
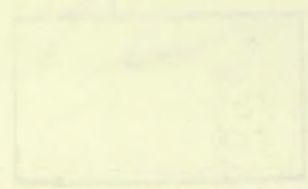




کتابخانه مجلس شورای اسلامی		
کتاب سفینه المکرمه	جلد اول	
مؤلف	محمود میرزا آقا جبار	شماره ثبت کتاب
موضوع	شماره قفسه	۷۹۹۰۱



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران
موسسه تاریخ و فرهنگ ایران
انتهای کار - شماره ۷



نقیه المحمود





دانشگاه ادبیات تبریز
مؤسسه تاریخ و فرهنگ ایران

انتشارات - شماره ۷



مجموعه میرزا قاجار
سقیه الحمود
جلد اول

۷۹۹۰۱

تصحیح و تصحیف

دکتر خانی

استاد زبان فارسی در دانشگاه تبریز

انتشارات
مؤسسه تاریخ و فرهنگ ایران
شماره ۷

سقیه المحمود



از
محمود میرزا قاجار

(تألیف در سال ۱۲۴۰ هجری قمری)

جلد اول

۷۹۹۰۱

نشر

بتصحیح و تحشیة

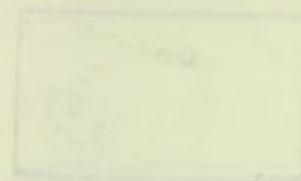
دکتر خیامپور

استاد زبان فارسی در دانشگاه تبریز

سلسله نشر تذکره ها - شماره ۸



کتابخانه ملی ایران
تألیف و تصحیح
۷ شماره - نشر ۱۳۰۲



سقیه المحمود



تدوین مجموعه کاملی شامل تمام جهات وجوانب فرهنگ و معارف ایرانی و کیفیت ظهور و تکامل تمدن و تشبیه و فراز حیات قومی در میهن باستانی ما و روشن ساختن زوایای تاریخ این سرزمین کهنسال آرزوی هرایرانی و آرمان دوستداران ایران بشمار میرود. تأمین این منظور و نیل بدین هدف جز با فراهم آوردن مواد و گردآوری اجزاء و عناصری که تحقق این نیت را بایسته است امکان پذیر نیست و هر گونه کوششی که در این زمینه بر اساس استفاده از مدارک مجمل و مبهم و مواد ناقص موجود بعمل بیاید رسا و واقعی بمقصود نخواهد بود. برای تدوین تاریخ کامل ایران بمعنی وسیع آن - اعم از تاریخ سیاسی و اجتماعی و تاریخ تمدن و ادیان و مذاهب و علوم و فنون و اقتصاد و جغرافیای تاریخی و همچنین تاریخ عمومی و تاریخ منطقه‌ای و محلی - مسلماً نمیتوان بمدارک و اسناد تاریخی، بقرض در دسترس داشتن همه آنها، متکی بود بلکه پر ارزشترین و قابل اعتمادترین و موثقترین مواد و مطالب و مدارک را در این باره از خلال دواوین شعرا و آثار ادبی و منابع و کتب صوفیه و تذکره‌ها و افسانه‌ها و قصص و تمثیلات و داستانها و منظومه‌های عامیانه باید بدست آورد و آنگاه از یرتو تطبیق حاصل این استقراء بامواد موجود در کتابهای تاریخ و نتایج و قرائن ناشی از کاوشهای باستانشناسی طرح تاریخ کامل واقعی ایران را تهیه و تنظیم کرد. در زمینه فرهنگ ایران نیز - که بطور کلی شامل زبان و ادبیات و لغت و فقه‌اللغه و زیان‌شناسی و لهجه‌شناسی و آثار و ادبیات عامیانه ایرانی و فلسفه و عرفان و دیگر مظاهر و تجلیات ذوق و اندیشه ایرانی در ادوار باستان و میانه و جدید است - بیشتر و پیشتر از هر کار گرد آوردن و طبع و نشر انتقادی مواد و مدارک ضرورت دارد و پس از این مرحله است که پژوهندگان و محققان خواهند توانست بی‌دغدغه خاطر و با کمال اطمینان در طریق جمع و تدوین فرهنگ ایران و تحقیق و تتبع درباره آن گامهای استوار بردارند. مؤسسه تاریخ و فرهنگ ایران وابسته بدانشکده ادبیات تبریز باقتضای این ضرورت بوجود آمده و میکوشد تا بخشی از این آرمان و جزئی از این نیت را از قوه بفعل بیاورد و در حدود امکانات ناچیز خود وظیفه‌ای را که بر عهده دارد انجام بدهد.

نشریات مؤسسه که تجلی کوشش همکاران ما بشمار میرود در زمینه تاریخ و زبان و ادبیات و دیگر مظاهر فرهنگ و معارف ایرانی اعم از تألیف و تحقیق و تصحیح انتقادی متون نظم و نثر و ترجمه آثار و تألیفات مفید دیگران در سلسله‌های مخصوص انتشار می‌باید.

تذکره نویسی یکی از شعب مهم ادبیات فارسی است و تحقیق در این باره و طبع و نشر انتقادی تذکره‌ها کام بزرگی در راه ارائه و معرفی مظاهر ذوق و طبع لطیف ایرانی و بلاغت



کتابخانه مجلس شورای ملی
(دفتر نشر و انتشارات)

کتابخانه مجلس شورای ملی

حق چاپ محفوظ است.

از این کتاب یک هزار نسخه در چاپخانه شفق تبریز بچاپ رسیده است.
اسفندماه ۱۳۴۶ هجری شمسی

ادبی و استعداد لفظی و معنوی زبان شیرین فارسی برای بیان شیواترین و شیرین‌ترین و باریک‌ترین افکار و عواطف و مضامین با آراسته‌ترین الفاظ و اصوات بشمار می‌رود. تذکرة‌های فارسی اجمالا بر دو قسم است: تذکرة‌های عمومی و تذکرة خاص، که تذکرة‌های عمومی متضمن تراجم احوال و معرفی اشعار شاعران پارسی‌سرای است از آغاز تا روزگار مؤلف، و تذکرة‌های خاص را اقسامی است که مهمترین آن اقسام عبارت است از تذکرة‌های محلی مخصوص شعرای یک منطقه و ولایت یا تذکرة‌های مخصوص شعرای یک دوره (مثل تذکرة حاشر) و تذکرة‌هایی که اختصاص به نوع معینی از اشعار مثلاً مثنوی یا قصیده یا اشعار و منظومه‌های عرفانی و مذهبی و حماسی و غیره دارد و بالاخره تذکرة‌هایی که مختص به طبقه معینی از شعرا مثلاً عرفا و علما و وزرا و سلاطین شاعر است.

کتاب حاشر یعنی «سفینه‌المحمود» تألیف محمود قاجار از نوع اخیر تذکرة‌ها (تذکرة‌های خاص که مخصوص شعرای یک دوره است) هشتمین نشریه از سلسله تذکرة‌های فارسی است که بهمت و کوشش دانشمند محقق آقای دکتر عبدالرسول خیام‌پور استاد دانشکده ادبیات و علوم انسانی تبریز و عضو مؤسسه تاریخ و فرهنگ ایران بحلیه تصحیح و طبع آراسته میشود. در مقدمه مؤلف تصریح شده که سال ۱۲۴۰ هجری قمری بحکم و اشارت فتحعلی شاه قاجار تألیف این تذکرة در ذکر شعرای معاصرین آغاز و هنوز با تمام نرسیده بفرمان آن پادشاه «سفینه‌المحمود» نام یافته است (ص ۳ و ۷۰۳). اگرچه دو ماه پیش در سر این کار صرف شده (ص ۷۰۳) ولی کوشش و دانش مؤلف از خلال اوراق و سطور معلوم و توفیق او در تخلید و احیاء نام و نشان گروهی کثیر از گویندگان دوره قاجار اعم از شاهزادگان و وزیران و امیران و دیگر شعرای بلاد ایران مسلم است. این تذکرة در چهار مجلس ترتیب یافته و از بیان تنایج افکار و احوال فتحعلی شاه قاجار آغاز و به ذکر احوال و اشعار مؤلف ختم می‌گردد.

مؤلف را جز تذکرة حاشر تألیفات دیگر نیز چون «گلشن محمود» و «تذکرة السلاطین» بوده است و جز شعر و شاعری هنرهای دیگر نیز داشته، و چنانکه خود گوید در تتبع فنون جنگی و مشق خط و نجوم و احکام و طب و حکمت الهی و علوم و فنون ادبی و تنوق در نشر و نظم و نهجها برده و در اغلب این هنرها به‌دروه اعتلا و ارتقا رسیده و ذوق آزمای عمران و عمارت و رامییمای مسلک عشق و مودت نیز بوده است ولی اینهمه هنرها جز نهال غم و ملال و ائثار حسرت و وبال ببار نیاورده و مؤلف را بدین مصراع و بیت مترنم ساخته است: جوی طالع رخسار هنر به.

دلیا طلبیدیم و بمقصود نرسیدیم آیا چه بود آخرت نا طلب ما؟ (ص ۷۰۴-۷۰۰)
سخن کوتاه سفینه‌المحمود کتابی است پر ارج و محمود که از یرتو تصحیح و تنقیح و روش دقیق مصحح دانشمند رونقی دیگر یافته و دوچندان ستوده‌تر و مفیدتر شده است.

تبریز - ۲۰ اسفند ماه ۱۳۴۶ هجری شمسی

منوچهر مرتضوی

مقدمه

با این کتاب دو جلدی شماره‌های (۷) و (۸) از انتشارات مؤسسه تاریخ و فرهنگ ایران و در عین حال شماره‌های (۸) و (۹) از سلسله نشر تذکرة‌ها منتشر می‌گردد.

کتاب، تذکرة‌یی است بنام «سفینه‌المحمود» تألیف محمود میرزا قاجار که آن را در سال ۱۲۴۰ هجری قمری به امر پدرش فتحعلی شاه درباره شعرای معاصر خود تألیف کرده و ترجمه احوال و اشعار سیصد و پنجاه و هشت تن از شعرا را در آنجا آورده است.

مبنای تصحیح و نشر آن بر دو نسخه خطی بوده است: یکی نسخه کتابخانه مهر کزی دانشگاه تهران به شماره (۳۶۳۲) که در حدود یک ثلث آن از وسط افتاده است، و دیگری نسخه نفیس متعلق به کتابخانه خصوصی فاضل محترم حاج حسین آقانه‌جووانی در داخل مجموعه «مجمع‌المحمود» از ص ۱ تا ص ۲۴۹.

این نسخه (نسخه ن) متن قرار داده شد و موارد اختلاف نسخه دانشگاه (نسخه د) در پاورقی درج گردید، ولی هر جا که نسخه د بنظر صحیحتر می‌آمد عبارت آن بین دو قلاب [] در متن و عبارت متن بین دو قلاب در پاورقی آورده شد.

مواردی نیز پیش می‌آمد که هر دو نسخه غلط بود، درین گونه موارد با قید عبارت نسخه ن در متن وجه تصحیح آن نیز به علامت (ظ) در پاورقی

نشان داده شد.

در توضیحات پاورقی به مأخذ هر توضیح در میان پارانتز تصریح گردید و در آخر توضیحاتی که از طرف خود مصحح است علامت (مص) گذاشته شد.

با این ترتیب امید است که جای ابهامی در آن باقی نماند و اگر خوانندگان محترم بر خطا و لغزشی وقوف یا بند بکرم خود چشم پوشی فرمایند.

* *

ترجمه حال مؤلف مؤلف کتاب محمود میرزا فرزند فتحعلی شاه قاجار و سبب تألیف کتاب است. وی در تاریخ ۱۲ صفر ۱۲۱۴ متولد و در چهار سالگی از طرف پدر به صدر اعظم میرزا محمد شفیع سپرده شد تا زیر دست وی تربیت شود.

صدر اعظم دوازده سال^۱ در خانه خود از نو نگهداری نمود و آنچه لازمه خدمتگزاری بود بجا آورد، چنانکه برای فرا گرفتن علوم و فنون مختلف استادانی برای او تعیین کرد، مانند:

میرزا عبداللطیف لاریجانی که در خط تعلیق مهارت کامل داشت. حاجی علی اکبر خویی که با علوم غریبه ربط زیادی داشت، ولی مؤلف پیش او به فرا گرفتن کتاب علیشیر نوایی و دیگر اشعار ترکی مشغول شد.

ملا حاجی محمد اصفهانی که آداب قرائت و رسوم عبارت را می آموخت.

۱- در ترجمه حال طرب همدانی بجای دوازده سال هفده سال می نویسد (رک. ص ۲۵۵).

میرزا رضای مجوس که ریاضی اقلیدس را تدریس میکرد. ملا مراد خراسانی که در محکّمات و متشابهات آیات مشکلات وی را حلّ مینمود.

ملا حسنعلی مازندرانی که علم اخلاق تعلیم میکرد. میرزا ابوالقاسم همدانی که برادر کوچکتر طرب باشد نیز از این عده بود.

و معآم کل^۲ میرزا یوسف طرب، که اشعار در برش میخواند و هر صباحی حاصل روز گذشته را بایستی از نظر صدر پرستار بگذراند^۳.

در سال ۱۲۲۹^۴ حکومت نهاوند به وی واگذار گردید و او به امید اینکه کم کم دیگر ولایات قلمرو ضمیمه آن گشته دامنه حکومتش وسعتی پیدا خواهد کرد در اینجا خوش میزیست که عمر صدر اعظم به پایان میرسد و با مرگ او امید مؤلف به یأس مبدّل میگردد، زیرا بنا بگفته خود کثرت شاهزادگان و قلت مداخل مملکت ایران وی را و میداشت که در بیت الاحزان نهاوند اقامت کند و به صاحب اختیاری آنجا قناعت ورزد.

بخیاالش میرسد که شاید بتواند از راه سپاهیگری بر اخوان و همگنان فایق آید و بر باره و افسر لایق. چندی به اسب تازی و تیراندازی میپردازد

۱- گذشته از اینها استادان دیگری نیز بوده اند، مانند: ذبیح نهاوندی، که مؤلف بعض قواعد نثر را از وی فرا گرفته (رک. ص ۴۹۷) میرزا عبدالوهاب نشاط، که صحت و سقم اشعار را به تمییز وی موقوف داشته (ص ۵۲)

حسن نهاوندی، که علم عروض و اسطرلاب و حکمت الهی و شرح قصاید انوری و خاقانی را در اوایل تحصیل نزد وی دیده است (ص ۲۳۲).

۲- رک. دیوان بیکی، «حدیقه الشعراء»، نسخه کتابخانه شخصی آقای سلطان القرائی، ص ۱۶۷ (بی نمره).

تا در آن فن بجای می‌رسد که جمله لشکریان و سران سپاه به استادی وی اعتراف می‌آورند؛ بالینهم نتیجه مطلوب بدست می‌آید و شاه بر وی آفرین نمی‌خواند.

مدتی به مشق خط می‌پردازد تا جایی که خطش سرمشق خوشنویسان می‌گردد، ولی از آن نیز بجز حسرت طرفی نمی‌بندد.

درصد بر می‌آید که علم نجوم بیاموزد، مدتی نیز در آن صرف وقت میکند ولی باز نتیجه منفی است.

بفکرش می‌رسد که در علم طب و حکمت الهی ریاضتی کشد تا شاید از آن راه بتواند به مطلوب خود برسد، ولی سعیش همچنان بی‌فایده است. بدین فکر می‌افتد که مگر نزاکت طبع و استقامت آن بتواند موجب شادمانی و انبساط خاطر گردد؛ ازین رو بساختن عمارات خوب و قصرهای مرغوب و حوضهای جالب می‌پردازد و نه‌اند را با احداث قلعه رویین‌دز و باغ‌شاه و کاخ‌هایون و بقعه‌های خیر و سرایهای نغز و مدارس و مساجد بهشت مانند می‌گرداند، ولی باز بر کرده‌های خود انگشت‌ندامت می‌گذرد.

قدم در وادی عشق می‌نهد؛ آنجا نیز از وفا بویی نمی‌شنود. این دفعه رو بسوی ادبیات می‌آورد و آثاری از نظم و نثر در حدود چهل هزار بیت از خود بیادگار می‌گذارد، می‌بیند باز اثری نیست؛ باخود می‌گوید:

دنیا طلبیدیم و بمقصد نرسیدیم آیا چه بود آخرت ناطلب ما
نهایت بایأس تمام راه قناعت پیش می‌گیرد و از عرض کمالات که

در هر باب مایه خذلانش گردیده بود چشم می‌پوشد و ولایت نه‌اند را به برادر کهنش جهان‌شاه میرزا وامی‌گذارد و کناره‌گیری میکند^۱.

علت یأس و بدبینی خود را گرچه بصراحت بر زبان نمی‌آورد، ولی از اینکه می‌گوید (ص ۷۰۳): «صاحب خردی اگر بیند داند که در دم از کجاست و شکایتم بجاست، به اجرای این بیت سر رشته بدست دوستان می‌دهم: من از بیگانگان هرگز نالم که با من هر چه کرد آن آشنا کرد» میتوان دریافت که شکایتش از نزدیکان خود بوده، از پدر یا برادران.

بالاخره می‌گوید: امسال که سال هزار و دویست و چهل است در سفر سلطانیّه بنیارت خاکبای شهریار رسیدم و خاطر مبارکش را به اتمام کتابی در احوال و اقوال شعرای معاصر و برادران متمایل دیدم، در دو سه مجلس هم این موضوع را تکرار فرمودند، ناچار دوباره قلم بدست گرفتم و در مدت دو ماه این کتاب را تألیف نمودم و از اشعار ناقابل خود نیز برای رونق اشعار شاعران که در بر بدی جلوه خوبی عیان گردد چند بیت انتخاب و ثبت کردم^۲.

از حیات مؤلف پس از تاریخ تألیف «سفینه‌المحمود» که سال ۱۲۴۰ باشد چندان اطلاعی نداریم، جز اینکه «مرآت محمّدی» را چنانکه خواهیم دید در سال ۱۲۵۵ تألیف کرده و کتابت رساله‌چاپی (کتاب حدیث)

۱- عبدالرزاق دنبلی‌گوید: «وامسال (یعنی سال ۱۲۴۱) شنیدم که حضرت شاهنشاه لریستان را به محمود میرزا داده و نه‌اند را به همایون میرزا نفقت فرموده‌اند» (رک. نکارستان دارا، ص ۳۴).

۲- در ترجمه حال مؤلف تا اینجا بخصوص از مجلس چهارم کتاب و ترجمه حال طرب همدانی استفاده شده است (رک. ص ۷۰۴-۶۹۹ و ۲۵۷-۲۵۴).

نیز که ظاهراً بقلم خود مؤلف و یا لااقل در زمان حیات وی بوده در سال ۱۲۶۴ صورت گرفته است. ازان پس در منابع موجود خبری از وی دیده نمیشود و تاریخ وفاتش نیز درست معلوم نیست. آقابزرگ طهرانی صاحب «الذریعة الی تصانیف الشیعة» در بخش سیم جلد نهم آن کتاب، ص ۱۰۱۱، ماده «دیوان محمود قاجار» سالهای زندگی وی را ۱۲۱۴-۱۲۷۱ مینویسد و در جلد دوازدهم، ص ۱۹۷، ماده «سفینه المحمود» میگوید: «المتوفی بعد ۱۲۷۱»؛ بنابراین معلوم نمیشود که در چه سالی بعد ازین تاریخ در گذشته است.

مؤلف سه برادر اعیانی داشته است کوچکتر از خود: همایون میرزا متخلص به «حشمت»، احمد علی میرزا متخلص به «احمد» و جهان شاه میرزا متخلص به «جهان» (رک. ص ۳۸، ۴۰، ۴۱).

پسری نیز داشته بنام مسعود میرزا که رساله «نصیحة المسعود» را در نصیحت و اندرز برای او نوشته است، چنانکه بیاید (رک. ص ۷۲۴).



پایه علمی و اخلاقی درین باب بجای اینکه از پیش خود قضاوتی نمایم مؤلف و سخنی بگزارم بگویم بهتر آن می بینم که از

زبان یکی از بزرگان ادب پارسی که رد و قبول وی در نظم و نثر پیش همگان حجت است و خود نیز با مؤلف ما همزمان بوده و تذکره خود را یک سال پس از سفینه وی نگاشته است سخن برانم.

این مرد عبدالرزاق دنبلی است که در «نگارستان دارا» (ص ۳۱) درباره وی چنین میگوید:

«ادیبی است اریب و سخن سنجی است لیبب. با اهل کمال و مقال الیف و صاحب تصنیف و تألیف. اقطاعش ارستان و نهانند و کلامش شیرین تر از قند، در بارش آرامگاه هنرمند». صاحب اخلاق ملوکانه و بهر زبانی آشنا و از هر ناپسند بیگانه، بلبل طبعش بر شاخسار بهار معانی و معالی دلکش ترانه، بالجمله این عهد فیروز را یگانه. پرورده تربیت میرزا محمد شفیع صدر اعظم است. ازان پر هنر بیهر چون بود.

پسندیده هنرمندان عالم و مقبول طباع زمره بنی آدم. در نهانند عمارات خلد مانند ساخته، چون قصر همایون و قلعه روین دز، و تألیفات نیکو پرداخته، مانند «گلشن محمود» و «سفینه المحمود» و «تذکره السلاطین» و غیر آن از تصنیفات رنگین و تألیفات نمکین. و بعضی ازان تألیفات بنظر حقیر رسیده است. طرزی خوش آینده در نظم و نثر دارد و همت بزرگانه در تحصیل کمال و تکمیل حال و خصال میگرداند. بلی دنیا همین است و چیزی که درین جهان بکار آید اطاعت پروردگار و تحصیل کمال و سرپرستی و انعام و احسان چاکران وزیرستان است. و آن جناب دیوانی پرداخته اند و اشعار خوب بسیار دارد. از ان جمله در قصیده گوید:

چو عزم رزم کند خون انس و جان بپدر چو ساز بزم کند گنج بحر و کان بهیا

۱- اشاره به این است که وی دانش دوست و ادب پرور بوده و همواره عده ای از شعرا و دانشمندان را در دربار خود می پرورد است، مانند: سپهری کاشانی، شیدای نهاوندی، قطره اصفهانی، عالم نهاوندی، چاکر مازندرانی، خاوری شیرازی، برقی خوبی، چشمه ایروانی، آزاد کشمیری و غیر آنها.

مؤلف در ترجمه حال آزاد (ص ۵۶۹) گوید:

«قریب به سی شاعر اینک در حضرت موقوف و چندین عالم و فاضل و حکیم و منجم از خوان جودم جامکی خوانند».

فروغ خدش تا چرخ وادی ایمن خرام قدش تا خاد جلوه طوبی

وله ایضا

ای پی سپر اعدای از دم ای چرخ مسیر کهکشانشم
میمون رخ تو چو صبح اشبد نازک تن تو چو موی قاقم
گر چرخ نبی چرا فروزد از نعل تو میخ همچو انجم

در مدح فرماید

محکوم تو عالمی و هرگز بر کس نرود ز تو تحکم
بیدار نگشت تا به محشر قهر تو بهر که بانگزدنم
از پا نشست از تفساخ بر هر که ز لطف امر شد قم

در مثنوی گوید و فرزند را نصیحت کند

تو مرغ و بره بدخوان نهاده صد گرسنه بر در ایستاده^۲
بر خوان تو صد طعام الوان مسکین بهوای قرصه نان
میدار بگفته‌های من گوش عقبی به دو روزه عمر مفروش
در راه رضای حق قدم نه داد دل بندگان حق ده
بینی ز کسی اگر تو تقصیر چون پیش تو عذر خواست بپذیر
داری از حق چو چشم احسان دل‌های عزیز را مرنجان
با خلق جهان بکن مدارا عیبی مکن از کس آشکارا
مشو سخن هوا پرستان مستبذ عبت به زیرستان
کن قبول حسود بهمدارا بنیاد کسی بر آری از جا

۱- از «نصیحة المسموع» است که فرزند خود را به خود می‌گوید و در اینجا می‌دهد.
۲- پیش ازین بیت هشت بیت دیگر نیز هست (رک. همین کتاب، ص ۷۲۴).

بطرز مثنوی مولوی گوید :

چون سرچشمه ز گل باشد مصون پاک و صافی آب ازو آید برون
از هوس محمود گامی نه برون کن هوای نفس مرد آید زبون
عشق دریایی است ناپیدا کران موج آن دریا بالای عقل و جان
نالۀ من از سر درد است و شور نه درو رنگ نشاط و نه سرور
آری آری وجد و حال عارفان خوشتر است از قیل و قال زاهدان.



آثار مؤلف میرزا معصوم خاوری کوزه کنانی در مقدمه کتاب
از نظم و نثر «مهر خاوری» فهرستی از اسامی آثار مؤلف
تنظیم نموده است که ما به اختصار در اینجا می‌آوریم :

- ۱- سفینه‌المحمود. در ذکر اشعار و احوال خاقان فتحعلی شاه و شاهزادگان و ملتزمان رکاب و شعرای معاصر از بلاد ایران زمین.
- ۲- منتخب‌المحمود. در ذکر احادیث و معجزات نبوی.
- ۳- گلشن‌محمود. در ذکر تفصیل و تعداد اولاد و احفاد خاقان.
- ۴- مخزن‌المحمود. در کیفیت احوال عرفا از خوارق عادات.
- ۵- تذکرة السلاطین. که از ایام کیومرث تا زمان مؤلف است، از مدت سلطنت هر یک.

۱- «مهر خاوری» چنانکه فاضل ارجمند آقای احمد گلچین معانی اطلاع می‌دهند رساله‌ای است تملق‌آمیز از خاوری کوزه کنانی مشتمل بر ذکر اوصاف محمود میرزا و کارهایی که در دوران حکومت خود کرده و اشیاء و عماراتی که احداث نموده و تألیفاتش با هزار بیت از منتخبات اشعارش (به انتخاب خاوری)، یک نسخه خطی ازین رساله بشماره خصوصی ۱۰۴۱ و شماره عمومی ۵۰۰۶ در کتابخانه آستان قدس رضوی موجود است.

۶- *دُررالمحمود*. که قصاید و غزلیات و مقطعات و رباعیاتی است از مؤلف.

۷- *بیانالمحمود*. در بیان اشعار فتحعلی شاه و شاهزادگان و دیگر شعرا که در «سفینه» ثبت شده است.^۱

۸- *محمودنامه*. که رساله‌یی است در توقعات دلکش و حکایات خوش و لطایف دلپذیر و نصایح.

۹- *رؤیای صادقه*. رساله‌یی است راجع به رؤیایی که فتحعلی شاه را در عالم رؤیا بنظر رسیده و تأثیر کلی بخشیده.

۱۰- *نصیحةالمحمود*. که در اندرز به مسعود میرزا است.

۱۱- *سنبلستان*. در ذکر احوال برخی از نسوان.

۱۲- *پرورده خیال*. رساله‌یی است در مکاتبات عشاق و معاشیق که بخواهش تاج الدوله از خواتین حرم به اتمام رسیده است.

۱۳- *نقل مجلس*. رساله‌یی است در احوال و اشعار پردگیان سرادق سلطانی و شعرای نسوان.

۱۴- *مقصودجهان*. رساله‌یی است در شرح احوال و اطوار طوایف لرستان و ابنیه‌یی که در آن سامان ملاحظه شده است.

تا اینجا از مقدمه «مهر خاوری» نقل شد، ولی در بعض منابع تألیفات دیگری نیز از مؤلف دیده میشود، مانند:

۱۵- *صاحب‌نامه*. آقا بزرگ طهرانی مؤلف «الذریعة» در بخش سیم

۱- مؤلف در رساله چایی (کتاب حدیث) گوید: کتاب *بیانالمحمود* غزلیات معاصرین است بترتیب بسیار خوبی برای مشاعره و مراسلات.

از جلد نهم آن کتاب، ص ۱۰۱۱ گوید:

محمود میرزا «صاحب‌نامه» نیز دارد که نسخه آن بادیوانش در کتابخانه مجلس و ملک موجود است.

۱۶- *تحفه‌اشاهی*. همو در همان صفحه گوید:

وی «تحفه‌اشاهی» نیز دارد که نسخه آن بشماره ۷۱۸ در کتابخانه ملی هست.

۱۷- *مبکی‌العیون*. دیوان بیگی صاحب «حدیقة الشعرا» بنقل از

قول مؤلف در کتاب «گلشن‌محمود»، میگوید:

من جمله کتابی است قریب هزار بیت مسمی به «مبکی‌العیون»، درمرثی گفته‌ام.

۱۸- *کتاب حدیث*. در کتابخانه شخصی آقای سلطان‌القرائی رساله

کوچکی است چاپی، دارای ۲۶ برگ بطول و عرض ۱۷ × ۱۰ سانتیمتر که برگ اول آن افتاده و تاریخ کتابتش ۱۲۶۴ است.

گرچه نام رساله در نسخه بصراحت ذکر نشده است ولی چون

موضوع آن احادیثی است از حضرت پیغمبر و ائمه علیهم‌السلام که مؤلف ما گردآوری کرده و فهرست تألیفات خود را در سه صفحه آخر آن آورده

است و در اول فهرست گفته که «بعضی از کتب که بتألیف این فقیر محمود درآمده اسامی آنها بطریق ایجاز نام برده شده که در بلاد عالم هریک از

ابنای ایام ملاحظه آن کتب نمایند بدعای خیر یاد فرمایند» و در آخر آن گفته است: «چون این کتاب حدیث را منظور این است که بچاپ

در آورد تعداد نسخه آن بجهت زیادی خواست چند فقره از آغاز و انجام ذکر شود که در اصفا و مطالعه معرفت حاصل گردد ان شاء الله تعالی، ازین رو با احتمال قوی نام رساله چاپی مذکور « کتاب حدیث » است و شاید کتابت آن برای چاپ نیز بخط خود مؤلف صورت گرفته باشد.

۱۹- تاریخ صاحبقرانی. بنا بر آنچه مؤلف در رساله چاپی مذکور گوید در عهد حضرت صاحبقران بحکم مأموریت در ایوان و خلوت مخصوص آن پادشاه متوقف، در مدت شش ماه آن کتاب را تصنیف کرده از احوالات آبا و اجداد و مقامات و معاهده جمیع دولت قاجار من جمیع جهات.

۲۰- مرآت محمدی. همچنین در رساله چاپی گوید:

کتاب مرآت محمدی که در انفراد آذربایجان و حسب الامر شهنشاه ایران در جلوس شاهی واحوال جمله دولت از که و مه و بزرگی و کوچک و رجال و نسوان و معبران و منجمان و فقیهان و حکیمان و خطاطان و منشیان و امرا و وزرا و عرفا و شعرا. «باغ پر گل» تاریخ آن کتاب است.

۲۱- محمودالمرائی. مؤلف در فهرست کتابهای خود در رساله چاپی ازین کتاب نیز نام میبرد.



مراجع برای ترجمه
در باره مؤلف میتوان به منابع زیر مراجعه کرد:
حال مؤلف

۱- انجمن خاقان، تألیف فاضل خان گروسی، نسخه خطی آقای جعفر سلطان القرائی، انجمن دوم، شخص نهم

۲- ابن ماده تاریخ سال ۱۲۵۵ را نشان میدهد.

۲- حدیقه الشعرا، تألیف احمد شیرازی دیوان بیگی، نسخه خطی آقای جعفر سلطان القرائی، ص ۱۶۷ (بی نمره)

۳- تذکره دلگشا، تألیف میرزا علی اکبر بسمل، نسخه خطی کتابخانه ملک، شماره ۳۸۴۰، بوستان اول

۴- تذکره محمد شاهی، تألیف بهمن میرزا قاجار، نسخه خطی کتابخانه مجلس، شماره ۹۰۳، رشته دوم، ص ۴۴۵

۵- تذکره ممیز، تألیف ممیز مالیت تبریز، نسخه خطی کتابخانه مجلس، شماره ۹۰۴، ص ۲۲-۲۰

۶- فارسنامه ناصری، تألیف حاجی میرزا حسن فسایی، طهران، ۱۳۱۳، بخش دوم، ص ۵۳

۷- مجمع الفصحا، تألیف رضاقلی خان هدایت، طهران چاپ اول، جلد اول، ص ۵۶-۵۷

۸- محاک شعرا، تألیف محمد صالح شاملو، نسخه خطی کتابخانه ملک، ۴۰۶۹، ص ۲۱-۲۰

۹- مصطفی خراب، تألیف هلاکو میرزا قاجار، تبریز، ۱۳۴۴ شمسی، ص ۱۶۷-۱۶۶

۱۰- مهر خاوری، تألیف میرزا معصوم خاوری کوزه کنانی، نسخه خطی کتابخانه آستان قدس، شماره خصوصی ۱۰۴۱ و عمومی ۵۰۰۶

۱۱- نگارستان دارا، تألیف عبدالرزاق دنبلی، چاپ تبریز، جلد اول، ص ۳۴-۳۱



در اینجامقدمه بپایان رسید. خود را موظف میدانم که از دانشمندان
ارجمند و دوستان عزیزم آقایان جعفر سلطان القرائی، حاج حسین بنخجوانی،
احمد گلچین معانی، حسن قاضی طباطبائی، که در تصحیح و نشر این کتاب
هر کدام بنحوی از آنها کمک نمودند صمیمانه سپاسگزاری کنم و
توفیقشان را در خدمات علمی از خداوند بخواهم.

اسفندماه ۱۳۴۶

دکتر عبدالرسول خیامپور

نفیسه المحمود

درین زمانه رفیقی که خالی از خلل است
صراحی می ناپ و سفینه غزل است

سفینه وجود موجودات بامر ناخدایی در بحر امکان جاری است
که بی مدد لنگر و بی اعانت بادبان لیلاً و نهاراً آن سفینه ها را در جریان
آورده بساحل مراد میرساند. اگر هزار باد مخالف وزد بی رضای ناخدا
نلغزد؛ باز این سفینه ها بکران بی بادبان امر خداوند کشتی نیاید. چون
رضای او شرط پس توکل را پیشنهاد خود باید کرد. عاقبت کار اگر در
آب و اگردر تراب مستطاب است بی توسل [بعروة الوثقی]^۱ مرحمتش بنیاد
هر کاری همان بنای در آب است.

سزد کبریائی بذات کسی که عالم به پیشش بود چون خسی
بلی رحمت خاصش بهر انسان است و فیض عاقلش خواص را به مرتبه
جان، در تك دریا ماهی را [روزی رسان]^۲ و بر فوق فلک فروغ بخش
ماه تابان. دولت ازو عزت ازو ثروت از وی شوکت از وی،
چنانکه گفته اند:

به او ساز و بر عالمی ناز کن
رو بدر گاه او آوردن مایه بزرگی و در طریق بند گیش کوشیدن
از لوث عصیان خود را شوییدن است. چون بخواهشش گام زنی

کامبری، چون برضای او روی گوی شادمانی از میدان عزت بری بمصدق^۱
چون از تو گشتی همدچیز از تو گشت چون از تو گشتی همه چیز از تو گشت
ای غافل هزار سال اگر بخود بالی در کثرت مال بدقارون همنا
نگردی، چون بخود و اسباب تجمل نازی حاشا حاشا که به نمرود و فرعون
رسی. مال امور را بایست ملاحظه نمود و به آنچه مأموری آن کنی تا
عاقبت محمود شوی.

توانایی که بید قدرت خود عالمی برپا کرده که در میدان هر
ترکیب آن کمیت خیال از تک و دو عاجز و صرصر تیز تک و هم مضطرب است.
الله کبریر کسانی که چون ماشان غفلت گریبانگیر است و در دست هوای
شهوای اسیر! **فَقَرُّوا إِلَى اللَّهِ**. پناه یکسان غیر از خدا نیست.
چنانچه گردد در اوضاع عالم یا در ادوار افلاک که معظم^۲ عجایب و
غرایب است بحار مداد و اشجار قلم گردد حاشا که کمی ازان را اجرا دارند.
درین حال اولی آن است که زبان خامه مشکین ختامه ازین مقال کوتاه شود.
[و درود] و رحمت پیر گزیده او که حامل عرش است و حافظ فرش باد.

بیت

محمّد آن شه عالی که باشد پناه ملّت و شاه ولایت
چون زبان از تعریف ذات محمود صفات آن پیشوا و برگزیده ناس
و عالم ملکوت و جبروت را مؤسس اساس، بعجز معترف آید دست بردمان
خلیفه بلا فصل، غالب کل غالب، علی بن ابیطالب ع که فخر موجودات است

۱- بمصدق آنکه ۲- که از معظم ۳- [درود]

واصل منظور است با فرزندانش بایست زد، که محبت او باعث رستگاری
هر دو جهان است و بر نجات عاصیان ضمان.

علی آن آسمان جاه و اقبال کز و دیده فلک این فر و اجلال
و درود نامعدود [بر اولاد امجاد] و احفاد و یاران او تا روز معاد باد.

اما بعد، این زاویه نشین گوشه عزلت و این مستمند کاشانه غربت،
محمود قاجار که شاخی از نهال گلستان سلطنت است و بری از بوستان عزت،
مصدق ناظرین میگردد و موجب کلفت مستمین میشود که در سال خجسته فال
که از هجرت پیغمبرش یک هزار و دو بیست و چهل گذشته بود در روزگار
فرخنده آثار حضرت صاحبقران اعظم، شیخ الملوک و دأس السلاطین، ابوالمظفر
خاقان پاک زاد خوش نهاد، السلطان فتحعلی شاه قاجار طول الله عمره باقتضای
بنده پروری و غلام نوازی بمن بی بضاعت هیچ ممدان از طرف قرین الشرف آن
پادشاه عالم پناه حکم بتألیف کتابی در ذکر شعرای معاصرین رفت و امر با اجتماع
اشعار آبدارشان شد. چه سالی چند پیش ازین بدبیران خوش بیان و منشیان
رطب اللسان این امر همایون ظهوری بهم رسانید؛ ازانجایی که طبع عالی
خسرو خسروان چون همت بلند حضرتشان سرشار است نیک و بدی که در
ضبط اشعار [و خوب] و زشتی که در احوال موزونان ثبت کرده بودند مقبول
طبع مشکل پسندشان نبود؛ تا درین روزگار باین ضعیف امر با انجام آن رفت
و حکم بجمع کتابی شد و این مخزن لالی و گنجینه درازی را هنوز با تمام
نرسیده موسوم به «سفینه محمود» فرمودند.

۱- [بر اولاد و امجاد] ۲- [خوب]

امید که تا نه فلک دَوّار است امتداد این دولت بکام نیکخواهان
این پادشاه بود بمنطوقه آنکه:

چه کند گوی که عاجز نشود چو گان را

چه کند بنده که فرمان نبرد سلطان را

خامه را در ادای احوالات شعرای معاصرین بر بنان گرفتیم^۱ و کمیت
خیال را در میدان انتخاب اشعار متین و مضامین رنگین فصحا و شعرای بجلوان
در آورده:

هم ذات شاه میخوام مدد چون مدد از اوست گرد دنیك بد

و این کتاب را بچهارمجلس قرار دادم:

مجلس اول در بیان نتایج افکار و احوال پادشاه عالم و نوباوگان سلطنت.
مجلس دوم در بیان خیالات وزرا و از باب دانش که پیشکار و منظور
شهریار و هردیار بودند.

مجلس سیم در بیان خیالات شعرای بلاد ایران زمین و غیره بترتیب
[حروف ابجد که]^۲ به پنج مرتبه قرار داده شد:

مرتبه اول در ذکر خیالات شعرای عراق، مرتبه دوم در بیان خیالات
شعرای فارس، مرتبه سیم در بیان خیالات شعرای خراسان، مرتبه چهارم
در بیان خیالات شعرای گیلان و طبرستان، مرتبه پنجم در بیان خیالات
شعرای آذربایجان.

مجلس چهارم در ذکر احوال خود که مؤلف این کتابم و خاتمه کتاب است.

پس ابتدای هر مجلس فهرستی بنا شد تا آسان شود طالبان را. در
احوال شاهزادگان عظام و اخوان کرام رعایت سال و سن شده. در احوالات
وزرا و امرا مراعات عرضه^۱ و ابروی^۲ روزگار رفت، در احوال سایر موزنان
بترتیب حروف ابجد.

و بنا بر آن گذاشتیم^۳ و طبع مبارک را در آن یافتیم [که در شرح]^۴ احوال
شعرا مطلب را با سهل و جوی بیان نمایم و از تعقید و اغلاق [معرض]^۵ و محترز
گردم و در فصاحت و بلاغت کوشم که ناظرین را در وقت رجوع فراغت
از برهان و قاموس بود و آسودگی از تمثال و کنایات عرب و عجم. حسب الامر
باین سیاق بنای تحریر نهادم، و ازین طالع بی زوال خاقان اگر حمل بر
خودستایی نباشد اگر خواستی چنان غامض نوشتی که در بلدان ایران
کس را مجال فهم آن نباشد و خیال درک آن نرود، چنانکه در بعضی از
تالیفات ماضی [این کلام را]^۶ ما صدق ظاهر است.

از یاری باری تعالی و از مدد ائمه اطهار که پشت و پناه این پادشاه میباشند [اولاد]^۱ شبیه بفرشته از انانوذ کور و احقاد هزارتن است. همان کتاب «گلشن محمود» که از تألیفات این مستمند است گواه مقال و شاهد حال عدت لشکر از کثرت روشن آسمان بیش. مدت دولت قریب سی سال است که تاج و تخت زیب [و فراخترش یافته]^۲. اینک صدسال بل متجاوز که پدران و اعمام این سلطان آفتاب وار بر اورنگ آسمان سا طلوع کرده اند و درخشان هستند. از حکایات ماضی نقلاً و روایة تقریراً و تحریراً چنین دولت خدادادی از برای گردنکشی تا با امروز میسر و مزوق نیامده. بدون خلاف و بی گزاف و لاف هزار من تبریز اینک جواهر غیر منصوب در خزانه موجود است. خالی از اغراق بمثابه صد کرو زربا کعبه در دست مقدار ضبط گنجور امین است. بعلاوه [تمقای]^۳ بلاد ایران در سالی دو یست هزار تومان از مملکت فرنگستان ایثار راهش نمایند. آبادی در عهد همایونش عالم را نه چندان فرو گرفته که [از عهد بیان آن]^۴ بتوان برآمد مدینه هار شک مصر است و قری غیرت ختا. در سال ماضی عزم تماشای عراق کردند بحمد الله از اذ الخلافة طهران از یوم حرکت تا روز ورود بآنجا هیچ باسباب و اوانی که محتاج سفر بودند و درخور بذات اقدس از محمولش موضوع نشد و از بار بدر نیامد. [در هر منزلی]^۵ اناسی^۶ مهتا و در هر موقفی شاهزادگان بی مضایقه برضا در خدمات اقدام داشتند. نه منحصر [بر عراق]^۷ فقط این سان^۸ جاری، در هر ملکی از ولایت متعلقه چنین اثاث و اسباب موجود [و مشهود است]^۹.

۱- [از اولاد] ۲- [و فر یافته] ۳- [تمقای] ۴- [از عهد آن] ۵- [و در هر منزلی] ۶- اناسی-ظ ۷- [در عراق] ۸- این بیان ۹- [و مشهود]

مجلس اول

در منتخب اشعار قبله عالم روحی فداه و اخوان کرام

السلطان بن السلطان فتحعلی شاه قاجار خلد الله ملکه (خاقان)
شاهزاده محمد علی میرزا، شاهزاده محمد قلی میرزا، شاهزاده
محمد تقی میرزا، شاهزاده علی نقی میرزا، شاهزاده علی شاه ظل
سلطان، شاهزاده شیخعلی میرزا، شاهزاده عبدالله میرزا، شاهزاده حیدر
قلی میرزا، شاهزاده همایون میرزا، شاهزاده احمد علی میرزا،
شاهزاده الله وردی میرزا، شاهزاده جهان شاه میرزا، نواب محمد حسین
میرزا، نواب طهماسب میرزا، ظهیر الدوله ابراهیم خان، امیر الامرا
سلیمان خان قاجار، امیر کبیر محمد قاسم خان، سالار بختیار الله
یارخان سالار بار.

خاقان

رحم یزدان و نور ایمان، سام میدان و آفتاب ایوان، فروترین^۱
پایه اش اوج افلاک است و کمترین عرصه اش عالم خاک. بطناً بعد بطن و نسلاً بعد
نسل پادشاه بزرگ ایران بوده اند. السلطان ابن السلطان و الخاقان ابن الخاقان،
حافظ شریعت محمدی حامی ملت احمدی، ابوالنصر و الظفر شیخ الملوک
و ابوالاسلاطین صاحبقران اعظم [فتحعلی شاه قاجار]^۲ ادام الله تعالی اقباله.

۱- در نسخه د این فهرست نیست و جای آن سفید گذاشته شده است - مص
۲- فرودین ۳- [فتحعلی شاه]

امین دفترخانه مبارکه و حافظ اسرار امین الدوله عبدالله خان است و معتمد نوشتجات^۱ معتمد الدوله میرزا عبدالوهاب و کفیل استیفا و حامل خاتم مبارک فریدون شهر به «میرزاخان لره»^۲ است و گنجور خزانه بیکران و محرم اسرار نهان و آشکار منوچهر خان است، نامه بر و رساننده خبر معتمد خان است، محاسب باقی و محصل اجحاف کنندگان مظلومان سهراب خان است، داروغگی ایل ککلان و یموت^۳ و سپهسالاری^۴ دارالمرزمازندان باخافه حسب و نسب و بلاوه مصاهرت خاص با غلام شاه است،^۵ رخوت در اسفار بدست آقا محمد کریم [و سفره و خیام یکف]^۶ آقا رحیم، ریش سفید بار الله یار خان است و قورچی باشی حسن خان است و سردار عیسی خان باققدار امیر آخور، و پاسبانی خلوت خاص و سرپرستی غلام پیشخدمتان باختصاص هم با اوست و مشیر لشکر شیرشکر میرزا اسدالله است، ناظر ابراهیم خان است و طبیب معالج میرزا حسین شیرشکار و مؤتمن شهریار امان الله خان افشار است، توپ و زنبورک خانه سپرده حبیب الله خان است، زینت سلام و شکوه پیشخدمتان در در زمان^۸ قیام خسرو خان است، ادای مضمون با ملک اشعرا^۷ فتحولی خان است و راوی اسامی عسکر چاوش باشی فاضل خان است، ندیم میرزا محمد است،

- ۱- نوشته جات و منشآت
- ۲- «میرزا خان لره»
- ۳- و محرم نهان
- ۴- ایل کوکلان و ایل یموت هر کدام دسته بی ازتر کمنهاستند و مسکنشان صحرای ترکمن است. ترکمنهای کوکلان بیست و هفت تیره اند و ترکمنهای یموت پانزده تیره (رک. مسمود کیهان، ص ۳۰۹-۳۰۸).
- ۵- و سپهدار
- ۶- و بلاوه
- مصاهرت خاص رساننده قلبان و آب و گذارنده آینه و گلاب، گستراننده تخت و رخت خواب غلام شاه است.
- ۷- و سفره خیام بدست
- ۸- و شکوه غلام پیشخدمتان در زمان

و اختر شناس میرزا حسین آفتابه گردان و کتاب خوان یوسف عزیز است، مخاطب در سلام محمد صادق خان است، بیگلریگی و ریش سفید ایل جلیل قاجار مهدی قلی خان است و سپهدار لشکر [یوسف خان سپهدار]^۱، ولایات دا [بزرگ]^۲ و صاحب اختیار از طرف شهریار نامدار اختران سپهر سلطنت و ضیای دولت میباشد، چنانکه نایب السلطنه عباس میرزا صاحب اختیار آذربایجان و گروس و کردستان و بابان است و محمد قلی میرزا والی گرگان و استرآباد و طبرستان و محمد علی میرزا صاحب امر لرستان و کرمانشاهان و خوزستان و همدان بود و فرماقرما صاحب اختیار فارس و حسنعلی میرزا والی خراسان و محمدولی میرزا صاحب اختیار یزد و مضافات او و محمد تقی میرزا حکمران بروجرد و بختیاری و جاپلق و بربروت و علی نقی میرزا مالک و صاحب امر دارالسلطنه قزوین و ظل سلطان علی شاه صاحب اختیار طهران و ملک ری، و ملایر و تویسرکان صاحب اختیارش شیخعلی میرزا است و گلپایگان نافذ حکمش حیدر قلی میرزا است و صاحب اختیار ترشیز نواب اسماعیل میرزا است و صاحب اختیار زنجان و مضافات [نواب عبدالله میرزا]^۳ است و صاحب اختیار نهاوند بهشت مانند [نواب جهان شاه میرزا] است و صاحب اختیاری ملک گیلان با نواب یحیی میرزا است و صاحب اختیاری سمنان و خار با شهزاده تهمتن توان بهمن میرزا است و صاحب اختیاری بسطام با نواب الله وردی میرزا است و صاحب اختیاری کاشان با نواب سلطان محمد میرزا است. مداح بی مزد و وصاف بی منت خادم مخدوم بی عنایت محمود مهجور است:

- ۱- [یوسف خان است سپهدار]
- ۲- [بزرگ]
- ۳- [عبدالله میرزا]
- ۴- [با نواب]

کم عاقل عاقل اعیت مذهبیه و کم جاهل جاهل تلقاه مرزوقا^۱
 هذا الذی ترک الاوهام حائرة و صیر العالم التحریر زندیقا^۲
 حاکم و حکمران کرمان امیر ابراهیم خان ، سیرم و قمشه بسپردگی
 امیر محمد قاسم خان است .

عمارات و بقاع و پل و ابنیه باین تفصیل : کربلای معلی ضریح
 نقره و گنبد طلا ، عمارت اوجان و عمارت سلطانیّه و مساجد دارالمرز
 مازندران ، مدرسه کاشان ، مسجد طهران ، عمارت چشمه علی دامغان ،
 مدرسه سمنان ، مسجد دارالتور بر و جرد ، مسجد و ضریح شاهزاده عبدالعظیم
 گنبد طلا و مدرسه و مسجد معصومه^۳ و گنبد و صحن امامزاده جعفر در
 طلا و تعمیر مشهد امام ضامن امام رضا ع . قصور و مسجد و برکه واقع
 در طهران واقعی^۴ بتحریر در نمی آید و حدّ و حصری از برایش موجود نیست .
 بهتر این است که قدری هم از غزوات خاقانی ذکر رود :

نزع افغان و جنگ بارس ، غارت ایلیموت و تگه^۵ ، رزم [بارومی ،
 تمام را]^۶ چنانکه دوست آفرین خواند و دشمن تحسین فرستد بحمدالله اتفاق

۱- این مصراع در هر دو نسخه چنین نوشته شده ولی لفظ «کم» زاید و از
 غلط ناسخ است . قطعه از ابن راوندی است در سه بیت و بیت اول آن این است :
 سبحان من وضع الاشياء موضعها و فرق الین والاذلال تفریقا

ابن راوندی از متکلمان قرن سیم هجری و اصلاً ایرانی بوده است از
 مردم راوند میان اصفهان و کاشان . یکصد و اندک کتاب بوی نسبت میدهند که بیشتر
 آنها کفریات است ، ولی گویند حکام مرگ از عقاید باطل خویش توبه کرده است
 (رک . دهخدا ، ابن راوندی ، ص ۳۱ - اعلام زرکلی ، جلد اول ، ص ۲۵۳-۲۵۲) .

۲- حضرت معصومه ۳- واقفا ۴- تگه بفتح نام طایفه بزرگی
 است از تراکمه (رک . فرهنگ انجمن آرا ، فرهنگ نفیسی ، آندراج) .

۵- [بارومی را]

افتاد که چنانچه آنها را شرحی نویسم طومارهای بسیار و کتابهای بیشمار
 بایست درین وقایع ثبت و از حوصله کتابت افزون است ، میرزا صادق
 مروزی در تاریخ منسوب باین دولت ثبت کرده است و مفصلاً در وی
 مندرج است .

از کمال خداداد این پادشاه تسطیر نمایم :

در تحریر خط نستعلیق بسیار بانصیب ، در معانی اشعار باید طولانی
 و در تمیز اشعار وصحت و سقم آن با قدرت ، بسیار و در علم تاریخ بر مورخان
 روزگار شهر یارند .

در حین فراغت ترتیب نظامی فرمایند که این چند بیت تیغاً و تبر کأ
 از دوشیزگان خیالاتشان زیب و زینت این سفینه گشت . دفتری قریب
 بده هزار بیت مدّون و منظور نظر ناظرین است ، اگر از طریق انصاف بودی
 جمله را [بایست ثبت نمود . قصیده در مدح علی بن ابی طالب است]^۱ و
 بالله التوفیق :

چشم ز سحر جادوی بابل نشان دهد	زلقت نشان ز سنبُل باغ جنان دهد
تیر کرشمه ات همه دم خون بدل کند	لعل لبّت توان بدل ناتوان دهد
نازم بعشوه ات دل و دین را کد روز و شب	تعلیم دلبری بهمه دلبران دهد
رحمی و گر نه عاشق زارت بصد زبان	شرح شکایت بشه انس و جان دهد
شیر خدا علی ولی آنکه هیبتش	تب لرزه بر تن اسد آسمان دهد
آید نسیم خلقتش اگر سوی بوستان	گلبن گل بهار فصل خزان دهد
خواهد اگر ضعیف نوازی زمعجزه	آن کو تواند آنکه بهر مرده جان دهد

هم مورد را شکوه سلیمان عطا کند هم پشه را صلابت شیر ژبان دهد
 عدل ضعیف پرور عاجز نواز او عصفور را بچنگ عقاب آشیان دهد
 با آن رخ و دمان چو بدوزخ نظر کند دوزخ یقین زجنت و کوشنشان دهد
 حکم آن خسرو قدر قدرت بر قضا و قدر روان باشد
 پایه قدر و جاه منزلش بر سر هفتم آسمان باشد
 خسرو طبع من ز تربیت همچو حکمت کنون روان باشد
 طبع پاکم گه گهر ریزی غیرت افزای بحر و کان باشد
 ابرویت در آسمان حسن همچون ماه نو

گیسویت در دلبری چون زلف خوبان تبار
 غنبت باشد ترنج و صد ترنج از وی برنج
 عارضت باشد گلی آن گل که گلها زوست خار
 بسکه خون عاشقان ریزی بجرم عاشقی
 محشری هر روز در عالم نمایی آشکار
 داور انجم حشم دارای گردون احتشام

خسرو جمشید فر جمشید خورشید اقتدار
 آن سلیمان حشمتی کز پاس او در بوستان
 آن غضنفر صولتی کز بیم او در مرغزار
 صعوه در چنگال باز جره گیرد آشیان
 بزه از پستان شیر شرزه باشد شیرخوار

۱- قیل دمان ۲- «جره» بضم اول و تشدید را «هرچاتور» از
 چرنده و پرنده عموماً و باز تر خصوصاً (آندراج)

ور بخواهد رای او تفریق هر جمعیتی
 میشود چون خاطر عاشق پریشان خط یار
 میکند در دست او هر تیغ کار تیغ مهر
 میکند از شست او هر تیر کار تیر مار
 آسمان جاها فریدون دستگاه داورا
 ای ز عدلت گشته عالم تازه همچون نو بهار

آن ظل ذوالجلال که از جمله نقص و عیب چون ذات ذوالجلال بود ذات او بری
 خورشید از خطوط شعاعی همی کند هر صبحدم بچشم عدوی تو نشتری
 خاقان بناز زانکه میان شپان ترا حبّ علی و آل علی کرده زهبری
 از عرش جسته پایه تخت تو برتری ای خاکروب در گه تو چرخ چنبیری
 شد سلطنت بنام تو در روزگار ختم ختم آنچنانکه گشت بخاتم پیمبری
 جان فدای چشم سحرانگیز تو کز ساحری

رونق از جادوی بابل برد و سحر سامری
 چون پی قتل اسیران خواهی از پهلوی من
 بگذری بر گردنت خونم گر از من بگذری
 دومحمد در جهان پیدا شد از ترك و عرب
 هر یکی را داد حق از لطف نوعی سروری
 ختم گردانید بر این شغل سلطانی دهر
 همچنان شد ختم بر او منصب پیغمبری

۱- «تیرماز» نوعی از مار خبیث که مانند تیر از جاجسته نیش زند (آندراج).

۲- مراد آقا محمد مؤسس سلسله قاجار است که مدت هیجده سال (۱۲۱۱-۱۲۱۳)

سلطنت کرده است. - مص

خسروا گیتی پناها ای که بگذشت از جلال
 قبیۀ خرگاهت از این گنبد نیلوفری
 گرچه دادی ای همایون عم ز روی مرحمت
 مهر مرا در مرتبت از چرخ هفتم بر تری
 لیک میگویم ز راه خیرخواهی یکدو بیت
 مشمر آن را بوالفضولی و مخوانش سر سری
 هیچ میدانی چه شد؟ البته میدانی چه شد
 گنج باد آورد خسرو یا نقود نادی
 داد مظلومان بده ای شاه ظالم کش که داد
 داور دادارت از روی کرامت داوری
 تا نپنداری که کردم رسم خود تقوی و زهد
 تا نپنداری که کردم شیوة خود شاعری
 لیک جوهر ریزدم بی اختیار از تیغ طبع
 راست چون خون ادم شمشیر مرد لشگری

خوش آن طبیب مسیحافنس که از ره یاری
 خوش آن برید که پیغام دلخراش غریبی
 بطایران بلند آشیان باغ صغیری
 زمهر قصه بد روزی و بداختری من
 محمّد شه آن خسرو سرفراز
 که شد صعوه از عدلش ارباز باز
 شرف دید ازو افسر سروری
 قوی گشت ازو دین پیغمبری
 همانا که نوشیروان زنده شد
 که بیخ ستم از جهان کنده شد

چو آید بمیدان کین روز جنگ
 سلیمان وقار است و قان کرم
 شها تا ابد نام تو زنده باد
 تو آن آفتابی که در روزگار
 تو آن پادشاهی که این چرخ پیر
 فریدون جنگ آور هوشمند
 اگر بر فرازد بر زمت دزفش
 شها دوز گردون بکام تو باد
 ز چشم بدت تا نباشد گزند
 بیالد ز تو افسر سروری
 ز عدل تو ای خسرو سرفراز
 زرافشان شود دست تو گاه بزم
 کند مدح، خاقان شهبی را که هست
 بهین گوهر افسر سروری است
 جهان خرم از عدل و داد تو باد
 چمن تازه شد باز چون روی یار
 ز گلبن شده یوسف گل عیان
 بیا تا ز می چهره گلگون کنم
 بده ساقی آن جام گوهر نگار
 چو مستان بسوی گلستان شویم
 چو مستان بسوی گلستان شویم

منوچهر چهر است و آرش خدنگ
 سکندر شکوه و فریدون خدم
 بنام تو این چرخ پاینده باد
 عدالت ندیده است لیل و نهار
 نیآورده در روزگارت نظیر
 خدیو جهانگیر ضحاک بند
 درفشش شود در عزایش نقش
 فریدون فرخ غلام تو باد
 دل دشمنان مجمرت را پسند
 بنازد ز تو تخت اسکندری
 کند آشیان صعوه در چنگ باز
 سرافشان شود تیغ تو گاه رزم
 بر ازنده تاج او تخت و نشست
 ز دارا و اسکندرش برتری است
 شهبی تا ابد در نژاد تو باد
 بنده ساقی آن باده خوشگوار
 جهان گشته همچون ذلیخا جوان
 فلک را ازین غم جگر خون کنم
 که باشد ز جمشید جم یادگار
 بسوی گلستان چو مستان شویم
 بسوی گلستان چو مستان شویم

چو گروم ز لعل لب یار مست بدست قضا میزنم پشت دست
 دلم شد گرفتار آن زلف باز چو صعوه که افتد بچنگال باز
 بیاسا ساقی ای سرو زیبا خرام که دوز فلک دارم تلخکام
 اذان تلخ می جام چندم یار شکر ازان لب نوشخندم یار
 چو ناهید برگیر جام شراب که گردد عیان از گفت آفتاب
 بیاسا ساقیا در چمن شو چمن بمن ده که مست و خراب توام
 صدف گر خورد قطره می زان شراب جگر خون چو جام شراب توام
 بدمه ساقی آن بادۀ لعل رنگ برارد بجای گهر آفتاب
 بمیخانه ما را صلائی بزن که دارم دلی چون دهان توتنگ
 اذان می که کاسیر جان گشته است سر چرخ را پشت پناهی بزن
 خوش آن می که رخ ادغوانی کند چو خورشید از خم عیان گشته است
 بدمه ساقی آن ادغوانی شراب اگر پیر نوشد جوانی کند
 خود گر ازو مور مستی کند که خون می خورد از غمش لعل ناب
 کجا شد فریدون فرخ نژاد بشیر ثیان چیره دستی کند
 سیاوش و دارا و بهمن چه شد کجا رفت کیخسرو پا کرد
 در حیرتم که چرخ چرا غرق خون نشد نریمان و سام و تهمتن چه شد
 چون آفتاب برب و بطحانروب کرد در ماتم حسین زمین واژگون نشد
 چون فخر کاینات نگون شد ز پشت دین رخسار آفتاب چرا قیرگون نشد
 افتاد آسمان امامت چو بر زمین بنیاد کاینات چرا سرنگون نشد
 ساکن چرا اسپهر و زمین بسکون نشد

جان جهان ز جسم جهان رفت وین عجب این جان سخت از تن یاران بیرون نشد
 آن تیره شب دریغ که در دشت کربلا بر رهنمای خلق کسی رهنمون نشد
 خاقان بماتم شه دین گفت بسافغان معدوم از برای چه این چرخ دون نشد
 دردا که زندگی بدو عالم حرام شد

کاین چرخ سفله دشمن دین را بکام شد
 گردون بسوخت ز آتش غم جان فاطمه شرمی نکرد از دل سوزان فاطمه
 از تند باد کینه مروانسان دریغ پیرمرده گشت نو گلستان فاطمه
 غلطان بخاک عمر که چون سید بمسل است آن گوهری که بود بدامان فاطمه
 از تیرهای کاری شست مخالفان شد چاک چاک پیکر سلطان فاطمه
 دیدی که عاقبت چه رسید از سپهر دون از شست اهرمن به سلیمان فاطمه
 از عرش رستخیزد گر گردد آشکار در روز رستخیز ز افغان فاطمه
 خاقان بیای عرش برین گفت جبرئیل واحسرتا ز دیده گریان فاطمه
 از تند باد حادثه چون نخل دین شکست
 از آن شکست پشت رسول امین شکست

گردید بر سنان سر سلطان دین دریغ افتاد آسمان شرف بر زمین دریغ
 از دست دشمنان و زبیداد آسمان آل نبی اسیر و غریب و حزین دریغ
 زینب بنوحه گفت که از زاده زیاد منسوخ گشت دین رسول امین دریغ
 بر پیکر امام زمان زاده زیاده بگشاد صد هزار کمان از کمین دریغ
 در آسمان بماتم سلطان دین، حسین تاحشر ذکر عیسی گردون نشین دریغ
 آن آفتاب آل نبی بر زمین افتاد گردش [در آسمان] اوسکون از زمین دریغ

تاجان با وسپارد و جان گیر داندوش خاقان نبود حاضر آن دشت کین دریغ

وا حسرتا که خانه ایمان خراب شد

در ماتم تو سینه عالم کیاب شد

پنهان بخاک تیره چو شد ماه مصطفی رخسار ماه تیره شد از آه مصطفی

شمر نکون ز گردش این چرخ واژگون از تند باد حادثه خرگاه مصطفی

از بهر ماتم شه دین فخر اوصیا بودند دیو و دد همه همراه مصطفی

از زخم خنجرى که بان شاه دین رسید گویا درید شمر جگر گاه مصطفی

شد منخسف ز گردش این چرخ واژگون خورشید مشرقین زمین ماه مصطفی

دل خون شود ز دیده گریان فاطمه واحسرتا ز ناله جانگاه مصطفی

خاقان بروز حشر شفیع شود حسین یارب بحرمت علی و جاه مصطفی

خاقان زسیل حادثه دین را خراب دید

زان ظلمها که شافع یوم الحساب دید

بفشرد پای دره صبر و رضا حسین باحق نمود وعده خود را وفا حسین

بادا فدای خا کر هوش صدهزار جان چون کرد جان با مقت عاصی فدا حسین

در روزگار زینت آغوش مصطفی در روز حشر پیشرو اوصیا حسین

خاکم بسر که ازستم روزگار گشت غلطان بخاک معرکه کربلا حسین

فریاد آندمیکه که شکوه پیش داد کرد شد بر بالای دشمن دین مبتلا حسین^۲

نزد شفیع روز جزا از جفای شمر آید بشکوه همزه خیرالنسا حسین

۱- نبود در صف آن

۲- در نسخه د روی این بیت

خط کشیده اند، و اصلاً مصراع اول آن وزناً مخدوش است و معنی با مصراع دوم

ناسازگار - معنی

آه ازدمی که شکوه کند پیش داد گر در روز ستخیز سر از تن جدا حسین

خاقان درین معامله خاکم بسر شود

چون دادخواه روز جزا داد گر شود

از دود ظلم تیره رخ آفتاب شد بنیاد دین زسیل حوادث خراب شد

از تند باد حادثه در خاک کربلا از آتش جگر دل آن شه کیاب شد

از بیم این خطا که سر از چرخ سفله زد عرش برین ز واهمه در اضطراب شد

ارکان کاینات تنزل گرفت آه کون و مکان ز حادثه در انقلاب شد

آن زاده زیاد نه آن زاده زنا اندر حجاب آل نبی بیحجاب شد

در دشت ماتم اشک یتیمان چو بحر گشت در بحر غم سراق عصمت حجاب شد

خاقان ز آب کوثرش آتش بدل فتاد تا با خبر ز تشنگیش بو تراب شد

شیر خدا کیجاست که در دشت کربلا

از چنگ گرگ یوسف خود را کند رها

ای ساکنان عرش زدل ناله بر کشید این داوری زشمر بر داد گر کشید

[آن] ناله‌یی که در غم یحیی کشیده‌اید در ماتم حسین علی بیشتر کشید

لب تشنه چاک کرده جگر گاه شاه دین ساغر ز آب دیده و خون جگر کشید

آتش بجان زحسرت خیرالنسا زدند^۲ اذ دل فغان بیاری خیر البشر کشید

بر سینه زمانه ز ماتم زیند چاک در دیده سپهر ز غم میل در کشید

در ماتم و عزای شهیدان کربلا ای طایران قدس ز خون بال و پر کشید

ای ساکنان خاک چو خاقان درین عزا افغان زدل بگنبد افلاک [بر کشید]^۳

در ماتم حسین [بتن] جامه‌ها درید

فریاد الامان بسدر کبریا برید

۱- [این]

۲- ز حضرت خیرالنسا زیند

۳- [در کشید]

۴- [بیدن]

هر سو دلا به نیزه سر سروری بین
غلطان بخال و خون ز جفا پیکری بین
گریان بدرد و داغ پذیر کودکی نگر
دلریش از فراق پسر مادری بین
در ماتم برادر و در شدت عطش
مویه کنان و موی کنان خواهری بین
شور و شور روز قیامت شد آشکار
فریاد و احسین بهر کشوری بین
آن خنجری که بوسه مصطفی بدی
از جور روزگار برو خنجری بین
بر خرمن حیات جوانان هاشمی
از کینه یزید لعین اخگری بین
بر کشتگان آل نبی از جفای شمر
خاقان بدشت کرب و بلامحشری بین

روزی که برسان سر آن سروران زدند

آتش به پیکر همه انس و جان زدند

در داکه نور چشم پیمبر شهید شد
دوران چرخ سفله بکام یزید شد
زینب بشکوه گفت بین یا محمدا
خورشید آسمان علی ناپدید شد
از بخت خویش و هستی خود و امصیتاه
کافیه وار این شد و آن ناهید شد
صبح امید آل نبی تیره شد چو شام
بر اهل شام آه که چون صبح عید شد
از دود آه و گریه ماتم درین عزا
گردون سیاه و دیده انجم سفید شد
حاصل مباد کام تو تا حشر ای فلک
حاصل چو از تو کام یزید پلید شد
خاقان به ماتمش مره تر کن که روز حشر
درهای خلد را هرقه تر کلید شد

آل نبی ز جور فلک در بدر شدند

در هر خرابه ناله کنان نوحه گر شدند

یارب همیشه دیده خورشید تار باد
تا روز حشر سینه گردون فگار باد
داد از زمین و چرخ که بیداد کرده اند
این بیمدار باشد و آن بقرار باد
شهباز صید کر گس مردار خوار شد
نسرین چرخ چرخ بالا را شکار باد

پیوسته چشم زال فلک از خدنگ غم
تاویک همچو دیده اشند یار باد
بر بساد رفت خرمن هستی شاه دین
در خرمن فلک ز حوادث شرار باد
شد تشنه کام کشته چو سلطان دین حسین
در کام آب زند گیم ناگوار باد
چون از پی شفاعت ما جان نثار کرد
خاقان بهر قد شه دین جان نثار باد

منت خدای را که فلک هست چاکرم

شاهنشاه جهانم و درویش این درم

چون من کسی نداند قد و وضال چنان
محمود می شناسد قدر ایاز خود را
گذری جانب حسرت نگری نیست ترا
این قدر هست که بر ما گذری نیست ترا
اشک را قاصد کویش کنم ای ناله بمان
زانکه صد بار بر رفتی اثری نیست ترا
نهفته بود بظلمت ولی دهان تو کرد
عیان بچشمه خورشید آب حیوان را
تا نخواهد سنگ و ناپدید کوی تو غیر
پاسبانی کنم ای دوست سنگ کوی ترا
نهال عشق را باشد ثمر و فصل
ولی دستی نچیده است آن ثمر را
آب گو بگذر ز سر این خانه را
سیل آبادی دهد ویرانه را
از کمندش نتوان تا قیامت رستن
آنکه از روز ازل کرد گرفتار مرا
ناله را پای بکویت باز است
که بدامان نرسد دست منت
کاشکی اول ز من میخواست جان
آنکه بعد از بردن دل جان گرفت
آفت از دیدن روی تو زبس دید مرا
بنگه مردمک دیده نگهبان شده است
زمن زمید دل از یاد نیز در کار است
مرادلی است که از جان و جسم بیزار است
خواست بیرون کند از سینه غمت را خاقان
دل بدامان وی آویخت که همخواه با ما است

نپرند هر که بیند قاتلم را که از زخم خدنگش آشکار است
 عالمی در شادی و ما را غم است این غم ما از برای عالم است
 دلگشا بی یار زندان بلاست هر کجا یار است آنجا دلگشاست
 درد و درمان را بهم آمیختند درد از درمان جدا کردن جفاست
 هر جانگرم کورم و در روی تو بینا در مردمک دیده بغیر از تو کسی نیست
 شد درس کار تو نه تنها دل خاقان سر تا قدمش شوق سراپای تو دارد
 دل تمنای وصال رخت از ما میکرد ببنوایی ز گدایی چه تمنا میکرد
 دلم به مرتبه بی تنگ شد که میترسم خدا نکرده غمت از دلم برون آید
 طرح ابروی تو کز روز ازل ریخته اند بر سر رو کمانی است که آویخته اند
 شنیده ام که بجان بسته با قیمت بوس هزار جان به تنم نیست صد هزار افسوس
 از بس گداختم ز غمت ناتوان شدم تا آنچنان که کام تو بود آنچنان شدم
 زلف را بر رخ پریشان کرده بی کفر را تعویذ ایمان کرده بی
 مگو در هجر من چون زنده ماندی که من خود مردم از این شرمساری
 بهوده چه میکشی تو ناصح زنجیر جنون گسستنی نیست
 نمیخواهم بغیر از دوست چیزی تو با من باش گو عالم نباشد
 يك نگاه تو دادیم هر چه با دایاد جهان فانی و عقبای جاودانی را
 خط زيك سوی و زلف از يك سوی روز روز سیاهکاران است
 من ازین خون شده دل بیزارم خوب کردی که نکریدی یادش
 دل بچه امید تو زنده توان داشتن هجر تو و وصل تو هر دو بلا در بلا

شادم بهمین که در کمندت غیر از دل من دل دگر نیست
 ساقی یار باده این بیع بی زیان است سرمایه دو عالم دادیم ما بجای
 بی غمت هیچ شادمانی نیست زندگی بی تو زندگانی نیست
 يك نفس با تو زندگی کردن کمتر از عمر جاودانی نیست
 ترك کمان کشیده ام با سپه کرشمه بین از پی غارت آمده مملکت خراب را
 مدت از تیرت ندارم جذبه شوقم بین تیر تو در تر کش و پیکان تو در سینه ام
 خرم آن کس که دهد جان بوفاداری تو رستگاری جهان است گرفتاری تو
 عهد کردم که بغیر از تو دگر دل بکسی ندهم تا بدهم جان بوفاداری تو
 بهر قتل من مسکین ز چه تیغ آخته بی که يك چشم زدن کار مرا ساخته بی
 چو بر ما بگذری جانا نگه کن بهایی دارد آخر جان سپاری
 شبهای غمت همدم با درد شکیبایی دل بامن و من بادل در گوشه تنهایی
 از شه و قاضی و شیخ نبود پروایی درهمه درد کشان نیست چو من رسوایی
 بدل و بجان زارم بکن آنچه میتوانی تو و این جفای بی حد من و آصباحگاهی
 ساقیا ساغر می درده وزین پیش مگوی از حدیث جم و از سلطنت دارایی
 داده ام باز دل خویش بچشم مستی ای رفیقان شده از دست دل من دستی
 آن گل که قبای بر او گل رنگ است پیوسته بتیغ ابروان در جنگ است
 تن نیست تنش خدای داند سیم است دل نیست دلش خدای داند سنگ است
 مینای می از عذاذ غذا خوشتر يك جرعه می از وصال لیلا خوشتر
 آهی ز دل می کش میخانه عشق از ناله یعقوب و زلیخا خوشتر

يك قطره می از حشمت دارا بهتر بوی قدح از دم مسیحا [بهر]^۱
 پرکن قدحی ز طرف گلشن ساقی از خنده گل گریه مینا [بهر]^۲
 از درگاه تو اگر جندایی کردم در بندگی تو بیوفایی کردم
 چون خاک رهسگی که مقبول تو شد خاکم بدهن که خودستایی کردم
 ایخوش آن خانه که ویرانه تست خاك آن دل که درو خانه تست
 عمری بهوای سرکوی تو پریدیم بسیار پریدیم و بجایی نرسیدیم^۳
 وقتی از دارالخلافة طهران این بنده درگاه را باین بیت سرافراز
 فرمودند:

استخوانم خاک کرد و خاک من بر باد داد
 عشق ای محمود بامن آنچه مینایست کرد
 وقتی از برای زیادتى جاه و مملکت معروض این بیت را در مقام
 پند در عنوان فرمان مقرر داشته بودند:
 تابکی در فکر دنیای دنی بودن بس است
 دل بدلداری بده محمود و رو آسوده باش

دولت

اسم نامیش محمده علی میرزا است. ارشد و اکمل اولاد شهنشاه
 عالم پناه بود و در رسوم بزرگی بمثال و در قانون پادشاه زادگی عظیم الممال
 با لشکر روس و رومی کارزارها کردی و از جمله گوی مردانگی بردی.
 باقتضای قابلیت و سروری چنانکه رعایت میفرمایند قبله عالم روحی فدا

۱- [خوشتر] ۲- این دو بیت اخیر در نسخه د نیست. - مص
 ۳- در مقام گریز از مطلب پلباس پند

امورات دادرسی کرمانشاهان و لرستان و خوزستان و همدان را بایشان
 مقبوض. الحق بطریقی که دوست و دشمن را مسام بوده رفتاری بظهور
 آوردند و در طریق سخاوت و جوانمردی و درسیاق بزرگی و شجاعت
 حاتم اشعجمی غلام ورستمش کمترین خدام محسوب شدی. در دارالدوله
 کرمانشاهان از او بناهای بلند برپا که جمله باصفا و یکتا بود.

بامپجور از سایر اخوان همدست و همدستان و ازا کثر نو باوگان
 سلطنت قابل و سزاوارتر. در یکی از غزوات روم بعد از اتمام کار خصم و منهزم
 نمودن معارضان داعی حق را لبیک و حیات عاریت را وداع، دوستان
 را از داغ فراق سوختند، روح پاکش بجنّت الماوی آسود، انار الله برهانه.
 مصرع تاریخ وفاتش ازمن است: محمده علی رفت از دارفانی^۱.

بالجملة [بعد از فراغ]^۲ از لشگر کشی و کشور خدایی به بستن
 غزل و قصیده میلی میفرمودند. دیوانی بقدر چهار هزار بیت ترتیب فرموده
 بودند که این اشعار منتخب دوشین گان طبعش هست که سمت نگارش می باید:
 چو برتر کش برد دست دلیری در کف آرش

ز سهمش تیر پر اندازد و پشت کمان لرزد
 ابرویت ناوک فکن تر یا کمان شهریار
 تر کشت پر تیر تر یا سینه افکار من

شاه محمود آنکه از لطف عمیم او شده است
 فتح و نصرت همعنان و بخت و دولت یازمن
 چون ز چشمت جان برم کان ترک هست دل سیه
 میکشد صد بیگانه در عین مردم پروری

۱- که در طریق - ظ ۲- این مصرع سال ۱۲۳۶ را نشان میدهد. - مص
 ۳- [بعد از فراق] ۴- چهار پنج هزار

آنکه از بیم سنان آسمان فرسای او
لر ز لرزان می رود بر چرخ مهر خاوری
آنکه از روز ازل دست قضا در خدمتش
چرخ را از منطقه بسته نطق چاکری
آنکه در دورش ز فرط عیش و عشرت دور نیست
گر ز شادی راست گرد پشت چرخ جنبی
شبی منزل بهانش آیت نور سواد ظلمتش نور علی نور
سواد دیده حورا نهادش سواد دل پاکان سوادش
[امشب] که ز روشنی به از روز آمد چون اختر بخت شاه فیروز آمد
هر چند محرم است لیکن دولت از طالع محمود چو نوروز آمد
افغان ز سختگیری صیاد روزگار کان دم قفس شکست که بشکست بال ما
تو بدان دل که من از مهر تو بردارم دل من بدان سر که پای تو سپارم جان را
دیری است که بوی تو نیاورد نسیمی بستی بخم زلف مگر باد صبا را
دولت منم آن مرغ گرفتار که بستند با تار محبت ز ازل بال و پر مرا
چه غم ز کشتن ما گر کسی نشد آگه گواه ما بقیامت غرور قاتل ماست
مشو شم ز برای دل اندران خم زلف چرا که باد صبا حال او پریشان گفت
از جرم بنده خواجه ما در خجالت است
وز خواجه نیست بنده خجل این چه حالت است
پسندم هر چه صیّادم پسندد جز این که ز دام آزادم پسندد
۱- [آن شب]

بند بندم شده از تیر تو سوراخ چوئی می کنم از تو فغان تانفسی می آید
نالم ز جفای تو و دارم بدعا دست کان ناله مبادا که اثر داشته باشد
عجیبی نیست خیالات بدلم گر نگذشت آخر از آتش سوزنده حذر باید کرد
جز بدشنام اگر یار نکرد از من یار
جای شکر است که [یکباره] فراموش نکرد
من زنده و داری تو سر کشتن اغیار از رشک اگر جان برم از عازم میرم
بجان خریدم و نفرو شمت بهالمی اما بمقت می ندهم از کت که مفت خریدم
گفت تیرم را کجا جا میدهی گفتم بدل
گفت روشتر ز دل جای دیگر گفتم بچشم
در اینه عجب گر عکست افتد ز بس در حسن و خوبی بیمثالی

خسروی

اسم مبارکش محمد قلی میرزاست . نفس الامر ماه ایوان و میر
میدان است . تا جویی خوشخوست و تا گویی گشاده ابرو ، حسب الامر
داور زمان و خسرو جهان به حکمروایی و باجستانی داور المرز مازندران که
مدینه ایران بلکه محسود جهان است مشغول . الحق این ملک مفت و
ملیکی ثروت قانون عدالت را مرعی داشته چندانکه براغانم آن ملک
راعی سرحان است [و برغزال آن] شیر چوپان . در فتنه محمد چینی و
سلطان خواجه کاشغری که حقیقت غوغای عظیم بود این ملکزاده کارزارهای
۱- [یکبار] ۲- « سرحان » بکر اول ؛ گرگ (المنجد)
۳- [و برغزال آن]

نمایان و غزوات خسروانه از طالع ارجمند پادشاه یگانه فرموده که تفصیل آن در تاریخ منسوب باین دولت ثبت است. از مساعدت بخت بی‌زوال^۱ اکثر بملک استرآباد ویموت و ککلان نیز [حکمران بودند] و مدت سالی است که بامر دادرسی اقدام دارند. بامن دوستی را درست، مضایقه ندارند بلکه بیشتر از سایر عزّتم را دارند.

گاهی باقتضای سلامت خاطر ترتیب‌نظمی فرمایند که تبرّکاً ایراد میشود. دفتری بقدر هشت هزار شعر مدّون دارد، این چند شعر از مستحبات دیوان ایشان است:

شد آن محمل نشین از چشم و زاه حسرت آمیزم

زمام نفاقش چون زر بدست ساریان لرزد

جهان مکرمت فتحعلی شه آنکه از جودش

دل خورشید برگنجینه دریا و کان لرزد

از آفتاب خود و زمرّیخ تیغ جوی از چرخ توسن و زمه نور کاب‌خواه

جان‌خواه تا که از سر غیرت فدا کنم این نیست دوستی که نیاید ز دست ما

لذّت شمشیر تبراً یافتم هر نفسم کشته شدن آرزوست

جان در رهت اگر نفشادم^۲ عجب مدار شرم آیدم از اینکه متاعی محقر است

خوش آنکه خطیر خت^۳ آینه آشکار نبود میان عشق من و حسنت این غبار نبود

۱- شیرجوبان. اگر چه پیادگان مهجور را که هر يك ناهی کنند بلکه پیلان ایامشان بخاک راه از عجز رخ نهند با تمام اسبی وعده دروغ فرمایند غافل از آنکه چراغ کذب هر غم نبخشد و لیک تافرس حکومت زمین است اقتضای بزرگی چنین است. از مساعدت بخت بی‌زوال

۲- [حکمران] ۳- بامن مهجور

۴- نفشانم ۵- از آنکه ۶- خط رخسار

مران بیگانه وارم از در خویش که این بیگانه روزی آشنا بود

ز سودای غمش در عشق این معنی یقینم شد

که خواهد چاک شد از غم اگر صد پیرهن دارم

بجست خسروی بر یاد کویش گرید و گوید

که بس دلگیرم از غربت تمنای وطن دارم

باعشق تو جانا نهم گر سر تسلیم باضع چنین قوت بازوی که دارم

از آن لعل لبان يك حرف و از ما رسیدن بر حیات جاودانی

با امید عیادت کردند عمری است بیمارم

خوشم زین آرزو پیوسته بر بالین بیماری

شوکت

معدن جود و کان بود، بحر وفا و سفینه صفا، شاهزاده سخت پیمان

همدان، ثواب محمد تقی میرزا. روح مجسم است و موجب نازش عالم.

با زیر دست رعایت بزرگی کند و با بزرگی حوصله و با جلیل القدر زیر کی

ورزد. دوران درش جنابش را قآن گویند و خاصان پرش حضرتش را

سلیمان خوانند. در مردمی و وفاق طاق، خاصه در عراق که بزرگش سرمایه

غنی و فقیر و اساس سطوتش گوشمال صاحب قدرتان و خازیدگان دشمنان

است. مدّت سالی است که در شهر دارالترور بر وجود و مصافات و بختیاری

حکمران، در بزم دشمن مال است و در رزم [دشمن مال].^۱

براستی از من مهجور گذشته، در بر رای منبرش اکاذیب انس همان

شیاطین است و شهاب ثاقب. تا با امروز باعتقاد این حقیر سهوی در کارش ظاهر نگشته و هیچ جوی درمزرع امید نکشته که گندم ندر ویده باشد. چندین بار بغزای روس و طوس شده و تمام را بکام دوستان پادشاهی تمام کرده متانتی با ندازه شاهزادگی و فراخور ملکی فراهم آورده. بسیار خوش نفس و شیرین گفتار است. با این ضعیف چنانکه یک روح در دو قالب و بسیار مصاحبت را طالب، مراهم در حضرتش و دادی وافی بود. العیاذ بالله اگر از انجانب غفلتی رود ازین طرف آتش شوق تیزتر گردد. و سالیان دراز با هم همراه بودیم، ان شاء الله عمرها هم در دولت جاوید [عدت]^۱ پادشاهی سرمایه سود بریم. هم ایشان در دارالسرور بر و جرد عمارات نغز بدیع برپا کرده اند که نفس الامر^۲ غیرت افزای جنان است و رشک اصقهان.

بعد از فراغ از تنظیم امورات میل به بستن اشعار فرمایند. این چند بیت تیغاً از حضرتش شوکت افزای سفینه گشت، اللهم [احفظه] من جمیع الحوادث: قربان تو از کشف من مگذر و مگذار از حسرت دیدار نکوی تو بمریم برو شوکت وفا کن با نکویان که چیزی از وفا بهتر نباشد جوانی باید از سر گیرد آن کو که بدهد دل بآن گیسو و ابرو

والا

فلک حلم، سپهر متانت، شاهزاده علیتقی میرزا در سلامت و پاک طبعیتی بزعیم من از اخوان مسلم است و از ملکزادگان مقدم. بسیار خاکی نهاد و صاحب اخلاق حمیده است و کردار پسندیده. در سال یک هزار و دوویست

۱- [عدت] ۲- که در نفس الامر ۳- [احفظه]

وسی و هشت از صاحب اختیاری قزوین کناره چیست و با مرهمایون بملک خراسان حکمران گشت. بجهات چند پایان نیامد و با تمام نرفت، در سال تحریر این گنجینه عود به قزوین فرمودند. با جمله ذاتش را تو گلی همراه است و نفس قدسیش را از عالم عشق چشم براه.

و گاهی ترتیب نظمی فرمایند و بر من خوانند. صحت و سقم اشعارش را بسته بتصدیق من دارد [نسخه خیالاتش را]^۱ پیوسته بمن سپارد:

زین طالع محمود سرور والا گذشت پایۀ شعرم ز اوج هفت افلاک
فراخای جهان پیش ذات عالی او چو یوسف است بزندان و چون نبی بمغاک
اگر ریزند در شهر توام خون نخواهم رفت از شهر تو بیرون

مادل

شکوفه باغ حشمت و گل گلستان مکنش شاهزاده علی شاه مدعو به «ظَلَّ سلطان»، روان پاکش از آسیب ایام مصون باد و دل دشمن دوش ازستم آسمان پر خون. فرشته چرا گویمش که آن را خو یک رشته [ازین جوست]^۲، گل از چه رخس نامم که گل در بر این رو بی آبروست. بخیخ از شخص آن ملکزاده آزاده! خهخه از ذات خجسته این شاهزاده! اگر گویند روح مجسم نیست پس این چیست؟ چنانچه گویم جان است جان کیست که آن را بدو انباز آرد؟ بجهد الله آنچه خواسته تحصیل نموده، حسرت بمالی یا غیرت بجلالی نبرد. امروز مشخص کار سلطان است و ممیز نیک و بد در گاه خاقان. چنان با اخوان فروتنی کند که موجب خجلت جمله آید،

۱- و نفس قدسیش از عالم عشق ۲- [نسخه خیالاتش را] ۳- [ازین جوست]

با صدارت مصدر نشیند، با غرور بد را کفر نکند، برادر بطنی نواب
نایب السلطنه است. بالجمله عفا قریب است که گوی نیکی از میدان همه
اخوان برد، آنچه الآن نهان دارد آن وقت عیان آرد. بامن شکسته بال
و داد بسرحد کمال روشن کرده مراهم بحضرت پاکش درودی سزاوار
است و وفایی پایدار.

گاهی ترتیب نظمی دهد، تخلص ازین ضعیف داند. و این چند بیت
از افکار اپکار او تحریر شد :

[نمیدانی] چه میخواهم من از دنیا و مافیها

دلی پردرد و بی درمان سری پرشور و پرسودا

من خسته عشقم و خدا را دست من بینوا بگیرید

زاهد ارنادان بود از ساغری دانا شود شیخ اگر احق بود از باده اش آدم کنم

شاپور

اختر آسمان جلال نواب شیخ علی میرزا بخوشدلی ثمر است و
بیاک طبعی مشتبه. گاهی باقتضای جوانی بادستان دیرین بیوفایی نماید.
ان شاء الله تعالی این خوی زشت از طبع خوشش کناره کند. با مؤلف^۱
اشتراک دوستی را باعلا مرتبه دارند. مدت سالی است که بامر خسروی در
ملایر و توپسرکان صاحب فرمانند، در هر دو ملک عمارت و آبادی کرده اند.
گاهی بجهت تفنّن و تفریح دماغ شعری گویند. این چند شعر از
اوست که ثبت افتاد :

۱- [نمیدانم] ۲- بامن مؤلف

پرسید نخست از دل ما هر تیر ستم که از کمان چیست
کرد بامهر تو یکباره فراموش مرا دل ما را ستم سنگدلی درکار است

دارا

اسم شریفش عبدالله میرزا است. جوانی است خوش منظر و شاهزاده بی
است دلکش. حقیقت انسان است و صحبتش مایه جان. بادل جواد سرداد
دارد و باجین گشاده اساس سطوت آماده کرده. بمقتضای قابلیت حکمرانی
ملك خمسه از طرف پادشاه ظل الله باو مرجوع. دران بوم بقدری که بایست
در ادای عدل و احسان و آبادی و بنیان بنا نهاده.

بامن شکسته حال وفایش در عین کمال است، چندانکه اگر فرقی
باشد وجدایی چنانکه تصور رود همان جدا بودن اجساد است نه مغایرت
ارواح. با ملکزادگان جدا گانه نهان و آشکار وفا و زرد و قلوب جمله
سوی خود آرد. اللهم [احفظه] من جمیع التوائب. دل پاکش که گواه جام
جم است از رسوم عشق آگاه و در سینه بی کینه اش بجز تصور بیگانگی
همه نوع آشنایی را راه.

اکثر در بستان اشعار آبدار طبع را ریاضت دهد و گوی مضامین از
مضمار خیال رباید. دفتری بقدر سه هزار بیت هدّون دارد و بچشم امعان
ملاحظه این آیات منتخب افتاد. حضرت ظلّ اللهی را با این شاهزاده^۲
بسیار التفات هست بمثابدهی که نمک خوان خاقان مکرر میل میفرمایند^۳
و سرافرازش دارند، امید که جاودان باشد. در مدیحه غزل و قصیده بسیار

۱- [احفظه] ۲- با این شاهزاده آزاده

۳- که نمک خوان خاقان بی مکرر میفرماید

فرموده و مرا از افکار بدیع خود ستوده است . از اوست :

از پی بخشش چون جای پایوان سازد در گه کوشش چون دست بخنجر گیرد
خاک با هر چه دفاین هم یکسر شمرد ملک با هر چه اعادی همه یکسر گیرد
از برای برج مسقی به «دارا» از بروج روین دز قصیده‌یی انشا

فرموده بودند ، منتخب آن قصیده است :

دوماه کس ندیده تا بنده در جهان هر گز کسی نیافت دو جسم و یک روان
دارای پاکزاد محمود شاه راد قرخ سیر همایون شاه کامران
این ماه سرو قد آن سرو ماه روی این خسرو زمین آن داور زمان
بر جان دشمنان از قهر این گزند بر جسم دوستان از مهر آن توان
یک دست این بگرز یک دست آن به تیغ این یک بلای سر آن یک فنای جان
این یک بروز رزم چون پور زادش^۱ وان یک بگاه بزم چون شاه اردوان^۲
این یک گه سخا چون ابر باعطا وان یک گه دغا^۳ چون اژدر دمان
گویم هر آنچه زان باشد درین همین خوانم هر آنچه زین باشد دران همان
دارا ز بحر ژرف دو گوهر شگرف هر دو ز یک صدف گردیده تو امان
بر در گش همی سایند روی و موی هر صبح صد تگین هر شام صد طغان
در عهد چون تو شاه آباد هر خراب نازد زمین سزاست زین پس بر آسمان
محمود شاه ساخت روین دزی چنین برنام من نمود این برج را نشان

۱- ندیده - ظ

۲- «زادش» بفتح سین نام جد افراسیاب بوده و بعضی گفته اند لقب پشنگ پدر افراسیاب بوده است (آندراج) .

۳- «اردوان» «بروزن» «ارغوان» نام پادشاهی معروف از ایران بوده (فرهنگه انجمن آرا) .
۴- وغا - ظ

چون خواست او زمن دارا قصیده‌یی تا بر جدار این زینت کند ازان
گفتم من این مدیخه در این شگرف بحر تا قدر شعر من دانند شاعران
نبود بهای این جز دُر شاهوار نبود سزای این جز گنج شایگان
تا ریزد آسمان بر گفت ما و تو هر صبح که نثار زین عقد اختران

اختر ترا بلند دشمن مرا به بند

ظلمت مرا بسر مهرم ترا بجان

بعد از هلاک ما گذری گر بخاک ما آهسته نه قدم بدل دردناک ما
تا دید زلف یار دلم بقرار ماند با دل چنین نبود ز اول قرار ما
ما را ز غم تو دادرس نیست و رهست بجز غم تو کس نیست
داد از جور تو بردیم سلطان و نشد عرضه بر در گه دارای دگر باید کرد
شاه محمود که در مدحش ازین پس دارا دامن خویش پر از دُر و گهر باید کرد
شهره گردید درین شهر نگاری آری این دل غم زده را باز خبر باید کرد
چون از برم روان شدی از تن روان برفت شرط است کاشتا ز پی آشنا رود
دارا ز محنت غم جانان سپرد جان جانان ازو بیوا الهوسی بد گمان هنوز

بکویش چون روم با پاسبانش فتنه آغازم

مگر سازند ازین غوغا ز حال من خبر دارش

چه حالت است که جرم از رقیب سرزد و من

ز شرم پیش رخت چشم بر زمین دارم

یادل بیرحم سنگین را ترخم یاد ده یا زبانم را بسر یار خست فریاد ده
ندارد ناله و آهت اثر اندر دلش دارا بسی برخاده تیر انداختی و امتحان کردی

خاور

اسم شریفش حیدرقلی میرزا است . شاهزاده‌ایست بذله سنج و خسروزاده‌ایست که گنج قارون در کف جودش بی سنگ . در بزم میراست و در رزم شیر . چندی بامر صاحب‌اختیاری گلپایگان و مضافات آن مشغول ، تا درین سال خجسته فال که بنای تحریر این سفینه شد از ریاست ملکی استعفا و بخدمت ملکی رضا داده . الحق این نعمت عظمی اگر کسی را روزی از نعم نعیم و آلاء عظیم کناره تواند چه رسد بحکمروائی ملکی یا دادرسی جهانی .

بالجمله آن شهر بی وجود فاقد المثل آن کامگار قالبی بی روح و جسدی بی جان است . بامن ضعیف بسیار اتحاد و دوستی کند ، مرام بخضرش محبتی وافی هست ، در زمان تحریر این کتاب مستطاب غزلی بنامم گفته ، تا دوستیشان را برهان شود ایراد گردید . گاهی ترتیب‌نظمی فرمایند ، تقریباً دوهزار بیت از خیالاتش مَدُون است . از جمله این چند بیت انتخاب رفت :

قصاید

راد محمود شاه آنکه کفش معدن دُر و مخزن گهر است
آنکه پیوسته از میامن بخت دوش بردوش نصرت و ظفر است

غزلیات

دل دیوانه ما بسته بزنجیر کنند منع از خانه بازار چراغفلان را
خاورا مُردم و غمگین نشد آن دل آری چه غم از مردن درویش بود سلطان را

نمود پنجه بخونت خصاب خاور دوست

اگرچه کشت ولی داد خو به پایت را

مازا رود ازدل هوس چشمه نوشت	گر تشنه فراموش کند ماه معین را
خون دل است از غم هجرت بجام ما	این است بی حضور تو عیش مدام ما
جای عشقت شد دل دیوانه‌ام	بین چهسان گنجیده بحری در حباب
طمع نگر که طبیم ز درد نومیدی	برفت و با همه دردم امید در مان است
رفتیم گرز کوی تو ای نازنین صنم	دل را نکوی دار که آن یاد گار ماست
دانند اگر مرا ز آن کوی	بیش از دو سه گامیم سفر نیست
یا شب جدا وصل تو عمرم بسر رسید	آری شب فراق بعمری برابر است
ثمرش جور و نهالش ستم و برگه جفا	وای بر حالت مرغی که درین گلزار است
غیر خون من اگر باده بیجامت باشد	گر همه خمر بهشت است حرمت باشد
بنشین آفت جان بهر خدا در مجلس	که بیا شور قیامت ز قیامت باشد
باشد آزاد ز آزادی و گشت گلشن	آری آن مرغ که در حلقه دامت باشد
خاورا کینه دوران و جفای ایام	نگذارند دمی یار تو رامت باشد
دست در دامن محمود شه غازی زن	خواهی از گردش ایام بکامت باشد
حالتی داشتم از مردن و نکذاشت رقیب	آمد و دادن جان نیز بمامشکل کرد
بغیر بر سر مهر و بما بکین باشد	مگر که خاصیت عشق پاک این باشد
بدان زلف دو تازد شانه چند	رها از بند شد دیوانه چند
دور از لب میگون تو ای یار پر یچهر	می از دهن شیشه برون نامده خون شد

گريد نگردهر که برويت نتواند درخور نگرده دیده و نمناک نباشد
بگلزاری که گلچين در بروی باغبان بندد

فغان از حسرت مرغی که در آن آشیان بندد
بسته زلف تو تا شد دلم آسود که نیست

بهر دیوانه جز از حلقه زنجیر قرار
ای دل شوریده ما وصل یار
عرصة سیمرغ و پرواز مگس
گشت بیماری غیر از اثر ناله ما
ناله ایکاش نماید اثری بهتر ازین
دل مسکین من و درد فراق هیات
قطره یی را نبود حوصله دریایی

مثنوی

ایخوشا عشق و خوشا آغاز عشق ای خوش آن عاشق که شد دمساز عشق
عشق چون در ملک دل مأوی گرفت پادشاهی در خرابی جا گرفت
می نگنجد بحر هرگز در حباب در سو گنجد کجا دریای آب

همایون

از نام مبارکش ذات خجسته اش روشن و از اسم مسعودش عاقبت
کارش معلوم و محمود است. تا بتصور آید معجوب است و تا باندیشه در آید
خوب، چند سالی در دبستان صدارت مآب میرزا محمد شفیع رحمه الله علیه
کامجو. کمتر برادر بطنی و صلبی این حقیر است و دل پاکش بوفای
من اسیر. مدتی پیش از این نظر بصلاح من تخلص «حشمت» بود،
صاحبان ثروت چون به حشمت مولع و حریص تخلص را بخود روا ندیده
بمحض تصدیق خویش از میان بردند. اینک باسم تخلص او را قرار دادم

تا از کمینگه دزدان چه کنند. بالجمله از ملکزادگان حضور پادشاهی
بود و فخر برماه تا ماهی کند، این چند شعر از اوست که ایراد گشت:

غزلیات

خواهی از بی زحمت دامی کنی صیدی اسیر
یک ره ای صیاد سوی آشیان من بیا

به پیش از جفاهایی که کردی شکوه می کردم
ز قتل من حدیثی گفتی و بستی زبانه را

مگر تغافل من بعد از این کند کاری
که هر چه مهر کنم او بجزور افزاید

آگه نیم که چون شده [دائم] همین قدر
کز خویش رفته دوش به محفل زجام غیر

خواری من عزت اغیار خواهی بردت
گرچه رسم عزت و خواری نمیدانی هنوز

دل بخاک پای شاهی بسته ام از روی صدق
جور بامن جان من چون باز میرانی هنوز

جم خدم محمود شه آن کز ازل بهرام چرخ
[از تفاخر] بردش دارد نگهبانی هنوز

بیتها

هور ایران، فروغ چمن خاقان، الله ویردی میرزا، از بس شخص
خجسته اش گران سنگ است زمین از حمل آن بتنگ. در سال یک هزار

و دوست و سی و هشت بامر همایون خاقانی بامر دادرسی [و اغاثت]^۱
ملهوین شهر [بسطام]^۲ مأمور. آنچه از عابریین استماع شد [درین بوم]^۳
نهایت سلوک و رفتار نمایند.

نیکو رخ و فرخ سرشت است، سالها در دبستان تربیت بسر برده
خط نستعلیق و بعضی از فقرات نجوم و رسوم شاعری را نیز از من فرا گرفته.
تخلص شریفش هم از من است. و بالجمله ملکزاده تمامی بوده. گاهی
فکر شعری نمایند تا طبع را ریاضت دهد و سخن را پختگی بخشد. این
چند بیت از اوست:

غزلیات

آگاه شود مگر ز حسنش آینه بدست یار دادم
بیگانه نوازی و ندانی بیضا ز شمار آشنایان
هر چه میخواستی بگو و هر چه میخواستی بکن
دوست میدارم ترا گر دشمن جان منی

احمد

سرو باغ خسروی، گل گستان مهتری، فروغ دیده اولاد آدم و نور حقه
خاقان مکرم ثواب احمد علی میرزاست. پیوسته در تحصیل علوم ساعی،
بقدر سعی حاصل و اوقات را بمقت باطل نکرده و خود را بهیچ مایل ننموده.
بطناً و صلباً برادر کبوتر این فقیر است. از یمن طالع پادشاهی قابل خدمت
عظیم است و لایق [امور]^۴ جسیم. در زمان فراغ ترتیب نظمی دهد. این

۱- [و اغاثت] ۲- [بسطام] ۳- [دران] ۴- [امورات]

چند بیت از انتخاب افکارش ثبت افتاد، بسیار خوب فرموده:

غزلیات

می ندانم که بدل چون گذرد آن خم زلف
که خبرهای پریشان رسد از باد صبا

مزن بر سینه ام خنجر که می ترسم کنی ظاهر

درین پایان عمر رفته راز سینه ما را

احمد غم عشق ناتوانش دارد پیوسته بفریاد و فغانش دارد
دستش بسرو پای نشاطش در گل آن طور که خواهی آنچنانش دارد

جهان شاه میرزا

نوربخش عالم سلطنت است و ضیاء دولت، کلامش شکر ریز است
و سخنش عنبر ریز. در خط نستعلیق و علم ریاضی بی بهره نیست و از من
فرا گرفته. کبوتر برادر بطنی و صلبی راقم این کتاب خیر مآب است، عمر
شریفش را تا بحال بامن بسر برده، آنچه هست و باشد سپرده اوست.
گاهی به بستن نظمی میل نمایند، این چند بیت از دوشیزگان
طبعش ثبت افتاد. تخلصش را «جهان» قرار داده ام، امید که جاودان و
کامران باشد. نیاوند بهشت مانند را حاکم و صاحب اختیار است.

غزلیات

باشدم بر سر هوای وصل یار تا چه آید زین هوس بر سر مزا
جهان جانی ندارد بی نکویان مگر این نیکوان جان جهانده^۱

۱- در نسخه د بجای بیت مذکور این بیت است:

نوید وصل بمن میدهی ولی ترسم کشت زوعد و وصل تو انتظار مرا - (معص)

گفتیم جهان مدخ خداوند جهان را شاید که دهد از لب جانان صله ما
محمود ده آن شاه جهان بخت که مدحش صدمر تبه افزون بود از حوصله ما
گذر ز کوی تو جانانمیتوان کردن ز بس بکوی تو دل بر سر دل افتاده است
ای صبا کن گذری از شکن طره یار بمن آور خبر از حال گرفتاری دل
من همان روز که از مادر گیتی زادم سر خط بندگی خویش بطفلی دادم
حرف شیرین نشنیدم ز توشیرین اما بجفایت که وفادار تر از فرهادم
تو دل میبری زادمی و پری پری را ندیدم باین دلبری

حکومت

تحفه عراقین و هدیه دولّین تو اب محمّد حسین میرزا،
چون به سند جای گیرد قصر است گاه میدان خصم بیای و سر است
چنانکه عارف رومی فرماید، بیت:
تو باو میمانی آخر خود بگو شیر را بچه همی مانند باو
نهر مصفا و بر یکتای شاهزاده کسری رای محمّد علی میرزا است.
ارشد و اکمل تو باو گان ریاض دولت خداداد ایشان است. بعد از ارتحال
آن صاحب جلال تر که و ملک متصرفی او بتصرف این درآمد، پادشاه
دوران و فریادرس بی پدران جانبش را از اولاد مطهر خود بیش دارد،
چنانکه برجای پدر استوارش کرده در قیام و قعود از بعض اعمام خود
مقدمش داشتند. درین سفینه نیز بجای خود بایست باشد، چون پدر بزرگ
مرتبش درین مجمع بود و مقدم بر همه ایشان را بجای خود ثبت کردم،
چه بی حضور ایشان ذاتش را این مرتبه حاصل است بی باو.

از قصاید و غزلیات این عزیز بتحریر این قطعه اکتفا رفت و از
جمله خیالاتش [ممتاز تر]^۱ بود، این است:

قطعه

ای خسرو والا گهر ای شاه مکرم ای رایت اقبال ز دیدار تو مشهود
در جمله اصحاب صفا مثل تو معدوم در زمره ارباب وفا شبه تو مفقود
چون ذکر جمیل تو کمالات تو مشهور چون نام شریف تو مقامات تو محمود
درهای تعب از همه زه یافته مفتوح ابواب طرب از همه سو یافته مسدود
باحسرت موفور جدا مانده ز مقصد چون حشمت مهجور ندیده رخ مقصود
آن به که شود ختم ثنایت بدعایت تا هم چو خط قطعه شود غایب اندود
قهر تو بر اعدای تو چون تیغ تو مقصور لطف تو بر احباب تو چون ظلّ تو ممدود

سرور

شیرین ثمر ریاض سلطنت و برومند شاخ دولت تو اب طهماسب
میرزا است. بهترین گل گلستان سروری، شبل غاب دلبری و شیریشه امیری
شاهزاده آزاده محمّد علی میرزا نورالله مضجعه است. در حیات غفران مآب
پدر هم بحکم همایون پادشاهی بملك همدان حکمران بود، الآن کما کان
رقّ احجاف و واردات گزاف از عجزه آن دیار نماید. [در وفای] ناس
پاس محبت دارد و مر دمی ورزد و در مهر بانی دوستان انصاف کند، مناعتی
با سلامت آمیخته و سلامتی با مناعت بیخته.

گاهی تر تبی نظمی دهد و اغلب از خیالات خود در مدیحه عنوان نماید:

غزلیات

تا برق زده سوزدهش از کینه چرخ [بست]^۱ اندر فراز شاخ بلند آشیان ما
جرس امروز دگر آه و فغانی دارد گوئیا از دل گم گشته نشانی دارد
باشد از دایره محنت دوران بکنار هر که از پیرمغان خط امانی دارد
چاره عشق نکویان این قدر مشکل نبود

گر سرو کار من خون گشته دل بادل [نبود]^۲

دل در سر کوی او مقیم است خوش باد همیشه روز گارش
سرور یکمید شاه ماند آن سبیل زلف تابدارش
محمود شه آنکه خرمن خصم آتش زده تیغ آبدارش
دوش میگفت که فردا برت آیم باغیر کاش امروز فراموش کند قصه دوش
باز افتاده است بادلدار دیگر کار دل کرم خواهد بود چندی بعد ازین بازار دل

طغری

عم همیم و صاحب طبع کریم ابراهیم خان ظهیر الدوله ، الحق در
دنیا داری و نکو کاری مورد بحثی نیست و محل طعنی نه ، بغلاوة عموزادگی
[بدامادی]^۳ خاص مقتضی است. بقراستی که از طرف اقای باحضرت شهنشاه
حاصل کرده در شمار شاهزادگان است و در حساب ملکزادگان ،
از بنده پروریهای ملک عادل رؤف ما بملک کرمان با مضافات مدت
سالی است نافذ فرمان است ، سیاق رفتارش نیز دران ولایت مستحسن.
[اگر چنانچه خیال امساك را از دل پاك نماید دور نیست که بهتر بخوبی
سمر شود نام نیکش]^۴.

۱- [بست] ۲- [بود] ۳- [بداماد] ۴- [از ساختن مساجد و مدارس در دارالامان کرمان به نیکوئی تمر است نام نیکش].

گاهی ترتیب شعری دهد ، این چند شعر از منتخب اشعار اوست.
بامن راقم دوستی ورزد زیاد و محبتی کند باشتداد .

غزلیات

ز نقش پا مبادا پی برد کس بسو طغرل بر آن راه کبر را
دل بر یار و زجورش خون است پرسد از من که تراد دل چون است
بیدلان را کشتی آخر جان من با تیغ کین

گفته بودم عاشقانت عاقبت محمود باد
فغان طغرل که صیاد جفا جو مرا بشکست پر آن گه رها کرد
نتواند که کند مرغ دل غمزده ام آشیان در سر زلف تو ز بسیاری دل
در آغاز محبت جان سپردم طغرل و رستم

بخود این راه پر خوف و خطر را مختصر کردم
نمیخواهم روم از کوی تو من چه نقصان است از خاری بگلشن

رباعی

دی آن بت ترسا بچه کافر من از مهر نظر کرد بچشم تر من
پرسید که چوئی از فراقم گفتم مردم ز غمت گفت فدای سر من

هزج

امیری با ثروت و حشمت بوده اسمش سلیمان خان از امرای قاجار
و از کبار ایل جلیل عظیم الوقار. چه در روزگار خاقان شهید محمد شاه
و چه در دولت این پادشاه ذیجاه خدمات شایسته کرد .
بر عایت سلیقه مستقیم بیتی برشته نظم می آورد. این ابیات از اوست

که ثبت گردید :

غزلیات

ز مهر بانی آن ماه مهر بان همه روز بقصد کشتن من شیخ و شحنه همدستند
من بودم و نیم جانی آن هم از هجر لب تو بر لب آمد
[اگر دل رست آن زلف] پیریشان دگر کارش پیریشانی ندادد
ماندم جدا ز کویت و کارم بجان رسید
دیگر باستان تو مشکل توان رسید
هر کاروان که بر سر کویت روان بود

رباعی

گر شهد چشادم فلك در خور آب گر ساغر زهرم دهد از باده ناب
خشنود و غمین [ز مهر و کینش] نشوم دانم که جهان تمام نقشی است بر آب

شوگفت

امیر شیرگیر و دبیر رای پیر امیر محمد قاسم خان ظریف و بذله سنج
است چنانکه [مستمعین را] از کلام شیرینش مذاق جان شکرین. حضرت
ظلّ اللهی را با خان مشارالیه الطاف بیحد و مر و التفات از حد افزونتر
است، ختن^۴ با لاختصاص و دامادی خاص را مشرف. خلف الصدق سلیمان خان
قاجار است که احوالش سمت تحریر پذیرفت. سفیرم و قمشه را بادزار
و جامگی او مقرر فرموده اند خود پیوسته در درگاه شاه و مدبّر سپاه.

۱- [دگر از دست آن زلف] ۲- [ز مهر کینش] ۳- [مستمعین]

۴- «ختن» بدو فتحه؛ داماد و پدرزن و برادرزن و مانند آن (فرهنگ نقیسی)

وقتی بترتیب بیتی تفریح دماغ کند، این چند شعر ازوست. با
راقم این کتاب مستطاب پایة اخلاص را باعلی درجه گذاشته، مراهم باجنابش
محبتی ثابت و وفایی کامل است.

غزلیات

اگر گیرد یکف تر کم کمان را شکست آرد کمان آسمان را
چو گیری تیغ در قتل اسیران به ما هم التفاتی میتوان کرد
بگل مشغول میسازم دماغ و دیده را بی تو
که هم رنگ تو دارد هم از بوی تو می آید
زاهدان را دل غمدیده روان در دنبال

میخرا امید چو آن لعبت ز نثار بدوش
شی تاریک و ره دور و نشان کار دل گم شد
برادر ای کو کب تابان سری از گوشه محمل

حاجب

سالار بار و مشیر بختیار الله یار خان چندان [محبوب القلوب]^۱ که بیگانه
و آشکارا مطلوب است. دقیقه دان و نکته ران است، در بزم رفیق است و به مصاحبت
صدیق، خلعت دامادی در تن کرده و گوی مردانگی از ما عدا پرده. امروز
در درگاه جم مکرّم اوست و صاحب آبروست. کفیل امورات شاهزادگان
نامدار است، بعلاوة منصب ایشاک آقاسی باشی گری ریش سفید و ناظم امورات
لشکر و آورنده و برنده خبر. آستان سلطنت را بمنزله جبرئیل امین است

۱- [محبوب القلوب]

و در مقام مشورت صداقت قرین چنانکه خواهی امین است، در رسوم بندگی و همانکه جوئی چنان. اینک در مزاج پادشاهی رسوخ [چون رسوخ ایاز در دل سبکتگین] بلکه در قلوب محمودان دوران نیز باین آیین، خاصه مرا با او که بسیار اعتقاد و میل خاطر بذاتش دارم، این اشعار ازوست. خلف الصدق میرزا محمدخان بیگلربیگی [سابق است].^۱

غزلیات

مرا میراند از آن از در خویش که گیرد مدعی را در بر خویش
نباید بود از مهر تو خرسند نشاید گشت از کین تو غمگین
دل خون کردی ای سرو [گل اندام]^۲ بیزم مدعی تساکی کشم جام

رباعی

ای خاک در شهنشه عرش اورنگ چون روز و شبم رخ بتودارد آهنگ
از آب رخیم بچشمه مهر آتش وز خاک درم بشیشه گردون سنگ
وقتی مرا در اخلاص ایشان سوء ظنی حاصل بود، باین رباعی غبار کدورت را از آینه خاطرم زدود و رباعی مذکور این است:

عالم همه فانی اند و موجود خداست در هر دو جهان مقصود مقصود خداست
یاری ز کسی مجو که الله یار است حمده گران مگو که محمود خداست

۱- [چون رسوخ محمود در دل سبکتگین]

۲- [سابق] ۳- [گل اندام]

مجلس دوم

در بیان خیالات وزرا و ارباب دانش که پیشکار و منظور

شهریار و هردیار بودند

نشاط، میرزا بزرگ قایم مقام، صبا، فرخ^۱

نشاط

هو الاستاد المکرم والمعتدالمعظم میرزا عبدالوهاب الموسوی،
سینه بی کینه اش گنجینه بی بود مشحون از لؤلؤ معانی و صدر آینه انباز
مخزنی است مملو از گوهرهای ربانی. چون به درس حکمت جای گیرد
اگر مدرس افلاطون دون و زبون نماید، صدایش مصدّر نشاند و شیخ رئیس
از خویشش اعلم و اکمل داند. [اگر چنانچه در خرقة فقر آید]^۲ و قبول
کشکول فرماید عجب نه که او یسش خرقة فرستد و بهائش کشکول سپارد.
هنگامی که در مسند فقاهاست مکان گزیند در وسعت کمالش موسی عصر بمنزل
هرون شود و داود ایام از شرم قارون آسا بارض خجلت فرورود. و از
ریاضی و نجوم اگر سراید نصیر الدین و اقلیدسش چون شعرا و سهیل^۳ بخارج

۱- این عنوان چهار سطری در نسخه د اصلا نبود و در نسخه ن فقط سطر
چهارم بود که از روی دیباچه (ص ۴) تکمیل گردید. - مص

۲- [اگرچه در خرقة فقر آید] ۳- شعری، بتثلیت و الف مقصوره
نام دو ستاره است که یکی بسیار روشن است و آن را «شعرا یمانی» گویند و دیگری
چندان روشن نیست و «شعرا شامی» نامیده شود. «سهیل» نیز بضم سین و فتح ها
ستاره ایست که در آخر گرما طلوع کند و آن را بفارسی «اکت» و «برک» گویند
(رک. فرهنگ نفیسی).

منطقه سیر نمایند. در ادای مضمون شیرین هر گاه لب باز کند شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی با کودکان ملاعب و همراه است. [حقیقت حال] در کمال مسلم است، خامه از پی تحریر چه بکف آرد؟ سوادش ناسخ خط عماد و مجید و مضمونش غیرت و صاف و رشید. چنانکه گوید و صدق دانیم در سالی چهل هزار تومان تبریزی از خزانه عامره بی بهانه صندوقدار و بی اهمال مستوفی برات نگار باو رسد، و امسال سی سال است که این عالی همت از بی قیدی و کم میلی بعالم امکان نه مکانی بهر خود ترتیب داده و نه لباسی بقامت خویش آماده کرده و بزبان حال چنین گوید که مال دنیا نازش بهر وجود ماست نه ما را ازو، چنانکه گفته اند:

بیت

باده از ما مست شد نی ما ازو قالب از ما هست شد نی ما ازو
در گاه گشاده اش از فقیر و عجزه مشحون است، بی پدران را پناه
است و مظلومان را خیر خواه.

بیت

گر دلی دست آوری مرد رهی ای کیا از این صفت بر کیه مہی
وقتی از طرف قرین الشرف پادشاهی خلعت فاخری زیب بالایش
نامزد، از وارستگی بسته تشریف همایونی را در آرامگاه خود نهاده که
در هنگامش از یکدیگر گشاده تن پوش مبارک را زیب برو دوش سازد.
مسکینی که از جودش موظف هر روز بوجه معتدبه افاقه فاقه کردی بکاشانه
حصرش بعاتد وارد و شخصش را در خواب یافت، غافل ازین معنی که
(۱) - [حقیقت] ۲ - «کیا» بکسر بمعنی پهلوان و خداوند و پاکیزه است
(غیاث اللغات).

مصراع: خواب عارف معنی بیداری است، وقت را غنیمت دانسته آن بسته را در میان جبه مستور بدر شد و لیک از ذهاب و ایاب معتمد آگاه لب بست و هیچ نگفت، [تا صبح آن روز بینوا] برسم معبود بموقف و قوف معتاد نزول و خواهش سیم کرد، جنابش پاسخ بجز زر نداد و بطریقی که معمول بود مرجوع؛ عجولان اخبار و رسولان شهریار از مضمون اطلاعی یافته ماجرا را بعرض اقدس رسانیدند هم بتجدید بخلعتی مقتدرش فرمودند. وقتی دیوانش از ضبط محاسبه اندیشه گذشت، مبلغ سه هزار تومان^۲ بانعامش قبله عالم انفاق داشت.

و معتمد خدا و خداوند است و امین چون و چند. در حضرت جم بشغل وزارت و انشا منسوب، اگر دیگران را در دفتر خانه مبار که کاری است نایبند و اومنوب. بزعم فقیر از روزگار آصف در دولت سلیمان چون ایشان پاک روان همه دان از برای هیچ سلطانی میسر و مرزوق نبود. اگر از اخلاق حمیده اش نگارم بیش از حوصله کتاب شود.

بیت

گر نویسم مدح او بیحد شود مثنوی هفتاد من کاغد شود
وصفا و حیف است با زندانیان گویم اندر مجمع روحانیان
اباعنجد در اصفهان بزرگ و بزرگ زاده بودند. تقریباً هفت سال است که خطه خراسان را بامر خاقانی ناظم امور است و برخیا دولت را منشأ جهور اوراق^۳.

۱ - [تا صبح آن روز دیگر بینوا] ۲ - سی هزار تومان
۳ - ظاهراً «برخیان» جمع «برخی» است بر وزن «چرخ» بمعنی قربانی و فدایی و «جهور» جمع «حبر» بکسر بمعنی سیاهی دوات و مرکب و نقش و نگار (رک). فرهنگ نفیسی و اقرب الموارد).

خیال آتش مقدار بیست و پنج هزار بیت میشود. در اصناف شاعری استاد است اما میل خاطرش بایرادهزل و مثنوی بیش از سایر و جهتش بر صافی ضمیران ظاهر. چندی صحت و سقم اشعار را بامتياز ایشان موقوف داشتم، اکثر عمر عزیز را بصحبتش صرف نمودم. اشهد بالله زرفاقت فرشته اورا عار است و جنابش را اوتاد در حسرت بار. در غزل سرایی سیاق خاصی و خجسته طری دارد که فصاحت ماضی ازو عاری و شعرای معاصرین نیز بری، مگر معدودی خام طبع که از عای همزبانی با جنابش نمایند. عارف رومی^۲ گوید.

بیت

آب دریا دیگر است و کف درگ کف بهل از دیده و دریا نگر
مه فشانند نور و سگ عوعو کند هر کسی بر طینت خود می تند
کار پاکان را قیاس از خود مگیر گر چه باشد در نوشتن شیر شیر
هست يك شیری که آدم میخورد [شیر دیگر هست کادم میخورد]^۳
گر همی آید بدستت ذوالفقار بازوی شیر خدا هستت پیار
از اشعارش منتخب و انتخابی نه راه صواب، زیرا که جمله کلامش لایق تحریر و قابل تسطیر است. باقرار خود ستمی کرده ام که این افکار را جدا گانه از اشعارش تحریر نمودم.

گر نبودی زحمت نامجرمی چند حرفی از وفایش گفتمی
نیست محرم تا بگویم بی نفاق تن زدم والله اعلم بالوفاق

۱- مقدار پنج هزار ۲- اما عارف رومی

۳- [هست يك شیری که آدم میخورد]

فی القصاید

هوا باد و هوس باران طمع خاک و خطر خضرا
درین گلشن زهی نادان که بندد دل گشاید پا
درین سودا اگر سودی بود در نیستی باشد
چه حاصلها که رند از سبجه دارد زاهد از مینا
بشاخ گل بجام مل گشایی دست و بندی دل
یکی پیوسته با خار و یکی بشکسته با خار
پی جانی که بسیاری چه داری باک از مردن
پی مالی که بگذاری چه آری دست بر یغما
ترا بر گرد این خانه مثال از شمع و پروانه
ترا بر حرص این دانه قیاس از آب و استسقا
چوره بر سیل بگشادی چه ویرانی چه آبادی
چو دل بر مرگ بنهادی چه بر خارا چه پردیبا
ز جود او وجود تو ز بود او نمود تو
هم او رب و دود تو حکیم و قادر و یسنا
بدل سلطان جانت بس مده دل بر رخ هر کس
مگر از دیده لا بنگری بر چهره آ
و گری دوست بشینی چه در پیدا چه در پنهان
خلاف دوست نگرینی چه در سرا چه در ضرا
بسویش گر نظرداری چه در دیر و چه در مسجذ
چو گشتی ایمن از طوفان چه در ساحل چه در دریا^۲

۱- بنگری و زودیده بر آ ۲- در نسخه ن برای این مصرع نسخه بدلی

نور با این شکل نوشته شده است: و بسویش گر کرداری چه جا بلفا چه جا پلسا. - من

ز يك آب و هوا زادیم را ز ما ندانستی
 زبان مرغ صحرایی نداند صخره صفا
 ترا آلوده از فعل طبیعت جیب تا دامن
 چه افشانی پیاکان آستین هم سوی خود باز
 ولی از طعن نادانان چه اندیشی ندیدیستی
 که مفلس از تهی دستی گذارد عیب بر کالا
 یکی سلطان یکی یزدان یکی پیدا یکی پنهان
 یکی عکس و یکی اصل و یکی لفظ و یکی معنا
 ایضاً
 چیست آن روشن دلی کز تیره سنگش گوهر است
 عاشقی روشن ضمیر و دلبری سیمین بر است
 گه دلش از سنگ و گه زاهن ولی سنگین دلش
 از دل عتاق و طبع دلبران نازکتر است
 ساده لوح و پاک دل چون عاشقان آمد ولی
 هر زمانش چون هوسناکان نگار دیگر است
 عارض خوبان فروزان است زاه عاشقان
 روی این زاهی ز روی عاشقان تیره تر است
 ممتنع از این فراق و ممتنع با آن وصال
 آن ز منظور است تمثال این مثال از ناظر است^۱
 زشت رویان زشت بیندش نکورویان نکو
 این عجب نه زشت رو باشد نه نیکو منظر است

۱- در نسخه د روی این بیت خط کشیده اند . - مص

نکته جوی و عیب گوی و خود نما آمد مگر
 ناصحنی بسیار دان یا زاهدی دانشور است
 آیت فتح است برپا یا به پیشت رایت است
 مرغی خصم است آشکارا یا بدستت خنجر است
 بزم غیب از شمع ذاتش چون منور داشتند
 پرده داران صفاتش پرده بر در داشتند
 شاهمدان غیب را دادند اطوار ظهور
 رویشان پس در ظهور خویش مضمر داشتند
 خامه اظهار چون بر لوح امکان نقش بست
 از نخستین صورت نوری مصور داشتند
 گاه خواندندش محقق گاه گفتندش علی
 گه بعقل اولین او را معبر داشتند
 بوالبشر را بر بشر گر برتری دادند لیک
 پایه خیر البشر برتر ز برتر داشتند
 ذات او واجب نشاید گفت وهم ممکن از انك
 از وجودش^۱ کمتر از امکان فروتر داشتند
 قوه ها را راه سوی فعل دادند از نه کی
 آنکه را مؤمن توانستند کافر داشتند
 می نه بینی سایه ها را بیش و کم نزدیک و دور
 درخور خود پرتوی از تابش خود داشتند

۱- از وجوبش

انتسابات وجود از اعتبارات حدود

همچو خلل در قرب وبعد مهر انور داشتند

ایضا

طلع الصبح فاضت الانوار یکی از خفتگان نشد بیدار
پند گیرید چند ازین غفلت شرم دارید تا کی این پندار
مانده از رهروان درین وادی ز اشک خونین و آه آتشبار
شعله‌های نهفته در دل سنگ غنچه‌های شکفته بر سر خار
خاکساری گزین نه سنگدلی کاید از خاک گل زسنگ شراد
چند بر پرده نقش میفکنی دغ الاوثان و اکشف الاسرار
پرده بردار تا عیان نگری لیس فی الدار غیره دیار

ایضا

آن آهوان نغز بین بر طرف گلبرگ ترش

طرف گلستان سبز بین از نافه جان پرورش

افزود زین گلستان چون سبز مسر بر داذان

بنگر بتاراج خزان از سبزه گلبرگ ترش

در آن سر زلف دوتا از ما دلی شد مبتلا

میکرد چون دلها رها یارب چه آمد بر سرش

بر گونه اش اشک این عجب نمود چو خط سبز ز دلب

رخسار و خط روز است و شب آن آفتاب این اخترش

لعل شهبانسدود بین جزع گهر آلود بین

آن آتش و این دود بین پر آب از آن چشم ترش

بر عارضش خط برده ره بگذشته یازین راه شه

بشسته بر رخسار مه گردد از مسیر لشکرش

هرگز نهی دل زیر کی در دست نادان کودکی

نقد از دهی صد جان یکی با وعده مهیت زرش

معشوق کار افتاده به دل برده و دل داده به

افکنده و افتاده به مجروح و بر کف خنجرش

خرم آنان کافرید از نور خود یزدانشان

آفریش تابشی از طلعت تابانشان

فارق حق است و باطل خون ناحق کشتگان

از لب هر زخم انا الحق میسراید جانشان

ناامید از ابر رحمت نیستم من کیستم

خاکی از ایوانشان یا خاری از پستانشان

فی المقطعات

فرو مانده ام خیره در کار او چه گویم که باشد سزاوار او

اگر ابر گویم گهر باز او اگر چرخ گویم درنگ آرد او

اگر بحر پیدا نشد ساحلش اگر کوه سنگین نیامد دلش

اگر شاه بروی سزاوار نیست وزین برتری جای گفتار نیست

بدونیک را چون درنگ اندکی است غم و شادی و رنج و راحت یکی است

بیا تا برین خاک آبی ز نیم هلال از کف آفتابی ز نیم

جوانی بجویم [و جامی] ز می به پیری بجویم کلمی ز می

ازان می که غم را بسوزد بساط
نه زایی که در چشم سر خاك شست
ازین آب اگر شوئی از چشم خاك
خدا نور پاك و جهان سایه ایست
ازان می که آتش زند بر نشاط
ازایی که خود جان و دل پاك شست
نبینی تو از خاك جز نور پاك
چناندار بر سایه پیرایه ایست

فی المثنوی

باز زنجیر جنون برداشتند
[عقلها را] وقت آشفتن رسید
مرحبا ای عشق غم پرداز ما
ای فزون از فکر و از تدبیر ما
عقل را ره در دل دیوانه نیست
خانه دل منزل اخلاص تست
خواجده را باید که بر خواند کسی
اینچنین کاین خواجه خوابش برده است
نقست آمد هم چو مرغی در قیاس
چون بدام افتاد مرغی را گذر
پس رها از حلقه دامش کند
جایگاهی سازد اندر خانه اش
دانش هر روز با لطفی دگر
پر بر آرد باز و آرد بهالها
گرچه این بر خود بصورت آن پیراست

۱ - [حلقهها را] ۲ - پس

این بصر خانه رستست آن بدشت
مرحبا ای عشق عالم سوز ما
زخم میجویم ز تو بی مرهمی
تا که جان آشفته دل پر خون کنم
باز گیر ای عشق از من داد من
هستی تست اصل هر جرم و خطا
هر که نام آدمی بر خود گذاشت
چشم و گوش و دست و پا و خورد و خفت
این نه فخری کادمی را درخور است
از فضول جلد حیوان کاستن
کاین سمور است این خزاست این قافم است
عسارت از فضله حیوان بود
غله در انبار و انبانت بود
سیم و زر داری نهان در خاك و گل
هم مشو عریان که از خود رسته ام
گر تن از ترك جامه فخر جوست
گر به نیروی توانائی خویش
ور ترا لاف زضع و لاغری است
حرص خنزیر از تو افزون بیشکی
حیله و تزویر جویی روبهی
جای در ویرانه بومی و غراب
این قوی از دانه گشتست [آن] بگشت
حبذا ای شمع جان افروز ما
من نمیخواهم نشاط آخر غمی
یاد آن زلف و لب میگون کنم
من ترا گم کردم ام در خویشتن
نیست شو تا خود نماند جز خدا
ازدگر حیوانش باید فرق داشت
دوری از بیگانه نزدیکی بجفت
زانکه در حیوان ازو افزونتر است
جامه خود را بآن آراستن
یا که این از پشم و این زابریش است
پس بچوانت چه فصل از آن بود
باز انبازی بمورانت بود
موش زردزدی و کوه سنگدل
دك بترك این علایق بسته ام
جامه افکندی تو ما ز افکند پوست
فخر داری پیل دارد از تو پیش
پشدرابر تو ازین ره برتری است
ور قناعت میکنی همچون سگی
راستی و صدق گاو ابلهی
ور بآبادی دُ بایی و کباب

۱ - [و آن] ۲ - در نسخه ن برای این مصراع چنین نسخه بدلی نوشته

عده است ۱ - خویش را باید گم در تو من ۲ - مص ۳ - جنس

نطق اگر گویی که خاص آدمی است
از تکلم بود تعبیر مراد
این نباشد خاصه نوع بشر
باورت از من نیاید رو بیاب
ور ز نطق ادراک کلی شد غرض
متبرع کلی شد از جزوی نخست
پنج حتی کالت ادراک ماست
شب نگردد روشن از نام چراغ
عشق را رسمی بیاید رسم سوز
من ز عشق اسمی همی بشنیده ام
فاش میگویم که من عاشق نیم
عاشق عشقم طلبکار طلب
عشق را پیدا نباشد منزلی
خانه پنهان کرد و منزل ناپدید
گر ز ظلمات تن آرم من گذر
کاروان در ظلمت شب شد روان
گاه محمل پیش راند گاه پس
عشق میگوید که ای آکنده گوش
از فروغم هردو عالم روشن است
سر به تا پا نهی در کوی من

۱- گر تکلم

باز این دیوانه بگسسته است بند
در همه عالم تبینم غیر دوست
کافر است این عاشق شوریده حال
اقتلونی کیما شاء الحبيب
این سرادر خورد ویران کردن است
چنان سلیمان است و این دل خاتم است
من نمیگویم که عاشق کافر است
کافرم ترسم اگر از کشتنم
وین تن میثومم آن دیو لعین
مرگ کو تا داد جان گیرد ز تن
فاش میگویند با آواز بلند
نیست عالم چیست عالم گر نه اوست
ای مسامنان کافر کش تعال
و اطرحونی اینما جاء الحبيب
این قفس شایسته بشکستن است
گر بر او نقشی ز اسم اعظم است
عاشقی از کافری آنسو تر است
بنده شام نه در بند تنم
کز سلیمان در ربودستی نگین
خاتم جم را ستاند ز اهرمن

فی الغزلیات

خرمی خواهی ز مستی خواه و از بیداشی
کاسمان بیغم نماند خاطر آگاه را
دیده ناپاک است تا شویی روان کن آب را
سینه افلاک است تا سوزی بر افروز آه را
خود حجاب عکس ماهی چند داری سر بچاه
سر بر آرز از چاه تا بر چرخ بینی ماه را
آتش از سر بر گذشت ای هم رها ن آگه کنید
هم ملامت گوی عاشق هم سلاطه خواه را
بر سر زلف درازش عمر بگذارم نشاط
بو که پیوندی کنم این رشته کوتاه را

در چون نیست چه تأثیر بود درمان را گوی شو تا که بینی اثر چو گان را
 از من آنجا که در دوست خدارا بدین بکجا باز برم این سر بی سامان را
 چه عجب خلقی اگر از تو بغفلت گذردند آنکه در دریش نباشد چه کند درمان را
 هوس خرمی از سر بنده ای طالب عشق آتش افروز بخاری بخرد بستان را
 کشتی از لطمه موجی شکند کوش نشاط تاشوی بحر و بهم بر شکنی طوفان را
 منع نظاره زوایست تماشایی را ورنه فرقی نبود زشتی و زیبایی را
 یار ما شاهد هر جمع بودین عجب است که بخود ره ندهد عاشق هر جایی را
 و قتم امشب همه در صحبت بیگانه رفت تا چرا شکر نگفتم شب تنهایی را
 دلم از سینه ببتنگ است که در خانه نشاط نتوان داشت نگه مردم صحرائی را
 در خانه ما یار و عجب آنکه زهر کس جستیم نشان داد خبر خانه خود را
 ساغری از کف ساقی مگر آریم بدست ورنه مستی ندهد دست ز پیمانه ما
 عشق نوبت میزند بر بام قصر گو هوس خالی کند این خانه را
 آشنایی حلقه بر در میزند کیست تا بیرون کنند بیگانه را
 تهی کردیم از نامحرمان هم دیده هم دل را
 فرود آورد کجا تا ساربان از ناقه محمل را

دلیل ناتوانی در طریق عشق بس باشد

بهر گاهی که ضعف افگندت از پا کوی جانان است

تا چه باشد بر پیر خرابات که من

بیکی جرعه می اندیشه ام از عالم نیست

طفالان هنوز بیخبرند از جنون ما
 یا این جنون هنوز سزاوار سنگ نیست
 دلنگ نیست [کس] اگرش دوست در دل است
 در منزلی که شاه زند خیمه تنگ نیست
 آسوده ز قصد رهنرسانیم کاین راه نه راه کاروان است
 غم [نمیخواهی] مخر شادی نشاط هر که او شادی نخواهد بیغم است
 شیم بروی تو بگذشت تا سحر چه عجب
 که چشم عالمی امروز در قفای من است
 چمنم که شعله بازار و شیخ در شهر است
 شراب در خم و معشوق در سرای من است
 خاک بادا بسری کش اثر سنگی نیست
 چاک آن سینه که کارش بدل تنگی نیست
 گر خورده ایم باده و بیخود فتاده ایم
 بر ما مگیر خرده که می از بسوی تست
 حاصل هر دو جهان خوشهائی از خرمن ماست
 ساخت کون و مکان گوشهائی از مسکن ماست
 چشم در بند و بظلمت کده فقر درای
 تا بینی که فروغ فلک از روزن ماست
 سر بمخدومی آفاق نیاریم فرود
 ز آنکه در خدمت شاه سلسله در گردن ماست

هم قصاص دل ما را مگر از ما طلبند
 زانکه باخون دل آلوده همین دامن ماست
 دشمن و دوست نداند کس اگر دلبالاوست
 خلق بیهوده یکی دوست یکی دشمن ماست
 دوست میدیدم ترا زاول چه تیکو دیده ام
 دشمن دل بودی اینک خصم جان می بینم
 تو کجا و مهر و کین من من از سودای عشق
 گه بخود نامهربان گه مهربان می بینم
 گر خدمتی است از تو بما باز نعمتی است
 کاری نکرده بنده که گوید برای تست
 تن خسته دل شکسته نظر بسته لب خموش
 ای عشق کار ما همه برمدای تست
 ما را بقدر خویش خطایی است لاجرم
 چندانکه بیش باشد کم از عطای تست
 [بر کس] نشاط رشک ندارد ز راحتی

الا بران کسی که بغم مبتلای تست
 [طایر] ما زاشیانی دیگر است
 ای جهان از راه ما بردار دام
 باتو خاموشم ولی با یاد دوست
 هر سر مویم زبانی دیگر است
 می ندانم ره بجایی برده ام
 یا که بازم امتحانی دیگر است
 ما بجانان زنده و یاران بجان
 هر تنی دروی روانی دیگر است

خروش ناله مرغان ز چشم تر گس فتان
 ببرد خواب دریغا که خواجه باز خواب است
 زبان سوسن پیغام یار گوید و شادم
 که گوش خلق نه در خورد استماع خطاب است
 نسیم باغ نشاط آورد ، گذر گه این باد
 مگر ز خاک در خسرو سپهر جناب است
 تن ناپاکم و این جان هوسنا کم کشت
 زندگانی نفسی بی تن و جانم هوس است
 خرقة در خانه نهم موزه و دستار براه
 گذری تا بدر دیر مغانم هوس است
 وقت آن شد که زمیخانه پر آیم سرمست
 لب ساغر بلب و طرّة ساقی در دست
 تا که آید بهمان تیغ برارم ز نیام
 تا که افتد بهمان تیر گشایم از شست
 جام کزد دست نگار است چه شیرین و چه تلخ
 جا که در مجلس یار است چه بالا و چه پست
 تا بدانی که بجز سوی تو پر و ازم نیست
 بال بگشا و نگه دار سر رشته بدست
 عجبی نیست که جز سوی تو رفتارم نیست
 که یک سوی روده اهی افتاده بشست
 شمشیر بدست آمد و سرمست ز جام است
 بادا بجلس خون من از باده حرام است
 مقتون توام من نه بدان طلعت و گیسو
 آنجا که بهشت است نه صبح است و نه شام است
 و سواس خرد قصه بپایان نرساند
 از عشق پرسید که نا گفته تمام است
 گر بطوفان شکند یا که بساخل فکند
 ناخدایی است که هم کشتی و هم صرصر ازوست

چه نویسم که سزاوار سپاسش باشد
 معنی و لفظ و مداد و قلم [و دفتر] ازوست
 تو که خسرو کریمی زمن گدا چه پرسی
 من و دست کوتاه من تو و همت بلندت
 دگر ای دل اوفتادی بیساط لعب طفلان
 که بلفظ می‌ستانند و بقهر می‌دهندت
 تو چه غم‌فزا نشاطی و چه بهیمن غلامی
 که بهیچ می‌فروشیم و زما نمی‌خریدت
 با غیر نه خشمی نه بیا گوشه چشمی
 دل از تو بچیزی که شود شاد کدام است
 چون بهر خشمی فزاید رحمتی بامن ترا
 سرگران گاهی و گاهی مهربان میخوانمت
 هزار لطف نهان است در تعافل او
 و گرنه دوست ز احوال دوست غافل نیست
 درون خانه و بیرون در اوست همان خود حلقه بر در زد همان بست
 ز يك شاخیم اگر شیرین اگر تلخ ز يك بزمیم اگر هشیار اگر مست
 پیایم شاخ گلین رشته دام بر اهرام موج دریا حلقه شست
 توانایی مرا باری است بردوش زبردستی مرا بندی است بردست
 [پر و بالست] دام من خوش آن دم که از قیدش بیروازی توان جست
 زان شب که من نویدی از ان لب شنیده ام هر جا حکایتی است بگو شم پیام اوست

من ازوانده ازو شادی ازوست دست بیگانه ز من کوتاه است
 از رشك بازم از چه کشی جور یار هست
 ای عشق در هلاک مدت این شتاب چیست
 کاری کنیم کاین شب هجران بسر رسد
 اندیشه از درازی روز حساب چیست
 حیرت زده میدیدند بحال من و میگفت
 پنداشتم از زلف من آشفته تری نیست^۱
 در انتظار شفاعت ستاده خواجه بحشر
 خجل ز خاک برای گرت گناهی نیست
 غرور حسن ترا خط مگر علاج کند
 که در زمانه بدین خاصیت گیاهی نیست
 امروز اگر پساد رود در رهت چه باك
 فردا که سر ز خاک برارد پیاپی تست
 رفتنش بی سببی نیست ازین ره که طیب
 گذرد بر سر آن کوچه که بیماری هست
 هم قصاص دل ما را مگر از ما طلبند
 زانکه با خون دل آلوده همین دامن ماست^۲
 فکر شیرین همه آزار دل خسرو بود
 ورنه هرگز سر پرسیدن فرهاد نداشت

بگریه گفته‌ش این عهد را وفا می‌هست؟

بخنده دست ز دستم کشید و هیچ نگفت

از آتش معشوق شراری بود این عشق شمع‌ی که بتفر و خسته پروانه ندارد

دل را هوس صحبت ما نیست ببینید دیوانه سر صحبت دیوانه ندارد

طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد در دل دوست بهر حیل و راهی باید کرد

نه همین صف‌زده مؤگان سیه باید داشت بصف دلشد گان هم نگهی باید کرد

نکنم گوش با فسانه ناصح که خود او منع دیوانه نمی‌کرد اگر عاقل بود

این عمر بی‌وفا [مکرش] اخوی دوست بود کز ما گذشت غافل و درو بر قفا نکرد

خمن زلفت به بنا گوش سرافکنده بماند کز دل غم‌زده بودش بتو پیغامی چند

باشد ز هزار لطف خوشتر خشمی که ز روی ناز باشد

خود را مگر با و بفروشم و گرنه من آن نیستم که خواجهر یدار من شود

چگونه منع توانم ترا زالفت خلق امید گاهی و هر سو امیدوار اند

شب است بخت من و یاد زلف او آنجا سپیده سر نزن دکاین سیاهکار اند

تا یکی این صبح و این شام مکرر بگذرد

حیف باشد عمر اگر زین سان سراسر بگذرد

ترسمت ای خفته در دامان کوهی سیل خیز

خواب نگذاری ز سر تا آبت از سر بگذرد

سوی جانان جانم از تن میبرند از قفس مرغی بگلشن میبرند

گفتم این لعل تو با چشم حیوان گفتا جرعه نذر نشاط آخرازان خواهم کرد

۱- [نکرش]

نه دولتی بماند که از ما دریغ داشت نه نعمتی گذاشت که بر ما عطا نکرد

فردا سزد با آتش اگر سوزدش نشاط این دل بروز گار من اکنون چنان نکرد

شام بغفلت گذشت و صبح به بخت تا نگر د خواجه روز هم بسراید

پرده برداشتنت پرده دیگر بستن زیر تصریح تو ای دوست کبایتها بود

راز ما خلوتیان بر سر بازار افتاد پرده بگشازد در خانه که دیوار افتاد

چهاراه بود که هر کس که پیش [رفت] پس افتاد

چه سود بود که هر کس که پیش برد کم آمد

در رشته ماست شعله طرار بر مخزن ماست دزد گنجور

طفلی بی دیوانه زهر خانه درین شهر یارب چه کند یک دل دیوانه درین شهر

جانت که شد از بر سر کوی چه توان کرد یک شهر غریب و یکی خانه درین شهر

تا شمع بر اهش^۲ برای ای سینه بر افروز تا گنج نثارش کنی ای دیده فرو بار

رخ منظر غیب است بهر عیب میوشان لب مخزن گنج است بهر رنج میازار

دل خلوت یار است درین غمکده میسند جان در پی کاری است چنین بیهوده مگذار

منع عاشق توان ز شاهد لیک حذر از شاهدان عاشق باز

لبم از آتش دل میزند جوش بگوشم باز میگویند خاموش

ندیدم با تو هرگز خویشتن را که هر گاه آمدی من رفتم از هوش

شب وصلش میان شام تا صبح بود چند آنکه زلفش بر بنا گوش

گرفتم کز هجوم خط ز سر بیرون رود نازش

بساهنگام عجزی بر سر ناز آورم بازش

۱- [رفته]

۲- در رشته

۳- بر احم

جای رحم است بر آن بنده مسکین فقیر که برانند و ندانند چه باشد گمش

مردود خلق گشتم و گشتم پسند خویش

دستم ز بند غیر و فتادم به بند خویش

من حالتی که خود بشصّور نیارمش

در نامه چون نویسم و گویم چه بارسول

هنوز هم سفرانم گرفته اند عنانم

که این ندره ارجاز است [و من] بکعبه رسیدم

بیخود و بیخبر و عاجز و مسکین و ضعیف

بخرای خواجه بین تا چه هنرها دارم

چه زیان بمن که از من اثری بجا نماند

که امید باز گشتن نه بجایگاه دارم

بی قبول تو آراست هر کسی خود را من از قبول تو خود را مگر بیارایم

جان بقیانم و دامن بقیانم ترسم آید آن روز کزین هر دو پیشیمان باشم

بیاد نیست جز اینم که من بیاد تو باشم جز این مراد ندارم که بر مراد تو باشم

شرح دل کار زبان نیست نشاط کاش بیرون فتد از سینه دلم

جای در صومعه از دیر گزیده است نشاط

مپسندید خدا را که بغربت میرم

آخر این روز شب [میرسد این صبح] بشام

عاقل آن است که خاطر ننهد بر ایام

طیب از درد میبرد من از درمان درد اما

نه من آگاهم از درد و نه او آگاه از درمانم

ز تست پای گیریم ز تست دست ستیزم

هم از تو باتو ستیزم هم از تو در تو گیریم

حلقه زد بر در دل سلسله طره دوست

چه کنم قسمتم این بود که دیوانه شوم

سخت شد کار دریغا که هوسها همه بست

سوخت جان از غم و آوخت که طمعه با همه خام

توسن عمر ازین دشت سراسر بگذشت

تا زنی چشم بهم بگذرد این یکدونه گام

پرتو مهر که در ساحت این خانه نماند

شک نباشد که دوامی نکند بر لب بام

در بر باد دمامد نمکند شمع ثبات

در بر سیل پیایی نکند خانه دوام

آخر این تیشه به بن آید و این شیشه بسنگ

آخر این می رسو ریزد و این شهد زجام

من بدان ساعد سیمین که تو داری دائم که اگر تیغ زنی از تو حذر نتوانم

اگر تلخ فرستی بحلاوت نوشم اگر غیب نویسی بارادت خوانم

گر تو دهقان منی گلبن رنگارنگم گر تو بستان منی بلبل خوش الحانم

ناصر از گفته بیهوده میر وقت نشاط هر چه گوئی تو چنانم من و صد چندانم

جانم بلب و جام لبالب ز شراب است شاهد بیزم به که شهادت بزبانم
 من چیستم از من چه گناهی چه ثوابی نه درخور دوزخ نه سزاوار جنانم
 ساغر از دست شهنشه زده ام مست شاهم چه زبان از عسسم
 ناصح آن روی بین منع من زارم کن وردل از کف ندهی عیب خود اظهارم کن
 شب آمد و دل باز نیامد ز در او یارب دگر امروز چه آمد بسراو
 نشنیده نداد او ز چه بر قصه ما گوش نادیده فتادیم چرا از نظر او
 گفتم که از خطای من افزون چه میشود شرمنده تر شدم چه بدیدم عطای او
 جرم دگر است طاعت ما عفو تو تجوید از بهانه
 بحر تم که چرا خواجدام بهیج فروخت اگر غلام نمیخواست میخرید از چه
 بنازم بیزمی که سازند سرخوش یکی را بستگی یکی را بجامی
 غم اوست امروز و فردا است دوزخ کشندم ز آتش بآتش که خامی
 در بزم سوی غیر چه خواهی نظر کنی اول ز یک نگاه مرا بیخبر کنی
 اکنون نمیروی ز برش یاد آنکه تو جایی که بود مدعی آنجا نیامدی
 نه جا بسایه شاخی نه پا بحلقه دامی نه پر شکسته بستگی نه بر نشسته بپامی
 کرده بودم خو بنو میدی دگر امشب بیزم
 یک نگه کردی و باز امیدوارم داشتی
 نام یار از بیخودی بردم بیزم امشب نشاط
 تا چه خواهی گفت گوید گر چه کارم داشتی
 خامش ای دل [منشین] آکو بودش رحم بی نه چنان هم که دهد بی طلبی کام کسی

بخت بد برد ز گلزار و بدامم نرساند نه گلی قسمت من شد نه نصیبم قفسی
 راز خود گفتمش که میدانم بر نیاید ازان دهن سخنی
 من درین جمع و پریشان دلم از غوغایی دیده جایی نکران دارم و خاطر جایی
 سر پای دوست دارد گر بزلفش هم سری
 ای شب هجران نمی آیی پایان تا بکی
 با بستگی آگاه نگریدی ز دل ما قفلی است که بروی نقد هیچ کلیدی
 لبم بست از حکایت آنکه آموخت نگاهش را زبان بی زبانی
 بین برویش و کوتاه کن سخن ناصح که بی زبانی خوشتر بود زی بصری
 دستم رسد از بچین زلفش صد صبح بر آورم ز شامی
 عجب از مفلس بی خانه که هم مان خواند دل بدست آرس آنکه بطلب دل داری
 ازان عضو همی بینم بدان عضو چو مرغی کافتد از دامی بدامی
 یک بار نخواندند و نگفتند کجایی تا چند توان رفتن ناخوانده بجایی
 سرگشته شتابان زبیت تا یکی این خلق بگذار بگویم که در خانه مایی
 بسی عجب نبود گر قرار هست و شکیب که از دیار حبیبت نیامده است پیامی
 تمام سوخته دودی نداشت بر سر آتش تو کز جفا بخروشی خموش باش که خامی
 ندانم این چه غرور است در دیار نکویی که خواجگان بنگاه میخرند غلامی
 در پیکر من روحی و در دیده من نور نزدیکی و دوری و نهانی و عیانی
 در پیکر آگاه دلان معنی عقلی در دیده صاحب نظران صورت جانی
 آن را که بنظر آه روی تو فتد کار هر بار دلی باید و هر لحظه روانی

وان را که در اوصاف تو باشد سر گفتار هر عضو لبی باید و هر موی زبانی
 من از فریب دانه نیفتاده ام بیدام توستنگ میزنی و گرفتار می کنی
 در سرای گشودند و باز پا نگشایی بدجله راه نمودند و باز آب ننوشتی
 بغیر عشق اثر نیست ورنه چیست که واعظ بس حدیث نکرد آنچه بلبلی بخروشی
 ز ذوق بندگی او اگر شوی چو من آگه اگر بهیچ خردنت که خویشتن بفروشی
 نشاط از تو ندارد بجز غم تو تمنّا نه شاکی از تو به نیشی نه شاد از تو بنوشتی
 بهزار نامه دارم ز تو حسرت جوابی سر لطف اگر نداری چه کم آخر از عتابی

اثر از شب وصال تو نماند از جمالت که ز هر دری درایی تو براید آفتابی
 دست بر سبحة نسایم که گرفتم در دست زلف تر سابعدهی دست بت زیبایی

[میرزا بزرگ قائم مقام]

دبیری بود بوذرجمهر^۲ رای و مشیر عقده گشای و سالیان دراز در
 امور ملکی و ملکی تجربه ها کردی . چون فرهنگش را سزاوار خدمتی
 عظیم و خردش را لایق موهبتی جسم بود بعد از استعداد و قابلیت که
 پس از روزگار خردسالی بحضرت نایب السلطنه دام اجالاله بهم رسید این
 دانای بارای و خرد را بوذارت حضرتش مفتخر فرمودند . الحق آن ذات
 ملکی را این مشیر رای پیر درخور و این افلاطون تدبیر را چنان بزرگی
 سزاوار . آنچه عادت مہتری بود از ان باین ظاهر و آنچه شیوہ بزرگی این

۱- [میرزا بزرگ] ۲- بوذرجمهر - ط (رک . فرهنگ دکن همین ، جلد پنجم) .

جناب بحضرت آن روشن ساخت ، چنانکه درغزوات چندین ساله روس
 منحوس شبها تا صبح دیده برهم نزدی و ازصبح تا شام لب نیستی . الحق
 حسن خدمتی بر شاه شاهان و منتی بر کافه مسلمانان آن سرور و این بنده
 را رسد . در قوه کمال فاقد امثال کتابها تألیف و اکثری از جهاد یا روسی
 و اباحه آن نوشته .

خلف الصّدق چند ازو یادگار که هر يك در علم و دانش ممتازند ،
 خاصّه میرزا ابوالقاسم که ارشد [واعلم] آن سلسله است . از غریب جهان
 و از نوادر دوران شاید صاحب قلمی باین قدرت از ابتدای عالم الی یومنا هذا
 پا بدایره وجود نگذاشته باشد .

جناب قائم مقام خلف پاك پا كزاد میرزا حسن فراهانی است که
 اصلشان از فراهان و پیوسته در دول قدیم پدر بر پدر وزیر و ریش سفید
 نامداران بوده اند . با افتخار نسب سیادت رعایت دین [نماید] و با عزّت
 از دوده قاجار مراعات زیر دست و کوچکان کند .

گاهی ترتیب نظمی [نماید] و این ابیات از بدایع اشعارش ثبت
 افتاد . در سال يك هزار و دو یست و سی و هشت در دار السلطنه تبریز حیات
 مستعار را وداع ، داعی حق را البّيك ، روح پاکش بسوی جدّ امجد روان
 گشت . این چند شعر ازوست :

فی القصاید

شپاخذیو ای آنکه پیش دست دولت حقیر باشد بحر و فقیر باشد کان
 حجاب جاه ترا [نابوده] دست خیال حریم قدر ترا ناسپرده پای گمان
 حسام عزمت چه بود حصاد عمر عدو حفاظ حزمتم چه بود حصار امن وامان

۱- [وا حکم] ۲- [نماید] ۳- [نابوده]

غزلیات

آشیانی دیدم از هم ریخته یادم آمد از سرای خویشتم

صبا

آفتاب فلک سخن و زیب انجمن شعر است. مهتر و بهتر موزنان
سلف و خلف و استادان روزگار باستادیش معترف. درجه سخن را نه بجایی
نهاد که دست دیگری باو تواند رسید و پایه نظم را نه چندان [بالا برد]^۱
که بتصور یا خیال مثالش را توان در لوح خاطر کشید. امروز در عراق
متانت طبعش طاق، اگر انصافی باشد حکم مسلمیش بآفاق رود. وقتی
جمعی را در قدرت طبع این استاد توانا بقصیده یا انوری که سرآمد قصیده
سرایان است و در بحر تقارب با فردوسی طوسی که خداوند کلام است
مصداق و ممیز قرار دادند. انهد بالله و کافی بالله شهید! نه از روی اغماض
و نه از در لاف، نه آنم مقصود که با وجود نوکری این آستان بآن مزیتی
بخشم و نه چنانم منظور که با طریق عبودیتش تهاون و رزم و از در خلاف
باشم. اگر چه انوری در مراتب حکمت و نجوم ازین قادر و اعلم و فردوسی
در مراتب علوم از جناب این بابره تر، اما این سخن را سخندان مرجح
و صاحب فن آگاه که [ادای]^۲ مضمون و متانت کلام و نکات شعری هیچ کاری
بکار هیأت و نجوم و دخلی بعلم و علوم ندارد.

بالجمله مرا اعتقاد این است که تا با امروز که سال اندر هزار و
دویست و چهل است در قصیده و بحر تقارب بجز غزل در سایر ادای مضمون

۱- [بالانهاد] ۲- بآفاق هم رود ۳- در هر دو نسخه «قادر»
است ولی ظاهراً «قادرتر» باید باشد. - مص ۴- [بادای]

اگر افزون بر جمله شعرا نباشد از هیچیک [کمتر نخواهد بود]^۱ بالقطع نظم
دلکش این یش از آنهاست، چرا که «شهنشاه نامه» که ذکر پدران پادشاه و
مخاصمه جمله در کارزار و حکایت های منسوب باین دولت و غزوات و صفات
حمیده شاهزادگان را بنظم در آورده تقریباً چهل هزار بیت میشود باندک
روزگاری از مخزن خیال تحویل صرافان سخن سنج داده که تماماً در
نهایت سلاست و پختگی بسته شده. و دیگر کتابی مستقی به «خداوند نامه»
که تخمیناً بیست و پنج هزار بیت میشود برشته نظم کشیده در کیفیت
احوال جناب پیغمبر صلی الله علیه و آله از بعثت و نبوت و غزوات آن حضرت
با کفار و حضرت امیر المؤمنین ع و جمله آن احوالات از ابتدا تا انتها و
توفیق اتمام یافته. دیگر کتاب «یوسف زلیخا» نیز ده هزار شعر شدی
[که موزون کرده]^۲ و آن حدیث را تازه نموده و لکن این نسخه در یکی
از اسفار معزی^۳ الیه مفقود شده. و دیگر کتاب «عبرت نامه» که نفس الامر^۴
دُرهای مضامین را باین استادی بالماس خیال سفته است موجود است مشتمل
بر قصیده و غزل و رباعی و قطعه و نصایح بسیاق بوستان مصلح الدین شیرازی،
شاید سی هزار بیت بل متجاوز شود. اکثر از نسخه جات خیالش معدوم
شده و بعضی از مسودات افکارش را عمداً ننوشتی و بعضی را هم گفتی از
درست ذاتی بنوخیلان عرصه سخن دادی که بنام خود خوانند و صله گیرند.
وقتی حضرت شهر یاری را از ملک دار السلطنه طهران عزیمت تفرج کاشان
که وطن مألوف آن سخندان است اتفاق افتاد، از اتفاقات حسنه و نیک اختر ی
این پیریشان هم در حضور بودم، هم باقتضای الطاف باطنی و غلام نوازی مرا

۱- [کم نخواهد.] ۲- [که موزون] ۳- که در نفس الامر

هم حکم بالتزام رکاب و مأمور در خدمت مستطاب فرمودند. حسب الامر جهان مطاع از یار یافتگان بزم خاقانی و مصدع همسفران بودم، بعد از ورود به کاشان و پس از رسیدن بآن سامان بفاصله چند روزی روزی ملک القرا را بکام دل احضار حضور و بیگانه از صحبت را دور کرده قصاید از طرفین خواندیم و در صحت و سقم کلام یسی سخن رانیدیم، مرا از جناب آن از عدد ابیات سؤال رفت و مقدار شمار پرسش افتاد، آنچه او بر من در آن روز حساب آورد و جواب گفت سیصد هزار بیت معلوم گشت. انهر سیاق شعری دارد، سبحان الله! این هم از آمد طالع این دولت خداداد است. تا بامروز هیچ گویی شنیده و هیچ عقلی باور نکند که استادی باین قادی و سخنی باین تمامی و باین افزونی بود. از غرایب است، رحمة الله علیه. در بعضی از صنایع و بدایع نیز استاد بود، در نقاشی بسیار صاحب وقوف و شیرین قلم بود. یکچند بامر پادشاهی حاکم کاشان که موطن اوست و چندی هم کلید داری حضرت معصومه با او بود. در هنگام رجوع «شهنشاه نامه» و حکم بانمام او همان قرار دادی که سلطان محمود با فردوسی دادی و عاقبت وفا نکرده آن را ادا نمود این پادشاه قدردان همان را درباره این ملک ملک سخن و خسرو شهر بند کلام انعام داشتی. در آغاز خردسالی مهجور را خدمتگزار و بند گیم مفتخر بود و بپرستاری من موکول باو از طرف ظال اللهی، چنانکه خود در کشف احوال اشاره باین کند. آن احوال تحریر گردید تا روشن گردد:

[در مدح مؤلف^۱]

ششم شاه محمود گوهر فروز
روانش بتن آتش هوش سوز
جهان در جهان از بزرگی و فر
روانش ز پیران آموزگار
دهش هوش بخش و لبش بذله سنج
بهین پروز^۲ از خسرو روزگار
ز رفتار این گنبد گوشت پشت
صبا گلشنش را پرستنده یی
بهور اندش هفت پویان^۳ بهر
چنان پاک گوهر چنین بندگان
سزد گر خداوند بینش شود
کنون کو یکی شاهباز نواست
یکی باش تا بنگری قر او
بگپهان چو خورشید بگشاد پر
بمان تادردان بنگری دشت جنگ
بمان تا پرندآور لعل رنگ
بنارش اذو شهریار جوان^۴
پدرم آن جهانسوز شاه گزین
مرا این اذان یادگار [نو]^۵ است
یکی روز آید که برزین ادب
روانش بتن آتش هوش سوز
بخردی دران گوهر پاک در
بدانش بر آشوفته روزگار
به بیجاده گوهر فشان گنج گنج
همین پیر دستورش آموزگار
سراینده با او ز نرم و درشت
درش را یکی راز دان بنده یی
بکامش خرامیدن نه سپهر
بهر کار هنجار دانندگان
سزد گر [بر]^۶ از آفرینش شود
یکی پرتو از شدفش خسرواست
ایسر آسمان سایه پر او
بلند آسمانش بچنگال در
ز خون بداندیش بیجاده رنگ
بینیش از ترک تازی بسنگ
که این باشم یادگار مهران
بخردی جهانسوز آمد چنین
ازان نور رخشان یکی پرتواست
همین پور بینی چو آذر گشسب

۱- [مؤلف] ۲- «پروز» پروژن «هرگز» اصل و نسب (برهان جامع)

۳- پویا ۴- [بر] ۵- جهان ۶- [نو]

که گر پیچد از وی سپهرنگون رخ روشنائش کند قیرگون^۱
 زگرد آسمانی فسرارزد بلند فروزد براو آفتاب از پرنده
 بدرد به شیران درننده چرم کند جاودان زنده هوش پذیرم
 که جاوید چون شیرجوشنده باد به شیراوژنان جانش کوشنده باد
 مبدا گزندش زگردان سپهر مبرآد ازو هور فرخنده مهر
 همالانش در پایه گردان سپهر ازانان [چو زستاره]^۲ تابنده مهر
 همه گرچه زیبای تاجند و گاه بران اختران شاه محمود ماه
 بالجمله مرا در هیچ طور اشعارش مجال فرصت انتخاب نبود. و دیگر
 آنکه از قصیده و رباعی [و]^۳ بحر تقارب [آنچه از وی بیادگار]^۴ مانده
 نسبت بشعر سایر شعرا تمام قابل نوشتن است و لایق ثبت. اگر مراعات آن
 بشود و از ابیات خود آن جناب بالنسبه بسایر خیالات او انتخاب شود
 بی شایبه خلاف و بی خلط گزاف بیست هزار شعر برگزیده دارد. از حوصله
 این سفینه بیرون است. بالجمله از قصاید و غزل و رباعی و بحر تقارب
 بطریق ایجاز که مذاق و سیاق وی معلوم گردد اندکی از بسیار و کمی
 از بشمار ثبت گشت.

بعادت جاری که خاصه [همه و عرض]^۵ عام است در سال هزار و دویست
 و سی و هشت روان پاکش در منزل قرب آسود و جسمش در خاک نهان
 گشت. بر عایت خدمات او و زحمات نسبت بر احوال قطعه‌یی در تاریخ

۱- در نسخه د پیش ازین بیت بیت دیگری اضافه بر نسخه ن است.
 بکیتی چو آن کینه خواهی شود جهان را جهان نور شاهی شود. - مص
 ۲- [چو زستاره] ۳- [در] ۴- [آنچه بیادگار]
 ۵- [همه عرض]

فوتش انشا کردم که جزای خدمات کرده شود ان شاء الله تعالی. قطعه را
 ایراد تا ناظرین محفوظ و رحمتی بروی فرستند:

مؤلف

ای دریغا که منکسف گردید مهر تابان آسمان سخن
 داد کز کین دهر حادثه زای رفت بر باد خاندان سخن
 آه و افسوس بست رهن مرگ راه از کین بکاروان سخن
 حیف و صد حیف از صباکش طبع بود دریای بیکران سخن
 در همه ملک نظم او را بود زیور دوش طیلسان سخن
 آسمانش نهاده بود لقب آسمان قدر قهرمان سخن
 بود در رخس نظم در گیتی پور دستان هفت خوان سخن
 بود از آییناری کلکش تازه گلپای گلستان سخن
 هر دمی صد مسیح کرده عیان مریم طبعش از نهان سخن
 طبع او گشت تا سخن گستر شد جهانگیر داستان سخن
 تا روان از تنش روان گردید گشت از تن روان سخن
 چون زبان بست از سخن در دهر بسته شد در دهان زبان سخن
 رفت بیرون ز جسم او چون جان رفت بیرون ز جسم جان سخن
 بوستان حیات او چو خزان شد خزان دیده بوستان سخن
 الغرض رفت چون بسوی جهان آن مهین پیر دودمان سخن
 گفت محمود بهر تاریخش «حیف شد از جهان جهان سخن»^۴

۱- دید ۲- آن کین ۳- این مصراع بحساب جمل مساوی است
 با ۱۲۳۸ - مص

فی القصاید

تعالی الله شه‌ن‌شاه جهان دارای ملك آرا

که نازندش بدربانی بدر اسکندر و دارا

ابونصر^۱ جهان فتحعلی شه خسرو غازی

نظام الملك والملة قوام الدین والدینا

فراخ از آستین او ز تنگی آسگون^۲ درهم

بلند از آستان او ز پستی آسمان دروا^۳

چو گریان کلك او خندان امل پر دوده آدم

چو خندان تیغ او گریان اجل بر زاده حوا^۴

بزنگار تو مفتون خط غلمان بشگرف تو شیدا لعل حوا^۵ را

بدم گر نی فسون لعل لیلی بچشم از نی فریب جزع عذرا

چو مچنو نشان چرا رسوا بهرسو چو وامقشان چرا شیدا بهرجا

ایضاً

بشهر قم که مبادا ز حادثات خراب

به خراب غریبی فتناده در تب و تاب

هوای آن بر [مردار]^۶ گنده در مرداد^۷

بود عفونت قطران و بوی عنبر نساب

ز بسکه [برده]^۸ باب این و آن سپرده بخاک

شکسته بازوی غسال و تیشه نقاب^۹

۱- ابوالنصر
 ۲- «آبگون» - بروزن «واژگون» نام دریای خزر است (برهان جامع)
 ۳- «دروا» - بفتح - «رنگون» (۴) - ۴- [مرداد]
 ۵- مردار
 ۶- [مرداد]
 ۷- «نقاب» - بروزن «صراف» - نقب زنده و شکونده (فرهنگ نقیسی)
 ۸- «توان» - بروزن «توان» - نالان (برهان جامع)
 ۹- «کرته» - بضم اول - بمعنی پیراهن و مبر آن «قرطه» است (۵)

گهی ز تابش تب چون حریق بر آتش

گهی ز ریش خوی چون غریق در گرداب

ز درد نای توانم قرین ناله نی

ز ضعف جسم نزارم نظیر تار رباب

ب نقشه سر زلف منت چه رنج آورد

که دور از آنت باید ب نقشه ریخت دراب

همی بگفت و بیاقوت در فشرده دُر

همی بگفت و بگلبرگ برفشاند گلاب

دیگران را با وجود من وجود مخفی است

در سها نوزی است تا در احتجاب است آفتاب

منکران طبع من خفاش طبعان آمدند

گر ندازی باور اینک به حجاب است آفتاب

نیک و بدشان مستفیضان سخنهای میند

فیض بخش آری با باد و خراب است آفتاب

ایضاً

چیست آن گوهر که آب گوهر اسکندر است

پیش درویشان بسی از گنج دارا بهتر است

که چو مهرش افسر بیجاده فقر تارک است

که چو چرخش کرته پیروزه زیب بیکر است

سالکان فقر را که یار و گاهی همدم است

خسروان عشق را که تخت و گاهی افسر است

حَلَّةٔ پیروزه رنگ روس هندی پرور است
 کرتهٔ سنجاب گون ترك زنگی گوهر است
 برهن را از گران سنگی ضیا بخش رخ است
 پیره زن را از جوانمردی نگهبان زر است
 گه بترك زیور آریان یکی سیم آژن است
 گه بسفت دشنه پیر دازان یکی جوشنگر است^۱
 گه چو جزع رومیان زنگی بتی را حجله است
 گه چو لعل زنگیان رومی وش را بستر است
 سار سوزی سیرت است و زاغ بیضا بیضا است
 کبک شمر جان مغلب^۲ است و یازدین زاغر است^۳
 طینت از بلغار دارد گرچه هندو طلعت است
 زادهٔ بهرام باشد گرچه کیوان منظر است
 گومر او را کش سمند مهر هی در مقود است
 گومر او را کش سمند همسری در مجمر است
 مهر نبود ماهی از در چاهسار نخشب است
 سنده نبود سروی از در جویبار کشر است
 آن چه ماری است که بر سینۀ خصمش گذر است
 خیزران پیکر و آهن دم و فولاد سر است

۱- «آژنهان» بمعنی سفتن و دوختن است و «سفت» بکسر و ضمّ اول بمعنی کشف و دوش (رك. فرهنگ نفیسی). ۲- وش در ۳- «مغلب» بکسر میم، جنگال جوارح خواه ده باشد و یا مرغ (فرهنگ نفیسی)
 ۴- «زاغر» بروزن «لاغر» چینه‌دان مرغان (آندراج)

لاغر و زرد بود پیکر او چون عتاق
 گرچه چون غمزهٔ دلوزبتان پرده در است
 از چه هر دم شکفتد غنچهٔ دلهای زدمش
 دم او را نه اگر فیض نسیم سحر است
 آنکه سیمرغ جلالش بگشاید پر و بال
 قاف تا قاف جهانش همه در زیر پر است
 بسطت عالم جاه تو [بران]^۱ پایه کشید
 [که دو عالم]^۲ یکی زاویه اش مستقر است
 دوش از داد تو با پیر خرد کردم یاد
 گفت این قصه در اقصای جهان مشتبر است
 کافتاب از طرفی با رخ افروخته گفت
 کاین شهنشاه ستم پیشه و بیداد گر است
 لعلهایی که بصد خون جگر پروردم
 که هنوزم دل ازان غرقه بخون جگر است
 یکی لحظه دهد دست کرم گستر او
 بگدایی و نگوید که گهر یا حجر است
 کان و دریا دو گواهند درین داوایم
 کز جفايش لب کان خشك و رخ بجر تن است

ایضا

در نیل کفش جوهری از آتش و آب است
 کالاس زمرّد تن بیجاده فشان است

۱- چه گشاید (چو گشاید - ظ) ۲- [بان] ۳- [در دو عالم]

[مربخ زحل] شکلی و در حوت ز سه‌ماه
 خورشید بظاره و حوت از یرقان است
 برگله ماران فسون جنبش جادو
 چون چوب فسون خوار شکفت آرشان است
 امضای وی و رای قضا تیر و خدنگ است
 فرمان وی و حکم قدر شاخ و کمان است
 سوگند قضا را که چنین است چنین است
 تصدیق قدر را که چنان است چنان است
 دوشیزه ملکش بهوا^۱ ماشطه جوی است
 پشیاره^۲ دهرش ز دغا [زاویه گیر]^۳ است
 خدمت دیگر غلامان یکدو روزی بیش نیست
 خدمت من دامت تا دامن مجشر گرفت
 تربیت از دولت سنجر معزی دید وزان
 ز نسدگی تا حشر نام نامی سنجر گرفت
 سال هفصد رفت و گوید باز طفل هفت سال
 سنجر از سنجار قسطنطنین و کالنجر گرفت
 درستایش مؤلف گوید و تاریخ کاخ همایون که از ابنیه مؤلف است
 آیت فتح و ظفر فتحعلی شاه که هست
 فلك عالم جود و ملك ملك وجود
 آن خدیوی که بخاک درش از خیل سران
 هر کجا پای نهی نقش جیاه است و حدود

۱- [مربخ و زحل] ۲- زقنا ۳- [زاویه گیر]

دو مبارك شجر روضه اجلال که باد
 ظل محمود همایون بجها نشان [ممدود]^۱
 شاه محمود و همایون شه کاورده ز گرد
 جنبش مو کبشان دیده کو کب مرمود^۲
 لوحش الله دو برادر چو بایوان با تاج
 الله الله دو دلاور چو بمیدان با خود
 دهر گویی که همه کاخ به دارا آراست
 چرخ گویی که همه دشت به بهمن آمود
 جهدت ای دهر که شان همکفه آری در داد
 سعیت ای چرخ که شان همقدر آری در جود
 جهد کن جهد بسی باد که در جنب ز نیست
 سعی کن سعی بسی آب که در هاون سود
 دو همالند همایون فرو محمود سیر
 که بمالك و ملك آن هر دو دو رادند و دورود
 چون بایوان، [سخنی]^۳ از لب جان پرورشان
 تا بکیوان نگری عیقد لآلی منضود
 چون بمیدان، تقي از خنجر جوشن در شان
 تا بگردون، زچه از دوده بدخواهان دود

۱- [ممدود] ۲- «مرمود» در لغت عرب دیده نمیشود و بجای آن «آرمده» و «رمده» است. ظاهراً شاعر آن را به امثال «از که الله فهو مزکوم» و «اسله الله فهو مسلول» قیاس کرده و از باب افتاتنه فهو مفعول آورده است. ولی قیاس را بدینجا راهی نیست. صاحب اقرب الیوارد گوید: «آرمده الله تعالی عینه جملها رمده» - «مس» ۳- [سخنی]

چهرشان گاه سخا مظهر گلزار خلیل
 تیغشان روز دغا^۱ مجمر تار نمرود
 عالمی کو بر از اقصای مجدّد اقصائش
 عالم مجد و شرفشان رامبدای حدود
 جامه عهد فریشان که نسج الوحد است
 ابدش آمده تار و ازش آمده پود
 آن شنیدم که بصلب اندر مرآدم را
 هم در آغاز رخ نور رسل پرده گشود
 گوهر يك اذان گونه که یزدان آراست
 جمله در جلوه گه بیش او چهره نمود
 نور محمود همایونش از انوار رسل
 سبب آمد که شد آدم بهلایک مسجود
 نه زالیاس و زیونس نه زادریس و زشیت
 نه ز موسی و زعیسی نه زهرون و زهود
 نکته‌یی نیک بدل دارم و دائم کاخر
 باز بیرون دهد از رایحه در آتش عود
 دود عودم شود از مجمره اینک غماز
 گو براند ز من آتش کین زین در دود
 شاهما^۲ [بوالبشر و جمله] ذرادریش رسل
 که زهریک به پی و پیشش قرّی افزود

۱ - دغا - ظ [بوالبشر جمله]

۳ - ذرادی، بفتح اول جمع «ذریه» است بمعنی فرزند و نسل (المنجد).

همه با قدر براهیم و جمال یوسف
 همه با مجد سلیمان و جلال داود
 لیکن آدم ز چه مسجود ملایک آمد
 جز همایون گهر سید خاتم محمود
 نه بتهاست سرود سخن من بنوای
 نه بتهاست صریح قلم من بسرود
 همه دانند همین، پیر کهن کودک^۱ [نو]
 همه گویند همین، خاک سیه آب کبود
 شاه محمود چو بر نام همایون شه خواست
 کاخی آراید کاید بخورنق محسود
 داد فرمان که در گنج گشاید گنجور
 تا فروزان کند آن نار کزان یافت خمود
 آتشی کاورد از چشمه قطران زیبق
 آتشی کاورد از منبت حنظل امرو
 نقص را نوبت تکمیل زند وین معمول
 دیو را رتبت جبریل دهد وین معهود
 صبر و حنظل را چون یار زهی شکر و قند
 قیر و قطران را چون یار خبی عنبر و عود
 کرچه گویی بمثل درخم چو گان جعل
 گلغروشی نگری در سلب مشک اندود

در فروزد زچه از طوق کلاب اجرب
فکند از دم آن سلسله برپای اُسود
حور در دام دد از آن ملک همسر دیو
اندین عهد بس این گونه شگفتی مشهود
چون بفرمائش از توده زر گنجورش
پشت ماهی و رخ ماه بفرسود و شخود^۱
بام کیوانش یکی پله ز ایوان بودی
اوجش از سَم اندیشه اگر سالم بود
کرد بی پرده زهر پرده دران جلوه گری
نقش هر پرده که در کار گه غیب و شهود
الغرض یافت چو پیرایه اتمام این کاخ
در زمانی که درین کاخ کواکب مسعود
خامه بنگاشت بتاریخ بنایش که « بود
یارب این کاخ همایون زهمایون محمود»^۲
ای جوانبخت مرا این پیر سخندان پرور
که ز پالاون تن گوهر جانتان بسالود
شعر من چون شرر و خاطر من آهن و سنگ
سخن سخته ناساختگان سوخته [بود]^۳

۱- «شخودن» بروزن «نیودن» زخم کردن باندندان و ناخن (برهان جامع)

۲- این ماده تاریخ بحساب ابجد جمل مساوی است با ۱۴۳۶ . مص

۳- «پالاون» و «پالاون» ظرفی است مانند کفگیر که چیزها درو صاف

کنند (آندراج) . ۴- «بود» بروزن «سود» آشکیره چقماق (برهان جامع)

۵- [بود]

آنکه انباز فرودین من آمد بستن
بختداوندیش استاد ایبورد ستود
او نه بر راه خلاف است و نه من بر در لاف
بلکه گفت من و او هر دو بحق باشد و بود
من چو او نیز فرو میرم و میران دانند
دشت و زیبای سخنمان سپس ما بعمود
گنج بی رنجم و مقدار ندانیدم ازان
قدردم آن روز شناسید که کردم مفقود

وله

بکاخ اندر صد آفتاب نور افشان بدشت اندر صد آسمان پراختر
شعاع گوهرشان گنجهای باد آورد فروغ اخترشان نیزه‌های جوشن در
همه بچهره چوماه و مهی بران نخبش همه بجلوه چو سروهی بران کشر
گرچه اینک درمهادی گوهرت مرجان فشان
گرچه اینک در قماطی پیکرت گوهر نگار^۱
در کپستان بیضه تیغت ولی خارا شکافی
در نیستان گوهر رحمت ولی گردون گذار
فقر با طبع جوادت اجتماع روز و شب
آز با دست کریمت اتصال برق و خار

۱- چو ماهی مهی ۲- چو سروهی شهی ۳- «مهادی» بکسر میم

منسوب به «مهاد» است بمعنی مهد و گاهواره و «قماطی» بکسر قاف منسوب به «قماط»

بمعنی یا بیند کودک گهوارگی (رک. آندراج) .

هر کجا جنبش جیش همه هامون تنین^۱
 هر کجا نعره کوش همه گردون تندر
 مدح عاشق بلقایش چو به یزدان احمد
 لفظ صادق به بنانش چو به احمد بود

وله

من همی بهر مرادش ز وفا پاشم تخم
 او همی بهر حصادم ز حسد سازد داس
 من درین فکر که آرم پی ضعفش لؤلؤ
 او درین فکر که باید پی قتلش الماس
 من در اندیشه که ز ریش فشانم در کیس
 او بتدبیر که زهریم رساند در کاس
 و ر بگوید چو تو در نظم سخن استادم
 راست است این سخن اینک قلم اینک قرطاس
 و سراپد که چرا نیست ز شعرم خطری
 چه کنم شاه سخندان بود و شعر شناس
 نیست نخاس^۲ کس از مطر قه^۳ دانه همه کس

سبز دارد بن دندان ضوا حک نخاس
 گرچه آن لعبت چین آرد و این سخره زنگ

هر دورا خوانده ولی [برده و مولی]^۴ نخاس^۵

- ۱- «تنین» بکسر تا و نون مشدد بمعنی ازدها و مار بزرگ است (رک. آندراج).
- ۲- «نخاس» بروزن «صراف» : مسگر - مس
- ۳- «مطر قه» بکسر میم و فتح را : چکنس (المنجد)
- ۴- [برده و مولی]
- ۵- نخاس (معنی برده فروش) - ظ

گرچه آن رزمه زرسنجد و این درزه خار^۱
 هر دو را گفته ولی کامل و ناقص قسطاس^۲
 خسروان گوش بر آراسته زاویزه لعل
 کودکان قرطه در آویخته نیز از گیلان
 کودک از سوزن مادر چو بسازد پیکان
 چه غم از بیلک^۳ آرش^۴ کندش نیز قیاس
 نتوان گفت پیمبر نتوان گفت نبی
 نفس هر طفل که پرورده شد از حیض و نفاس
 عیسی آن است که آرد ببرش مریم مهد
 موسی آن است که ریزد برش آسیه^۵ آس^۶
 صف پس لادن جنگ آور بیک سو ز رنگاری فلکشان طاسک زنگ
 پیر ز البرز و ز خرطوم پیچان چو پیچان اژدری ز البرز آونگ
 و یا آویخته زنجیر داود ز اوج این تل خاکستری رنگ
 وله
 درین زمانه دلم از هنر گرفت ملال
 که مرد راهنم آمد درین زمانه و بال

- ۱- «درزه» بفتح : پشته علف و خار (فرهنگ نفیسی)
- ۲- «قسطاس» بضم اول : ترازو (المنجد)
- ۳- «بیلک» بروزن «عینک» : تیری که پیکان آن دوشاخه باشد و بکسر اول و پای مجهول نوعی از پیکان که مانند بیل بین سازند (برهان جامع)
- ۴- «آرش» بفتح را : نام پهلوان تیر انداز مشهور ایران (ع)
- ۵- «آسیه» بروزن «عالیه» : نام زن فرعون که بحضرت موسی ایمان آورده بود (رک. آندراج)
- ۶- «آس» : سنگ معروف آسیا ، و بمعنی بقیه خاکستر و نشان عمارتهای خراب نیز آمده است (رک. برهان جامع) .

بیزم آنکه چو تمثال خالی از خرد است هنروران همه حیران نشسته چون تمثال
 چو روی مفلس بی آب مانده روی کرم چو چشم سفله بخوشید چشمه‌های نوال
 بر روزگار بلند آسمان جاه و جلال که باد جاه و جلالش مصون ز عین کمال^۱
 دریغ گشت چو ابر سیاه پستان را سپید شیر طل از کام طفلکان طلال^۲
 بقا طین خراسان ز قحط خون حرام بحکم شرع ز بیم هلاک شیر حلال
 [شکسته حالیشان را]^۳ بدهد از در دست ز زرده دهی از گنج خسرو بثال
 یک اشارت جان بخش مویابی داد زهی عظیم کرامت خهی بزرگ نوال
 حیات تلخ بمفلس ز بسکه نان شیرین ترش شمایل منعم ز بسکه شور سؤال
 ضمیر روشنش آن ژرفیم که مهر و مپش بشیزه^۴ دوشبه گون به پشت ماهی دال^۵
 چو شعر من شوی لبمگز ز رشک و فوس زاستخوان رفات^۶ کسان مگو و مبال
 اگر ز فضل تقدّم سخن رود دیدیم شرننگ دردمه‌اران و مهره در دنبال
 شاهد عید از بهشت آمده با قر و فال بر در جمشید یل باز یغنج و دلال
 پیکر دلکش پری بذله شیرین ددی معنی او سالخورد صورت او خردسال

وله

ای ملکنزاده رادای فلک دانش و دین ای برخ رامش جان ملک روی زمین
 کسوت فضل تو کان ماضیاً انگلیون^۷ جامه جاه تو کان غاشیه علیین

۱- «عین کمال» چشم زخم (رک. آندراج)

۲- «طلال» بکسر جمع «طل» بفتح است بمعنی باران ضعیف (المنجد).

۳- [شکسته حالیشان] ۴- «بشیز» و «بشیزه» یو لک ماهی (آندراج)

۵- «وال» و «بال» نوعی از ماهی بزرگ است (ع).

۶- «رفات» بروزن «شجاع» کهنه و شکسته (المنجد)

۷- «انگلیون» بروزن «سندل گون» انجیل و کتاب مانی و دهبای

هفت رنگ (برهان جامع)

آسمان از پر جبریل ازان گرد افشان آفتاب از در تعظیم ازمین زاید چین
 گر نظر بر فلکش جاه تو در آن منظور گر سخن با ملکش نام تو در آن تضمین
 روز از شوق رخت چشم همه بر خورشید شب بیاد سخت راز همه با پروین
 دگر ز پیکر گرز و دگر ز کوهه اسب شوند جوشن وزین یار ازن و خرنوبین^۲
 بیاد یار ز یاران پردگی قارون چشمت فالک باز آنچه زال فال نشین^۴

ایضا

بگاه داد و دین چون ناز ظالم سوز و روشن دل بگاه داد و دین چون ناز ظالم سوز و روشن دل
 بروزمه رو کین چون آب هستی بخش [و بیان کن]^۵ بروزمه رو کین چون آب هستی بخش [و بیان کن]^۵
 قوی یک قوم چون قارن^۶ چو بدهد مخزن قارون قوی یک قوم چون قارن^۶ چو بدهد مخزن قارون
 قرین یک قوم با قارون چو پوشد جوشن قازن قرین یک قوم با قارون چو پوشد جوشن قازن
 بگردون گفتم ای دوار چندی روی در راحت بگردون گفتم ای دوار چندی روی در راحت
 باختر گفتم ای سیار لختی پای در دامن باختر گفتم ای سیار لختی پای در دامن
 همالش را کمر بستی ببند این باد و این چنین همالش را کمر بستی ببند این باد و این چنین
 نظیرش را قدم سودی بسای [این آب و این هاون]^۷ نظیرش را قدم سودی بسای [این آب و این هاون]^۷
 یکام هر یکی کش دستخوش پشماره جادو یکام هر یکی کش دستخوش پشماره جادو
 بکوش هر تنی کش پیامرد اهریمن ریمین^۸ بکوش هر تنی کش پیامرد اهریمن ریمین^۸

۱- از شرم ۲- «خرزین» بروزن «پروین» زمین بزرگ و چوبی که در طوبیله‌های اسب بر دیوار کویند و زمین اسب را بر بالای آن نهند. بمعنی نوعی از پالان نیز گفته‌اند (آندراج). ۳- «فالک باز» فالکین (ع)

۴- در نسخه دس ازین بیت دو بیت دیگر نیز هست:

با پروان مقوس یکی گذارد نیل بزل فلکان معجم یکی فرایند چین

بیاد شیران آهوشان بیای نشاط بهم سرشته ز کاو زمین سروی و سرین - معص

۵- [و بیان کن] ۶- «قارن» بروزن «دامن» نام پسر کاوه آهنکراست

و نام بعضی از حکمرانان مازندران و نیرستان هم بوده (رک. فرهنگ نظام)

۷- [این آب در هاون] ۸- «ریمین» بکسر را و فتح میم شیطان و راه

نمایند و بدینها (برهان جامع)

شرنگ حمیری اژدر شرار خلدی مجمر

سهیل زابلی ارغون نوا ی کابلی ارغن^۳

سان تهمتن در چشمشان مژگان تهمینه

غریو اهرمن در گوششان آهنگ اورامن^۴

بکام اندر شرنگ مهلك تنینشان شکر

بمغز اندر مخاط منتن^۵ خنزیرشان چندن

ز رخشت اختر رخشا^۶ چو رعد و لؤلؤ لالا

ز تیغت صخره صفا چو برق و جلوه خرمن

ازان سو چلهزار اهریمن آهن سلب برزین

که غاب شیرشان بازار و غال^۷ غولشان برزن^۸

ازین سو شش هزار آورد جودد کینه آهن جان

ولی سالار کان شاندا [سمن]^۹ خادحریری تن

بسنجایی بر نازك صباشان آرشی ناوك

بسیمایی تن روشن سمنشان قازنی جوشن

ایضا

ویحك ای بارگه داد که از تاجوری آسمان ساری سرانت بر زمین ناصیه ساری

۱- شرار خلی (هدایت، شراب خلی) ۲- سهیل

۳- «ارغن» و «ارغون» و «ارغنون»، سازی است (برهان جامع).

۴- «اورامن» بر وزن «بدامن»، نوعی از خوانندگی و گویندگی که خاص بارسپان است («»). ۵- «منتن» بر وزن «مشفق»، گندیده و بدبو (آندراج)

۶- رخشان ۷- «غال»، شکاف کوه و مغاره و سوراخی که جانوران

محرایی در آن بسر برند (رك، فرهنگ نفیسی)

۸- «برزن» بفتح، كوچه و محله (برهان جامع) ۹- [سمن]

لوحش الله پی هر پایه تو ماهی پوی

مهر کریاس ترا گوشه نشینی حیران

هر کجا مینگرم در تو سپهری را سر

من و بامت بسپهرم چه عليك و چه سلام

چه ملك رحمت و نعمت هامون آگند

چهر دژخیم سواران هماویز فكن

چشم اورا چه عذار پری و روی ملك

تا زمین است بیا افسر تان باد بسر

تا سپهر است بسر دولتشان باد پیا

ایضا

چشم من دور از غبار مو کب دارای ری

شد ز نیرنگ بسی^۱ دیوفلك چون چشم کی

ظل سلطان آفتاب آسمان اقتدار

کافتاب آسمانش فانی اندر قرفی

ابر آزاری^۲ دژم بگریست بر خود خشمگین

خواست تا با آن گفت فیاض پوید پی به پی

باد چون در گوش او آیات آلائش سرود

بر زبان رعدش اینك تا قیامت لایبی

ملك اورا با قدم نی جز خطاب یا آبی

جاء اورا با فلك نی جز ندای یا بئی

۱- «حاطك الله»، حَفَظَكَ الله (المنجد) ۲- «كنكر» بر وزن «بلبل»:

كنكره قلعه و دیوار و دیگر چیزها (فرهنگ نفیسی) ۳- «کریاس» بکسر اول:

دربار و بالاخانه و خلوتخانه سلاطین و امرا (برهان جامع) ۴- سیر

۵- آزاری - ظ

جنبشی از جیش او و موج طوفان شرم نوح
 نامه بی از جود او و نام حاتم ننگ ملی
 بی زیانش گرشود بدخواه این گردون دون
 بی گزندش گرشود کین تو زین کیهان کی
 پایۀ حیدر نگاهد فریۀ وُلد وُلد
 آفت احمد نگرده حیلۀ پورا بی^۲
 آفتاب روی آن کی تافت تا از تخت جم
 چرخ بنهاد از عطارد بردل خورشید کی
 جان بمشک جو جو آمیزد بجانش نشره کن
 چون رها نندت جان ز جو سنجان کشت جوی جی^۳
 ذکر نام شومشان مریوم را آرد پشه
 یاد روی زشتشان مرغوک را آرد بقی
 ترکیب بند
 باد دیدستی کان قطره باران دارد^۴
 گه فلک را چو زمین کرتباد کن پوشد
 گه زمین را چو فلک مطلع اختر دارد
 چرخ بر عکس سنانهای مهتد سازد
 خاک بر نقش سپرهای ممر آرد^۵

- ۱- «فریة» بکسر اسم مصدر «افترأ» است (رک، فیومی).
- ۲- ظاهراً مراد عبدالله بن اَبی بن سُلَول است که از بزرگان منافقین بشمار میآمد و با اینکه از روی اکراه بدین اسلام درآمده بود کینه و عداوت خود را نسبت به حضرت رسول اکرم در دل میپوراند تا در سال نهم هجرت در گذشت (رک). سیرة ابن هشام، جلد دوم، ص ۲۲۰-۲۱۶. ابن درید، ص ۴۵۹. ذهبی، وقایع سال نهم هجرت، ص ۱۱).
- ۳- معنی این بیت معلوم نشد.
- ۴- باران دارد
- ۵- بر عکس
- ۶- بر نقش
- ۷- دارد



ای بسبوت چو سر وشی و بصورت بشری
 خاطری یاد ندارد چو تو صاحب خطری
 از بداندیش سپاهی و ز تو آهنگی
 از خس و خار جهانی و ز آتش شری
 آن سپهری که مدار تو بچود و کرم است
 چرخ را خیره مداری است بگرد مدری^۲
 ای که تا نکه بخوالیگر جودت نزد
 دایه درمهد نشوید لب کودک زلین
 و بک ای [جوق] غزالان همه بر دارید
 نیقه^۴ باذیه بر نیافه ازفر دارید
 بسرو و رونق بازار مه نوش کنید
 بسزین چشمه خورشید مکتد دارید
 آب از چشمه جان پرور تیغش نوشید
 دل شیران همه زین رشک در آذر دارید
 چون هلاش کند آهنگ عطارد از قوس
 هر دو پیکر تن از آن رشک دو پیکر دارید
 چند خواری آخر این در خوشاب است ای ملک
 ناز پرورد کنار آفتاب است ای ملک
 چند افشانی بچاک از خاک و خارا خار سر^۵
 این نه خاک است و نه خارا در تاب است ای ملک
 چند نازی کز کفم آسوده باشد عالمی

این نه خورشید است کز دستت بتاب است ای ملک

- ۱- بگردن
- ۲- «مدر» بر وزن «قمر» کلمه چسبانی که در او رنگ نباشد (المنجد)
- ۳- [خون]
- ۴- «نیقه» بکسر: بوقچه (فرهنگ نفیسی)
- ۵- «سرو» با دو ضمه: شاخ گاو و گوسفند و غیره (برهان جامع)
- ۶- خارا خوارتر - ظ

چند فرمایی که دهر از عدل من آرام یافت

این نه دریا کن دلت در اضطراب است ای ملک

من نگویم لیک شه داند که ناید در سخن

چون صبا چابک عنایتی در رکاب خسروان

ای خامه‌وای نامه‌وای طبع گهرزای از یارستان بر سر گنج گهرم پای

هر سو نگریم [یار ببار اندر گوهر]^۱ هر جا گذرم [تنگ بستگ اندر کالای]^۲

[نه پای قدر را] بمقادیر قدم دست نه دست قضا را بممالیک درم پای

دادید مرا بار به نیروی ستایش در بارگاه تا جویری مملکت آرای

دارای زمان انجمن آرای نکوروی خاقان جهان فتح علی شاه قوی رای

از پشت همایونش که جاوید مرزاد هر سو مملیکی پر کله گوشه فلک‌سای

لطف همه در دست امل شمع اجل جوی عطف همه در کام اجل گاز امل‌خای

فرزند شهنشاه علیشه جوان بخت

قر ملک‌ی تاج و شکوه فلکی تخت

ای خنصر اقبال ترا چرخ نگینی وی پایۀ اورنگ ترا بخت زمینی

مخطوبۀ ملک بلقا غالیه سایی محجوبۀ ملک بهوا واقعه‌بینی

دیدار ترا روز و شب آن نشره‌نگاری آغوش ترا سال و مه این خال‌نشینی

باجلوه رویت چه بهشتی چه بهاری با پایۀ قدرت چه گمانی چه یقینی

در کاخ تو تا تاج و نگین زاویه‌گیری در کوی تو تا دولت و دین گوشه‌گزینی

دوشیزۀ هر مرز ز وصلت بنوایی حنانه^۳ هر ملک ز هجرت بحینی

۱- [یار ببار آن در و گوهر]

۲- [تنگ بستگ آن در و کالای]

۳- [نه دست قدر را] ۴- «حنانه» بروزن «علامه» : زنی که پیوسته بر باد شوهر اول خود تاله‌کند و اندوه ظاهر سازد (فرهنگ نفیسی)

دیدم چو بآشوب دل و تلخی کامش با بحر سرودم که چنین از چه حزینی

نالید که بنگر به یسار و به یمین از تاجور راد یساری و یمینی

فرزند شهنشاه علیشه جوان بخت

قر ملک‌ی تاج و شکوه فلکی تخت

ای چرخ بدرگاه تو دیرینه غلامی زان روی بآزادگی افراخته‌نامی

در پای فلک صدر فلک قدر تو قیدی در نای خطر نام همایون تو دامی

زا بروی تو چو خنده زنده برق‌سنایی زایم‌ای تو چون گریه کند ابر حسامی

هر سوی بگرد اندر گودرزی و گبوی هر جای بخاک اندر دستانی و سامی

جنت چه بیزمت؛ چو یکی جلوه‌رویی کوثر چه بخاک؛ چو یکی جرعه زجامی

با جنتم از آن چه حسایی چه کتابی با کوثرم از این چه علیکی چه سلامی

از جوهر اجرام خطر قر فروغی در گوهر افلاک شرف میجد خرامی

گفتم بملک کز چه باین مایه و قدری گفتم بفلک کز چه بدین پایه و نامی

آن گفت که از بوسه درگاه همیمی^۱ این گفت که از سایه خرگاه همامی

فرزند شهنشاه علیشه جوان بخت

قر ملک‌ی تاج و شکوه فلکی تخت

دوش از بیداد هفت اختر فغانی کردمی

با خود از جور و جفاشان داستانی کردمی

گاه از رفتار نه گردون حسایی راندمی

گاه از شمشیر شاهنشاهی بیانی کردمی

نی درین قلب و قدم کز بیخ و نشان بر کنم

ذکر هر خسرو پی دفع زیبانی کردمی

۱- «همیم» ظاهرأ بمعنی صاحب همت است . - مص

نی بخاطر اینکه ریزم آشیانش را زهم
هر زمان لیکن بشاخی آشیانی کردی
هر گره از جور آنان دیدمی در کار خویش

چاره را یاد از گره‌های سنانی کردمی
دیدمی چون [در کمان کینشان] ^۱ پیران خدنگ
یاد تیر چنان پری از کمانی کردمی
هر قرانسان را که در کینم قرینی جستمی

هر قرینی را که بر قصدم قرانی کردمی
در حقیقت بی شکایت بنامه‌یی بنوشتمی
طبع را در داوری لیک امتحانی کردمی
پیشکاری بوی بوی آمد کدهان ای خواجده خیز

کاسمان و اختران را از تو در جان دستخیز ^۲
بار دادمشان و گفتم چیست این غوغا و شور
زار نالیدند و گفتند از تو باید این تمیز

تیر و کیوانم ز خامه در ترانه نرم نرم
ماه و برجیسم بنامه در نظاره تیز تیز
یک طرف بهرام بشکسته پرند لعل قیام

یک طرف ناهید بگسسته کمند مشک بیز
آسمانم در نیایش کای منت از جان غلام
آفتابم در ستایش کای منت از دل کنیز

۱- [در کمان‌شان کینه] ۲- از تو جان در دستخیز

آن همی نالان که دام نیستی جای قرار
این همی مویان که کام ازدها راه گریز
پیش [چنگ] ^۱ شرزه شیران گورو آهنگ نبرد

زیر پای زنده پیلان ^۳ مور و غوغای ستیز
تا چه بیه‌پیری که باما بازوی کین تو سخت
تا چه بدعهدی که باما آتش خشم تو تیز
[این روا] ^۴ کاین نیک‌نامان رادل آری چاک چاک

این سزا کاین نیکخواهان راتن آری ریز ریز
فصل المقطعات

ای دلدل فرخ رخ ای استر آهن سُم
ای چرخ تو چون اطلس ای موی تو چون قاقم
از چنبر زرین نعل اخترده این توده

از پرچم پروین و ش پروین گر این طارم
گردشت شود دریا رهوار تو چون کشتی
گر کوه شود گردون سیار تو چون انجم

نعلی، زچه؟ از تندی، هان شه‌ز کف بردم
ماری، زچه؟ از ترمی، هین مهره ز کو درد م
صوفی و ش و سالک هاش با وجد سماعی خوش

در وادی عشق از آن نا کرده رهی را گم
چون [وجد سماع] ^۵ آری چون صوفی و چون سالک
در تاله چو زرین نای در نعره چو روین خم

۱- [چنگ] ۲- کور و هنگام ۳- زنده پیلان ۴- [از روا]

۵- «کوه» بفتح، اندام (رک. فرحنگ نفیسی) ۶- [وجد و سماع]

[گردی تو] پلنگ آسا در راهت اگر البرز

آیی تو نهنگ آیین در پشت اگر قلم
بیاع غذای تو نظام ممالك شد

فخر دگران از آب فخر تو و آن ازام^۱
گرچه بجوی قانع، روزی ده او لیکن

کز پرتو فیض تو از جو خورد آن گندم
در گوهر فرخنده آن چون تو و تو چون آن^۲

نی غلطم زان به نك زمزمه [بناهم]^۳
هم حلقه فرج تو پیرایه خلق وی

زین در که چنین انعام افضل ز چنان مردم
تو زاده یعقوری از دل چو دل دلدل

او پورخر دجال از دم چو دم کژدم
در ذات قرین لیکن او ناقص و تو کامل

او بی دم و تو با دم او بی سم و تو با سم
در صدارت صدر اعظم گوید

ای سخن سنجان مفلک مژده بی دارم بزرگ
مژده کاین آمد صدارت جفت با صدری کریم

۱- [گردی چو] ۲- ناظر باین است که دلدل استر بوده و پدر استر
خر است و مادرش اسب. - مصی ۳- درین بیت ظاهراً شاعر خطاب به استر
کرده میگوید تو و نظام ممالك که انسان است در گوهر مانند همدیگرید زیرا هر دو از
جنس حیوانید و سپس از گفته خود عدول میکند و میگوید نفهمیدم، تو ازو بهتری
بدلیل اینکه خداوند میفرماید: «اولئك كالانعام بل هم اضل» - مصی
۴- [مناهم] ۵- «یعقور» نام خر حضرت رسول اکرم ص بوده است
(رک. آندراج).

تهنیت را داد دادم، در چه؟ در نظم دری

چون بحق شد صدر اعظم از پس صدر عظیم
گاه انشاء و ثنا خندید کاین خندید را

[خز و بز آرد]^۱ وزیر و سیم کاین رسمی قدیم
گر نه باورتان زمن بیند نك در کاخ و گنج

رزمه رزمه [خز و بز]^۲ و صر و صر زر و سیم
رزمه ها با داغ اندر ضبط خدام حرم

صرها با مهر اندر ثبت خدام حریم
ای نظام عالم و ای صدر اعظم کاسمان

قاف و دال از بهر تعظیم تو دارد کاف و جیم
[از ضمایر هان و هان بادا غم مهر کاخ و گنج]^۳

تا چه آرم بانگارش او و من با شین و میم
گرچه نبود این تقاضا بلکه دلکش طبیعتی است

زانکه طبیعت در مشام روح روحانی شمیم
لیک بذل وجود دراد در گوش یکسان هزل و مدح

آری آری زشت و زیبا را نه بشناسد^۴ همیم
۱- «خندید» اشتباهی است بجای «خندید» که لغت تازه است و روزن

«خنزیر» و یمنی شاعر خوشگوی مفلک و خطیب پلغ و داننده ابام عرب و اشعار
آنها (رک. منتهی الارب و قطر المخیط) - مصی ۲- «بز» بفتح اول و تشدید زای نوعی جامعه است و کلمه «بزازه» از آن گرفته

شده است (رک. قیومی) - ۳- [خز و بز آرد] ۴- [خز و بز]
۵- با داغ و مهر - ۶- [از ضمایر هان هان بادا غم مهر کاخ و گنج]
۷- بشناسد - ظ

بذل را از ما پیامی کاوست عطار بهشت

جود را از ما سلامی کاوست تریاق سلیم

هزل

دی بر سر خوان کرم خواجه نشستم

این زمزمه افسانه زاغ است و جگر بند

از قرصه نانش چو یکی لقمه شکستم

از روی غضب خواجه بسویم نظر افکند

خادم بشتاب آمد و بگریست بزاری

کای میر مبارک قدم ای پیر خردمند

این لقمه خدا را بگذار از کف و بگذر

از خون من و خون خود و خون خداوند

مثنوی «عبرت نامه»

دیبچه این خجسته دیبا پیرایه این پرند زیبا

نام ملک الملوك اعظم آرایش چاربالش جم

دارنده تخت و تاج و کشور دارای جهان ابوالمظفر

رویش باغی و باغ جان بخش ادشش ابوی و ابرکان بخش

گلزار بهشت لاله‌ی زان دریای محیط ژاله‌ی زان

مریخ کمان کش نگینش خورشید طلیعه جبینش

خطاب بحضرت صاحبقران اعظم

ای جوهر قدرت خدایی ای ذیب ردای کبریایی

ای معنی چاره دفتر حق ای علت نه دواقی ازرق

ای مظهر ذات لایزالی ای نور جمالی و جلالی

[ای غافله فنا] سناست ای واسطه بقا بیانت

ابری که تگر گش آتش تیز از دزیای غضب برانگیز

کز دوره ماه و گردش سال نزدیک شده ظهور دجال

اینک خر او خروج کرده بانگش بفلك عروج کرده

آن مشت یهود بی سر و پای در کسوت پرنیان و دیبای

هریک چو دود صد طویله خر لیکن بدو صد طویله گوهر

خرما طلب و وظیفه جویند زین ره که متابعان اویند

در انجمن پلاس پوشان آهنگ بریشم خروشان

انگشت گران بی بی و پی انگشت نما چو آتش دی

جوسنج دادن جوژن آیین بر جوژاشان کلاه دژین

[از گاه کشان] پست پایه بر کاهکشان فتاده سایه

فالك بازان کوی و برزن بر تارک قر و قال گرزن

خونک بازان تباه حالان نازان به پلنگ باغزالان

آن لاشه خزان بی سم و دم دنباله درو خران هیزم

از جفته بطاق هفت ایوان دندان شکن بلند کیوان

آنانکه ز ما کیانشان راز از خایه ما کیانشان ساز

اکنون باهم چو راز دارند افسانه ز چرخ و باز دارند

آنانکه سگان ده بکینشان صد خره ازان پیوستنشان

۱- [ای غافله فنا] ۲- «انگشت گر» بکسر کاف اول، زغال فروش (رک) برهان جامع) ۳- «جوسنج» بروژن «اورنگ» : همنگ چو در کوچکی ووزن (آندراج) ۴- «جوژن» بروژن «کودن» : نوعی از ساحران هندوستان که دانه جو و گندم باز کنند و افسون بران خوانند و بمرم زنده نامسحور کرده (برهان جامع) ۵- [آن گاه کشان] ۶- «فالك باز» : فالگیر (برهان جامع) ۷- زچرخ

از ناب سگان بر زن و کوی
 اینک همه با شلال^۱ کوشان
 آنانکه ز خار مایه جویان
 خادی کش^۲ و خار کش بهر جای
 اینک پیشان^۳ ز ناز رنجور
 آنانکه بهارشان گه دی
 اینک بدم گرفته آرام
 آنانکه بیک قراضه قارون
 اینک قارون راستینند
 لیکن بحقیقت ای قرینان
 آنانکه چراغشان ستاره
 اینک بقمطرهای بساور
 افروخته شمعیهای کافور

خطاب بحضرت صاحب الزمان علیه السلام

این مشت خبیث گوهران را
 کز نام پند نشان ندارند
 گویند که نام او نوشته
 گردن بکبه نیگه نیچند
 مشهور بنام مادران را
 این طرفه که تنگه از آن ندارند
 یزدان بجریده فرشته
 با اینک سالکان هیچند

خطاب بشمشیر حضرت صاحبقران

ای تیغ شهنشه مظفر
 ای نایب ذوالفقار حیدر

۱- «شلال» بکسر، گروه برانگنده (المنجد) ۲- خواری کنن - ط
 ۳- پیشان ۴- «سیفور» بروزن «شیپور» بافته ابریشمی بسیار لطیف
 مثل دیبا (برهان جامع)

ای اژدرهای بهمن اوبار
 ای جوشان نیل بتد آرای
 ای مورتو مار اژدها خوار
 از نیل گهر فشان دارای

خطاب بخنجر صاحبقران

ای خنجر آبگون دارا
 ای آتش طبع آب پیکر
 تا چند بدین خسان مدارا
 ای کیوان زاد مهر پرور
 ای کیوانت بدم فسان سائی
 مر بهمن ساز کین و ران را
 دندانه آره قضایی
 ای ناخن [برتن]^۱ غضنفر
 ای ناب شرنگه نای اژدر

خطاب بمصدر اعظم میرزا محمد شفیع

ای آصف عهد و صدراعظم
 ای بخت جوان و عقل پیرت
 تن یکدو ستیر استخوانت
 ای چرخ بلند چرخه زال
 کلکت که کلید هر حصار است
 این بی پدران پست گوهر
 از چرخه مامشان فراموش
 ای بهر نمازت آسمان خم
 ای انباز خدا نظیرت
 لیکن دوجهان خرد بجان
 داند بتوخوش بال با بال^۲
 [عم زاد]^۳ «مهن ذوالفقار است
 روزی خور دو کدان مادر
 با چرخ بلند دوش پر دوش

تحفة العراقین

ای طایر عیسی آفرینش
 چون طایر عیسوی به پیش

۱- [برتن] ۲- «شمیر» بروزن «دلیر» ۱- یک حصه از چهل حصه من
 تبریز که سیر نیز گویند (برهان جامع) ۳- «بال با بال»
 ۴- [عمزاده]

ای خورده ز است و است زاده
 این است نه کان زر ناب است
 گر بیم کسی بران فشاند
 از بهر مناره چاره سازی است
 بر کاخ خود از دزدنگ سازی
 آرند به دیهات طبر زد
 نمی زنم تو صدیم آمد
 روزی که ازین کریچه پوید
 نبود ز مراتب ریاضی
 کورا نبود ز رمل مطلوب
 پیوسته به ذکر مایاستی
 بیند چو مفلسان بخوایت
 در خزم اگر چه بقرینی

- ۱- «شفا هنگ» بر وزن «درنگارنگ» : تختة فولادی که سوراخهای بسیار متفاوت دارد و زerkشان طلا و نقره و غیره از سوراخهای آن بکشد تا باریک شود (برهان جامع).
- ۲- «محدث» بضم میم و کسر دال : شکننده و ضو (رک. فیومی).
- ۳- «گریچه» بضم اول و کسر دوم : خانه کوچکی که از نی و علف درنگار زراعت سازند (برهان جامع).
- ۴- «مرزغن» بر وزن «کردن» : دوزخ و منقل آتش و گورستان (آتش زاج).
- ۵- «استرنگ» و «سترنگ» : بر وزن «محدثنگ» و «شطنج» : مردم گیاه بیخی است شبیه به آدمی (رک. برهان جامع).
- ۶- مراد از «رمل دری» فارسی «رمل» است که «رک» باشد و میخواهد بگوید که مطلوب وی مقلوب «رک» است - مص.
- ۷- یعنی بفتح ذال و کاف - مص.
- ۸- «ابوالحسن» مخفف «ابوالحسن» بضم حا و فتح صاد است که کنیه رویاه باشد، ولی در اینجا ضرورت شعری بفتح حا و کسر صاد باید خواند (رک. صحاح جوهری و فیومی).

بادی زدوای سماوی چون دیک ز تاب ابن آوی^۲
 بنام خداوند بینش نگار
 ز پیدائی از آفرینش نهان ولی
 ز خاک آفتابی فروزان کند
 که خورشیدش از تیره روزان کند
 دو آهوی صد افکش شیر بند
 ازو چون برارد بریشم خروش
 زند راه مردان پشمینه پوش

در تعریف زهره گوید

نیازت پیرگار و پندار نی نگادت بشگرف و زنگار نی

تعریف فلک اطلس گوید

مر او را بلند آسمان زیر دست فرود از خدا و پیرا زهر چه هست

نعت پیغمبر ص

یکی سبزه از خاک سر بر نزد که منشور فرمانش بر سر نزد

در تعریف سخن گوید

سخن چون گرفت استقامت بمن قیامت کند تا قیامت بمن

در مدح شاه جمجاه گوید

جهاندار فتحعلی شاه سترگ^۳ بچنبر درش بال خرد و بزرگی
 بزرگی اگر آشکارا شدی ز خردان درگاه دارا شدی
 رخس آسمان می راست مهر بزرگیش را خانه زادی سپهر
 دو دست گهر سنج آورد پیش سپردم بدریا گهرهای خویش

- ۱- «رک» بکسر: خروس (المنجد).
- ۲- «ابن آوی» بالف مقصور بمعنی شغال است، ولی در اینجا کلمه را بشکل منقوص یعنی بکسر واو باید خواند (رک. صحاح جوهری).
- ۳- ترک.

در معراج گوید

شب‌ی روشنی مایه گوه‌رش شب‌ی روز زنگی و شی بردرش
فرخنده امپایش چهره نه در تنگ کاخی نهان نه سپهر

تعریف براق گوید

بهر جادو بیننده دیدی درست نهادی بیایانش گام نخست

در لشکر آرای گوید

پراکنده شد خاک ماهی بماه جهان گشت بر ماه و ماهی سیاه

در وصف شجاعان شاه گوید

بگرد از تکاور بچرخ از نبرد درارنده گردون برارنده گرد

در شهادت حمزه گوید

بخشاک آن تن نازنین اوفتاد بلند آسمان بر زمین اوفتاد
بهر سو کزو روی هر مرد و پشت بهر سو کزو گام هر گام و مشت

در لشکر آرای گوید

پرتر کشان تار روشن پیرن سیم رخشان پیک خارا شکن

در تعریف شب گوید

[شده مهره باز آسمان مار سار تبه کرده مهره بجامانده مار]^۱

در سوار شدن پیغمبر ص

دلیران دارای گیهان بزمین نشستند و بر آسمان شد زمین^۲
تن روشن شه بجوشن در ا بتاریک تن جان روشن در ا

۱- «امهانی» (= امهانی) بشم اول و نشدید میم مکسور نام دختر ابوطالب
یعنی خواهر حقیقی حضرت علی ع است (رک، آنندراج و معیار اللغة). ۲- باز
۳- [شد این مهره باز آسمان مار سار تبه کرد مهره بجا ماند مار]
۴- نشستند بر آسمان و زمین ۵- چه دریاک تن

ابر کوهه رخس رخشان بتاب چو بر کوهه آسمان آفتاب

در تعریف اسب گوید

بکوی دمش آسمان در نیاز بخاک درش بر غمان در نماز

در ساز جنگ گوید

ز شیران همی تیغ تارک گرای بشنگ تکاور گرایان ز نای
ز پیلان همی گرزده گاورنگ^۱ شکستی تن شیر مردان بسنگ
بترک دلاور چو راندی پرنگ^۲ ز تنگ تکاور نشستی بسنگ
چرنگیدن سنگ آن کوه و دشت ازین سنگ رنگ آسمان در گذشت
کمان درزه آورده بر نسا و پیر بپراسته پرو [پیکان و تیر]^۳
نشستند بر باد پایان گروه چو آتش در آهن چو آهن بکوه

در تعریف عمرو عبود گوید

بجای سپر چون شدی کین گرای سه ساله هیون را ربودی ز جای
بجانبافد آن نیزه هفت باز چنان کش سر و بن بهم راند باز
چنان بن زنی بر بر خاک زد کران کوهه گاورا چاک زد

در رجز خواندن عمرو عبود گوید

ز بس ویله من برآمد بابر درشت آمدم نای و آوا سبطیر
گوان راسزد این دوفرخ ممش گرش این دو نبود بود سرزنش
یکی آنکه از بند گنجش رها دوم آنکه در بند او ازدها

۱- «رخمان» بر وزن «هر زمان» : مار بزرگ و ازدها (فرهنگ نفیسی)
۲- «گاورنگ» : بر وزن «داسنج» : گاو پیکر و گرز فربدون و گرز زال (ه)
۳- سرشتی ۴- پرنگ : بدو فتحه : جوهر شمشیر (فرهنگ نظام)
۵- آورد ۶- [پیکان تیر] ۷- هیونی ربودی
۸- «دوبله» : بکسر و یای مجهول : فریاد و آواز بلند (آنندراج)

ازین سان [رجز خوان] بیغاره دان^۱ گهی بر زمین گاه بر آسمان

فرمودن پیغمبر ص امیر مؤمنان را که این عمرو است

پیغمبر سرودش که عمرو است این که دست یلی آخته راستین
علی گفت کای شاه ایستک منم که یک بیشه شیر است در جوشن
حرب امیر مؤمنان با عمرو عبدود^۲

که شیر خدا با سمان گون سپر نهان کرد آن آسمان سای سر
که آن اهرمن راند تیغی چو آب بچرخ کی بود از بر آفتاب
بر آورد پس خنجر آب رنگ چو دندان تر از دها پر شرنگ

در وصف رایت پیغمبر صلی الله علیه و آله

سیه اختری بود نامش عقاب در فشی سیه پرچمش آفتاب
بسی باره دیو گوهر ز بند زها در آروشان فیروز منند
شرنگ از بن مویشان آشکار بتن مویشان در چو دندان مار
که مانند شیران همه در کهن [نشستند و برخاست]^۴ آوای کین
دوشد بار گه با ستون سببخ مه از مچچه در رنج و ماهی زمیخ

در رجز خواندن مرحب گوید

گشاید اگر خاک خاموش دم زمردان که دارد ز من در شکم
بروید چو سبزه ازو مرد جنگ چو لاله پر از خون شده لعل رنگ
ز کوس خروشان و نای نبرد نجنبید جز [رنگ] آرزوی مرد
لگد کوبه دیو زادان جم تن گاو ماهی سرشته بهم

۱- [رجز خوان] ۲- «بیغاره» و «بیغاره» بفتح طعنه و سرزنش (برهان جامع) ۳- زها از ۴- [نشستند و برخاست] ۵- «مچه» بفتح سر علم که از طلا و نقره و غیره سازند (برهان جامع) ۶- [زنگه]

همی گاه جنگ از پی باره سنگ بهینای این گنبد سنگ رنگ

بهر بنگه مویشان خفت مرگ همه سازشان مرگ را ساز و برگ

در وصف لشکر شهنشاه

بویژه جهان کدخدای بزرگ کز و موید از میش هر موی گرگ
ز شش سو نهفته زمین زیر گنج ز هفت آسمان کفه گنج سنج
سپر داری از پهنه آن سپهر نیموده پهنش را نور مهر
همه زود تابش همه دیر تاب باهن چو آتش با آتش چو آب
سراسر برخ چون ستاره بساج فنا بر خط هریکی داده بساج
دهنهای شیرین چو تنگ شکر ز چشم فرو مایگان تنگتر
[بهر دم که از مور]^۱ زنبور زای شود جزو [موران]^۲ بسی ازدهای
شهنشه بخر گاه گوهر نگار چو بر آسمان آفتاب آشکار
چو کشتی کزیشان نشیب و فراز چو با گوش تازی سنان شان بر آز
تن گاو ماهی ازین کافتی دل سنگ و سندان ازان تافنی

در ستایش مؤلف گوید

جهاندار محمود دارا درفش که هم ملک گیر است و هم تاج بخش
کف راد او کار فرمای جود گدای در او جهان وجود
ز روزی که یزدان جهان آفرید چو او مرزبانی نیامد بدید
بمیدان چو رستم بایوان چو جم بدر بار او برده سان زادش^۳
سپهرش بدر بنده بی خر قه پیش بزرگی برش چاکری سفته گوش
جهاندار و بیدار بخت و جوان زمین میی را یلند آسمان

۱- [بهر دم از مور] ۲- [موران] ۳- درباره «زادش» رجوع شود به ص ۳۴، پاورقی شماره (۲) ص

سزاوار اوزنگ و دارای تساج فرستند هر خسروانش خراج
بدیای بی بن در آتش که دید؟ ز دست و پزند نه اینک پدید
جهان داوری گر مجسم شدی بر او ختم ز اولاد آدم شدی

فی الرباعیات

در تعریف کاخ همایون که از بناهای مؤلف است

این روضه محمود همایون فر بین این کوثر روح بخش جان پرور بین
دارای جهان بر لب این چشمه نگر داراب خضر طلعت اسکندر بین

در تعریف سراب کیان که از مستحذات مؤلف است گوید

این کوه همایون فر محمود نگر این نیل که سرمایه هر سود نگر
نمود یزدان بسینه سینا بین دریای محیط بر لب رود نگر

غزلیات

بصد حسرت یادم آید آغاز گرفتاری

چو بینم صید بندی پای صید ناتوان بند

بتدبیری ببوسم آستانش گران تدبیر با تقدیر باشد

چو آن نامهربان از حال مشتاقان خبر گیرد

تغافل میکنم شاید خبر باز دگر گیرد

بخاک از رشک تا یکسان کند حسرت نصیبی را

از آن گاهی بخاک افتاده بی از خاک بر گیرد

چون تمنای تو کردم آمدی بامدعی لطف فرمودی کنون دارم تمنای دگر

همه شب در خیال زلف توام عمر کوتاه بین و فکر دراز

خوشم گر تیره باشد روز گرام که دارد نسبتی با زلف یارم

روی او دیدم و سپردم جان فکر انجام کردم از آغاز
انداخت مرا از نظر پیر خرابات بستم بوقایی که نداری دل خود را
این حاصل [زهدی است] که اندوخته بودم از آتش افسرده بی افروخته بودم
با این همه گویایی در ذکر تو [خاموش]

با این همه دانایی در وصف تو [نادانم]

زیم [آنکه باو] کس مباد آشنا گردد

شکایتها ازو در پیش خاص و عام می کردم

فرغ

اسمش [محمد حسن خان] شهر به «خانلر خان» صلیباً خلف

علیمراد خان زنداست و بطناً به محمد حسن شاه قاجار نورالله مضجعه میرسد.

پوست و گوشت را از آبرو و عزت و نعمت این دولت افزون از عدد مهیا

کرده ازین تربیت پادشاه عالم پناه که یکسان را کس است و بی پندار را

فریاد رس بقدری که بایست تحصیل کمال صوری و معنوی کرده . در

علم ریاضی باهره است و در هندسه بانصیب هم بحکم نواب ما کتابی درین

علم نوشته ، در فن طبابت خالی از حذاقتی نه . یکی از کتب پیشینیان را

۱- [زندگی است] ۲- [خاموشم] ۳- [نادانم]

۴- [آنکه باو] ۵- [محمد حسن خان]

۶- ظاهراً مراد از محمد حسن شاه قاجار محمد حسن خان قاجار پسر فتحعلی خان

جد سلسله قاجار است که پس از اعدام فتحعلی خان از طرف نادر شاه در سال ۱۱۳۹،

بجای وی پادشاه رسید و سپس بر کریم خان زند پیروز شده آذربایجان را گرفت و

حکومت آنجا را در سال ۱۱۷۰ به پسرش آقا محمد (سلسله قاجار) واگذاشت و

در سال ۱۱۷۲ بدست یکی از کسان خود کشته شد (رک. دول اسلامی ، ص ۴۱۶)

هم بامر من از زبان تازی بدی نقل کرده .

بسیار جوان خوش مشرب آدمی و شی است؛ هرگز از اندازه نو کری پا بیرون ننهاد و تا بامروز سخن لغوی از وی بیگانه و آشنا استماع نکرده . در خط نستعلیق نیز کاری کرده ، در حضرت با اخلاص بسیار است و از فدویان ممتاز . ترتیب نظمی دهد، در قصیده [خالی از دقتی] نیست و کلامش تهی از مضمون نه . دفتری بقدر پنج هزار شعر ترتیب داده . این اشعار از انتخاب اوست ، اکثری از بدایع خیالش را بنام عنوان کرده . ازوست :

فی القصاید

گر آب نه آینه نرگس بود از چه
افکنده درو بپسده چشم نگران را
چون عارض جانان نتوان هیچ نگه کرد
افروخته از بسکه صبا لاله ستان را
گر حلم گران سنگ تو شخصت نکشیدی
چون حمل نمودی فلک این بار گران را
تا سایه فکن شد سپر حفظ تو در دهر
نادیده کسی هیچ خدنگ حدثان را
از دولت تو بست کمر چرخ و گرنه
کی دیده بخود این کمر دانه نشان را
تا لشگریانت بشناسند و کشندش
تیغ بتن خصم فکنده یرقان را

۱ - [خالی از دقتی]

همراه بزد عزم ترا چرخ بیاری
چونانکه برد همراه خود پیر جوان را
میخواست سراز حکم تو گردون کشداقا
هر قدر که برتر شده نادیده کران را
آنسوی فلک هست امان لیک دران نیز
بسته است بخصم تو فلک راه امان را
گر مدح تو یارش نبود در قفس تن
در حبس چه حظی است دگر طایر جان را
یک حمله کنی گر بصف مهر که تاحشر
راحت نبود قبر کن و مرثیه خوان را
ایضا
تا قیامت فکند سایه بفرق خورشید
هر کرا ذره بی از سایه مهرش بسر است
شد نوشته زید و کلک تو در روز ازل
سر نوشتی که در الواح قضا و قدر است
روی خورشید که افروخته گشته است چنین
گوئیا سایه بی از لطف تو اورا بسر است
خود در پیش کفایت این نیم جان کند
دیگر تو ای غم از من مکن بداد دست
نامد چو حلقه سر زلفش ترا بکف
بازی ز حلقه در او بر مدار دست
دیگر بچشم خسته نگیرد قرار جان
تا زد بطره تو دل بقرار دست
از حلقه رکاب دراید هزار پا
بگشاید از پرزم پی کارزار دست

ناعد بدست چرخ گریبان او دگر هر کس که ز بدامن آن شهر یاز دست
ناکس کشد زیعت او دست ورنه کس هرگز کشد زیعت پروردگار دست؟

در مدح مؤلف گوید

لله الحمد زده جور و ستم مسدود است
که جهان در کف معدلت محمود است
بیخود آید چو رسد ناله کوشش بظفر
بهر مرغ ظفر آن صورت خوش داود است
حده من نیست که از جاه تو گویم قدری
دائم این قدر که خود چرخ برین محدود است
پای عدل تو بدان پایه که از هیبت او
چشم شبساز گرسنه بکف عنقود است
عاشق تیغ تو باشد ظفر از یاری بخت
بادمهینوش که آن شاهد و این مشهود است
گر رسد ذره ئی از رای تو بر مهر فتد

نملی از وی چو زمین کان ابداً محدود است

در آب و آتش از اشک و آه خود روزی زغم دهم که رود خاک هستیم بر باد
عنان ابرش آیام را فلک چون دید که لایق کف او نیست در کف تو نهاد
ز بحر جود تو یک قطره لجه عقان ز قصر قدر تو یک پایه طارم اخضر
دو چاکر ندد رایوان تو مه و خورشید دو پنده اند بفرمان تو قضا و قدر

۱- آن صوت - ط ۲- دابرش - بروزن «مهوش» : اسی که نقطه های مخالف رنگ بر آن باشد (برهان جامع)

حریم قدر تو از بعد آسمان ا بعد
بوقت جود و سخا در دل تویم مدغم
جهان بجوهر ذات طفیل همچو عرض
اگر جمال تو بر مهر پر تو اندازد
خدننگ قامت او را فلک کمان نکشد
کند همیشه قضا بر سنان سرخصمت
آرامگاه سرور دین چون شده سزد
از لطف تست ذره ئی اندر فلک سعود
از وصف و مدح تو نکشم دست تا بهر گ
طبعم شده است ایل [توصیف و مدح] تو
افسرده دل ز سردی دی در کنار تن
آن میکند بیجان عدو تیغ او بر زم
قرینه فلک اطلسم جهان هنر را
بر تبه از همه بالاتر - ستاره ندارم

فی الرباعیات

گر جانب میخانه روم ننگی نیست
ور باده باندازه خورم جنگی نیست
گر خرقه زهد را بهی رنگ کنم
بالاتر ازین رنگد گر رنگی نیست
بر شمع قد تو کار پروانه کنم
سوزم پر خویش [و هیچ] پروا نکتم
در کوی تو آن مرغ گرفتارم من
صد تیر اگس ز نیم پروا نکتم

۱- «سبوس» - بروزن «عروس» و «فلوس» - نخاله هر چیز خصوصاً پوست گندم و جو (برهان جامع) ۲- [توصیف و مدح] ۳- افسرد دل ۴- [کنار] ۵- کز - ط ۶- این بیت در نسخه د نیست - مص ۷- [هیچ]

گردون که زغم خون دل افکارم^۱ کرد هر دم ز جفای دگر آزادم کرد
میخواست گرفتار بلایی کندم آخر بفراق تو گرفتارم کرد
بردی ز من پیاله نوش ای ساقی از گردش [چشم عقل] و هوش ای ساقی
جام دگر بده فدای تو شوم کر عشق توام چو خم بجوش ای ساقی
گر [از برم] آن نکو شمایل برود سهل است غمش مباد ازل برود
خرسندم از اینکه در دشتش بدلی آسان آید و لیک مشکل برود

فی الغزلیات

عنان جایی نمیدارد نکه آن شهسوار من
که دست من مباد ناگهان گیرد عنان را
کنی دروادی عشق بتان قرخ سرافرازی
گر از سنگ ملامت بشکنی پای سلامت را
ای سنگدل که شیشه دلها بدست تست

ترسم دل کسی شکنی کان شکست تست
شود ز خون وی آلوده تیغ بیرحمی هر آنکه خون من از خنجر تو پاک کند
کشیده تیغ و بقتل تغافل داری که انتظار مرا بیشتر هلاک کند
اگر بجلوه در آورد ماه رویی را بفکر دل شدگان باز آسمان افتاد
چشم از اشک پر و ساغر از می خالی این زمی تان شود پر شود آن کی خالی^۴

قصیده

پی گرفتن دل میبرم بزلفش دست برای مهره زخم بر دهان مار انگشت

۱- و افکارم ۲- [چشم و عقل] ۳- [در برم]

۴- در اینجا بیت اول رباعی «گردون که زغم الخ» از حاشیه تکرار شده است.

شبه ابروی او را سؤال کردم از تو در از کرد سوی تیغ شهر یاران گشت
آنکه از سهم خدنگ چو عقابش سیم رخ همچو نسرین فلک بال و پر انداخته است
بندگی بین که قضا نخل دعا را چون بید از برای عدویش از ثمر انداخته است
چون شبهه دل خصم تو بود سنگ سیاه قهر تو آتش از آن در حجر انداخته است
از پی مصلحتی [حکم تو] از مر حمتت قدری از امر بدست قدر انداخته است

مشهورترین شهرهای اصفهان است و قصبات شهرهایش باین
تفصیل است :

طهران، اصفهان، کویا، نایین، زواره، اردستان، قزیدن، چهار
محال، کرونند، قمیشه، سمیرم، کاشان، جوشقان، نظنز، قم، ساوه،
یزد، ابرقو، گلپایگان، فراهان، سلطان آباد، پروجرد، سر بند، دارالانشاط
نپاوند، ملایر، توی سرکان، شرا، همدان، اسدآباد، قزوین، طالقان،
زنجان، گروس، سندج، کرمانشاهان، خرم آباد.

فهرست اسامی شعرای عراق^۱

امید، آذر، ادیب، اسیری، آشنا، اسیر، احسن، آرزو، امید، آفرین،
اسیر، اخگر، اشراق، انور، آزاد، آذری، آقا بابا، انیس، اکبر، آتش،
الفت، امید، اختر، اخگر، امید، انیس، پرتو، پریشان، بیخود، بشا،
برهان، پروانه، بیضا، باقی، بزهی، بهجتی، جواد، جناب، مجلس،
جلال، جذبه، جاوید، دلمی، مصور، دانش، داعی، دبیر، هاتق،
همایون، هجری، واله، وامق، وفا، وفاق، واثق، وفا، وفاقی،
زیانی، حسن، حلوائی، خیرت، حبیب، حسرت، حجاب، حسینی،
حیران، طبیب، طبری، طرب، طرفه، طلعت، طبیب، طالب، طبیب، طبیب^۲.

- ۱- «کرونند» ظاهرأ همان «کرون» است که در متاعی جغرافیایی از تقسیمات
حکومتی اصفهان نوشته اند (رک. مسعود کیهان، ص ۳۱۱ و ۴۲۴ و مفخم یابان، ص ۳۷۳).
- ۲- قمشه - ظ ۳- «شراء» برون «شراء» نام یکی از دهستانهای شهرستان
اراک است (رک. فرهنگ جغرافیایی ایران، جلد دوم، ۱۶۹). ولی مسعود کیهان (ص ۳۸۹-
۳۸۸) و مفخم یابان (ص ۲۸۲) آن را بشکل «شراء» می نویسند. - مص
- ۴- این فهرست بترتیب حروف ابجد است. - مص
- ۵- در ترجمه حال، «جلالی» است. - مص
- ۶- در اینجا «دلمی» از قلم افتاده است. - مص
- ۷- بر طبق تراجم احوال، «طبیب» در اینجا زاید است. - مص

فهرست مجلس سیم که در تب پر پنج مرتبه است در ذکر اشعار شعرای عراق

مجمعی از احوالات متوفین عراق عجم و ذکر ولایات
و قصبات آن مملکت ارم مانند

در السنه و اقواء دو عراق است : عراق عرب و عراق عجم. مراد
ما در اینجا عراق عجم است و این مملکت مشتمل است بر شهرهای عظیم
بقولی از کرمانشاهان تا کرمان و از خمسه تا سمنان و از دماوند تا حد
فارس، مختار من این است. و پیوسته از بلاد مشهور ایران بوده و از
احسن البلاد، خاصه دین روزگار خجسته که ازمر احم پادشاهی و ازین
قدوم شهزادگان آبادترین مملکت ایران است بلکه معمورترین جهان.
اغلب هوایش سرد و بتفاوت امصار سردی و گرمی باندک فرقی
است و از یکدیگر تفاوت فاحش ندارند و اکثر مردمانش جنگجوی و
آشوب طلب. صداقت در اهلش کمتر است ولیکن بسیار ذهن و باجر بزه اند
و در بعضی از بلادش خوشخوی و ظریف بهم میرسد و در برخی کردن و
احمق، چون بادیه نشینان و احشامات از نزاکت طبع و سلیقه اکثر بی نصیب.
طبیاع ناسخ میل بعرقان [و عوامش را] با و از مغتی و دف و جنگ خواهش
است و طرب دوست میباشند، در حسن پسرانش با بهره تر از دختران.

۱- [و عوامش]

یاری، یغما، کشته، کاظم، گلشن، کوکب، کامی، کوثر، مایل، مجمر، مشفق، منصور، مهدی خان کلهر، محیط، مشتاق، مفلح، مجید، محرم، مشرب، مظفر، مهجور، مهجوز، مونس، مایل، میرزا محمد بیگ، آقامهدی، مونس، مشفق، مدهوش، معلم، محمدتقی بیگ، مایل، مسرور، محنت، مذنب، منت، موحد، مولا، مجید، مایل، میرزا محمدحسن، موحد، مطلع، نورعلی شاه، نوائی، نظیر، نصیب، میرزا نصیر، نیازی، نیازی، نصرالله خان، ناصر، نظیر، نشاطی، نشأ، نوید، نامی، سپهر، سحاب، سرور، سروش، سخا، سالم، ساحل، سرباز، ساغر، سالک، عندلیب، عاشق، علی، عامی، عارف، عیسی، عشرت، عابد، عامی، عارض، عذری، عالم، عاصی، عارف، علی، عنایت، فطرت، فروغی، فردی، فدا، فدائی، فریبی، فروغ، صفائی، صهبا، صافی، صفا، صباحی، صافی، صبور، صفائی، صفائی، صبور، صافی، آقا محمدصادق، قطره، قانع، قتیل، قضائی، راوی، رفیق، رفیقی، رافع، رهی، مالارضا، راهب، رهی، رهبان، شرر، شیدا، شعله، شیدا، شیدا، شایق، شهیدی^۱، شوقی، شکیب، میرشمس الدین، شباب، شغف، شمیم، شایق، شاهد، تقی، تراب، ثمر، خرّم، خرّم، شیخ خالد، ذبیح، ظریف، غیرت، غالب، غنی.

امید

اسمش میرزا ابوالحسن خان، نهال آمال و گل آمیدش از بوستان

- ۱- برطبق ترجمه حال، «صبح» درست است. - مص
۲- برطبق ترجمه حال باید «تهدی» باشد. - مص

الثقائم شکفت^۱. اصلش از گلستان مصون از خزان مصر فضا و مدینه صفای نهانند بهشت مانند است، دران بوم پدران او پیوسته بزرگ و مرجع بودند. بعد از تقویض ظلّ الهی باین مستمند تنظیم امور آن ملک را، این جوان از بستن دوغزل و قضیده چون آثار تربیت از ذاتش هویدا گشت بتریش سعی وجدّ مبذول، تا اینکه رفته رفته رسوم کمال را بهره‌ور و از زمره سخنودان روزگار شد، بشکفتگی طبع وجودت ذهن بی منکراست. پس از تألیف «گلشن محمود» حسب الامر همایونی روانه دارالخلافه نمودم و حامل خان سابق الذکر را قرار دادم، چون آن کتاب نیک را از نظر مهرپرور خاقانی گذرانید^۲ هم رتبه عالیجاهی از حضرت خلافت حاصل، مقتخر برتبه خانیّت شد. شهنشاه روحی فدا را با این جوان نکته‌دان نهایت عطوفت بود، در تعداد غلامانش محسوب و در شمار بندگان خود منصوب فرموده.

ملخص کلام اینکه در ادای مضمون طبعش خالی از امتیازی نیست، خاصه در غزل‌سرایی که از معاصرین خود لاف برابری زند و دور نیست که محقّ باشد^۳. تخلص از نواب ما فرا گرفت، در حضور من اورا رتبه ندیمی حاصل و حافظ کتابخانه خود نهودمش. دیوانی [بحکم]^۴ ترتیب داده [شاید باندازه چهار هزار شعر شود، بهر نمط سخن راندی از جمله این انتخاب شده ثبت افتاد]^۵:

- ۱- شکفته ۲- گذرانیده و بجلوه درآورد ۳- که اگر از معاصرین خود لاف برتری زند دور نیست که محقق باشد ۴- [بحکم]
۵- [شاید چهار هزار شعر باشد آنگاه این انتخاب شد]

قصاید

سحاب گشته در افشان چنان بصرن چمن
که دست خسرو گیتی ستان گه ایثار
سپهر مرتبه محمود شه که ابر کشش
شکست گاه سخا قدر لؤلؤ شهوار
بگاہ بزم دلش چیست بحر گوهر را
بوقت درزم کش چیست ابر آتش بار
توان پایای قصرش رسید طایر وهم
با آسمان بتوان گردش بر آسم و دار
خسروا عید هما یون تو باشد میمون
گل بخت بود از آفت ایام مضمون
بی رضای توقضا گر قدمی پیش نهد
باد چون خم ز تیغ غضبت غرقه بخون
گر نه از بهر کف جود تو بودی نشدی
قطره در بطن صدف لؤلؤ درم کنون
خانقا لطاف خلقش را بود خلد آستان
جامه اجل جودش را بود چرخ آستین
را بت دایر زینش راست بیضا ماهچه
پایه جاده رفیعش راست ظل مرش برین
باشد از تیغ تراش ملک و دین دایم سمین
با شد از تیغ تراش ملک و دین دایم سمین
کی همی خوانم نیالی چاکرش باشد نیال
چون همی گویم تگیش بنده اش آمد تگین

ترکیب بند

محمود شه آنکه دست جودش
طی کرده سخای حاتم طی
ملک آمده جسم و عدل او جان
کی جسم جدا ز جان بود حی
او علت غائی وجود است
سرهایه هر زیان و سود است
ای قوت قدرت الهی
قایم بتو ماه تا به ماهی
ای ذات مقدس همایون
ای چون بیچون تو پاک و بیچون
مرغوله زلف شاهد فتح
برایت نصرت تو پسر چرم

غزلیات

بهر گه چون منی ترسم شوی بدنام در عالم

میر تا میتوانی بر زبان نام جدایی را

صدجا ز ضعف افتد و خیزد بهر قدم
بی او ز سینه چون بلب آریم آه را

مراجان [بر لب] آماز غم و شادم که از این پس

نباشد هیچ راه گفتگویی با تو بدگو را

فارغ از بیم عذابم که ز بسیاری جرم
کس حاسبی نتواند که کند روز حساب

خوانم اگر فراق ترا وصل دور نیست
آید بچشم تشنه بوادی سراب آب

برم گر جان ز هجرت طعن غیرم
کشد در عاشقی دردم یکی نیست

بس بدامنها بوقت کشتن پاشیده خون
امتیاز قاتل از اغیار دادن مشکل است

تا کند غافلش از صید کسان مرغ دلم
دایمش جای نشیمن بلب آن بام است

[رشکم بود بحدی] درد دل که میرم از غم

گر بشنوم که غیری میرد در آرزویت

ضعف چنانم نهوده بی تو که جسمم
همچو میانست ز چشم وهم نهان است

غیر بام تو بجایی نشینم هر چند
پر از سنگ تو در رهگذری نیست که نیست

ناصرم گفت محبت ثمرش ناکاهی است

گفتهش غرقه چه باکش بدل از طوفان است

نه به خشم آرد نه سازد مهربان صیاد را

وای بر صیدی که او را قوت فریاد نیست

هر باده که بی تو در درون شد
خون گشت و ز دیده ام برون شد

آهم که ز هجر شد بر افلاک
شد آتش و بر سرم نگون شد

نه قوت نظاره نه یارای تکلم
بیطالیم بین که چه وقتم بسر آمد

گردنم تا حشر یاران زیر بار ممت است
 گرچه بر حرف رقیبم یار گردن میزند
 گر بمیرم ز جدائی تو جاننا چه تعجب
 که توجانی وجدایی ز تو جز مرگ نشاید
 کردم از او طلب مهر ز کین دست کشید
 هیچ کس چون من دیوانه طمعکار نبود
 شرم من و غرور تو مانع ز گفتگوست
 خوش بود اگر ازین دوریکی در میان نبود
 با آنکه بهر خاطر غیرم کشی بخون
 این گونه لطف هر گزم از تو گمان نبود
 شدت لاغریم بین که نیفکند بدام
 جنبش آن قدر که صیاد خبردار شود
 ذوق آزارم ببرد از خاطرش نام رقیب
 روزیاری خوش که رسم عاشق آزادی نهاد
 دلم در پیش خود افکنده طرح دوستی با او
 ازین عیش نهان یارب رقیبم بیخبر باشد
 تا غیر در بر است بقتل کمان مکش
 ترسم خدا نکرده خدنگت خطا کند
 خواهی ببخش [و خواه] بکش حکم حکم تست
 بر بنده آنچه خواهی کنسد هست دلپذیر
 شد باعث جمعیت اغیار بکویت
 زان زلف پریشان تو دارم گله بسیار
 نزدیکتر از جان بمنی گر چه بظاهر
 باشد بمان من و تو فاصله بسیار
 گویند کن نهان تو بدل از عشق او
 پنهان چگونگی عطر در آتش کند عیبر

عید است و هر کس از کستی امروز خشنود است و پس
 عید من و خشنودیم دیدار محمود است و پس
 اندر خیال امشب بوسیدم آستانش
 آه از بر ندبویی گردون و پاسبانش
 اجلم بر سر و حسرت بدل و دیده براه
 خوش بکام دل اغیار نمود ایامم
 چرا مزاده به عالم بکیش ماست کسی
 که خون خلق بداند حلال و باده حرام
 بغیرت مهر بان در خواب دوش ای سیم تن دیدم
 نبیند کافر آن خوابی که بی تو دوش من دیدم
 ضعیفم از دست چنان برده که ازل سوی گوش
 هر قدر سعی نمائیم نرسد فریادم
 گردون ز جدائی تو جاننا
 خوش ساخت بکام روزگارم
 هر آنکه کرد دغان ساختش رها صیاد
 مرا رسید بفریاد بی زبانی من
 گر نشانی ز یار میخواهی
 باید از خویش بی نشان بودن
 دلاچندی رهایی جو پس آنکه شو گرفتارش
 که چندی عزتی دارند پیشش نو گرفتاران
 چو دانم روشکایت هست بیزاری از آن خواهم
 که افتد از فغان هنگام جان دادن زبان من
 بنده خواب و خیال کان دو همدم روز و شب
 هر زمان سازندم از هر نوع وصلت شادمان
 بر کف گرفته آینه ترسم خدای را
 بیند چو عکس خویش بگردد رقیب من
 تو که درد طلبت نیست مزن دم ز دوا
 زانکه کس حاصل ناکشته نکرده است درد و

غیرت کشدم اگر کند غیر اندیشه آشنائی تو
 ندیده دیده نامحرمت و لیک بر شکم از آنکه مر دمک دیده ات در آینه دیده
 هر که نالذغمی میشوم از بیم هلاک که مبادا ز تو در دل بودش آزاری
 هرگز ممکن بوعده وفا گرچه با من است
 ترسم خدا نکرده باین شیوه خو کنی
 نیستم غم از وفا با غیرا کردم میزنی ز آنکه دایم عهد را نبسته بر هم میزنی
 گرچه نومیدیش انجام و غمش آغاز است
 از محبت بجهان نیست نکوتر کاری
 گرفتم آنکه رهم بسته اند از سر کویت
 چه میکنند که دارد دلم نهان بتو راهی
 بخود مهر بسانت نخواهم دمی که ترسم به مهر و وفا خو کنی

آذر

[هو استاد] «موزونان ایام و مقبول خداوندان کلام، کشف الحاج حاجی لطفعلی بیگ یکدلی غفر الله له، چندی در روزگار شباب در درگاه خواقین عظام و اکابر کرام بنو کری و خدمتگزاری روزگار گذراندیدی. بعد از بصیرت باطن از منصب دیوان استعفا نمود، مدتها در اصفهان و کاشان و قم بسر بردی. وقتی سعادت یار گردیده سفر قبله نموده بعد از فراغ از جمله بفکر آن شد که کتابی در ذکر شعرای خلف و سلف ترتیب

۱- [هو الاستاد]

دهد. هم سی سال این مایه را فراهم آورده، الحق آنچه صبر کرد بر نیکوئی کتابش افزود. [و آنچه درنگ نمود] بر صحت کلامش دلیل آمد. شرر بر جان فصیحای عرب و عجم زده و گوی مسلمیت از میدان برده کتابی مستی به «آتشکده» بیادگار نهاده آنچه منظور آن را خواهش از کتاب درو موجود، و بالجمله کتابش شاید امروز در روزگار از ده هزار نسخه بیشتر بود. مطاعیت غریبی بین الخاص و العام بهم رسانیده.

خود این جناب در ادای مضمون قصیده و غزل استاد مهر [و بهتر]^۱ معاصرین خود بوده در قعر عروض با نصیبی وافی بوده. آنچه از افکارش بنظر جلوه داشت ثبت افتاد. در سال یک هزار و صد و پنجاه و پنج حیات مستعار را وداع و در خرمن عمرش آذری افتاد. حاجی سلیمان صباحی در قوتش هفت بندی انشا و قطعه تاریخی هم در رحلتش بیان کرده، مآذ آن این است:

تاریخ

نوشت کاک صباحی برای تاریخش «مقام آذر بادا بسایه طوبی»

قصاید

کنون که لقمه جویین است و خر قه پشمن است
 بمن ازین چه رسید و مرا ازان چه گشاد
 که من نبودم و بودند شهید نوش آبا
 که من نباشم و باشند حله پوش اولاد
 خط سبیت خاسته دودی است که بنشست
 از سوختن عود قماری^۲ بقمر بر

۱- [آنچه تأمل نمود] ۲- نهاد ۳- [بهترین]

۴- «قماری» بفتح؛ منسوب به «قمار» که موضعی است در هند و عود را بدانجا نسبت دهند (زک. فرهنگ نفیسی و معجم البلدان).

زلفت که سراسیمه بیای تو سرافگند
 خونخواری چشمان تو بودش بنظر بر
 و در آنکه خسارت نگذارد که گذاری
 گامی دو درین فصل ازین شهر بدر بر
 خوشتر ز بهشت است درین کوچه یکی باغ
 کافتاده ز گل آتش طغوش بشجر بر
 بر آستی مریم شاخ است کمان باد
 کسز میوه کشد عیسی ششماهه ببر بر
 ییاد آوری از سوز دل خسته آذر
 هر لاله که بینی ز تو داغش بجگر بر
 فرود آمد چو شاه اختران زمین یلگون توسن
 افق را لعل سیمین هلال [افتاد] در دامن
 شب [آمدش] سلیمان فلک در خلوت مغرب
 فروزان حلقه انگشتی ز انگشت اهریمن
 گریزان شد ز ضحاک فلک جمشید خور اینک
 تپی جام جهان افروزش اندد [طرف] نیلی ون
 تذرو سرو در بازی گل و بلبل بدم سازی
 دوتن در ناز و طنای دوتن در ناله و شیون
 گدایی را چرا ریزم بدامن مخزن قارون
 عجوی را چه آویزم بیازو نیزه قارن

۱- [افتاده] ۲- [آمد و شد] ۳- [طرب]

نداردان سرودانندش کشد گر باز گل کرپا
 تهمردان شاه خوانندش نهد گر زن بسر [گرزن]^۱
 دهندم گریهای مدح جان این خواجگان باز
 رسد دعوی غبن آری فزون است از ثمن مومن
 از صفاهان بوی جان آید همی
 صبحدم دیدم صبا از اصفهان
 جانب کاشان نهان آید همی
 بر سر راهش دویدم گفتمش
 از تو بوی اصفهان آید همی
 خنده زد گفتم چندان گفتمش
 بر تن از بوی تو جان آید همی
 پیرم و عادت طفلان دارم
 بمن این شوخی طبع ارزانی
 آنکه باد علمش نوروزی
 آنکه ابر کرشم نیسانی
 آن کزو عدل بود بازاری
 آن کزو ظلم بود زندانی^۲
 سیر گردد همه گر چشم عدوست
 جودت آنجا که کند مهمانی
 سال به پنجه این زمان آمد و نیست در گمان
 کز ده کینه آسمان کم کند این ستمگری
 داده درین کهن سراگردش نیلی آسیا
 تیغ بدست روستا بیل بدوش لشگری
 بر کف پور زال بین تیغ نموده سوزنی
 بر سر پیر زال بین مقنعه کرده مغفری
 رباعیات

دور از تو شبی از اثر زاریها دیدم ز تو در خواب بسی یاریها

۱- «کرپا بفتح و ضم اول گیاهی که «هلندوز» نیز گویند (فرهنگ نفیسی)

۲- [برزن] ۳- این بیت در نسخه نیست - مص

زان پس د گرم خواب نه سبحان الله يك خواب وزی این همه بیداریها
 قاصد که ازو خبر بمن هیچ نگفت گفتم که ترا یار مگر هیچ نگفت
 گفتا که چرا گفتش آن گفت بگو آهی بلب آورد و دگر هیچ نگفت
 هجر تو نصیم ای دل افروز مباد بر جان من این آتش جانسوز مباد
 آن روز که من پیش توام شب نشود آن شب که تو در پیش منی روز مباد
 ای بسته در صلح و گشاده در جنگ از جنگ من و تو کار بر من شده تنگ
 فرق است بلی میان جنگ من و تو تو سنگ زنی بشیشه من شیشه بسنگ

غزلیات

تا کی بدرت نالیم هر شب بمن و در بانها آنها ز فغان من من از ستم آنها
 تا چند دل لرزد کاین سبزه خط سرزد این سبزه تر از د آذر بگلستانها
 دم مردن شدی دمساز چون من ناتوانی را
 مرا اگر زنده کردی کشتی از حسرت جهانی را
 قوت پروازم ای صیاد چون سوی تو نیست

[آن قدر] نالیم که سوی آشیان آرام ترا
 بمن که در قفس افتاده ام نمیدانی چگونه میگردد ای هم آشیان تنها
 بروز مرگ شنیدم که پیر کنعان گفت

که دوست دشمن جان است اگر چه فرزندان است
 وصل تو گسر در نفس آخر است از همه عمر آن نفسم آرزوست
 خوشم که دوش ترا غیر مینمود بمن گمانش آنکه مرا با تو آشنایی نیست

۱- کذا در هر دو نسخه ولی ظاهراً باید «بمن خبر» باشد . - مص

۲- گفته ۳- [این قدر]

عشق در کوی بتان بسته طلسمی ز وفا
 که توان رفت درون لیک برون نتوان رفت

نشسته گرد ملالم بچهره بی تو و ترسم
 گمان برند که رخ سوده ام بخاک سرایت
 مکن حذر ز کسی گر چه از غرور جوانی
 تو غافل ز خدا من سپرده ام بخدایت

بآن درخت زیان یارب از خزان مر ساد
 که زیر سایه خود مرغ بی پری دارد

مطرب امشب ناله سر کرده است و نایی میزند
 در میان ناله حرف آشنایی میزند
 گران کردند گوش گل پس آنکه به بلبل رخصت فریاد دادند
 شهید عشق وقتی دامن گیرد که در محشر

نشانی جز نشان خون خود در دامنیت بیند
 [آمد شب و وقت] یارب آمد یارب چه کنم دگر شب آمد
 تا ز برخاستن من همه از جا خیزند
 هر شب از بزم تو پیش از دگران برخیزم

به پیغامی مرا هر شب نشاند بر سر راهی
 که از راه دگر هر جا رود من بیخبر باشم
 ای که بخون من شدت ساعد نازنین فرو
 دست فشان که ریزد خونم از آستین فرو

این مزد قاصدی است که آید ز کوی تو

کلورا دوباره باز فرستم [پسوی تو]^۱

بعد ازین ای مدعی چون بر در جانان روی

من هم آیم از قفا و ایستم پهلوی تو

یا ترا بینند و بکشایند در بر روی من

یا مرا بینند و نگشایند در بر روی تو

بهر انجام می کهنه بسی جامه نو کهنه شد بسکه نهادیم بمیخانه گرو

تو وقتی حال من دانی که چون من بر سر راهی

با میدی نشینی روز و شب نو مید بر خیزی

گیرم را کنند مشکل رسم بجایی زین بال کش نفس ریخت نمی و دام نمی

تا چون منت از انجمن وصل نراند ذوق نگه از رخنه دیوار ندانی

[به آن]^۲ گناه که بیگانه را کسی نکشد

تو بی وفا همه یاران آشنا کشتی

هزار بارم بخشم گفتمی که ریزمت خون [نگفتمت]^۳ نه

هزار بارت بجز گفتم که بوسمت پا نگفتمی آری

ادیب

اسمش میرزا ابوالقاسم، اصلش از همدان. در بدایت حال در روزگار شباب که آغاز تحصیل بود بقدری که از علم هیأت طرفی بندد در مشهد رضا (ع) بسر برد و باندازه بی که صداقت جوید در مملکت طبرستان

۱- [یکوی تو] ۲- تا غرا ۳- [با آن] ۴- [نگفتم]

معروف شد بمقداری که حکمت مقا و اشراق را درخور در داد السلطنة

اصفهان تحصیل نمود. از برای حصول فقه و اصول در کربلای معلی و

نجف اشرف اوقات [گذرانیده چندی]^۱ هم بعثت ملازمت مهتر برادر خود

میرزا یوسف در درب دولترای مشیر افخم، صدراعظم، میرزا محمد شفیع

راهی رفتی. در جرگه معلمین مشهور من بود^۲، بالاخره بموطن اصلی بلده

طیبه همدان شتافت، بعد از تقویض امور آن ملک بشاهزاده نامدار محمد علی

میرزا، مشاوریه را بشغل معلمی و رتبه ملاباشی گری خلف الصدق خود

نواب محمد حسین میرزا مقرر فرمودند. بخلاف استاد و شاگردان روزگار

میرزای مزبور دران سرکار تقرب ایاز و محمودش حاصل شد. از یرنگ

آسمان کینه سگال شاهزاده بحر نوال چون سایر ابنای زمان عالم فانی را

وداع و برارای باقی شتافت. حسب الامر پادشاه مهربان شیخ الملوک شاهزاده

محمد حسین میرزا قایم مقام پدر بزرگوار گردید و دارالدوله باومقبوض گشت.

بعثت مؤالفت دیرین در مزاج معزی آیه بکار مملکت رخنه نمود و باهر

وزارت تصرف خواست. دوسالی برین منوال گذشت، [از متعلقات ایشان]^۳

آنی که منظور بود بعمل نیامد و اختلال امورات بسرحد اعلی کشید.

نظر بتدبیر ملکی ملک کریم باحضارش فرمان داد، از دارالدوله کرمانشاهان

بدارالخلافة طهران مقیم آمد. هم ایدون دران بوم بمذاحی ذات همایون

خرسند است و فارغ از غم چون و چند. باندازه بی که زاهد نفرین نفرستد

معتقی است، بمثابه بی که خریف دلگیر نباشد بذله سنج است. این اشعار

۱- [گذرانیده چندی]

۲- مشهور بود

۳- مملکت سخره رخنه نمود ۴- [از متعلقات]

ازوست :

قصیده

ویحک ای جوق غزالان شده تان طالع یار
 با غزالان پری پیکر مشکین پرچم
 نیفه در نیفه گشایند همی نافه چین
 گردد وادیتان زان نافه همی غایه بیز
 دیده غماز چنان تان که مگردیده دوست
 نه بجا تان غلق^۱ آن سان که بجان از جانان
 کامتان کام که شه باره کشد در هامون
 بگرایید بدامش که رهایتان ننگ
 بو که دلتان بنوازید بدل آسای خدنگ
 بار آرد ز پلنگان دلاور بر بر
 حمله یی زینان تا خاک همی ضیغم خیز
 ضیغم آن را از آهن وسندان چنگال
 ساحتی را که بران^۲ [نفحه^۳] خلش خلخ
 دو حقه جاهش را حکمت یزدان دهقان
 کاینک از گوشه ایوان شده شه سوی شکار
 با هر بران قوی پنجه تنین^۴ او بار
 توده در توده پسایند همی مشک تار
 خاک هامو نتان زان مشک همی عنبر یار
 جلوه طناز چنان تان که مگر جلوه یار
 نه بدلتان طیش آن سان که بدل از دلدار
 وقتان وقت که شه پره زند بر کپسار
 بخر امید بخامش^۵ که خلاصیتان عار
 بو که جانتان بر هاند بسبک پرسوفار
 کاخ سازد ز غزالان سمبر فرخار
 بذله یی زانان تا کاخ همی شکر باز
 شکر این را از لؤلؤ لالا خروار
 عرصه یی را که دران نافه عدلش تاتار
 سکنه^۶ قدرش را قدرت ایزد معمار

اصبعی

اسمش حسین خان از معروفان دار السلطنه اصفهان بهشت نشان است.

- ۱- درباره «تنین» رجوع شود بیاورقی ص ۹۲ - مص ۲ - «غلق»
 بدو فتحه ، دلتنگی (المنجد) ۳- «خام» : کمند و ریسمان (برهان جامع)
 ۴- [نفحه] ۵- «مکنه» بشم ظاهر^۷ مخفف «سکنی» است بروزن
 «دنیا» و بمعنی خانه (رک. فرهنگ نفیسی).

باش در روزگار دولت نادری بمرتبه معتبری و ریش سفیدی زرگر خانه
 بود . بتوارد حوادث و نوایب ایام از سال پدر بجز احسرت از برایش
 چیزی بجانمانده ناچار بر وه شاعری خویشتن آویخت ، چنانکه بین العوام
 مشهور است در جهان هر کجا فلک زده ایست کار او شاعری و رقالی است.
 این جوان پاکزاد در بستن غزل و قصیده وسایر فنون شعر میلی
 کرد ، بسباق «بوستان» شیخ شیرازی کتابی ترتیب داده و مرتب داشته ،
 خالی از امتیازی نیست مسقی به «هفت انجمن»^۱ در تذکیر^۲ روح و تصفیة
 باطن با ثبات قدم بود و از عوالم قدسی مذاق جانش پیوسته شیرین . این چند
 بیت از اشعار انتخاب و ثبت شد :

قطعات

ترا ای خواجه کز [امساك]^۱ بر خوان ز نعمتهای الوان هیچ اثر نیست
 چومه بر طع گردون سفرهات را شب از يك گرده نان بیشتر نیست
 ولی هر کس شکست آن گرده نان را اگر چه دانه این حد بشر نیست
 کند گر دعوی اعجاز شاید که این معجز کم از [شق القمر]^۲ نیست
 بکسری چه خوش گفت بود ز جمهر^۳ که تا میخرامد یکاهت سپهر
 مبادا بکس کینه ورزد دلت ملرزان دلسی اتنا نلرزد دلت
 یکی ارّه بر پای سروی نهاد بدست وی آن سرو از پافتاد
 دگر روز دادش مکافات دست که از نخلی افتاد و پایش شکست
 بدوزان دو کس را اگر دیدمی بگرد سر هر دو گردیدمی
 یکی آنکه گوید بند من بمن دگر آنکه پرسد بد خویشتن

- ۱- «هفت انجمن» ۲- در تذکیر^۴ ط ۳- [امسال]
 ۴- [شق القمر] ۵- بوزر جمهر - ط (رک. فرهنگ دکتر معین)

یسکی از اسیران شیرین نفس نمراند در یزم از خود مگس
که چون گیرد از داندن من کران مبدا دهد زحمت دیگران

غزل

گرفتم اینکه گشایند پای بسته ما چه میکنند ببال و پر شکسته ما
گواه این که نردونه زاهدیم بس است پیاله تهی و سبحة گسسته ما
تسافلک کاری بکار من نداشت هیچ کس یاری چو یار من نداشت
به نشد مهر بان آن ماه و ترسم آسمان بیند

که یامن آسمان نتواند اورا مهر بان بیند
خوش است این باغ اما باغبانش حیف نتواند

گلی بر شاخسار و بلبل بر آشیان بیند

سوزم از حسرت یعقوب که حال یوسف

گشت مشهور بآفاق و به کنعان ترسید

آشنا

اسمش نجف است و اصلش از شهر نهاوند بهشت مانند . در اوایل
عمر بی بهره از ادای مضمون بود ، سعی من طبعش را قدرتی ظاهر و میلی
بهستن اشعار بهم رسانید . این چند بیت از دفتر خیالاتش انتخاب و سمت
گزارش یافت . تخلص از ثواب ما دارد . در خط نستعلیق صاحب شیوه
پسندیده است ، در کتابت بمثابةی که از کتاب کتابخانه این شکسته حال
ممتاز و منتخب باشد . بقدری که بایست شرم و آزرم دارد و پائندزمینی که
شایست شیرین و رشیق البیان است .

رباعی

این بحر همایون بجهان مسعود است در و گهر و نظم در او منضود است
گفتم بخرد چه نام خوانمش بگفت گو بحر سخن سفینه‌المحمود است

غزلیات

میلود در سینه دل چون مرغ دامن افتاده بی گوئیا افتاده صیادی بی نخجیر ما
از بسکه ز دل آه شرر بار کشیدیم در وادی عشقت اثر خار نباشد
بمژگان منع آب چشم نتوان که مشتی خس نگیرد پیش طوفان
گرشود هر عضو من چشمی و بیند سوی تو باز خواهم چشم دیگر تا بینم روی تو
آشناخواهی از از حادثه ایمن باشی جز بدرگاه شه راد نباشد جایی
شاه محمود جهان بخش که چون او نبود در جهان خسرو در یاد دل روشن زایی

احصیر

اسمش محمّد ، اصلش از شهر گلپایگان است . در عربیت کار کرده
و بهره برده چنانکه در آن مدینه منظور است خاص و عام را و مرجوع
اهل آن يوم . گاهی شعر میگوید : این بیت از منتخبات اشعارش ثبت افتاد :

غزل

زاهد نهفته گفت مخور باده گفته ش استغفر الله این گنه فاش کی کنم

احسن

اسمش محمّد حسن ، اصلش از خاک پاک فارس بوده لیکن خود
مشارالیه در گلپایگان نشو و نما کرده منسوب بآن شهر است .

این دوبیت از منتخبات اشعار اوست :

من از هجر رخ چون ماه تا اندر بستر افتادم

ندانم از وفا آری بیالینم گذر یبانه

خورشید گرد بام تو گردد بهر صباح داند که شیوه تو بود ذره پروی

آرزو

اصلش از مملکت ایران زمین است ، بچند سال پیش ازین سفر هندوستان اختیار وهم در آنجا بوطن اصلی شتافت. در مراتب شاعری شیرین زبان بوده خاصه در غزل سرائی. [بعثت بعد مملکتی] آیاتش از آن عرصه باین ولایت نیامده یا هست و در بر من نیست. این دو شعر ازو بحفظ سیاحان بوده سمت نگارش یافت :

غزل

چنین که منع ز سرگوشی خودم کردی

بخاطر تو ندانم چه احتمال گذشت

تغافل این همه رسم کجاست جان کسی

بخلاف وعده دلم نیز شرمسار تو نیست

امید

اسمش آقا رضا اصلش از دیار همدان ، در عهد شاه سلطان حسین

صفوی عزیمت سفر هندوستان کرده دزان مملکت بتمول مرجع و ملجأ

اکثر آمد، ملقب بلقب «قرلباش خان» شد. چنانکه از اصدقا مسموع شد

۱- داری ۲- [بعثت نقل مملکتی]

و در کتب مسطور گویا آدمی بذله سنج و ظریف بوده در فن موسیقی بانصیبی بسیار. هم در آن خاك خاك شد. از انتخاب دیوانش بدین فرد اکتفا شد، ازوست :

چون صید تیر خورده صیاد در قفا من بقرار و یار ز من بقرار تر

آفرین

اسمش زین العابدین از اهل اصفهان به از جنان است . در غزل طبعش خالی از امتیازی نیست . در روزگار ابتدای افغانه ملك اصفهان اوراق خیال آن مستمند از نظرها مفقود و معدوم شد ناچار باین یك بیت اکتفا رفت . [و در سنه ۱۱۳۵] بعالم بقا رفت .

غزل

ز کشتیم خبری نیست این قدر دانم که تخته پاره چندی بساحل افتاده

اشگر

اسمش عبدالحمید اصلش از ولایت همدان. صوفی صافی ضمیر و دبیر عطارد صریر، از بر خوانین قاهر و علیشکر بمددنی قلم شکر فرستد و شکر گیرد .

این ابیات از منتخب اشعار اوست ، طبعش خالی از منانیت نیست:

قصیده

روز نخست از نخست ماه زمستان راه من افتاد بر بخته زنجان
بار بخر برهمی بکوچه و برزن میشدم آن سان که بود رسم غریبان

۱- [و در سنه ۱۱۲۵] ۲- در بر

گشت نمودار ناگهم ز مقابل سرو قدی قامتش قیامت دوران
 سیمبری عکس رخ عیانش زبرقع چون زپس ابر تیره مهر درخشان
 زاتش رویش بیک نگاه بسیدیم زاتش طور آنچه دید موسی عمران
 دید چو افتاده ام بورطه هجران دید چو افتاد گشت نمایان
 بند زبرقع گشود و پرده ز صورت ابر شد و آفتاب گشت نمایان
 گفت بشایم نگر دو زلف معنبر تا نکنی یاد شهر مشک فروشان
 گفت گلم بین و سوگواری بلبل گفت رخم بین و شرمساری بستان
 گفته اش از عجز کای ربوده مرا دل چه بودا گر گردم از وصال توشادان
 لب پرش از خنده گشت و چو آذر گفت بطنم که ای حریف سخندان
 دست نیازی زدن بدامن و صلح جز بزر یحساب و سیم فراوان
 گفته اش ای برده دین و دانشم از دل گفته اش ای برده صبر و طاقتم از جان
 آن دو بسطوت نگین خاتم دولت آن دو بشوکت طراز هند و ایوان
 سطوت این چاک کرده زهره مریخ شوکت آن بر شکسته پیکر کیوان
 کلک یکی خامه سوز شاهد جوزا رای یکی دیده دو صاحب سرطان
 حکم یکی را قضا نشسته بدرگه امر یکی را قدر ستاده بفرمان
 خنصر آن داده زیب و زینت خاتم خاتم این برده آب دست سلیمان

مثنوی

آینه دل چو شد از عشق صاف یاد دران جلوه کند بیخلاف
 آینه چه بود دل پاک ای پسر پاکی از آرایش خاک ای پسر
 بخودی از عشق کدام است هان دست فروستن ازین خاکدان

از دودلی یکدل و یکتا شدن دیده فرو بستن و بینا شدن
 خاک نه منزلگه و مأوای تست طایر چرخ نه زمین جای تست
 جای تو شد برتر از افلاکیان پای کش از کشمکش خاکیان
 ارض و سما بهر تو آراستند حاصل ازان هر دو ترا خواستند
 شرط نباشد که تو گم کرده راه طالب جاه آئی و افتی زگاه

غزل

علاج زخم خدنگی که از تو بر جگر آید
 نمیشود مگر از لطف نالوک دگر آید
 برون نمیرود از سینهام خدنگ جفا
 نشسته تا که ز پیکان دیگرش خبر آید
 چنان تجلی حسنت گرفته ملک وجود
 که هر چه مینگرم جلوه تو در نظر آید
 نه دل در بر نه دایر خاطر از حسرت غمین دارد
 سیه بختی تماشا کن نه آن دارم نه این دارم

اسیر

اسمش میرزا محمد جعفر اصلش از دیار اصفهان، لیکن در روزگار
 تحریر این سقیة در خطه یزد توطن دارد و از وطن مألوف بکلی قطع
 علاقه کرده چنانکه اغلب شعرا را بخل و بدخوبی طینت است بلکه در
 عهد ما این شیوه مردود محمود و خوب نماید. علی ای تقدیر شعرای
 اطراف از بی انصافیش زبان گشوده اند. از جمله اشعارش این دو بیت

بهر است :

غزلیات

هر گل که بطرف بوستان است هر خار که در فضای صحر است
در هجر توام بدست داغی است در راه غمت شکسته برپاست

اشراف

اسمش میرزا محمّد است . آفتاب بختش از افق جلال شاهزاده
بختیار عالی مقدار گران سنگ باوقار ، صدیق شفیق و رفیق صدیق ثواب
محمّد تقی میرزا دام اجلاله طالع گشته . اصلش از بلاد خلدنمال دارالتور
برو جرد است ، در آغاز صاحب اختیاری شهنشاه زاده آزاده . بحضورتش
اقدام جست ، از آنجایی که طینت این ملک ذات [چنان بود] که مرئی
ارباب سخن گردد پس بر تبت ندامتش مفتخر داشت و از یمن مرحمتش
این جوان نیز رایات سخنوری افراشت .
قصیده و غزل هر دو گوید ، اکثر در قصیده کاری کند . این ابیات
ازوست :

[قصیده]

نپرو زده است چون او دایه ایام فرزندی
شده تا چار مادر حامله از صلب هفت آبا
هزیمت را غنیمت بشمرد خصم دغا ور نه
چه سازد روبه وادی بشیر بیشه هیچا
معاند کی تواند بود مضطرب صعوه با شاهین
معارض چون تواند گشت مسکین پشه با عنقا

۱- [چنان] ۲- [غزلیات] ۳- عزیمت را

نباشد عدیل تو از نسل آدم نباشد نظیر تو از بطن حوا
عدوی ترا باد رنج موثر حبیب ترا باد عیش موقر
آشکارا کن شب از پرده رخسار و جبین
تا ننازد آسمان دیگر بماء و مشتری

محتسب عدل او از پی منع شراب مصطبر در دیرت معیبه داسر شکست
شد بزم بساتین زوفور گل و نسرين هر گوشه سپهری و هزارش مفاخر
گوی بیگلو برده فرو عنبر سارا کافاق ز انفاس نسیم است معنبر
با طلعت افروخته افراخته قامت چون آتش موسی که عیان شد ز شجر بر
گر نه بخاک در گش سوده جبین پس از چهره

گشته مجتدر این چنین چهره چرخ چنبری^۲

غزلیات

بدوستی که بی بازار نیکویی نستانم
هزار یوسف مصری بهای هندوی خالت
ز آسمان ایمن نباید بود وقت خوشدلی زینهار اندیشه از چشم بدر اختر کنید
مده پندم ز سودای نکویان که بی حاصل بود دیوانه را پند
بجز آن قامت و طلعت ندیدم که باشد سرو را با ماه پیوند

انور

نامش ابراهیم خان ، بهترین پسران کریم خان زند بوده . بعد از
ارتحال معزی آلیه به عالم باقی آتش نفاق بین الاقارب مرتفع چنانکه جمعی

۱- نیامد ۲- پنج بیت اخیر در نسخه د نیست . - مص

نوجوانان حیات مستعار را وداع و برخی تازه نهالان ازپا در آمدند و
این جوان بمقاد آنکه :

بیت

آتش چو به نیستان فروزد باهم تر و خشک را بسوزد
دران میان از چشم چشمه خون جاری و بیش از دید گانش متواری .
بامر علی مرادخان زند که پرورده خوان نوال این طایفه بود این ماجرا
نتیجه بخشید. بعد از شرافت تخت و تاج از محمد شاه قاجار بحکم آسمان
کردارش این جوان را با سایر اخوان و اقارب بدارالمرزمازندان
بردند. بعد از چندی این جوان بآن سر شد که زیارت تربت امیر المؤمنین
و شاه کربلا علیهما السلام نماید ، از حضرت سکندر شان و خاقان جهان
اذن حاصل ، از انجایی که خوی ملکی با این ملک چون الفت شیر و
شکر است و لزوم شهید با تبرزد اشاره بترخیص او شد با اخراجات بسیار
و انعامات بشمار ، چنانکه مقصود بود حاصل نمود ، بعد از مراجعت
از خاکبوسی آن آستان عرش نشان در نهاوند بهشت مانند بعثت سلامت
هوا و نکوئی صفا چندی توقف ، حصاد اجل ارتفاع عمرش را با داس
فنا در سال يك هزار و دو بیست و شانزده دروید ، رحم الله علیه .

در عالم فراغ به بستن قصیده و غزل میل بهم میرسانیده گاهی
دوبیتی^۱ موزون نمودی . این ابیات از انتخاب اوست که مسطور میگردد.
ازوست :

قطعات

ای باد صبا بگو فلان را کای نظم خوشت چو اولو تر

۱- و نکوئی و صفا ۲- گاهی بیتی دو

ای از فصیحای عصر افصح وی از شعرای شهر اشهر
گفتی تو قصیده‌یی به‌مدحمانند عروس پر ز زیور
آن با کمره در نکاح من بود عقدش بستی بجای دیگر
در مذهب هیچ کس روا نیست يك زن بجهاله دو شوهر

رباعیات

عمری است مرا از عشق فریادی نیست از یسداد ستمگری دادی نیست
بر هر درد و بام میبرد مرغ دلم از شوق گرفتاری و صیادی نیست
ای راحت جان که دل ز جان مایل تست ای آفت دل که صید دل بمل تست
با این همه بیداد توام زنده هنوز جانی دارم که سختتر اذدل تست
یاری که ز آرزوش میفرسایم يك لحظه نشد ز یارش آسایم
میرفت و ز رفتنش دل و جان میگفت آهسته که من هم ز قفا می آیم

غزلیات

گر نه حرفی گفته بد گو از منت پس چه بود این بی سبب آزدندنت
چو خواهد مدعی احوال آن سیمین بدن پرسد
ز غیرت تا کند خون در دلم آید ز من پرسد

غرور حسن اگر چه ماه کنعان است نگذارد

که یک‌دره شرح حال ساکن بیت الحزن پرسد
در کوی تو سگ به ازرقیب است کای کار با آشنا ندارد
زائم نکشد فلک که خواهد محنت کش روزگار باشم
نمیدانم که چون با یار بگذشت همین دامن که در محفل نشستم

خوشا روزی که پشت شکوه اغیار میگفتم

بحرفم گوش میدادی و من بسیار میگفتم

کنون باید خوش آمد گفتم زین پیش اگر انور

ز مغروری سخن با مدعی دشوار میگفتم

میروم از جور ز کویش رقیب کاش نداند که چرا میروم

آذری

اسمش نجف است : از اهل دارالسرور برو جرد میاشد . بکسب

دنی کرباس فروشی وقت خود گذراند . وقتی هم نتایج خیال را در کارگاه

مضامین بکاربرد . زیاده ازین يك بیت شعر خوب نداشت که ثبت گردید :

نفس نبی علی اسدالله دست حق کز بیم تیغ او اسد چرخ جان دهد

آقا بابا

بشرف بیت الله مشرف و در واسط عمر سفر قیله نمود . اصلش از شهر

جذت نشان کاشان است ، قریب بهشت سال است که در بعض ولایات عراق

تجارت و روزگار سپرد و اکثر در دارالسرور برو جرد است .

این ابیات خوشترین اشعار اوست که ثبت میگردد :

غزل

مکن تعجیل جانا بهر صید این دل خسته

که در دام آورد صیاد صید آهسته آهسته

نمایم شکوه بردرگاه خدام شهنشاهی

که کمتر خادمش باشد بتخت و تاج شایسته

شه انجم چشم محمود شاه معدلت گستر

که صد چون کسری و قیصر کمر در خدمتش بسته

آزاد

اسمش الماس باطنش بخلاف ظاهر منیر ، از ملک یمین ملک آفاق

است . در بدایت بیع این جوان به میرزا سید محقق سحاب که ذکرش

در جای خود خواهد رفت انعام فرمودند ، رفته رفته کسب کمال و حسن

مقال ازان سید پاک نژاد فرا گرفته بسایق سخن آشنا گشت ، این اشعار

ازوست :

غزل

حال من در شب هجران تو آن میداند که زبیداد کسی روز سیاهی دارد

طمع بین یازرا بی غیر خواهم در کنار آید

گرفتم آید این یاری ز بختم کی زیاد آید

رو بخاک دلت ای شوخ ستمگر دارم

تیغ خون ریز تو داند که چه بر سر دارم

ندانم چنی ای عشق این قدر دانم که گاه دفع غم و گاه مایه المی

بدار دست ز آزدنم که جز تو کسی بعهد عدل شهنشه نمیکند ستمی

بین بچاک گریان یار تا که بدانی که من بمحض جنون دخت عافیت نذریدم

چه حاصل رفتن از کوی تو چون ناید وفا از کس

گرفتم دل به مهر سست پیمان دگر بندم

قطعه

مر حبا اقلیم جان بخش ای بهشت در سرشت

حبذا شهر نهالوند ای جنانت در نهاد

خاک پا کت عبر آگین است و بادت مشکبو
 جنتی یا تبستی بر هانت این خاک است و باد
 رشک گردونی ز یمن دولت فخر الملوک
 زینت دهری ز قر داور خسرو نثراد
 نور حق محمود شاه آن کز ازل خواندش سپهر
 وارث تخت سلیمان حارس تاج قباد
 دیر و شادان زی که اندر روزگار دولت
 ملک آباد است و دین معمود و جان خلق شاد

اکبر

اسمش میرزا علی اکبر از سادات عالی درجات حسینی است، یوفا
 ثابت قدم و بمطاعت در برابر باب دانش مسلم، اصلش از جزیره خارک.
 در روزگار سلاطین صفویه به اصفهان مأمور گشته در نظیر مدت عمر عزیز را
 بسر برده.

بقدر اندازه مهمان نواز بود و زیاده از حوصله خود از ابنای زمان
 بی نیاز. چندان گوشه از خلق جهان گرفتاری و از اشراف [زمان] کنازه

۱- در فهرست اسامی قبل از نام این شاعر نام «انیس» هست (رک. ص ۱۲۵،
 ص ۱۰۰) ولی در نسخه آن ترجمه حال وی از قلم افتاده است.
 اینک آن قسمت را از نسخه د عیناً در اینجا میآوریم:

انیس. اسمش محمد صادق و خودش در خطه اصفهان کاهران. بشغل تجارت
 روزگاری گذرانید و بحسن خلق و ملاحظه ذاتی مشهور آدمی و خوش اخلاق بود.
 ترتیب نظمی نماید، این اشعار ازوست که ثبت شد.
 آیا که ره آمدنش، زو که نیامد
 صد چشم بره دهر هر گذری داشت
 جان بسختی میدهد از دوری جانان انیس
 مژده باد ای خلق یکجندی اجل بیکار نیست
 گهی بندم زبا بکشا در آغاز گرفتاری
 رهایی دیدم مرغ خو همان نگر فته بردام
 نشستم تادهم بندش که تا باغیر تنشند
 نسیمت طفل نادان را ندارد خود بر خیزم

۲- [ضماع]

- مصی

کردی که زندگان ایام را بحیات کشته شمردی. بدون حاجت عظیم از
 خانه پا بصحن ایوان نمی گذاشت، اگر از برای رفع اشتباه بی زبانی نبود
 لب از یکدیگر بر نمیداشت. قریب بهشتاد سال عمر نموده رشحه قلمش
 گم گشتگان عرصه حیات را کار آب حیات نمودی و سخنان دلکشش ثمر
 آب زندگانی بخشیدی.

در یکی از اسفار که شاه خورشید کلاه را عزیمت کاشان اتفاق افتاد
 این گمنام زاویه خمبول نیز شرف ملازمت را مفتخر بود. دران دیار خلد آثار
 [این پیر] معتر بعلت قدمت بندگی بصحبت فایض^۲، در حال پیری جوانی
 کردی و در وقت سخن لطایف مستحسنه و ظرایف حسنه بکار بردی. قصیده ها
 و غزلها در مدیحه سروده.

در روزگار یکنوازی و دویست و سی هفت عالم ناپایدار را [وداع
 کرده]^۳، رحمة الله علیه. این چند بیت از انتخاب خیالاتش تحریر شد:

غزل

امیدم دیدن روی تو باشد بی رقیب اقا
 جز اینم نیست اتیدی نخواهد شد نصیب اقا
 زین سان که بگل پای من از دیده فرو رفت
 مشکل که توانم قدمی از پی اورفت
 هر گزم دولت وصل تو میسر نشود
 که مرا غیر وصال تو تمنایی نیست
 چنان فتاده ام از پا که میبرم حسرت
 بآنکه چشم بدنبال کاروان دارد
 در دل سختش اثر میکرد گاهی ناله ام
 شد دل او سخت تر یا ناله بی تأثیر شد
 چون علاج دردم مرگ است یا وصل حبیب
 چاره درد مرا شاید که بیماری کند
 خود تلافی مگر از خدمت دندان کنش
 آنچه بر روز من از صحبت زهاد آمد

۱- عمر نمود ۲- [پیر] ۳- فایض - ۴- [وداع]

بطرف بام تو هر طایری که گیرد جا کی آرزوی دگر جز شکست پر دارد
 من بحسرت نگران او بتغافل گذران تشنه جان میدهد و آب روان میگذرد
 تیری بدل آمد ز وی و کار گر آمد صد شکر که کام من و او هر دو بر آمد
 هر دلی از تو بمرادی است شاد جز دل ما و دل نامراد^۱
 قسمت من ز بتان چون شده بیداد چه سود اگر از خیل بتان دادرسی برخیزد
 کی جگر سوز چو آه دل عشاق بود گیرم آهی ز دل بوالهوسی برخیزد
 نفس باز پسین است نشد بنشینم آن قدر باتو که از دل نفسی برخیزد
 بجز قتل منش کامی نباشد از من و من هم ندارم غیر از این کامی که او حاصل شود کامش
 آنچه زین پیشم یقین از چشم خونریز تو بود

از لب جان بخش کنون در گمان افتاده ام
 نمیدانم دهد از ناله کام یا کشد زارم

بصد حسرت بکویش هر چه بادا باد مینالم
 غیر تو میدی جواب دیگرم نامد بگوش

حلقه امیدواری هر کرا بر در زدم
 دل مرا کرد چنین زار همان در غم عشق

چون بحالاش نگرم رحم بحالاش آرم
 مسامت در کعبه تر سا در کلیسامخ [بدیر]^۲

هر کست جوید زجایی من ز خود جویای تو
 خونم بریز از تیغ کین گوشی بفریادم مده

و بر بشنوی فریاد من بشنو ولی دادم مده

۱- جز دل ما و دل ما نامراد ۲- [ز دیر]

تن پرورد رقیب و من جان گدازم از رشک
 در کوی عشق بازی هر کس بود بکاری
 پر سی گرم ز دیده بود بی تو غرق خون
 از حال دل می رس که گفتم کنایتی

آتش

اسمش سید محمّد، نسباً از سادات رفیع الدرجات حسینی و صاحب
 منصب نایب الصلّی اصفهان و مسقط الرأس فریدن که از توابع اصفهان
 است. دران ملک بتحصیل علمی مشغول، آنچه بایست حاصل نموده، با
 کمال متانت نظر افت نماید و بانهایت مناعت بذله سنج [ولطیفه سرائست]^۱.
 در نزد اشراف آن بوم شریف و عزیز است. این ابیات از انتخاب اوست:

غزل

مگو که زلف من و نافه تبار یکی است
 نگفته است کسی مشک و مشکبار یکی است
 درین بهار بخود داده ام قرار دگر
 که مست اوفتم از یاده تابهار دگر

الفت

اسمش [میرزا محمّد قلی]^۲، جوانی است که دلش بههربانی کسان
 آشناست. مشارالیه سالهاست در دیار معدلت مدار شهنشاه زاده با عزّ و جاه
 [حارس]^۳ کشور و وارث اشگر نواب حسنعلی میرزا والی والا شان خراسان
 بمنصب استیفا سرافراز. اصلش از ایل افشار است. باقتضای سلامت طبع

۱- (و لطیفه پیراست) ۲- [میرزا محمّد علی] ۳- [حارث]

فکر شعری نماید. این ابیات از انتخاب او سمت نگارش یافت:

غزل

کردی نگاهی بازجو تیر خطا نا کرده‌دا

کایند صیادان زپی نخجیر ناوک خودده‌دا

تویی بهانه کسی را نمیکشی چه کنم که من سراغ ندارم بخود گناهی‌دا

علاج چون نتوان آب چشم مردم را ازین چه سود [که خاکم]^۱ بر آستانه تست

دل زجان و جان زدل مهر تو پنهان کرده بود

جان زدل اندیشه دل اندیشه ازجان کزده بود

خطت چو دمید تازه کن عهد کاین عهد تو اعتبار دارد

تا غیر را زراز نهانم خبر کند سویم بیزم بیند و سوزش نظر کند

امید

اسمش میرزا محمدخان خلف‌الصدق باقرخان است [که در بدایت]^۲

سلطنت شاه شهید محمد شاه قاجار انارالله برهانه بحکومت خطه چنان

تو امان اصفهان با امر آن پادشاه ذیجاء مفتخر. خود آن مومی الیه^۳ بعد از

انقلاب احوال پدر سفر قندهار و آن صفحات نمود. پس از صدمه‌های بسیار

ناچار بیاب امید و ملاذمان تاخت، وارد دارالخلافت طهران گردید،

بتوسط حاجی محمدحسین خان^۴ نظام الدوله خواست بمنصبی لایق ازهمه گنان

فایق آید یا بدستباری ایشان با آبرو رو بوطن مألوف که اصفهان بود نماید،

ازین دو تصور تا کدام صورت اتمام یافته باشد. علی ای تقدیر در قصیده گویی

میلی دارد. این ابیات از وی ثبت شد:

۱- [که خاکم] ۲- [در بدایت] ۳- خود مومی الیه ۴- حاجی حسین خان

قصیده

بخت تابع بسریرش چو زمان برافلاک

ملک قایم به نگینش چو عرض بر جوهر

بطریقی که ز خورشید فروزان پر تو

بمثالی که در آینه نگارین پیکر

غزل

گفتم ازل برود چون زمقابل برود غافل ازاینکه چورفت ازپی او دل برود

خوشم بشنکی دل با خیال وصل تو آری قرین دوست تمتع بروز تنگی محفل

اختر

اسمش احمد بیگ، از غلام زادگان پادشاهان صفویه بود. مشارالیه

چندی در سلك جامگی خواران امیر کبیر سلیمان خان قاجار بسر بردی.

با یکی از خواص غلمان مثال آن خان والاسری و سری داشت، چنانکه

[شاهدان]^۱ خیالش گواه عشق پا کش افتاده مضامین بکشرش که مصرحاً

بنام معشوق بود برهان محبتش شد. مشارالیه آتش غضبش زبانه کشید

و زبان او را ازین سبب برید. از ان جهت اختراط العشی پستی گرفته هر روزی

بکاری دل خوش داشت. [وقتی هم]^۲ بشوق جمع و تالیف اشعار شعرا هوس

بهم رسانید، این تصور مصداق خارجی [بهم نرسانیده]^۳ خاک شد.

در غزل سرایی طبعش فی الجملة امتیازی دارد. این چند بیت از

قصیده و غزل از منتخب اوست:

قصیده

هنگام سحر که ظلمت و نور آمیخت بهم چو مشک و کافور

۱- [شاهد] ۲- [وقتی] ۳- [بهم نرسانید]

انجم لرزان و چسبون نلرزد باد سحری و بینوا عسور
گیتی [خندان و چون] نخندد وارسته ز ظلم شام دیچور

غزل

جودچندین نپسندند بیازان یارا روزی آید که بجویی و نیابی مازا
حسرت نظاره‌یی دردل مرغ قفس خرمن گل ریخته بر سر بازارها
من درسماع آنکه حدیث تو میکند ناصح باین خیال که گوشم به پند او ست
زان نوش می‌کمبترسم نشاط مستیم^۲ هم‌چو غم‌های دگر از دل غم‌دلبر برد
اشارتی مگر امشب زیار من دارد و گر نه غیر چه کاری بکار من دارد
ز خواریم سگه آن درملول و یخبران که رشک بر من و بر اعتبار من دارد
هزار جانش اگر در پها دهیم کم است مگر که بوسه شیرین خود پها نکند
جفا را هم خود امروز انتقام است گرفتم اینک که فردایی نباشد
بهای بوسه گفتم جان دهم گفت کسی را با تو سودایی نباشد
بینم اگر بیزم نهانی بسوی او بیند چنان بغیر که او را خبر کند
سازم ز خبرهای عجب مضطرب او را تا غیر زیاد تو بفکر دگر افتد
[مردیم بحسرت] ز تمنای جفایت^۳ تا چون شود آن کز تو طلبکار وفا بود
هر زمانم دل بجایی میرود هیچ کس را یار هر جایی مباد
آن بیوفا نوید عیادت ازان دهد بیمار خویش را که ازین مژده جان دهد
باقصه محشر بجهان عیش حرام است پس مصلحت آن است که باور نکند کس

نه زانده جهان کاهد نه بر عشرت بیفزاید

دهد گر جام می‌خضم نوشم آب حیوانش

۱- [خندان و چرا] ۲- و مستیم ۳- [مردیم ز هجرت]

دلم مرغ گرفتاری که از بس آه و فریادش
بدام هر که می‌افتد همان دم سازد آژادش

تا طفیل او به جفل بر منش افتد نگاه
چون درون آید رقیبی جادهم پهلوی خویش

به مجلس تا که من نشستهم بر جای نشیند
ازان ترسد که چون بنشست بنشینم پهلویش

خلاف آن کند هر کار گفتم بارها او را
کنون دانسته‌ام این [بار] میدانم چه می‌گویم

میکنم وصف لبش اما ز بیم مدعی منیرم نام زلال خضر و پی گم می‌کنم
گفتم نگه تو دل ز من برد گفتا بتو کی نگاه کردم

سگم گفتمی و خرسندم بدم گفتمی و دلشادم
که روزی برده‌یی نامم که وقتی کرده‌یی یادم

هر روز در فغانم و هر شب بیاریم یارب مباد چون منی آن روز و این شبم
پرسیدم مدعی که دران کو چه میکنی دلشاد ازان شدم که ندانسته مطلبم

کرده‌ام آنچه توان کرد بهالم جز عیش دیده‌ام آنچه توان دید بگیتی جز کام
بسکه دید از پی نظاره پیر رهگذرم میشناسد بنظر گرچه ندانسته بنام

کشتی و خوشم که دامنم را گیرم فردا بساین پهبانه

اشعار

اسمش محمدرضا اصلش از احرار و آدمی زادگان اصفهان بهشت

۱- [باز]

نشان است. در خط شکسته دلکش تحریری دارد و بخلق نکوسه است و در فروتنی از امثال و اقربان بیش. هم بخواش خود در درگاهم بساک نویسندگان آمد و برضای خویش کاتب اشعارم گشت.

بستن غزل اوقات مصروف دارد، اکثر از خیالاتش را بقبول و رد من موقوف نموده؛ طبعش تپی از متانتی نیست. انتخاب اشعارش این شد:

غزل

بزخمی یافتم آسودگی از پرش محشر

چشمه‌ها که در حشر است بر ما قاتل مارا

داد مرا چه سان بدهد گریه در غمش

گیرم چو ابر از همه اعضا گریستم

بتلم وعده داد آن شوخ بی پروا و میدانم

کزین طالع که دارم خواهد آخر رفت از یادش

امیه

اسمش عباس، نهال آرزویش در خطه دارالدوله کرمانشاهان برومند گردیده؛ از بی بضاعتی و کم پرستاری مقرراً در سالی يك بار رو بسایر ولایات عراق نهادی. قصیده و غزل در مدیخ خداوندان و اکابر سروده از خوان نوالشان بهره برده. این ماجرا هم وقتی به نهانند نتیجه داد و دور را از اینجا خواست از سر گیرد، در بغم آمد که با طبع موزون مرهون منت دیگران آید، وجهی از برای مدد معاش او مقرر که در هنگام تحویل خورشید برج حمل آن نیز سیری کند و آن وظیفه را برد. چند شعری خواست

در صفحه سفینه از خود یادگار گذارد، انتخابی از اشعارش ثبت نمودم:

قطعه

سحاب مکرمت وجود حضرت محمود زهی زخیل کریمان بمکرمت ممتاز
ز سفره نعمت ممثلی است معدۀ جود ز سرمه همت منجلی است دیده از
جهان ز خلق تو مشکین چو طبلۀ عطار زمان ز لطف تو رنگین چو کلبۀ بز از
مهندس خرد تست واقف هر غیب مدرّس فکر تست کاشف هر راز

غزل

زین پیر ناتوان بشتاب آن جوان گذشت

اما چنان گذشت که تیر از کمان گذشت

اشکم از سر گذشت از غم تو یکی از سر گذشت من این است

فکنده ام بسر کوی یار رحل اقامت من و اقامت آن کوی تا بر وز قیامت

گویند ترك صحبت جانان توان گرفت

بتوان گرفت گر بتوان ترك جان گرفت

نه ما با اختیار خویش می‌آیم در کوش

که دست دل گرفته دامن ما میکشد سویش

انیس

اسمش یوسف، اصلش از نهانند بهشت مانند است^۱. در بدایت حال بخواندن کلام شعرا میلی تمام داشت نه بستن اشعار. وقتی در حضور از ضیق معاش و تلخی انتعاش^۲ عجز بسیاری کردی، حکم [بمدد معاشی]^۳ از

۱- از نهانند پایه بلند است

۲- «انتعاش»؛ عیش و نشاط (آندراج)

۳- [بمدد و معاشی]

برای او رفت و در زمره نوکران برات نگار و رقم نویس جای گزید. هم
بامر من درس نجوم میخواند و دران علم خجسته نیز با بهره. در هر روز
جمعه بایست قصیده‌یی از نظرم بگذراند که هم باعث شوق او شده و هم
طبعش را پختگی بهم رسد.

در اواخر مایه قبول و پایه بلند نسبت بر همگان بهم رسانید، چنانکه
شعرای دارالخلافة و صاحب کمالان این دیار وقتی برا کثر قصیده سرایان
مزیتی میدادندش. شاید از اکثری موزنان معاصرین [در سیاق قصیده
بهتری] بهم رسانید وصحت و سقم افکارش موقوف بجرح و تعدیل من بود.
در روزگار جوانی وداع عالم فانی گفت، آسمانش نخواست گلی
از بوستان عیش بکام دل چید و گلچین روزگار نگذاشت که دسته گلی
از گلستان مضمون بندد. در سال يك هزار و دویست و سی و هشت خاك
شد. اوراق و مسودات خیالش را حسب الحکم من جناب قدسی مآب
ملا حسین معلم مدون کرده، تقریباً دوهزار شعر میشود. این ابیات ازوست.
تخلص مشارالیه باذن ثواب ما «انیس» گشت.

فی القصاید

عید آمد و آراست زمین را و زمان را پوشاند بتن خلعت نو پیر و جوان را
غمناز بهار از پی نه پرده گردون بی پرده عیان کرد بسی راز نهان را
با قامت شمشاد چمن حور بهشتی چون نخله ماتم شمرد نخل جنان را
[بگشایان از ان چشم] و بین عشرت فردوس [بزم طرب داور ذی شوکت] و شان را
شهرزاده جم مرتبه محمود که بر بست دست سخش بازوی شیران ژیان را

۱- [در سیاق قصیده و بهتری] ۲- ملا حسن

۳- [بگشای پس چشم] ۴- [بزم طرب و روزی و شوکت]

بخشد کف جودت بسرا انگشت اشارت چه حاصل بمزا وجه سرمایه کان را
باحفظ تو در دهر طبیبی نکند ذرک جز از طبش قلب صراحی خفقان را
[چاکرانت] شهان دهر و توساطان بنده تو سپهر و نیز تو مولا

ایضاً

نوعروس بخت اگر از چهره بردارد نقاب از پس غم شادی آید از پس پیری شباب
سعد اکبر چون شود بر بیت ثانی نور بخش دولت آید بر در و اقبال سازد فتح باب
تا رقم صادر شد از دربار سلطان قضا بر خلاص و راحت جانهای دربند عقاب
چارسوی گلستان در پنج وقت از خرمی غیرت نه آسمان است و بهشت هشت باب
این سعادت از کجا بنمود و این عشرت ز چیست در نهانند همایون پایه فرخ مآب
با تبسم در تکلم شد بگفتار فصیح گفت باقانون دلکش گفت بارای صواب
از ظهور طلعت دارای اسکندر سریر از لوای دولت کیخسرو بهمن جناب
از وصول پرتو خورشید برج سلطنت از نزول موکب شهرزاده مالک رقباب
شاه محمود قدر قدرت که قدرش از علو برتر آید بی گمان از هر چه آرم در حساب

۱- [چاکران درت] ۲- سپهر و پرتو ۳- در علو

ای تو بر اشراف دوران از شرف امّ القرف
آنچنان کامد بگیتی فاتحه امّ الکتاب
آسمان را در علو خورشید را در روشنی
جاه تو قایم مقام و رای تو نایب مناب
چون برایی بر فراز باره گویی بیخلاف
بر فراز آسمانستی فروزان آفتاب
شیر چرخ از بیم شمشیر تو در غاب افق
منهزم گردد چنان کر شیر رو به سوی غاب

ایضاً

از دامت [چگونه کشم ای نگار دست]
زین سان که پای بند جنون چه سان کشم
دست از جفا بکش که ز جور تو آورم
محمود شاه آنکه بسر پنجه یلی
ای برده رایت از پی تبدیل حادثات
در پرده های نه فلک پرده دار دست

ایضاً

آنکه بر فعت براز سپهر برین است
وانکه بوسعت فزون ز کون و مکان است
قیمت در گرانمای کمالش
ای ملکی کارزوی خصم بجاهت
گفتمی اینک اگر نه ترک ادب بود
صادر اول بمقت تو رهین است

۱- [چگونه بدارم نگار دست]

در ظلمات نخست نطفه خصمت
دوش قضا [گفت این مدیح] که باشد
گفتم محمود شاه آنکه ز تیغش
نظم من از بافتانت است عجب نیست
هستی تو لازم شهر و سنین باد
باز سلطان طرب عرصه ایام گرفت
خمی کمی کعبه و خم خانه سر اسر عرافات
ساعتی سعد و زمانی خوش وعدهی قریخ
و چه سوری که زهر مطرب دستان زن او
من در آن سورت نکو بودم و آن شب جوانی
گفتم ای عقل قرین گشت به خسر و شیرین
هاقی از بر ایوان فلک گفت بگو
درین سراچه پرغم نشاط خوش وقتی
آسمان کی همسر روین دز است
مشتری چون خطبه خواند جای وی
باقضا گفتم که از شاهان کدام
گفت هان روین تن مریخ تیغ
شاه محمود جهان داور که او
لعل لب تو عمر ابد میدهد بلی
گرفت غالم زغم آمد عجب مدار
عمری که آب خضر دهد جاودان دهد
تقدیر آسمان به هما استخوان دهد

۱- [گفت که این مدیح] ۲- [باز بقیس] ۳- قائم

منتظر حادثات باز پسین است
کز رقص صفحه ات چو خامه چین است
خاک معارک ز خون خصم عچین است
چون همه اندر مدیح اوست متین است
تا بجهان گردش شهر و سنین است
آفتاب می گلگون فلک جام گرفت
عقل لبیک زنان آمد و احرام گرفت
بزم سوری بجهان نیک بهنگام گرفت
عشر تی خاص پدید آمد و درعام گرفت
عبدش خواستم از عقل چو انجام گرفت
با سکندر صنی خوب و دل آرام گرفت
[که بقیس] سلیمان بجهان کام گرفت
نهان بباد گل رنگ و نغمه چنگ است
زانکه بر بامش در روین دز است
بر فراز منبر روین دز است
بسانی بام و در روین دز است
آنکه درین خنجر روین دز است
شاه درین افسر روین دز است
عمری که آب خضر دهد جاودان دهد
تقدیر آسمان به هما استخوان دهد

کوفتوتی که این دل مسکین ناتوان شرح غم مرا [بزیان بیان] دهد
یا مجرمی که پیش عنان خدایگان بوسد زمین و عرضد این داستان دهد
محمود شاه آنکه بشمشیر جانستان بر جسم فتح و قالب نصرت روان دهد
جز تیغ آبدار کجاست در زمانه کو تیغی که راستی به امور جهان دهد
عید میمون بر تو و بر شوکت و شان تو باد

خاصه میمون بر بنین عزم خراسان تو باد
بر سریر کمرانی چون شوی فرمان روا
شهر بند ملک عشرت زیر فرمان تو باد
چون ترنج زربکف گیرند شاهان گوی مهر
زرفشان نازنج دست گوهر افشان تو باد
چون گشایی لب که من کی خسرو ناما ورم
جام تو صافی ضمیر مصلحت دان تو باد
شاه محمود جهانداری و در بزم طرب
از لب و خط نکویان نقل و ریحان تو باد
در گه نظم جهان بر بالش فرماندهی
شوکت و شان جهان از شوکت و شان تو باد
عید بر ایام سلطان است و تو سلطان بعید

تا جهان بریاست این سلطان فرمان تو باد
زهی و جوب وجود چنانکه هر ممکن سوی و جوب وجود توام کند ارشاد
ز تست بر سر شاهان دهر افسر جام خصوص بر سر فرمانده بلاد عباد

۱- [بزیان بیان]

خدیو مهر علم خسرو ستاره چشم ابوالمظفر محمود شاه شاه نژاد
همیشه تا ز طیب خرد هوا شافی بود باوّل هر نسخه در دیار و بلاد
به مرضی که جهانی مریض حادثه اند ز حادثات گزندگی بذات تو مرصاد

ایضاً

هندوی شب طبل رحلت کوفت چون با تیغ تیز
رومی روز از پس مشکین حجاب آمد پدید
پانوی رنگ از حسد زد چاک بر کجلی پرند
چون عروس روس با زرین ثیاب آمد پدید
از پی خون ریزی انجم ز سمت باختر
طرفه ترک تیغ بندی با عتاب آمد پدید
از عدم چون درازل این نه حجاب آمد پدید
بر طبل خسرو مالک رقباب آمد پدید
شاه محمود جهان داور که از الطاف او
راحت اندر عالم پر پیچ و تاب آمد پدید
در مراتع از ظهور عدل و دادت جاودان
الفت اغنام با فوج ذیاب آمد پدید

ایضاً

ای وجودت بجهان مخترع عالم جود عالم جود با آثار وجوت موجود
شاه محمود جوان بختی و اجرام سپهر همه بر طالع فیروز تو آرند سجود
همه در دایره عالم جود تو بود هر چه باشد بمثل زان سوی اقلیم وجود

۲- ز طیبیت ۲- کز عدم

هر کجا رای توشد کاشف اسرار نهان
پرده غیب بدل گشت بمرآت شهود
هر کجا ذات توشد آمرامری تقدیر
دست بگشود و بتعجیل اجابت فرمود
دست تدبیر تو در طی امورات جهان
چا یکی کرد و عنان از کف تقدیر بود
روز و شب امن بایام تو مأمور قیام
سال و مهفته بدوران تو محکوم قعود
رسید عید مبارک بطالع مسعود
خوش است جشن همایون بگلشن محمود
چنان سرود زهر شاخ مرغ زندسرای
که لاله چون مرغ هندی نهاد سر بسجود
فروغ گل بر بلبل چنان بود که بطور
به پیش دیده موسی فروغ نار شهود
شب گذشته جهانی بخواب راحت و من
بدست دست دل دردمند درد آلود
چوپاسی از شب دیجور رفت شاهد بخت
بروی دل در معنی بدست لطف گشود
چو آفتاب بر آمد بدست جزو مدیح
روان شدم بطریقی که بخت راه نمود
پس از تحکم حجاب بار و رفع حجاب
فراز مسند اقبال خسروی دیدم
به پیشگاه حضورش قد ارادت من
که بود ذات شریفش چو مشتری مسعود
چرخسروی که ز خیل ملک بهر تقسی
هلال وارخم آمد پی رکوع و سجود
رسد بیجا و جلالتش هزار بار درود

ایضا

ای که میگوی چو عقلی مجرّم میرود
یا سپهر پیر را سیری مجدد میرود
یا چرا ناهید شد باز یگر بزم سپهر
یا چرا بر مشتری اطلاق اسعد میرود
یا چرا مرّیخ با تیغ مهتد میرود
یا چرا دور اندیش نهان و مجرّم میرود
یا چرا غزایمای سرانگشت خواص
نفس دور در دوران این چرخ مرمّ میرود
هان زبان در کش ازین گفتار و بشین با ادب
از پی نظم جهان است و جهان مملوک و وقف
بر جهان نداری که اجلالتی مخلصد میرود

شاه محمود سکندر فر که از انصاف او
پیش با جوج ستم ستم مستد میرود
با چنین دولت مؤید شد فضل ذوالجلال
تا ابد البته این دولت مؤید میرود
گر نبی اسکندر دوران و حفظت ستم امن
از چه با جوج بالا زان سوی این ستم میرود

ایضا

ای میکشان بهار طرب را خزان رسید
ماه صیام چون اجل نا گهان رسید
دی با زبان لایه بر پیر می فروش
گفتم که دل ز بیم صیام بجان رسید
یا از حجاب غیب بخوبی و دلکشی
مهری طلوع کرد و فروغش بجان رسید
نی نی امیرزاده منصور نامدار
از حضرت سکندر صاحبقران رسید
مسعود میرزا که زعز و جلال اوست
در روزگار هر که بعز و بشان رسید
خورشید نور بخش به بیت الشرف شتافت
بر جیس کامگار بهرج کمان رسید
تا در مثل زند که از مادر جهان
هر آدمی که زاد مرا و زمان رسید
بادا بقای عمر تو کز یمن عهد تو
هر دم برات امن بخلق جهان رسید

ایضا

چون قضا سوری همایون قال میمون فر کند
نوعروس دهر را دست قدر زیور کند
شاهد گل از نقاب شاخ بنماید جمال
مرغستان ساز ساز عشق بازی سر کند
زلف سنبل را نسیم صبحگاهی پر شکن
چون معنبر طرّه خنم در خم دلبر کند
از زبان سوسن آزاد خاک سبز پوش
طعنه بر سر سبزی این گنبد اخضر کند
بر فراز منبر گلبن خطیب عندلیب
خطبه شهزاده باشو کت و ذی فر کند
شاه محمود جهان داور که در اقلیم جاه
سازد از گردون سریر از آفتاب افسر کند
زانکه گر پیکی از ان عالم کند عزم زمین
بعد عمری بام نه افلاک را معبر کند
ای خداوندی که پیش تخت تو مشاطه وار
نوعروس بخت را دست قضا زیور کند

تلخکام از غم و دانم که شیرین شهید مدح
عاقبت کام مرا شیرینتر از شکر کند
تا که چارارگان در ایجاد موالید ثلاث
کسب خاصیت زنه گردون و هفت اختر کند
شش جهت محکوم حکمت باد در هر پنج وقت
هشت خلد از خلق کجا نبخش تو کسب فر کند

ایضا

روین دزی بنا کرد محمود شاه قاجار
زان سان که برد غیرت بروی سپهر دوار
آتش بروح بخشی روشن چو آب کوثر
خاکش بعبور بیزی دلکش چو مشک تاتار
پیش چنین خدیوی در این مکان عالی
دیگر مگوی ای دل از سنج و زسنجار
خه خه طر قه حصنی معمور و نغز و محکم
کامد ز بدو ایجاد دست قضایش معمار
در آن دزه هایون چون ساز و سازند
زهره برقص آید زاوا ز بریط و تار
کلک انیس شادان تاریخ آن رقم کرد
«روین دزی بنا کرد محمود شاه قاجار»^۱

لاله را چون بنگری باداغ پنداری که چرخ

در دل خورشید تابان جای کیوان کرد باز

بسر فراز منبر گلبن خطیب عندلیب

خطبه شهزاده ذیشوکت و شان کرد باز

صرصر کینت [هران خاکی]^۲ که برد از بوم و روم

جمله را در چشم بدخواهان توران کرد باز

۱- این ماده تاریخ در هر دو نسخه باین شکل است و سال ۱۲۸۳ را نشان میدهد؛ ولی نباید صحیح باشد، زیرا گذشته از اینکه تاریخ تألیف این تذکره سال ۱۲۴۰ است گویند این ماده تاریخ نیز که انیس نیاوندی باشد خود برطبق همین تذکره (ص ۱۶۴) در سال ۱۲۳۸ و یا چنانکه در «فرهنگ سخنوران» است بسال ۱۲۳۷ در گذشته است و امکان ندارد که چنین تاریخی گفته باشد

آنچه بنظر میرسد این است که فعل «بنا کرد» تصحیفی است از طرف نسخ و در اصل «بیا کرد» بوده و ماده تاریخ سال ۱۲۳۵ را نشان میداده است. - مس

۲- [هر آنجایی]

شادزی بر تخت عزت زانکه دست قدرتت

حادثات آسمان را نان در انبان کرد باز

حبذا جاه ملکزاده که از روی قیاس
بر تر از ذروه افلاک [بیا کرده] اساس
آنکه آمد بسخا زبده ابناء ملوک
و آنکه آمد بسخن منتخب زمره ناس
شاه محمود که از بانگ سمندش گه رزم
اسد یشته افلاک تلف شد ز هراس
محرم کعبه وصف تو کجا خواب کند
چونکه بر محرم این کعبه حرام است ناس^۳
تابع وحدت نوعی تو افراد کمال
تا که انواع جهانند [بتخت] اجناس

وله

بجز ملال نچیدم براز نهال کمال
بلی نهال کمال آورد بیاز ملال
بدل بخون شود البته مشک بارد گر
اگر برم بمثل دست سوی ناف غزال
رسدمی کدرسانی باوج گردون سر
ز خاکبوس در داور عذیم مثال
شهاب دوات محمود شاه آنکه بود
بتخت تاجوری خسرو با استقلال
ای هر زبان بوحدت ذات تو در مقال
در معرض صفات تو عقل فصیح لال
بی رخصت تو سبعة [سیار]^۴ چرخ را
نه قدرت قران و نه یارای اتصال
فرمان نافذت چو بگردن کشان رسد
یکسر نهند روی باقلیم امتثال
خاصه سپهر قدر و شرف آفتاب جاه
محمود شاه مدعلم و مشتری خصال

وله

ای بتو دل خرم و جان نیز هم
حکم تو بر این و بر آن نیز هم
پیش نخل قامتت شمشاد پست
شاخ طویی سرو بستان نیز هم
چشم شورانگیز کافر کیش تو
رهزن عقل است و ایمان نیز هم

۱- [بنا کرده] ۲- «نحاس» بضم اسم مصدر «نحس» است از باب نصر بمعنی مقدمه خواب (دک فووی) ۳- [بتخت] ۴- [سیاره]

ای ماه [مسیر] جو زهر دم
وی سخت چو سنگ خازه ات سم^۲
ای بسته برسم اشهب چرخ
گوی زر آفتاب بر دم
کی در تو رسد بتند سیری
تیر نگه از کمان مردم
وز ضرب سم تو گوی گردون
در قهریم عدم شود گم
تا پیش رکاب را کب تو
از دست تو کم کنم تظلم
شہزادہ جیم وقار محمود
فرمانده آفتاب و انجم
ای ظهور شمس در نور تو گم
انظرونا تقیس من ثوبرم
در نخستین عرصہ اوصاف تو
بادپای تند دانش کند سم
تا کند کفر از جهان جاوید گم
امر کن بر شاه کیوان بار گاه
پنجہ مردی به پشت روستم^۳
شاه محمود آنکه بر بندد انیس

ایضاً

مد نو داد بشارت که نماید پس ازین
خسرو مهر ز اورنگ حمل تاج و نگین
لالہ با داغ چنان در نظر آید که مگر
مشتری را بقران جرم زحل گشته قرین
سرنگون لالہ در آتشکدہ عرض نیاز
مع هندی است که برخاک نهاده است جبین
ایوان جلال تو فلک باشد و خودشید
همواره فرو زنده بران شمع شبستان

۱- [منیر] ۲- دم

۳- «روستم» همان رستم است که پهلوان معروف باشد. خاقانی گوید:
خاصة سیمرغ کیست جز پدر روستم قاتل ضحاک کیست جز پسر آتین
(فرهنگ انجمن آرا).

کیوان بیضا رای بین ایوان نوپرداخته
ایوان کیوان جای بین خاقان نوپرداخته
محمود شاه جم حشم بهرام دل جو زاعلم
کز بهر اعدا از عدم زندان نوپرداخته
مرغ طرب در دام تو آب بقا در جام تو
کز آب امن ایام تو بستان نوپرداخته
بر چشمه حیوان شب ظلمتکده میدان شب
هر اختری در کان شب یاقوت کردار آمده
بالا تر از این خر گهی بر پا ز اقبال شہی
کز حشمت و فرماندهی کی خسرو آثار آمده
محمود شاه جم نگین فرمانروای راستین
کز خنجر نصرت قرین خونریز اشرار آمده
ای عرش اعظم گاه تو تقدیر کار آگاه تو
بر فرق شخص جاه تو گردون کله دار آمده
ثنای تاجداری گو که از انقاد فرمانش
بچین مملکت شد آشکارا رسم خاقانی
شہ سلطان نشان محمود شاه شیر دل کزوی
شرافت یافت چون دیبم شاهی تخت سلطانی

وله

ز سہم تیر بازاران سحاب قوس اوهر دم
کند از طیلسان مشتری مریخ بارانی

فصل دی است و از پس مشغله زره گری
 کرد پدید هر شهر آینه سکندری
 آتش می بمجرم جام بلور عیكشان
 کرده شعار سر بسر قاعده سمندری
 دست جفا بکش مکش پای وفا که میبرد
 از تو انیس بر در داور دهر داوری
 دست تصرف فلک قطع شود اگر نه
 در بر شخص جاه تو پاسبیر همسری
 محمود جهان داری و خنیا گر گردون
 در محفل عیش تو ز ارباب ملاهی
 زمین پیش گر از زاده نور فلکی بود
 هر تن ز غم تیره دلی بیژن چاهی
 از رستم عدل تو که کی خسرو عهده
 گشتند رها سر بسر از عون الهی

رباعی

ای شهر نپاوند خدا یار تو شد
 سلطان قضا بنده دربار تو شد
 این قدر و شرف ترا ازان است که باز
 شهزاده جم حشم نگهدار تو شد
 ای دل بنشاط [و شادمانی] خوش باش
 ای بخت بعیش و کامرانی خوش باش
 در موکب شاهزاده هنگام نزول
 ای جسم تو هم بد جانفشانی خوش باش

غزل

بر گلبنی که خارش خون ریخت بلبلان را

با خار خار حسرت بستیم آشیان را

خط بدور رخ او سر زد و غم گینم ازین

که شکست از سپه کفر با اسلام افتاد

ترا تا آشنا کردند با من

انیس حضرت محمود شباهم

چهار اندازی که اوصاف جلالش

بعسرت در دل شبهاست بر دل

۱- [شادمانی]

باب با از مرتبه اول از مجلس سیم از شعرای عراق زمین

پرتو

اسمش ابوطالب ، از جوانان یوسف مثال شهر نپاوند است . غبار
 خط اگر چه آینه جمالش را تار نموده و بگرد گل عارضش باغبان قضا
 از خار دسته ها بسته هنوزش بوی وفا از گریبان دوستی می آید و مشتاقان
 مهجور را در نهان از خود ممنون دارد ، مطلوب و محبوب نظر بازان است .
 تخلص از من دارد و نیک و بد اشعارش بتمیز من موقوف است ، در هر دو
 روزی غزلی به عرض عرض رساند . این ابیات ازوست :

غزل

تا پاره کمی پرده جان بخشی عیسی ای ساقی جان بخش بده آب زلالی
 کی بخاطر آرد از دیرینه صید خویشتن

آن پری رو را که هر ساعت شکاری تازه است^۲

زدست جور زیبا طلعان ای دل چه مینالی

جفای خو برویان هم بعالم عالمی دارد

تا یکی نپردازی سنگدل بتعمیرش خانه بی که از جورت کرد رو بویرانی

پرشان

اسمش مرتضی قلی بیگ ، اصلش از کبود راهنک همدان است

و پدر بر پدر از طایفه قرا گوزلوست . خود مشارالیه در عهد شباب لطف

۱- عرض ۲- شکار تازه است

حسنش نزا کت کلامش را پوشیده بود؛ پس از اتمام آن ناچار باین بایست
[قناعت نمود]^۱ [و بریشانی]^۲ خاطر جمعی را چنین آسود. ازوست :

غزل

نشکسته خم فقیه ز میخانه مست رفت کاری نکرده بود که کارش ز دست رفت
کدامین قاصد از یاری یار من سخن گوید که باشد حال خود بگذارد و پیغام من گوید
چه آمیداتم نمی آید؟ بهرجایی که من باشم ازان رو همنشین غیر در هرا نجمن باشم
بخاندش روم و این بود بهانه من تو گفته ای که نیاید فلان بخانه من
ز بیم غیر نداریم ره بخانه تو سگ توایم ولی دور از آستانه تو

بیشود

اسمش میرزا ذین العابدین، از نجبای دارالسلطنة اصفهان است؛
ازان رو تا طبع را سلامتی بخشد و شکفتگی آرد فکر شعری نماید. این
ابیات ازوست :

غزل

این قدر گزلفت دام تو ای صیدا فکن است
وای بر مرغی که بال افشان بطرف گلشن است
بطرف باغ غمین و بکنج دام تو شادم
چگونه دام تو فرقی بطرف باغ ندارد
بود در ده گه آن شوخ یخود غیر چون در بان

چه غم گر آسمانم دوز از آن آستان دارد

تا بود قفس مکان من بود من مرغ نسدیده آشیانم

۱- [قناعت] ۲- [بریشانی] ۳- چو - ظ ۴- نمی آید

بنا

اسمش حسین از اهل اصفهان بهشت نشان، در شغل مزبور یکنای
عهد است. بعد از کسالت از کار بنایی بیتی بنظم آورد، این بیت ازوست
تحریر یافت :

غزل

رخ ز شراب لاله گون آمده بی بمحفلم میل کباب کرده بی آه تو دانی و دلم

پروانه

اسمش میرزا احمد اصلش از ولایت کزّاز^۱ است. بتقریبی که ذکرش
مالل آورد به بستن اشعار میل بهم رسانید. بی پروا قصیده در مدح این و
آن گفتی؛ ممدوح اگر غلام، خواهش گوید و گر مطلوب گدا، از گفتن
سلطانش پروا ندارد. این ابیات ازوست :

قصیده

آنکه او لفظ خرد را معنی و آنکه او جسم هنر را جان است
آیچه را عقل مجرّد خوانی پیش او کودک ایجدخوان است
کلبه با صحبت او فردوس است روضه بی طلعت او زندان است
غایت مرتبت ایجاد است آیت مرحمت یزدان است

باقی

اسمش میرزا عبدالباقی از اجله سادات موسوی، نبیره مرحوم

۱- «کزاز» پروزن «بزاز» نام یکی از دهستانهای دهکانه بخش آستانه
شهرستان اراک است. از ۹۲ قریه بزرگ و کوچک تشکیل شده و جمعیت آن در حدود
۶۰ هزار نفر است (رک. فرهنگ جغرافیائی ایران، جلد دوم، ص ۲۳۰).

میرزا عبدالباقی طبیب که در روزگار ماضی باعزت و درخور بخدمتگزاری سلاطین اشتغال داشت. پدر بر پدر کلانتر دارالسلطنه اصفهان بوده اند و با معتمدالدوله پیوند نزدیک و ازان طایفه و سلسله محسوبند.

این جوان سید در روزگار شباب از صحبت یکی از پیران صافی ضمیر بهره یاب، پیوسته سرش در گریبان بود و دستش بدامن مطالب عرفان. [شکسته دل]^۱ خوش احوال خاک کی نهاد، دیگر سیاقی پیشه خود نموده و لذت برده. جناب معتمدالدوله چند سال پیش مشارالیه را از اصفهان بسوی طهران خواند که در [نوشتجات]^۲ و اجرای فرامین همدستی [از برای زیردستان خود]^۳ باشد. بعد ازین ماجرا بیچند ماه فاصله ثواب محمده علی میرزا عزیمت خاکبوس در گام پادشاهی نمود، وارد دارالخلافت شد، خواهی نخواهی از جناب معتمدی مومی الیه را گرفته در نزد خود آورد اورا^۴ نویسنده قرار داد، در خدمت آن کامگار میبود. بکرات از صحبت فایض شد و اغلب اشعار خود را بر من میخواند.

در سال يك هزار و دویست و سی هشت میل بباقی نموده از فانی دوری جسته، غفر الله له. تقریباً سه چهار هزار شعر دارد، از جمله خیالاتش این ابیات جدا نوشته. طبعش در غزل مثنائی دارد.

غزل

شدی چو غرقه بدیاد گرچه بیم ز باران
بیاد رفت چو خرمن دگر ز برق چه پروا
جن اینک داغ وفای تو شد نشانه ما
نشان مهر و وفا نیست در زمانه ما

۱- [شکسته] ۲- [نوشتجات] ۳- [از برای خود]

۴- در نزد خود اورا

ز گلبن تو نباشد گلی هوس ما را همین که غیز نچیند گل تو پس ما را
شب هجر است و بسی قصه دراز است امشب
وای بر آنکه مرا محرم راز است امشب

جدا ز غیر يك امشب بکسویت آمده ام
سگان کوی ترا یارب این چه فریاد است
گفتم آن چیست که در تلخی آن [شیرینی] است
گفت دشنام لب لعل شکر باد من است

گنجها در دل و دلها همه خاک در تست
خسروی نیست که در حسرت در بان تو نیست
از پیامی مینوازد گاه گاهم چون کنم
کاین دل پر حسرت من قانع از پیغام نیست
کس ندیده است رخ خوب تو و در عجبم

که بهر کس نگرم در طلب دیدار است
طلعن مرغ چمن به مرغ قفس
سهل باشد چو گل بیازار است
همه گر سر دهند در غم عشق
روز آخر هر کرا امیدهاست
کام ما از روز اول حاصل است
با غیر بیرش من آمد
میخواست وفا کند جفا کرد

سخنی گفتمی و جانم بلب از شوق رسید
این سخن از لب تو کاش مکرر میشد
طبیب آگه چو از درد است شادم
اگر افزودم دردم یا دوا کرد

در ره عشق عجب نیست اگر جان برود هر کرا درد بود از پی درمان برود
 کی تواند که شود پیر خرد رهن عشق دزد کی درس راه عسسی برخیزد
 فرح بخشد گیل و خشت خرابات بنام آنکه این عالی بنا کرد
 از وجود خویشتن بودم خجل از یک نگاه خوب رویان فارغم از این خجالت کرده اند
 تا شادی و غم ز هم جدا شد شادی همه از تو غم ز ما شد
 از رشک نمیرسم از غیر سراغ او هر چند که میدانم از وی خبری دارد
 عاقل از بیش و کم فضل خدا دم نزنند هر چه بر کلک قضا رفته همان ما را بس
 مگو بعد از هلاکم فارغی از من که خاک من

بدامانت نشیند گر دهی صد بار بر بادش
 بمن اظهار رنجش میکند از غیر وزین غافل

که نه شادش توانم دید با غیر و نه ناشادش
 گاهی غم دل گویم و گه راز محبت تا بر سر رحم آورد از این دو کدامش
 گنجی است محبت که مقامش دل باشد دل نیز طلسمی است که بستند بنامش
 نبینی زو نشان دل شکستن مگر بشکستن طرف کلاهش
 نبندم دیده از روی نکویان^۲ مرا تا پند پیران است در گوش
 گاه نالانند و گه کریان ز غم میرود خوش روزگار اهل دل
 غم که باشد که کند خانه دل را ویران دل ترا خانه و ما خانه نگهدار تو ایام
 درد بستان محبت شاد هر طفلی و من ناله هادارم که در پیری با استاد آمدم
 هر چه در خاطر من بود فراموشم شد جز خیال تو که هر گز نرود از یادم

خوردیم ثمرها و نهالی نشانندیم بردیم بسی حاصل و یک تخم نکشتم
 گفتم مگر بخواب بیسم جمال او خوابم نمیرد چه کنم با خیال او
 گریگویم شمدی از اعتبار بندگی کسی نخواهد دید دیگر در جهان آزاده بی
 کند هر کس تمنای پرستاری به بیماری نداند تا کسی دردم خوشم یابی پرستاری
 حرفم ببرت گفته شود یا چه وجودی نامم بلبت رانده شود یا چه بیانی
 فزاید برامید داد خواهان کنی رحمی اگر با یزبانی
 اگر از تیغ باشد یا تغافل بکن تا میتوانی امتحانی
 تو باین خوش گزنگاهی جانم از تن میبری

من باین خرم که ننگ هستی از من میبری
 چو درد از او بود بر تن مرا ننگ است درمانش

چو غم از او بود بر دل مرا عیب است غم خواندی
 گفتم ای عشق تو درمان منی غافل از اینکه پی خجان منی
 ازین گلشن نشده هر گز بجز حسرت نصیب من
 اگر این است آزادی دریغا از گرفتاری

یاد آیدم ز مرغ دل خود چو بنگرم مرغی که آورد بقفس زیر پر سری
 صد شکر شکوه تو کسی نشنود زمن کی از گدا کسی شنود عیب گوهری
 کشتنم بس نبود از قنار غیر را هم بشارتی دادی
 مرا شمرد یکی از سگان در گه خود هزار شکر که رفتیم در شمار کسی
 سپهر مر تبه محمودش که گر خواند اعزه در اسگ در گاه نیست عار کسی
 پیش همه با مهر نکویی آید اندر بر من بکینه جویی آید

بخت بد من کرده چنینش آری از بخت بدم هر آنچه گویی آید^۱

برهان

اسمش میرزا قربانعلی مشهور به «آقار بیگ». چندی از ولایت موطن خود که دار السلطنه قزوین است حرکت و درمینه العلم اصفهان بتحصیل علوم مشغول، الحق در فن طبابت مسلم اطبای آن ولایت بوده. با عمر دراز در روزگار بنو خطان شیرین لب که عتاب ایشان باعث سکون خون فاسد است پیوندی داشته، چنانکه اگر طفلی را میدید از هستی بخت عدم پای میکشید؛ در آدمیتش این نیز برهان مبین است^۲، بظرافت و ایراد لطایف از مدد خوبان بانصیب.

یکچندی که شاهزاده آزاده محمدعلی میرزا فرمانفرمای ولایت مسطور بوده دران سرکار ندیم و طبیب باشی و بعد از تقویض ملک قزوین بشوآب علیتقی میرزا نیز در درگاه راهی رفتی و منادمت کردی.

باقضای بشر در سال یک هزار و دویست و نه از لباس هستی عاری و از زندگانی متواری گشت. ایاتش را از لایقیدها ضبط نموده. این یک رباعی که از برای هدایت الله خان گیلانی گفته به رباعی دیگر از اصدقای او مسموع و ضبط گشت و آن این است:

رباعی

بر درگاه تو ز پا نشستن نتوان از حلقه بند گیت رستن نتوان
معمار قضا چو باز کرد این در گفت این باب هدایت است بستن نتوان

۱- این رباعی در هر دو نسخه در حاشیه نوشته شده و در نسخه د روی آن خط کشیده اند. - مص ۲- معین است

برهان غم عشق را نهفتن نتوان این در بر هر که هست سفتن نتوان
افکنده مرا عشق بدرد عجیبی گفتن نتوان بکس نگفتن نتوان

بزمی

اسمش میرزا محمدصادق، اصلش از بیدگل من قری دار المؤمنین کاشان. در غزل سرایی کاری نماید ویتی [گوید]^۱؛ این چند بیت ازوست:

قصیده

[عروس شاخ را بر ساق و ساعد]^۲ ز نور و سبزه خلخال و سوار است
صبا را گردم روح القدس نیست چو مریم از چه گلبن باردار است
به بستان جدول رمحش نهالی است که شاخش را سرو بن^۳ برگه و بار است
دلی دارم بسان نادر پر خون ولی دستم تهنیت از چنار است
بود از آل جیدر چون نژاد بکام من زبان چون ذوالفقار است

غزل

از چشم خراب نیم مستت عالم همه چون دلم خراب است
سرسو بگذارد تا نسیم صبا ز کوی ما نرود شجند را خبر نکند
ازین چه سوزم [از آه عالمی]^۴ بعبث چو در تو آه شرر بار ما اثر نکند*
تازه ترکی بر دل من زد زمرگان خنجری
تازه پیدا شد برای ناله راه تازه بی

چهارم

اسمش ملاعباسعلی، از منزویان روزگار و خرقه پوشان پایدار است.

۱- [گویند] ۲- [عروس شاخ بر ساق و ساعد] ۳- سر و تن

۴- [از آه عالمی] ۵- چه

* در نسخه د از اینجا بقدر پانزدهت کتاب افتاده است. - مص

اگر صد سال سر بیجیب تفکر برد هوای آتش گریبان نگیرد که باز گشت
بنظاره عالم نماید . خرمن هوا و هوس را از آتش اشتیاق سوخته و زنده
بندگی را با رشته عبودیت دوخته . اصلش از بلوک توپیر کان است که
من بلوک قلم رو است . این يك بيت ازوست :

ای برق چه سوزی آشیانم من ساخته ام بمشت خاشاک

بیضا

اسمش میرزا موسی اصلش از آستانه کداز است . تا بود بتولیت
امامزاده واجب التعلیم سهل بن علی (ع) اباعنجد مفتخر و سرافراز بودند .
مشار الیه دوسال میشود که رویدگاه شاهزاده درست کردار نامدار نواب
محمدمتقی میرزا آورده و دران سرکار بترقیم ارقام و نشر بروات مشغول .
مدت سالی است که در بستن نظم اوقات مصروف دارد . این ابیات از منتخب
اشعار اوست که قلمی گشت :

وله

خامه ام باز عبیر افشان است	صفحه ام رشک نگارستان است
صفحه چون گلشن پرنسین است	خامه چون بلبل خوش الحان است
صفحه طاوس مرصع بال است	خامه طوطی مسجع خوان است
مجلسش را اثر فردوس است	حساجیش را صفت رضوان است
با وجود کفت ای کان کرم	نسبت جنود بکان بهتان است

باب جیم از مرتبه اول از مجلس سیم

از شعرای عراق زمین

جواد

اصلش از چهار محال اصفهان است ولیک سالهای دراز است که در
دارالامان کرمان بنیاد اقامت نهاده . در غزل طبعش فی الجملة صحتی
داشت . هم دران ملک از سر کارفیض آثار عجم محترم ابراهیم خان ظهیرالدوله
باخراجاتش وجهی مقرر ، بآن معاش کردی .
در ایام هزار و دویست و سی روزگار حیات را بی غبن و دواع و
دلخوش بعالم بقا شد ، چه مدت عمرش نزدیک صد سال بود . و دفتری
باندازه چهار هزار شعر دارد ، این اشعار ازوست :

غزل

از شوق گلزار رخت گل بردم از خارها

گر بگذری ای شاخ گل روزی سوی گلزارها

او حلقه زلف بر سر دوش من حلقه بند گیش در گوش

پیرانه سر ز عشق جوانی چنان شدم کاندر جهان فسانه پیر و جوان شدم

در طرف باغ و بوستان می میکشد با این و آن

ازمن همی دارد نهان مستی و هشیاریش بین

جناب

اسمش میرزا فتح الله ، سلسله نسبش به امیرنجم ثانی میرسد . در

مدّت جوانی عزم تماشای هندوستان نموده و هم در آن مملکت جنابش با بهره زیادی راه وطن پیش گرفته خوزان که یکی از بلوکات دار السلطنه اصفهان است موطن مألوف اوست . بعد از معاودت از دهلی در اصفهان کلانتریش نامزد شد، عاقبت از آتش غضب پادشاه مهر جاهد نادرشاه افشار در خرمن هستیش شرر افتاد .

قصای متأخرین و از باب حلّ و عقد معاصرین در قصیده گویی خیالاتش را متین و دلنشین میدانند، مرام بطرز قصایدش اعتماد هست. از تقلّب زمان و تغییر جهان او را قنقارش پایمال حوادث گشت، ناچار باین اشعار از او اکتفا رفت :

قصاید

آن شهشاهی که گاه حمله چون گیرد سنان
از نهیب او بیندازند در هامون و غاب
شاخ کمرگ و عاج پیل و ناب فهد و بال چرخ
پنجه شیر و مهره مار و زهره ببر و پر عقاب
ساقی دور از خم گردون و مینای سپهر
تا بجام ماه و طاس مهر میریزد شراب
کاسه در پیوزه خصم تو خالی چون هلال
ساغر هر روزه بزم تو پُر چون آفتاب
اگر ز نم بلب از دست آن نگار انگشت
شود چو عنجه ز خون دلم نگار انگشت
براید از رگ من ناله گر بخارم تن
بدان مثابه که مطرب زند بتار انگشت
بتلخکامی ایام شاد باش و مزین
بشهد کاسه هر سقله زینهار انگشت

۱- «کرگ» بروزن «برگ» «کرگدن» (برغان جامع)

جلالی

اسمش علیرضا، اصلش از دارالعباد یزد است. چنانکه لازم سخن دانی افتاده در جوانی انسانی نماید، طبایع را از ممالی نه . در بستن شعر و خواندن اشعار شوق زیادی بکار میبرد، اگر برین نمط رود در اندک روزگاری ترقیبهای لاتعداد حاصلش خواهد شد . این اشعار ازوست:

غزل

رقیب از گریه گل سازد ازان خاک مزارم را
که ترسد بر سر کوی تو باد آرد غبارم را
بقتر اکم نبندد کاش چون صیدم کند ترسم
که افتد زین هوس صیدی ز پی چابکسوارم را

مدعی شادم که سویش برد پیغام مرا
زانکه درخونش کشد هر کس بزدام مرا
در مجلس اغیار روم زانکه بهر جا
دلدار مرا دید نیاید دگر آنجا
ز جفا چون کشد آن دلبر طناز مرا
زنده ام ساز خدایا که کشد باز مرا
گمراهتر از این دل گم گشته بودی
ورنه بره عشق شدی راهبر ما
افتاد ز بس صید بدام از هوس ما
شد تنگتر از دام فضای قفس ما
در خانه دل تابود جای غمش تنگ
ایکاش که از سینه براید نفس ما
بوستانی را که عمری باغبان بودم کنون
رخست نظاره ام از رخنه دیوار نیست
پریشانی ز گلگشت گلستان خوش بود اما
شکسته بالی و کنج قفس ذوق دگر دارد

شبى نبود که صدبارم اجل بر سر نهى آید

گذر کن بر سرم يك شب گرت باور نهى آید

چنان از شهر خود رفتم بسوی شهریار خود

که از شهر دگر آمد غریبی در دیار خود

بکنج دام خرسند آنچنان با یاد صیّادم

که ذوق پرفشانیهای گلشن رفته از یادم

خندنگ غمزه را ضایع توان کرد بهیچ از چه نهى ارزد شکارم

نشد آید که من در خانه باشم ز بس از وعده او ناامیدم

مرا تا از گناهی کشته باشد برزیر خنجرش آهی کشیدم

جلس

اسمش محمود است خائف انیس نهاندى که در باب الف کیفیت

احوالش رفت تازه بسعی وافى نواب مامیل بنظم اشعار بهم رسانید .

تخلص از نواب ما دارد ، در درگاه من از جامگی خوران محسوب .

این ابیات از منتخب اشعار اوست :

غزل

صیّاد بیست از ده کین بال و پر را در کنج قفس تا نقشانم پر و بالی

دانم که میسر نشود تا ابد اما جز وصل توام نیست بدل هیچ خیالی

۱- این دوبیت در حاشیه نوشته شده است:

بهر کسی دارد آن بدخو گمان مهر کین دارد

بس تا چون بود یارب که مهرم را یقین دارد

چون فلک خواهد جهانی را بمن دشمن کند

چندی آن نامهربان را مهربان با من کند

م - مصی

مقطعه

معروف به «آقا مؤمن»، موحدی بود مجتهد و مجتهدی بود موحد.

چنانکه خود دعوی آن کردی که دست ارادت بدامن چهل قلندر زده بود

و بیش از هزار گره از اسرار درویشی گشوده. اصلش از اهالی دارالمؤمنین

کاشان بوده، در سال هزار و صد و شصت بقیض رحمت ایزدی فایض گشته.

این يك شعر ازوست :

در مصر دلم یوسفی آسوده که هرگز یعقوب ندیده است و زیخان شنیده است

چهارید

اسمش محمّد شفیع، بامر من نهال آمالش در گلستان ملازمت نواب

جهانشاه میرزا با آسمان افراشته در مزرعه امید تخم بندگی کاشته. اصلش

از خاک فرحناک نهانند مینو مانند ، در اول شباب از طبع کامیاب تاچه

دران فتّ شریف بکار آرد. بحکم من در ریاضی اوقاتی گمارد . این دوبیت

ازوست و تخلص از نواب ما دارد .

غزل

فکر دهندش مکن تو جاوید از هیچ نگشته هیچ حاصل

از سگان کوی تو دردها بدل دارم یکدور روز رخصت ده کایم بسگبانی

باب دال از هر تبة اول از مجلس سیم

از شعرای عراق زمین

دایمی

اسمش عبدالواسع، اصلش از همدان و ليك مسقط الرأس دیار دارم

مثال اصفهان است. در حکمت الهی و ریاضی و طبیعی و مقاصد صاحب فن بوده، خاصه در علم ریاضی ذی فن و با بهره بودی. باقتضای جوانی و نفس بشری در پای منبر ساغر بسر کشیدی و در عین افاده بیاد باده کشیدن و پیاله نوشیدن سلسله سخن را بریدی، استاد را ارشاد بسوی راح کردی و شاگرد را اغوا بشراب. مدام با اکثر از علمای خود درین باب بیهوده گفتی و از بی لطیف و نظیف سخنان نفیض خود را اغلب بر کرسی نشانیدی. بغایت جوانی شیرین و انسانی متین بوده بژاژ گویی و ژاژ خوانی عمر دو روزه را بی تمتع بگذرانید، رخت ازین کوی بآن کوی بست. رفیق اصفهانی در فوتش گفتی: «بناکامی ز دنیا رفت عبدالواسع دامی»^۱.

دو هزار شعر از خیالاتش مدون شده که رحلت نمود و آنها نیز بهرور مفقود، مگر این چند شعر که انتخاب از اشعاری که در نظر است شده. در مراتب شاعری خالی از سلیقه نبوده.

غزل

دگرانت نگرانند و من و دل نگران نتوانم نگرم بر تو ز بیم دگران
بدیر و کعبه دعوی تمامی مشو از یاران

که نه مستند مستان و نه هشیارند هشیاران
بدستی جام و دستی خنجرش بین شراب از خون من در ساغرش بین
حال هیچ آشنا نمیرسی یا همین حال ما نمیرسی

(۱) - سخیف - ظ ۲ - این ماده تاریخ سال ۱۱۷۵ را نشان میدهد، ولی اختر در تذکره خود (ص ۷۸) بجای «بناکامی» «بنومیدی» آورده و سال وفات را ۱۱۷۳ نوشته است. هدایت نیز ۱۱۷۳ مینویسد (جلد دوم، ص ۱۲۹). - مص

کو محرمی کز مر حمت گاه آورد گاهی برد
مکنوی از من سوی وی پیغامی از وی سوی من

دانش

اسهش محمد علی، لقبش آقا بزرگ، اصلش از اصفهان است. در موقت شعرای آواره از وطن بیخود، چنانکه اگر شاعری در آن خطه بی سامان شدی البته به جمع او رفتی و کار او بانجام بردی و اگر مردی بچاک سپردی. جوان درست رفتار و خوش حال آدمی و شی است، این ایسات ازوست که سمت نگارش یافته. بعزت پرستاری گوشه نشینان اهل نظم صادق وارث الشعرا گفتندش، دور نیست که از راه حقد نظر فا این بهتان را باو روا داشته اند. ازوست:

غزل

باز از شکایتی زمن آورده شد دلش ما را بحال خود نگذارد زبان ما
تاچه در کنج فراق است که یوسف دانست

خوشتر از وصل زلیخا الم زندان را
تا غیرت سوزدم با آنکه میدانند زمن باز میبرد سراغ خانه اغیار را
زاهدانگر نمیکند میل بتان ز زهد نیست

فرق نمیکند زهم صورت خوب و زشت را
بی درد را چه آگهی از حال دردمند پروانه آگه است غم عندلیب را
نبود از نسبت بر گشتگی باعث نمیگشتم

من بر گشته طالع مایل آن بر گشته مژگان را

نمردم تا شد از زخم دگر آرده آن بازو

نمیدانم که خواهد خواست عذر قاتل مارا

ما بی تو دوش تا سحر از غم نخفته ایم امروز چشم مست ترا میل خواب چیست

دیدار آفتاب کند چشم اگر پر آب چشم من از ندیدن آن بت پر آب چیست

نظری سوی من از ناز فکندی روزی

اینکه غم می است باین روزم از آن يك نظر است

گر همه برس خاک من غمناك افتد سایه سرو تو حیف است که برخاك افتد

با او چه تیغ بود و چه بازو که کس نخورد

زخمی ازو که زخم دگر آرزو نکرد

زمن رنجیده یار و با همه بیتابی از غیرت

نمیخواهم ز بهر صلح غیری در میان افتد

احتیاجی بگواهی نه شهیدانش را که غرورش نه بحدی است که انکار کند

مباش غره با سودگی که راهروان بمنزل ارچه رسیدند باز در خطرند

رفته بود از هجر او گرداندم تیغش خلاص

آه بی هنگام من او را پشیمان کرد باز

سوختیم از تف آه دل خود پیکر خویش

پهلوی خویش نهادیم بنجا کستر خویش

کارم از طعنه رسیده است بجایی داش

که نمایم رخ او را بهلا متگر خویش

ز بس بیم رهایی بودم از دام خود از منقار خود کندم پر خویش

بقدر حسن اگر باید جفای نیکوان ایزد

زمن انصاف اگر خواهی جفا بسیار کم داش

رفته بودیم که چندی پی کاری گیریم باز کاری به ازین نیست که یاری گیریم

کر ندارد او هوای صید دیگر من چرا چند روزی شد بفکر آشیان افتاده ام

باز امروزم بفردا شاد کرد از وعده بی تا چه فکری از برای خلف فردا کرده بود

آنقدر هاشم مسار از روی زندان نیستم میکشیا در لباس پارسایی کرده ام

گفتم شوم چو پیر شود عشق یار کم غافل از اینکه حرص به پیری فزون شود

دامی مهور

اسمش حسینعلی بیگ اصلش از خمسه ، بمن تربیت شهنشاهی

در نقاشی عذیم المثل، چنانکه نقش مانی و آذر بر نقشهای دلکشش نقش

بر آب نهامید، از نقش جمال مرشد بی مدد قلم و رنگ نقشا بر مرآت جان

بسته دارد وتن را از صحبت نا کسان خسته و جان را قوتی بخشیده ، در

طرز عرفان و سیاق صوفیین جهدی نماید باصرار و سعی کند بشمار، چنانکه

مولوی گوید :

گرچه سست گر شتابنده بود عاقبت جوینده یابنده بود

گفت پیغمبر که چون کوی دری عاقبت زان در برون آید سری

« من قرع بابا ولیج ولیج » .

نسخه خیالاتش بیش از دویست شعر نمیشود و اکثر بسیاق اهل

ذوق و برخی بسیاق ماست . انتخابی شد و ثبت افتاد :

غزل

مکن ای باد پیریشان بر رخ زلف دو تارا به پیریشانی مابین و بکن رحم خدارا

تعمیر ملک دل نتوان کرد زانکه خواست ویرانی ولایت خود پادشاه ما

ما که در کنج قفس با حسرت گل ساختم

گر خزانی آمد آمد و ربهری رفت رفت

ای عندلیب سوخته پر ناله تابکی مار است بردل آنچه ترا برپراست^۱

جامی زمی وصل ننویشدم و در هجر عمری است که خون دلم آندیده بجام است

میدهندم بهم امروز نشان مردم شهر گوئیا از نظر افتاده نشانی دارد

داهی

اسم شریفش مولانا محمد مؤمن، سیدی با کزاد و بزرگ قدری خوش نهاد، طالبان کمال وجد و حال خود را موقوف بوصال او دانسته و از فیض صحبت آن جلیل القدر بی ملال بودند.

اصل آن جناب از شهر قم است و اغلب در اصفهان خلدنشان بسر بردی و تحصیل کمال فرمودی. بعد از استغای ازان پا بدامن تجرد کشیده و از ذهاب و ایاب ناس پابریده و بکلی از غوغای عوام دامن درجیده. در مراتب نظم و نثر کمال قدرت و قوت داشته و هم در عمر نود سالگی بسال هزار و صد و شصت و هفت باجل محتوم حیات مستعار را وداع، رحمه الله علیه. این ابیات از منتخب اوست:

قصاید

شبی ز نشاء صهبای بیخودی سرشار کشیده ساغر وحدت بطقا بروی یار
چو عشق گرد زوایای درد میگشتم که سوی خلوت خاص ویم فتاد گذار

۱- از بن مصرع کلمه بی افتاده است. - مص

تبارك الله ازان بزم وحبذا زان شب چه بزم بزم وصال و چه شب شب دیدار

چه شب بش کس بخار دوست سز مه فروش چه شب با بروی جادوی یار و سزه گذار

دران زمشر روحانیان گروهی چند که شوق صحبتشان از ملک بوده قرار

نشسته پیر خرد حاجبانه بر درگاه دران نداده ز نامجرمان کسی را بار

بشحنگی طرفی ایستاده عشق نیای بقهرمانی يك سو جنون گرفته قرار

وصال بر زده دامان بمجلس آرایی سرور مجمره گردان حضور غالیه دار

عروس حسن شده عشو ساز و جلوه طراز بجلوه هوش ربای و بعشو صبر شکار

طراز ناز ببر شقه کر شده بدوش برخ ز شرم نقاب و بسر ز شوق خماد

فکنده گیوی خشم و غرور در پس گوش گشوده طرّه مهر و وفا بطرف عذار

لب از فروغ سپیل حیا عقیقی رنگ جبین ز باد ناپ حجاب لعل نگار

بدین صفت صنمی با همه جلال و جمال بسینه دست ادب ایستاده چا کر وار

نشسته پادشهی خسروانه در مسند که از فروغ رخس بزم گشته آینه وار

همه متابع فرمانش از وضع و شریف همه مراعی احکامش از صغار و کبار

بکار خویش چو حیرانیان فرو ماندم نه تاب خامشی و نه جسارت گفتار

گهی بخویش ز دیر آمدن ملامتگر گهی زجرات اقدام کردم استغفار

یکی زمجلسیان گفت کاین در آمده کیست که بوی عشق ازو میکند دل استعمار

ز فطرت ملکی یا سرشت کژی است که گشته است درین بزم محرم اسرار

خجسته خلوت روحانیان بود اینجا بر رسم و عادت جسمانیان ندارد کار

چو کرد این سخن آشنا گداز اظهار چو کرد این سخن آشنا گداز اظهار

زجا در آمد عشق و زجا در آمدنش در آمدند حریفان همه زجا یکبار

که نفرشته نه قدسی بود نه کژی ولی نه کمتر از آنهاست این تمام عیار

یگانه گوهر بحر عمیق عرفان است که موج دهر نیفکنده مثل اویکنار
زاقبات عناصر خجسته مولودی است کزو نمایند آ بای علوی استظهار
نزاهت ملکی با فطانت بشری مخمر است درین خاک کی فلک سیار
من ایستاده بحیرت ازان مکان و مکین و لیک محو تماشا چو صورت دیوار
پس از ادای معاذیر و عجز و نادانی نهفته از خرد این نکته کردم استفسار
که این شهنشه مسند نشین عزت کیست که سوده اندی خاک درش جبین اختیار
بخنده گفت که ای قدر خویشتن شناس چرا ز جوهر خود غافل ی باین مقدار
نه پادشه بود این زیب مسند و دیهیم که باشدش ز شهنشاهی جهان بس عار
نه پادشاه فروزنده مهر تایان است نه مهر چرخ که طالع است و گه غدار
بعجز گفتمش این مهر چهر کیست بگو که شوق معرفتش از دلم ز بوده قرار
بیای خاست بآداب و گفت مهر علی است محیط عرش مماس و سپهر شرع مدار
شهی که ابر بفرمان اوست گوهر بار شهی که ابر بفرمان اوست گوهر بار
نشسته است عطایش در انتظار سؤال چو عاشقی که نشیند براه وعده یار

وله

تبارك الله ازین اشهب شهاب آیین که طبع ناطقه را داده وصفش استعجال
عقاب صولت و طاوس قر و کبک خرام پلنگ غیرت و آهوتک و نهنگ جلال
زمین سکون و زمان سرعت و سپهر شکوه فرشته خوی و پری روی و اهرن کوپال
بلند گردن و کوتاه پشت و پهن کفل سطر بازوی و تاریک ساق و تازک یال
ازان گشوده نشد غنچه گره زده ش ازان گشوده نشد غنچه گره زده ش
گره نگویم کان عقده ایست در دل دم ز غیرتی که زکا کل فتاده در دنبال
بگاه کوه نوردی و دشت پیمایی غزال دیده پلنگ و پلنگ دیده غزال

دبیر

اسمش عنایت است خلف الصدق میرزا هدایت تفرشی که سابق برین
بر دربار خاقان شهید سعید محمد شاه قاجار مستقلاً در دفتر لشکر اجرای
حکم و نشر پروات کردی . در صفحات عراق بین الامائل والاقوان طاق
و از الطاف پادشاهی چنان مغرور که خود را از جمله بی نیازان دانسته در
روزگار دولت ابد مدّت که بهار حقگزاران و اردیبهشت خلق زمان است
با عزّتی درست و منصبی لایق بوده با شقاوت نوکری که بطایفه مذکور
چون خلط در بدن است بصفای ضمیری این خلیق بکارخانه بالا راهی
جسته و با مقیمان آن در گاه عهد وفا بسته بشدت دم از عرفان زدنی و از
مذاق آن سلسله بصفحه دل رقم .

علی ای حال این جوان در بدایت شباب در دفترخانه همایون
قاآنی تحصیل سیاق و انشا نموده، چون قوّه بالفعلی از برایش دست داد
بصلاح این رهی بوزارت شاهزاده احمد علی میرزا که کپتر برادر من است
و ذکر خیرش مسطور گشت حضرت ظلّ اللّهی مرحمت فرمودند، هم دران
دیوان دبیر نکتهدان است. تخلّص از من دارد، گاهی فکر شعری نماید.
این اشعار اوست :

مغزل

بدل خویش نهادیم غم جانان را جا بویرا نه نداده است کسی مهمان را
گر نجویم سلامت بره عشق چه غم آنکه در بحر شد آماده شود طوفان را
مکن ای دوست ستمها که ز دست آخر سازم آگاه غلامان در سلطان را

شاه جم مرتبه محمود که ترک در او چاکر خود شهر دتیر و منه کیوان را
 نه دلبر در بر و نه دل بر ما ندانم تا چه آید بر سر ما
 راحت دل طلبی دست بخونم بگشا
 لطفی از تازه کنی خنجر خونخوار کجاست
 رهنمایی که بر منزل ویرانه ماست درخرا بات مغان ناله مستانه ماست
 من و دل با وصالش در خیالیم چه تدبیر آید از دیوانه چند
 روز وصل است کنون تازه نشاطی داریم آخر این شادی ما آه چه بر سر دارد
 گذار دل بکوی دلبر افتاد همین گم گشته آخر رهبر افتاد
 در کوی میغروش قراری گرفته ایم از هر غمی که بود کناری گرفتاریم
 گشتی که ریزم خون تو ناگاه از جان گذشتم **الحکم لله**
 از قید زهد و از دست تزویر جستیم آخر **الحمد لله**

باب ها از مرتبه اول از مجلس سیم

از شعرای عراق زمین

هاتف

اسمش آقا سید احمد ، بعثت مراودت با آذر بیشتر عمر عزیزش
 در کاشان طی کرد و در مراتب حکمت و طب و ریاضی بانصبافی بوده
 در سیاق نظم و نثر فرید عهد خویشتن . در سال یک هزار و نود و هشت در
 شهر قم بجواز رحمت ایزدی پیوست . این اشعار ازوست :

قصاید

سحر از کوه خاور تیغ اسکندر چو شد پیدا
 عیان شد رشحه خون از شکاف جوشن دارا

دم زوح القدس زد چاک در پیراهن مریم
 نمایان شد میان مهد زرین طلعت عیسی
 بر آمد از کلام شرق شیری آتشین میخلب
 گریزان انجمنش از پیش رو به سان گراز آسا
 چنان کز صورت شیر خدا کفار در میدان
 چنان کز حمله ضرغام دین ابطال در هیجا
 هر بر سالب غالب علی بن ایطالب
 امام مشرق و مغرب امیر یثرب و بطحا
 ز فیض ابر آزادی زمین مرده شد زنده
 ز لطف باد نوروزی جهان پیر شد بر نا
 شهشاه غضنفر فر پلنگ آویز از در در
 امیر المؤمنین حیدر علی عالی اعلا
 دران روز سلامت خیز کز خون یلان گردد
 چو روی لیلی و دامان مجنون لاله گون صحرا
 عیان از آتش رمح تو ثعبانهای برق افشان
 نهان در آب شمشیر تو دریا های طوفان را
 بهر کس غیر تو نام امام الحق بدان ماند
 که بر گوساله زرین خطاب «ربی الاعلی»
 چون بشرش روی و تن لیک گر آن اهرمن هست بشر من نیم اقامت خیر البشر
 روز و شب اینم قرین روز چنان شب چنین زشتی طالع بین شومی اختر نگر
 نسیمی بدل میخورد روح پرور نسیمی دلاویز چون بوی دلبر

نسیمی چو انفاس عیسی مصطفی
نسیمی است شبها بگلشن غنوده
بر اندام او سوده ریحان و سنبل
دارم از آسمان زنگاری
بامن اکنون فلک در آن حد است
که باو جان دهم باسانی
نرم شد استخوانم و نکشید
شب چنان تیره شد که وام گرفت
سوی خلوت سرای طبع شدم
دیدم آن خانه را ز ویرانی
نوعروسان فکر ابکارم
غیرت گل رخان یغمایی
آفرین بر بنیان و خامه تو
در یکی لحظه بر یکی صفحه
سخنش دارویی که می بخشد
از شکایات من یکی آن است
داده شغل طبابت و دین کار
تف بران سرزمین که خنده زند
صد ره از غصه من شوم بیمار
چون شفا یافت به که باز او را

که گمان داشت از تنزل دهر
هم ز بيطارش نباشد سود
کار عیسی رسد به بيطاری؟
جز نهیق خران بازاری

وله

خار بدردن بمژگان خاک فرسودن بدست
سنگ خاییدن بدندان کوه بپریدن بچنگ
لعب با دندان عقرب بوسه بردندان مار
پنجه با چنگال ثعبان غوص در کام نهنگ
تره غولی روز بر گردن کشیدن خیر خیر
پیره زالی در بغل شب بر گرفتن تنگ تنگ
طعمه بر کردن بخشم از کام شیر گرسنه
صید بگرفتن بقهر از پنجه غضبان پلنگ
تشنه کام و پابرهنه در تموز و سنگلاخ
ره بریدن بی عصا فرسنگها با پای لنگ
نقشها بستن شگرف از کلک هو بر آب تند
رخنه ها کردن پدید از خارتر بر خازنه سنگ
روزگار رفته را در گردن افکندن کمند
عمر باقی مانده را برپا نهادن پا لهنک
یار را زافسون بکوی هاتف آوردن بصلح
غیر را یا یار از نیرنگ افکندن بچنگ
صد ره آسانتر بود برهنه که در بزم لثام
باده نوشم سرخ سرخ و جامه پوشم رنگ رنگ

چرخ گرد هستی از من گریز آرد گو بر آر
دور بسا دور از دامان نامم گرد تنگ

فی الترجیع بند

ای فدای تو هم دل و هم جان
دل فدای تو چون توئی دلبر
دل رها کردن ز دست تو مشکل
روز وصل تو روز پر آسب
بند گانیم و جان و دل بر کف
گر دل صالح داری اینک دل
دوش از شوق عشق و جذب عشق
آخر کار شوق دیدارم
چشم بند دور خلوتی دیدم
هر طرف دیدم آتشی کان شب
پیری آنجا با آتش افروزی
همه سیمین عذار و گل رخسار
ساقی ماه روی مشکین موی
مغ و مرغ زاده موبد و دستور
من شرمنده از مسلمانانی
پیر پرسید کیست این؟ گفتم
گفت جامی دهیدش از می ناب
ساقی آتش پرست و آتش دست

۱- بند گانیم جان - ظ (رک، هدایت، جلد دوم، ص ۵۶۹)

۲- از شور - ظ (رک، همان کتاب، همان صفحه)

چون کشیدم نه عقل ماند و نه هوش
سوخت هم کفر ازان و هم ایمان
مست افتادم و دران مستی
بزیانی که شرح آن نتوان
این سخن می شنیدم از اعضا
همه حتی الوری و الشریان

که یکی هست و هیچ نیست جز او

«وحده لا اله الا هو»

از تو ای دوست نگسلم پیوند
گر بتیغم بزنند بند از بند
الحق ارزان بود ز ما صد جان
وزدهان تو نیم شکر خند
در کلیسا بدلیز ترسا
گفتم ای دل بدام تو در بند
ای که دارد پشار ز نزارت
هر سر موی من جدا پیوند
ره بو وحدت نیافتن تساکی
ننگ تثلیث بر یکی تا چند
نام حق یگانه چون شاید
که اب این و روح و قدس نه بد
لب شیرین گشود و با من گفت
در شکر خنده ریخت از لب قند
که گر از سر وحدت آگاهی
تهمت کافری بها میسند
سه نگردد بریشم از اودا
پربان خوانی و حریر و پرند
ما درین گفتگو که از یک سو
شد ز ناقوس این ترانه بلند

که یکی هست و هیچ نیست جز او

«وحده لا اله الا هو»

یار بی پرده از در و دیوار
در تجلی است «یا اولی الابصار»
شمع چوئی^۱ و آفتاب بلند
روز بس روشن و تو در شب تار

۱- که اب و این و روح قدس - ظ (رک، هدایت، همان صفحه)

۲- وز - ظ (رک، همان صفحه)

۳- چوئی - ظ (رک، دیوان حافظ، ص ۱۸؛ هدایت، ص ۵۷۰)

گر ز نلمات خود رهی بینی
همه عالم مشارق انوار
کودوش قاید و عصا طلبی
بهر این راه روشن و هموار
چشم بگشا بگلستان و بین
جلوه آب صاف در گل و خار
ز آب بیرنگ صدهزاران رنگ
لاله و گل نگر درین گلزار
پا براه طلب نه و در عشق
بهر این راه توشه بی بردار
یار گو بالفدو و الاتصال
یار جو بالعفی و الایثار
صدرهت «لن ترانی» از گوید
باز میدار دیده بردیدار
تا بجایی رسی که می نرسد
پای اوهام و پایه افکار
باز یابی بمحلی کانجیا
جبرئیل امین ندارد بار
راه آن توشه آن توان منزل
مرد راهی اگر بیسار
ور نیی مرد راه چون دگران
یار میگو و پشت سر میخوار
هاتف از باب معرفت که گهی
مست خوانندشان گهی هشیار
از می و جام و ساقی و مطرب
از مغ و دیر و شاهد و زئار
قصد ایشان نهفته اسراری است
گه بایما کنند و گه اظهار
پی بری گسر برانشان دانی
که همین است سر آن اسرار

که یکی هست و هیچ نیست جز او

«وحده لا اله الا هو»

رباعی

یا باتو دمساز آید یا باتو دمی همدم و همراز آید

۱- این مصراع در هدایت (همان صفحه) چنین است: این ره این توشه
تو آن منزل، و در دیوان هاتف (ص ۱۹) چنین: این ره آن زاد راه و آن منزل

... هس

از کوی تو گر کس بهشتش خواند
هرگز نرود اگر رود باز آید
باز آ و بکنج فرقم فرد نگر
وز درد فراق چهره ام زرد نگر
از مرگ علاج درد خود میطلبم
بیمار نگر دوا نگر درد نگر

غزل

از کدامین باغی ام مرغ قفس با من بگو
تا پیام طایر هم آشیان آرم ترا
این میکشدم دور ز کویت چو بهیرم
کز مردن من غیر رساند خبر آنجا
به چشمی روی آن مه بینم از شوق و صد حسرت
ز بیم صبح چشم دیگرم بر کو کب است امشب

مگو فردا برت آیم که من دور از تو تافردا

نخواهم زیست خواهم مرد یا امروز یا امشب

هر شب از افغان من بیدار خلق اقا چه سود

آنکه باید ناله من بشنود بیدار نیست

گلشن کویت بهشت خرم است اقا دریغ

از هجوم زاغ يك بلبل دران گلزار نیست

لبم خموش بر او ز مدعا طلبی است
که مدعا طلبیدن زیار بی ادبی است
برای ز هرغم روزگار تریاقی
مفید نیست، اگر هست بادعایی است
شب از جنای تو مینالم و چو مینگرم
همان دعای تو باناله های نیم شبی است
يك کرشمه چشم فسونگر تو شود
یکی هلاک و یکی زنده، این چه و العجبی است
برد دل از همه کس نظم او که هاتفدا
ملاحظه عجمی و فصاحت عربی است
گفتم نگرم روی تو گفتا بقیامت
گفتم روم از کوی تو گفتا بسلامت
گفتم چه خوش از کار جهان گفت غم عشق
گفتم چه بود حاصل آن گفت ندامت

چه گویمت که دلم از جدائیت چون است.

دلم جدا ز تو دل نیست قطره خون است

ز مسور کمترم و میکشم بقوت عشق

بدوش باری کز حد پیل افزون است

دل بوی او سحر ز نسیم صبا شنید

بیگانه گفت گرسختی در حقم چه باک

پیغام حور نشنود از خازن بهشت

نخست چون در میخانه بسته شد گفتم

خدا نگیردشان گر چه چاره دل ما

تو کردی بامن از جور آنچه کردی

بیگانه و آشنا ندانی

منم آن رند قدح نوش که از کهنه نو

چو نی نالدم استخوان از جدایی

من پس از عزت و حرمت شدم از خوار کسی

کار دل بود که با دل نفتد کار کسی

چشم بیمار کسی و دل بیمار کسی

چشمش بود بچهره زرد من نظری برای خدا کنی

که اگر کنی همه دردمن بیکی نظاره دوا کنی

تو کمان کشیده و در کمین که زنی بترسم و من غمین

همه این غم ولی از همین که خدا نکرده خطا کنی

۱- کهنه و نو - ط (رک: دیوان حافظ، ص ۸۰)

۲- «مزقه» بکسر اول بمعنی یارویی از جامه است (المنجد)، ولی در دیوان حافظ (ص ۸۰) مصراع بشکل «باشدم خرقة لی آن هم الخ» است. - مص

همه جا کشی می لاله گون زایا غمدعیان دون

شکنی پیاله ما که خون بدل شکسته ما کنی

همایون

اسمش عبدالعال، از احفاد شیخ علی عبدالعال است؛ اصلش از

فریدن که از نواحی اصفهان است. در اجرای معاصی و انتشار مناهکی

تأثلی نداشت بقدری که وقت داشت در کار بود، در فن موسیقی با بهره.

یکی از یارو گویان اصفهان که بهجو اوقاتی معین داشت در هجوش گفت:

راستی گر چه در عراق و حجاز

لیک نوشاعران اصفهان

آنیچه در حق این جوان سرودند بجا بود، چرا که اجداد امجادش

با قدر عالی و خود ازان مرتبه عاری بود.

چنانکه مسطور است در روزگار شاه اسمعیل صفوی بهادر خان

خواندکار روم نامه بی شاه نوشته و ابتدای جلوس شاه را به «مذهب ناحق»

تاریخ مشخص کرده بود، سلطان ازین مرحله بسیار دل تنگ و آشفته

خاطر. جناب شیخ دران مجلس حاضر شده از پریشانی سلطان پرسید،

جواب چنین فرمودند و وقایع را بیان. شیخ از عالم غیب ملهم گفتند ما

پیروی انسان عرب مینماییم که صاحب شریعت است و این فقره را پلسان او

میخوانیم و «مذهبنا حق» میگوییم، پادشاه ازین سبب بسی خرم و مبتهج آمد.

و بالجمله این شاعر فرومایه در هجو یکی از اکابر چندبیتی سرود

و در بر این و آن اظهار آن کرد، سبب افشای وی همان گشت، در سال یک

هزار و دویست و بیست و نه باغواهی مهجورین در فرش خواب حیات را
وداع و بزخم تیغ و شمشیر از پا در آمد. این اشعار از منتخب اوست:

قطعه

اسبی است بنده را که زافراط جوع او قدر و بها رسانده به مشک و غیرگاه
هم چون سنگ گرسنه مرا بر درد شکم گر بگذرد بغلتم اندر ضمیرگاه

بگذشته زایروان تو مژگان و من زجان

کز جان امید نیست چو تیر از کمان گذشت

هجری

اسمش میرزا ابوالقاسم، خلف مرحوم آقا صادق تفرشی است. در
عهد جوانی بد از السلطنه اصفهان رفته بعد از تحصیل کمال معاودت، عاقبت
در خطه رشت داعی حق را لبیک گفت. این ابیات از منتخب اشعار اوست:

رباعیات

مردم بمن و یکبار من میخندند بر دیده اشکبار من میخندند

دیروز پرویز گارشان خندیدم امروز پرویز گار من میخندند

از هجر وی و درد نهانش میرس ز از رده دلی و خسته جانیش میرس

پرسی اگرش ز زندگی دور از تو زنده است ولی ز زندگانیش میرس

خوش آنکه چون از دست او من ناام او خنجر زند

من ناله دیگر کنم او خنجر دیگر زند

بی دلجوئی قومی که وفا نشناسند این همه خون بدل اهل وفاتوان کرد

باب و او از مرتبه اول از مجلس سیم

از شعرای عراق

واله

نام خجسته اش آقا محمد کاظم، اصلش از دار السلطنه اصفهان، هم
دران مدینه معتبر و معزز میبود، حجره‌یی از حجرات مدرسه جدّه بزرگی
را مسکن داشته و انواع کتب و ظروف در او موجود بود. کار
سلیقه اش چندان ارتفاع یافت که یکی از راستگویان در بن من میگفت
که از ملک شاه جهان آباد هندوستان سیدی عزیز که در مراتب فضل و
دانش و سخن سرایی ممتاز بود محض ملاقات این نیکو ذات جمله منسوب
و متعلق را چشم پوشیده مشقت سفر را که قطعه ایست از سفر متحمل گردیده
طی مسالک ممتده را کرده بغیض صحبتش فایض آمده پس از چندی معاودت
بوطن خود نمود.

حق اینکه در سلیقه معاش مسلم زمان بود بلکه در سایر ازمه و
قرون نیز چنین تزیفی و پاکیزه کرداری نبوده. اکثر اوقات از شعر آ و
از باب ظرافت و شیرین نفسان کاشانه اش مملو و مشحون، اوقات عمر عزیز را
ساعت بساعت وقف کاری داشت و قانون عیش را فرو نگذاشت. در خط
ترسل استاد کت و نادر عصر بوده، در ریاضی و عربیت نیز ذی فن، در
علم عروض توانم گفت که برتر و بهتر از یوسف عروضی آمده. در ادای
قصیده و غزل هر دو قادر و ماهر، خاصه در غزل سرایی که کمتر کسی از

۱- نظیفی - ظ ۲- یوسف عروضی از شعرا و ادبای قرن چهارم هجری
بوده است. ر.ک. دکتر ذبیح الله صفا، «دو شاعر گمنام» (مجله دانشکده ادبیات، سال
دوم، شماره ۳، ص ۷-۵)

موزونان معاصرین بآن پایه و مایه هستند اگر هم باشند قلیل، چه در اشعار مراعات قافیه و ملایمات و لطافت عروض را واجب و این خیال مضامین رنگین را از نظر ظاهر بینان بیگانه نموده؛ و لیک ابیات رنگینش درین حالت هم بسیار است. نسخهجات خیالش را چندان ارباب حل و عقد تبیی ندارند و افکارش بسیار کمیاب، مگر بخط خود آن روشن ضمیر نسخه‌یی از اشعارش نوشته که در بر من است. تخمین در غزل هزار شعر منتخب دارد، از برای آنکه موجب کلال خاطر سایرین نگردد این چند بیت اکتفا رفت.

چون سال عمرش از هفتاد متجاوز شد عمر عزیز را هنگام وداع شد،
پیش از زمان فوت بقعه‌یی مسمی به «والیه» از برای خود ترتیب، سنگ
مزار را هم بخط خوش خویش تحریر نمود، بعد از ارتحال درانجا مدفون
گشت. در تاریخ فوتش و امق راست: «یارب بخلد گیرد مأوا جناب واله»

فی القصاید

میرس از عشق آن جانان مجوازشوق آن دلبر
که دریایی است بی پایان و صحرایی است پهناور
همیشه توأم طفل سرشک و شعله آهم
بتأیید کدام اختر ندانم زادم از مادر
درین رنج و عنا ناگه بفرقم سایه گستر شد
همایی بس همایون فر مرصع بال و زرین پر
هما یعنی خیال مدح شاه ضیغمی سولت
شه ضرغام سطوت ضرغمی هیبت غضنقر فر

۱- این ماده تاریخ بحساب جمل مساوی ۱۲۲۹ است. - من

ز صمصامش بخاور گر رسد برقی برون نارد
ز دهشت آفتاب خاوری دیگر ز خاور سر
بنای کاخ خلقت را توئی باعث توئی بانی
کتاب آفرینش را توئی قانون توئی مسطر
به پیغمبر کند گر آفرینش افتخار اقا
تو آنی کن وجودت مینماید فخر پیغمبر
حبذا وقتی که از یمن قدوم نوبهار
غیرت اعل و زبرد گشت دشت و کوهسار
شاخ گل سر زد بیاغ و آتش موسیش بر
بوی گل برخاست از گل معجز عیشش بار
عاقل آن کاند در چنین فصلی نیایی غافلش
هوشیار آن کاند درین وقتش نبینی هوشیار
ملك هندستان که آمد از جهانش ننگ و عار
نظم هشتم آسمان از نظم او شد مستعار
مرغزاری چون بهشت آمد دکن در ملک هند
حیدر آباد اندرو چون گلینی در مرغزار
خواست آساید ز گردش روز مولودت فلك
عقل گفتا بهر خدمت بایدت چندی بدار (کذا)
غم دمار از روزگار من بر آورده است و تو
لطف بر من کن دمار از روزگار غم بر آرد
تا بود باهم مقابل صورت شام و صباح
تا بود باهم مخالف معنی لیل و نهار

شام احباب بود چون صبح تابان و منیر
 روز اعدایت بود مانند شب تاریک و تار
 ای درت را همچو گردون صدهزاران پاسبان
 آستان آسمانی کاسمانش آستان
 آفتاب رای تو اندر جهان در تربیت
 همچنان باشد که خورشید جهان آرا و کان
 آن خردمندی که در دریای چرخ آبگون
 کشتی نظم جهان را رایت آمد بادیان
 خیمه جاهت کشیده باختر تا باختر
 دامن جودت گرفته قیروان تا قیروان
 ای وزیر اعظم افخم که تدبیر تو هست
 در ممالك همچنان کاند در تدبیر جان
 التفاتی ای همه با عیش و عشرت هم نشین
 افتتاحی ای همه با فتح و نصرت هم معنان
 لطفی آخر ای همه آفاقان در زیر پا
 فضلی آخر ای همه افلاک کنان در زیر ران
 چند نالم از فلک گرمهریان بامن شوی
 میشود آبای بی مهرم چو مادر مهربان
 تو بزرگی و زان بزرگی بیش که درایی بعقل دوراندیش
 آسمان پیش آستان تو پست عرش در جنب درگاه تو فریش
 ۱ - «هرش» (بروزن خورشید، بمعنی کجاده و خاکی چوبی و خیمه و سایه بان - فرهنگ نفیسی) - ط (رك، هدايت، جلد دوم، ص ۵۵۹)

هم ز فیض دل تو بحر غنی هم ز جود کف تو کان درویش
 از ترس تیغ اوست که از کان عنصری بر سر کشیده اند ز چرخ برین ترس
 از اطمینان مرگ و دیبای مرحمت بریده اند بر قد دارائیش لباس
 این گلستان است یارب یا بهشت جاودان
 یا جهان جان و یا جان جهان یا اصفهان
 این عجب کاند زمین است و بود رشك فلك
 وین عجب کاند جهان است و بود پیش از جهان
 حبذا شهری که خاکش سر بر سر جان لطیف
 مر حبا ملکی که آیش جملگی روح روان
 ناز و نازنج و ترنج و سیب و شفتالو و به
 روز و شب اندر درختانش بیاب و بوستان
 هر یکی تا بنده خورشیدی است از چارم سپهر
 هر یکی رخشنده شعرائی ز هشتم آسمان
 از مردم زمانه دلا مردمی مخواه دیوند و دیو را روش آدمی مخواه
 نام وفا و مجرمی اندر جهان میر اذل و فامجوی و زدل مجرمی مخواه
 از حقّه سپهر و ز مینای روزگار داری انبساط و می خرمی مخواه
 شاید بافتهایرسد ظلم و جور چرخ بیشی بخواه و این ستمش را کمی مخواه
 یا از جهان بر آیی و ازین بدتری مبین یا با جهان بساز و ازان بدتری مخواه
 طوفان رسیده بی زفلك دآوری مجو کشتی شکسته بی زخر دیآوری مخواه
 ۱ - «تراس» بکسر جمع «ترس» بضم است بمعنی سپر (رك، فرهنگ نفیسی).

غزل

از بسکه در گاستان ذوق اسیریم بود شکل قفس نهادم بنیاد آشیان را
 به مجوران جزا هجری خوبان چون دهد ایزد
 مگر روزی کند در روز محشر وصل ایشان را
 ترسم علاج درد دل ما کند دریغ کا که ز حال خسته ما شد طیب ما
 چوداد دادخواهان دادش عادت نه بیاشد
 گذشتم من بگیرد هر که میخواهد عنانش را
 خود افگندی و خود بردار از غیرت که میترسم
 ز خاک راه بردارد ز رحمت آسمان ما را
 ز آتش عشق نشد سوخته گریه میکرما میدهد بوی محبت ز چه خاکستر ما
 سالها شد که خرابیم وز زندان رندی تا کنون راه نبرده است بمیخانه ما
 کی شود آزار من به از طبعی کو مدام رونق بازار خود میداند آزار مرا
 ندانستم که ورزد مهر با اغیار هم ورده
 نمی کردم یا فسون مهر بان نامهربانی را
 برون در دل من شاد شد مگر در بزم کسی حکایت من میکند بیاراه شب
 آمد بزم یار و هنوز از ره حیرت چشم برده قاصد و گوشم به پیام است
 باتو از ذوق وصال نیست ممکن زیستن
 باتو نتوانم زیم چون بی تو بتوانم که زیست
 بشیوه بی گذرد از برم که پنداری میانه من و او هیچ آشنایی نیست
 بسینه دل شده بخود ز اولین نظرش ز کار رفته دل ما و اولین کار است

تابکی پرستی بر آه عشق منزل در کجاست
 هر کجا بارت بگل افتاده آنجا منزل است
 در بان خیال تو کی بار دهد کس را این شیوه مگر دارد تعلیم ز در بان
 در حیرتم که کس پی محمل نشین نیافت
 آفاق را دگر چه صدای جرس گرفت
 دلم گرفت و اگر پس نمیدهد ندهد میانه من و دلدار من جدایی نیست
 دست بر سینه چو بنهاد طبیبم گفتا کاندین خانه بجان آمده بیماری هست
 غیر از وصال اگر نبود درد دیگرش
 بلبل نشسته پهلوی گل در فغان چراست
 کرد از دامن رها صد بار و در بندم هنوز
 در کمندی هیچ صیدی این گرفتاری نداشت
 گفت ما را دوست داری گفتم آری زین سخن
 ریخت خونم پس چه سازم رسم عشق انکار نیست
 گرفتم اینکه نظر بر گرفتم از رویت
 پس از تو چشم بروی که میتوان انداخت
 مرا تو کشتی و شادم که دامن تو بیاید بدین وسیله بدستم مگر بر وز قیامت
 مدام آینه اش بر کف بینید که صاحب خرم است و خوشه چین است
 نشسته با من و در حسرت رقیبان است چنین وصال مرا شو متر ز هجران است
 نگفتم که تو طفلی باین و آن منشین
 نشستی این همه آشوب ازان و این برخاست

یارب سپردمش بتو از آفت زمان کز بزم من بزم کسی هست بود و رفت
نمیرسید بگلزار دست گلچینی نمیشد از بگلی دست باغبان گستاخ
وعدۀ کام از دهد آن شوخ بی پروات زود
کام ازو بستان که طفل است و پشیمان میشود

وله

وفا و مهر اگر بینی ازان بیداد گر باور
مکن هر گز که صیاد است و دام و دانه بی دارد
نگاه شرم آمیزش ندانی از چه میباشد
ستمپایی که در عشقش کشیدم در نظر دارد
ناله با تأثیر بودی پیش ازین در کار عشق
با تو چون افتاد کار ناله بی تأثیر شد
ندانم بر اهش که افکنده داهی که مرغ دلم شوق پرواز دارد
مرغ آزاد همان بود که در کنج قفس داد جان از ستم و ناله صیاد نکرد
متاع راحت و کالای آسایش بود آن را
که دکان وفاداری درین بازار نگشاید

گذشت تا چه بآن طایری که برویش
در قفس نگشودند و بال او بستند
گفتمش واله نه زر دارد نه زور وزان لبش
میدهی بی زور و بی زر بوسه بی؟ در خنده شد
که گفت خاصیت خواب کم زبیداری است
که هر چه کرد همان خواب با زلیخا کرد

کردم بنام رادی خود خوچنانکه هیچ میلم بگلشن و قفس و آشیان نماند
گویند که دشوار بود عشق نکویان رشک از نبود این همه دشوار نباشد
گفتی که دهم کام دلت روزی و بسیار سال آمد و ماه آمد و آن روز نیامد
قاصد چورسد واله مشتاق دهد جان کاری بخوش و ناخوش پیغام ندارد
صیاد با آواز من آمد پی صیدم آن تیر که خوردم ز خوش الحانی من بود
شنیدم از لب شیرین که باتیغ ستم خسرو شهید آخر بخون ناحق فرهاد میگردد
شب وصال است و بیم صبح و گردون در کمین ما را

دعای نیم شب کو تا ز گردش آسمان افتد
زان لعل لبان و دُر دندان دندان طمع نمیتوان کسند
زودتر گفت برانیدش ازین در که مباد رفته رفته بدلم ناله او کار کند
زلف عنبرش کنش خم شده از بسکه درو نافه بر نافه ودل بر سر دل ریخته اند
زاهد که در افتاد به واله نشیده است با درد کشان هر که در افتاد بر افتاد
ره بجز گوشۀ بام تو بجایی نبرند این اسیران مکر از دام تو بگریخته اند
رشک آن صید مرا کشت که صیاد ز مهر ریخت خونس و قفس آزاد نکرد
رونق باغ جنان واله کجا ماند بجای در بیابان محبت گر گیاهی سرزند
در آشیانه قدسند در طپش مرغان مگر ستمگر من تیر در کمان دارد
داد گلشن بغلات گلچین بر تو تا چشم باغبان افتاد
دانسته بود کز نگرهی زنده میشود واله بکشته تو رسید و نظر نکرد
چو صبر از غم هجرانش اذعا کردم در وصال برویم بامتحان بستند
چه حاصل آشنا گردد نکاهش دمبدم بامن مرا این آشناییها ز خود بیگانه میسازد

چو صیدم کرده بی رحمی کن و از خاک بردارم

که صیدی را چو افگندی تو از خاکش که بردارد

جان داد در محبت شیرین بکام دل در عشق حسرتی بدل کوهکن نماند

چندان جفا نمود که کردش رقیب منع بیگانه رحم کرد بها آشنا نکرد

تا فرصت شکوهام نباشد پیمانه بمن زمان زمان داد

بزیر خاک ز رشکم دوباره خواهد کشت چو با رقیب مرا بر مزار میگذرد

بهجر خویش کندامتحان چو عاشق را دعا کنید که کارم بامتحان ترسد

بغیر خلد ندارد خدا نمیدانم جزای هجر بروز جزا چه خواهد داد

با ادب باش و مثال این قدرای مرغ قفس جای فریاد و فغان گوشه گلشن باشد

پر م دارد غمین از بیم آزادی بندام او

بدام او چه خرسندی است مرغی را که پردارد

بر دعا هر چه فزودیم فزون شد غم عشق در غم عشق همانا که دعا نتوان کرد

بالی نگشادیم بگلزار که امروز باید بمکافات بکنج قفس افتاد

التفاتش هست امشب که بغیر و گه بمن

ساعتی صد بار باید مرد و باید زنده شد

از تنگاهی پیش داور خون ما پامال کرد

آنکه کشت امروز مارا فکر فردا کرده بود

ازین فیضی که از پیرمغان بسند جهان داریم

بهرجا مسجد و معبد بود میخانه میگردند

آنچه ذکر سبحة زاهد کند در صومعه ناله ناقوس ترسا در کلیسا میکند

آن یار که هم زبان من بود با غیر بکشتنم زبان داد

از ستم در کوی او دانی که داند حال من؟

در میان خاک و خون مرغی که بال و پرزند

آن اسیرم ز اسیران که چون نام بقفس ناله از ناله ام از هر نفسی برخیزد

آن صید غریبم که کنندم اگر آزاد جایی نبرم راه مگر خانه صیاد

پیر گردیدم مران از در مرا جای دگر

کز خیالم مانده است امروز و فردای دگر

راز نهفته پرده ناموس ما درید فریاد ازان زمان که برافتد ز پرده راز

در سینه میدانی ولی کس داشت چون کردم؟ دیوانه شد در عشق تو از خانه بیرون کردم

آینه ات بدست چه جویی که دمیدم بینی با آفتاب و بینی بروی خویش

نیست از عاقل و دیوانه کسم راهنمای زانکه دیوانه مرمن دارد و فرزانه غرض

ازینکه خنجر خود بهر قتل من بر غیر حرام کرد با و خون خود بحل کردم

این خود آزادی من بود که صیادم گفت غیر او هر که بود در قفس آزاد کنم

او بود معشوق و من عاشق خدای ما رقیب غافل غافل که او را از خدا میخواستم

به حسرتم ترسد حسرتی که از کویش بهر قدم که روم روی در قفس دارم

بشوق بوسه روم سوی یار و از خجلت دعا کنم که نداند چه مدعا دارم

بزور باده امروز انتقام از گردش گردون توانم چون کم فر داجر اباد او را ندانم

بشوقی میروود دل در پی صیاد من واله

که پنداریش صیادی است درد نبال صیادم

بجای وعده یک بوسه صد جان دادم و شادم

نمیدانم گرم یک بوسه میدادی چه میدادم

بشیرین کوهکن يك جان سپرد ومن باوصدجان

چرا در عاشقی حسرت بود برعشق فرهادم

بگذشت ز من یار ومن از بخودی شوق در راه وی افتاده همان چشم براهم

تا چند ز دامت بچمن گویم و گریم تا چند بغربت ز وطن گویم و گریم

جو یای قفس والہ و اذطالع اگر اہر ترسم کہ سر از گوشه گلزار بر آدم

چنان بکوی تو آیم کہ پاسبان گوید کہ در بروی چنین عاشقی چہ سان بندم

چہ غیرت است ندانم کہ سویش از یاری برد پیام من و رشک بر صبا دارم

جو خواہم در دل گویم بنوعی مہربان گردد کہ من از سر مساربہا با اظہار می بندم

دل بود کہ دلدار بود از من و صد شکر جایی کہ کند غیر درو خانہ ندارم

دیدمش يك نظر و ترک دل و جان کردم مشکل کار خود از يك نظر آسان کردم

سادہ لوحی بین کہ بعد از سالہا پیگانگی آشنایی زان بت نا آشنا می خواستم

زان وادی کوئین خبردار نبودم روزی کہ بدام تو گرفتار نبودم

گویند بزلف بتی افتادہ بزنجیر عمری است خبر اذل دیوانہ ندارم

منم آن درختی بر کہ شکست شاخ و برگم بامید سایہ هر کس کہ نشست در پناہم

منم آن باغبان کز خندہ گل با صبا کہ اگر بودم ز غیرت دامن از گلزار می بستم

مدتی شد کزدل من تیر خود داری دریغ من باقید چہ پیکان تو اذل بر کشم

یازب چہ جانفز است لب او کہ در فراق با یاد آب چشمه اش از مردن ایمنم

والہ بنگر جفای صیاد کز دام بیال بسته رفتم

والہ دل و دین يك نظر باخت در بسازی عشق پاکبازان

فتادہ در پیم صیاد و گوید از چہ بگریزی نیم من آن شکارا فکن کہ بگریزد شکار از من

در قفس نالہ ز بیرحمی صیاد مکن یاد ایام زہایی کن و فریاد مکن

دل بردی و دین مبر اگر شرم از خلق نکریدی از خدا کن

ہیچ کس باروز گار ہیچ کس هرگز نکرد

آنچہ با روز من و باروز گارم کردہ یی

ہیچ کس بر روی ما نگشود چشم مرحمت

تا تو چشم مرحمت از روی ما برداشتی

یار مبر نجید والہ خوب کردی روز وصل

قصہ شہسای ہجران مختصر بگزاشتی

مبادا کہ غیری در آید خیالت دلم را ز غیرت کند پاسبانی

خیال دوی خوبان طرفہ باغی است نہ گلچینی درو نہ باغبانی

واقعات

اسمش میرزا محمد علی، از سادات دارالعباد یزد است. بغرور نسب

گاهی تنندی نماید و بعضی اوقات تلخی کند. این اشعار ازوست :

غزل

بما حسرت کشان کز وصل نگشودی دری هرگز

کنون کز حسرتت مُردیم چاک پیرهن بگشا

خون میریزی بامتحانم من کشتہ طور امتحانت

گر داد نباید ز تو بیداد توان کرد آن را کہ زیادش نرویی یاد توان کرد

دری را کز وفا بر روی ما نگشود می خواہم

کہ چندی ہم بروی غیر بہر امتحان بندد

از خسرت زخم دگر ریزم همی از دیده خون
یا آنکه خون ریزد هنوز از زخمهای کاریم
گر مبتلای تازه ام کو حرمت مهمان تو
ور بنسده دیرینه ام کسو مزد خدمتگاریم
بیازان هرگز ازیاری نمی افتد نگاه از تو
نه قدر یار میدانی نه شرط یاری آه از تو

وفا

اسمش میرزا شرف الدین، از معظم سادات دارالؤمنین قم از جرگه
سرکشیکان آن آستانه متبرکه است. با طبع خوب و اسلوب مرغوب
خوش رو و نیکو خو بوده، در آخر دولت نادرشاه افشار بهندوستان رفته
قریب بسی سال در آنجا مانده بشرف زیارت بیت الله الحرام بعد از رجعت
از سفر هندوستان مشرف. این دوبیت از زادگان طبع او ثبت شد:
یار آمد و بود بر سر مهر بیمهری روزگار نگذاشت
عارض چون هوش یکی سنبل مشکفام دو وای به تیره روزیم صبح یکی و شام دو

وفا

اسمش میرزا محمّدعلی، اصلش از زواره اصفهان است. سیدی
جلیل القدر و پاک گهر، علوم رسمیه اش در نظر. از متانت طبع بجهت تقریر
روح وقتی بیتی سراید. ازوست:

غزل

ز رخ غبار درت شست اشکم از نه چه پاک که نقش هستیم از صفحه وجود بهشت

نگوید غریب من دادخواهان در صف محشر شهیدش کاو نخست از خاک بهر داد برخیزد
بود بقدر تر از زاهدی در حلقه رندان اگر وقتی بتی از زمره زهاد برخیزد
ما گرفتاری تو مونس جان ساخته ایم تاجه کرد آنکه بدردتو گرفتار نبود
این دروغ است که در هجر تو جان داد وفا مگر اندر دل او حسرت دیدار نبود

وفا

اسمش محمّد صالح، بزی تجارت برنج اسفار روزی حلال تحصیل
نماید. اصلش از ولایت اصفهان است. گاهی ترتیب نظمی دهد، این
ابیات ازوست:

غزل

شادم به بیکی که بکویت چو جان دهم کس نیست تاز کوی تو جایی برد مرا
گشت دیوانه و یک سنگ نخورد از طفلی کس بحسرت نبود چون دل دیوانه ما
ازین غافل که شد از آتش دل آب پندارم
که دارم یاد گارشست او در سینه پیکان را
تا شود غیر خبردار و باید از پی هر که بر خورد بوی جست ره خانه ما
دل مکان دلبر و جان جای جانان من است

دشمن جان مرا جا در دل و جان من است
قابل کشتن نبودم تیغ خود را آزمود
تا قیامت منت از تیغ ویم در گردن است
بر هگذاری اگر چهره غباری داشت
شدم هلاک ازان کو مگر گذاری داشت

پس از خون ریختن مگذار از خونم نشان ماند
 که قابل نیست خون من ترا بر آستان ماند
 تا مرا جا در کنار غیر در محفل نبود
 حسرت بیرون محفل بودم در دل نبود
 ازما دوسه حرفی ز وفا گوش توان کرد
 وز گفته اغیار فراموش توان کرد
 ازان روم بیادیت رقیب را که نزع
 که زود جان دهد از رشک چون مرا بیند
 در و دیوار مسجد را نشاط انگیز می بینم
 نبوده دیرا گرزین پیش پس میخانه خواهد شد
 ناتوان عشق او با این نزاری روز حشر
 حیرتی دارم که چون بار کفن خواهد کشید
 دل از درد او بار سفر بست و بحسرت
 حکایت غم او گفت با صبا و امق
 فغان که حاصل عمر عزیز داد بیاد
 ای مردمک دیده من دور نباشد
 در دیده من بی تو اگر نور نباشد
 باتها نرسانند عاشقان تا حشر
 حدیث شوق تو هر چند مختصر گردد
 نمیدانم چه دارد نام جانانم ولی دانم
 کسی صد بار اگر خواند همی خواهد ز سر گیرد
 بیاد رشک برم هر گه آیدم بر یاد
 بگو حدیث غمش با که میتوانم داد
 مباد آنکه باشد باطنیب من سر و کارش
 کشد رشکم بر ایش هر کرا بیماری بینم

ز عشقم تا نشد آگه نیامد تا بلب جانم
 در یغا فاش شد از دادن جان را ز پنهانم
 خوشا عهدی که عهد دوستی با یار می بستم
 چو بر هم می شکست آن عهد دیگر با همی بستم
 تا مگر آید بخاطر وعده قتل منش
 هر نفس او را برای از مقابل بگذرم
 شور تو اگر بسر نبودم
 در قید سر این قدر نبودم
 باین بهانه که تا دور تر شود ز برم
 حریم میدهد از برم قرار بیزم
 گرمش امروز چو باغیر بصحبت دیدم
 شد خجل گفت که احوال تو میسر بیدم
 بسکه با هر کسی ترا دانستام زود آشنا
 دوست یا دشمن گرت گویند باور میکنم
 زبان شرح فراقیت نداشتم امشب
 نمیشدی اگر امروز هم زبان بامن
 بگل ز چاک قفس باید از نظر کردن
 خوشم بکنج قفس سر بزیر پر کردن
 غیر آگه چو شد از از نهان من و تو
 فتنه ها سازد ازین پس بمیان من و تو
 غیر احوال تو امروز زمن میپرسید
 بگمانی که شود رفع گمانم از وی
 بخوابش مهربان باغیر دیدم مردم از غیرت
 چه خواهم کرد بینم مهر بانس گر به بیداری
 غیر را داندی ازان کوی اگر با خاری
 من غم خویش خورم شادم اگر پسنداری

و اثنی

اسمش حاجی آقاسی، اصلش از شهر قزوین است. در ایوان قضاوت

قضات و فقهای آن مدینه بارجای واثق بتحریر فتاوی مشغول ، یکی از موزنان آن دیار است. این يك بيت از جمله ابیاتش منتخب و سمت نگارش یافت:

در بهای یوسف از گوهر زلیخا آنچه داد
در بر گوهر شناسان قیمت يك موی تست

وفا

اسمش میرزا حسین، اصلش از فرامان، در دول سابقه بشغل وزارت مباحی ، در افتادگی و پاکزادی و افتخار سیادت فخرش از ماه تا ماهی. گاهی شعری ترتیب میداد. این ابیات از وست و شقه بی از شرح حالش در احوال قایم مقام بودر جمهر احتشام که برادرزاده اوست مسطور گشت:

غزل

کسی ربود ز میدان عشق گوی سعادت
که اولین قدمش شد نصیب تیغ شهادت

براه عشق نشان جوئی از زگمشدگان
زخون دل پی آن کاروان توان برداشت

افزود بنار ما نیازش از ماست هر آن ستم که بر ماست

وفا مباد ز افتادگی فراموش دوروز از فلکت بهر امتحان برداشت

گفت با تیغ کشم زین پس وفا بیوفا از انتظارم میکشد

ایخوشا بخودی باده که دی پیرمغان دید هشیارم و از میکده بیرونم کرد

دل بجان آمده بود از غم جانانه وفا قصد جان کرد جفا پیشه و ممنونم کرد

فلک بسته است بامن در غم عشق تو پیمانی که هر قدم ز راحت کم کند بر محنت افزاید

ترسم که دوست از سخم در غم اوفتد گر گویمش که دوست بعالم کم اوفتد
نسیم آورد بوی گل چه بودی که با وی بوئی از پیراهنی بود
کار دل افتاد تا با چشم تو کار بیماری به بیماری فتاد
دل نهادیم بجور و ستم دلبر خویش که زند تیغ بیچیم ز تیغ سر خویش
دل از هجرم بجان و صبر فرما وعده جانان

چو بیماری که زهر اندر دوا ریزد پیر ستارش

دارم وفا از کودکی غم بچند و صبر اندکی

در دم صد است و دل یکی گردد مگر صد پاره دل

نشکفته غنچه بی که بگلبن رسد بیار

سر بسته نامه بی است به بلبل ز سوی گل

وفاتی

اسمش عبدالله بیگ ، اصلش از تفرش است من بلوکات ساوه .

خود این جوان در بدایت حال که از خط تعلیق و رسوم انسانیت بهره بی

دید و نهال خواهشش بشمر رسید پدر بار شاهزاده و الاتبار مضمی الاحداق

شهریار ظل سلطان علی شاه دام اقباله خود را کشید و از خوان انعامش

حلاوت شکر چشید. در آن بارگاه با عزتی همراه بود و بمنادمت دلخواه

موفق . بعد از چندی که کسالت از خوشی طالع از بدبختی از برایش

حاصل از خدمت حضرتش استعفا ، بامید وفا در هر جا گام زدی و کام

نبردی . بعلمت قدمت خدمت و بودن والدش در باب امید شهنشاه زاده اعظم

فخر قاجار نایب السلطنه رو بآن خاك آستان کرد، از ذات قدسی انتسابش

هفت خواست، پس از عامی مخدوم محترم مایه صدق نواب شیخعلی میرزا باذن این دوپا کزاد مشارالیه را در بر خود خواند، بر تبه منادمت و مخالطت شادش داشت. بعد از محرمیت تمام ندانم چه سوء سلوک از کسان ایشان دید که رو بسیاحت نهاد، بخدمت عارف عهد میرزا ابوالقاسم شیرازی شتافت و از ماومن خویش را بیگانه یافت. بعد از رجعت از آن خاک پاک مجدداً ادراک خدمت نواب شیخعلی میرزا نموده. حق آنکه اگر بحال خود گذاردنش از صحبت دلکش و سخن خوشش تمتع جان گیرند و گردریابند حالش را بی ملال خواهند شد.

در حضرتیم با اخلاصی وافق و عبودیتی کافی بود. در ادای مضمون شیرین زبان و امتیازی دارد. افکارش، بطوء خیالش بر حسن مقالش افزود و این اشعار ازوست، سمت تحریر میابد:

غزل

بکام دل زندتادست و پا در خون خود صیدم

سرم از تن جدا چون میکنی بندم زپا بگشا

آگه از رحمت حق گر نبود پیرمغان بعثت دل نهد خجلت میخواری را

بود بیهوده طعن زاهدان با عیب میخواران

نه آنها بی نصیب از رحمتش مانند و نه اینها

پروانه صفت بسوخت ما را شمعی که میان انجمن نیست

هر آنکه در زند او را به جرمان گوید

دش بر روی گشاید اگر وفائی نیست

فلک چو یافت هلاکم در اشنائی تو نمی شود که مرا با تو آشنا نکند

چو قاصد بنگرد حال زایخا رحم نگذارد

که بایوسف ز حال ساکن بیت الحزن گوید

بگوشم آمد آواز پری خشنود گردیدم

چو دانستم که با او ناولک صیاد می آید

نگویم جای می شادی فروشد می فروشد اما

بسی ناشاد دیدم کز در او شاد می آید

بقای شمع بادا رفت بر باد اگر خاکستر پروانه بی چند

شرمنده ز خط تا نشود یار وفائی خواهم که نشان زاب و ز آینه نماند

ندارد نامه بی قاصد بکف اما ز کوی او

بسی خشنود می آید ندانم چیست پیغامش

گشته از طعنه او فارغ و از رشکم کشت

ناصرجم کاش نمیدید بروی چو مهرش

جای دل را میان جان دادم داده ام تا درون دل جایش

هر دیده که بینم نگران است برویت یک عمر بران دیده بحسرت نگرانم

میان زاهد و من کاش پرده بی بودی اگر بهش پرده بپوشد پرده بر گنهم

بران در نقد جان بر کف بلب حرف دعا دارم

خدا را از چه میرانیدم آخر مدعا دارم

خوشا روزی که درد خود برش اظهار می کردم

نمیرنجید اگر اظهار آن صدمه می کردم

نه تفقد کنی به بنده نه جور تو چه نامهربان خداوندی

باب ز ا از مرتبه اول از مجلس سیم

از شعرای عراق زمین

زبانی

اسمش میرزا ابوالقاسم، اصلش از اصفهان خلدنشان، این رباعی ازوست . يك چند بوزارت دارالامان کرمان مفتخر بود .

در سینه‌ام آه سرکشی بود چه شد در جان داغی زمهوشی بود چه شد
طور دلم از تجلی عشق تهی است در وادی ایمن آتشی بود چه شد

باب حا از مرتبه اول از مجلس سیم

از شعرای عراق زمین

حسن

وجود محمودش در ریاض نه‌اوند که صد پایه برتری ازخجند و سمرقندش هست و مزیتی بران دوشهرش حاصل نشو و نما نموده و برومند گردیده . خاقش حسن است و خویش مستحسن ، در تمیز خوب و زشت نثر و نظم چندانست معتقدم که توانم گفت بمنزلۀ ناخدا باین سفینه آمده . بعد از تقبیل آستان علی بن ایطاب (ع) و زیارت مشهد حضرت اباعبدالله الحسین (ع) هم يك چندی هم در دارالسلطنه اصفهان که ناموس ایران و جان جهان است بسر برده پس از فراغت از تحصیل بوطن اصلی شافت . این نیازمند علم و عروض و اسطرلاب و حکمت الهی و شرح قصاید انوری و خاقانی را اوایل تحصیل در نزد این جناب دیده . مدت سالی

است که مرا معلّم است و از زمره مقیمان ایوان کمالم محسوب . امروز درفتون کمال از کُتّابین عصر است . در فقه و اصول و خط شکسته و عروض و نجوم و حکمت ممّا و اشراق بی سخن محسود از باب فنّ است . در بلد مألوفش بقرب پنجاه نفر تلمیذ با قدرت و ذی شعور هست ، هم از سایر بلاد عراق پیوسته در مدرس افاده اش طالب مستفیض و باین قانون گذراند . هرگز سخنی نگوید که موجب ملال شود و حرفی نسراید که کلال آورد . چندان مراعات ظاهر شریعت محمّد (ص) نماید که العیاذ بالله ناآزموه‌دگان عبادت با تکالیف شاقش نزدیک بآن رسیده که رو از نبی تابند ، بمثابه بی عنان دین گرفته که از باطن بیخبران قریب بآن است که نوره محمّدی (ص) از دل ردایند .

چنان مست ساقی که می ریخته بیاد حق از خلق بگریخته
عجب آنکه با همه آداب ملتداری تا باهروز گردن بزیر بار گران
عمامه نهاده از راه ساده روی محبوب القلوب است .

بیت

بخود سر فرو برده همچون صدف نه مانند دریا بر آورده کف
بآن سرم که سرایم در ایراد ظرایف و ایجاد لطایف گوی خوش
صحبّتی از میدان سعدی شیرازی بیرون برده ، بشیرین نفسیش نفسی نیست
که معترف نباشد ، درالسنه وافواه نه چندان سخنان حسّنی انتشار دارد که
بتوان بتحریری ازو سبقت گرفت یا بتقریبی پیشی جست . وقتی با مر این ضعیف
یکی از شهرهای عراق روانه و رسول گردید ، دو جلد از نسخدجات تألیف
مرا یکی از اخوان خواش ، بدستیاری جنابش ارسال ، باندا زوی در

دل ایشان جای گزیده بود که در زمان توقّف او دست از جمله کارها آن
کامگار کشیده و از همه بغیر او بریده شبان روزان اوقات خود را مصروف
بصلّحت او داشت الحمد لله که بقدری که خواب غفلت نروده است بصحبّتش
شادم و مروتی که فرایش مانع نیست بسخنانش خانه کمال آباد سازم.

بیت

نه سلطان خریدار هر بنده ایست نه در زیر هر ژنده پی زنده ایست
اگر ژاله هر قطره پی در شدی چو خر مهره بازار ازو پر شدی
ازان اهل دل در پی هر کسند که باشد که روزی بمردی رسند
در اصناف شعری تمام باید طولا، خاصه در غزل سرایی که بعلاوه
درست گوئی خوب سیاقی و دلپذیر طرزی دارد. تخمین هفت هزار شعر
در میان از سخنان اوست. بحکم من جمله اشعارش مضمون شده و دیوانی
ترتیب یافته است. منتخب اشعاری بچند سال پیش ازین حسب الامر همایون
قبله عالم روحی فداه از ایشان جدا گانه نوشته ام؛ دران انتخاب دیباچه پی
از خیالات من یادگار که آن دیباچه خالی از امتیازی نه. این ابیات ازوست:

قصیده

اگر نه نرگس اندر باغ نامحرم بود از چه
نهان گردیده شاخ نسترن در سیمگون خاور
چمن تخت و سلیمانیش گل آمد مدهدش بلبل

هو روح الامین و غنچه عیسی گلشن مادر
بتماشای چمن سرو بر افراخته قد بدعا گوئی شه پنجه گشاده است چنار
شاه محمود که از تربیت معدلتش شهید گردیده لعاب دهن افعی و مار

ناوکش بسکه بود تشنه بخون دل خصم لب چو تر کرد ازان غرق شود تا سوفار

ای رخ دلفریب تو غیرت ماه و مشتری
ماه دوهفته کی کند یا دو رخت برابری
چنبر زلف خویشتن چنبره کن بگردنم
تا که بچنبر آورم گردن چرخ چنبری
هر مه ماه آسمان رنج محقق میکشد
زانکه بنعل توسنت داشت هوای همسری
جست ز رتبهات زمن پیر خرد بگفتهش
رتبه او چو بگذرد مرتبه پیمبری
هندوی در گه توشد از دل و جان زحل چنانک

بزم ترا ز جان و دل آمده زهره مشتری
تا بزمین نهاده پی پای خود از ره شرف
جسته ز سطح آسمان عرصه خاک برتری
بیخ درخت عدل را آب ز آب تیغ تو
کرده نهال امن را خنجر تو کد پوری

ز گوهری که ز جیب گدای کویش ریخت
سپهر بر شده هر شام پر کنند دامن
بگوش فلک حلقه نعل سمندت بچشم ملک سرمه گرد سپاهت
ترا می سزد دعوی شهر یاری دل و دست چون کان و دریا گواहत
در گیسوانش تاب بین چشمانش مست خواب بین

اب بسد خوشاب بین کایش بود از خون من

محمود شه کش آسمان بر بسته در خدمت میان
 آورده تیغ از کهکشان و ز قرصه بیضا میجن
 نیشان بود اندر عطا ثعبان بود روز و غا
 قآن بود وقت سخا سبحان بود گاه سخن
 ای دل آخر تو ز بیت الحزن سینه درای یوسف از مرد گر باره به کنعان آمد
 صنوبر قد و سرین خد و مشکین موی و عنبر بوی
 شکر گفتار و شیرین کار و گلر خسار و سیمین بر
 امتیاز این فرس باشد ز تابوت آن قدر

کاین بود از استخوان کهنه آن از چوب نو
 روح بخش است هوایش نه عجب گر ببرد سایه طایری آنجا چو بیفتد بزمین
 شاه محمود که دارند غلامان درش فخر بر قیصر و اسکندر و دارا و تیگین
 باد را پیش سبکنازی او نیست شتاب کوه را پیش گران سنگی او نیست وقار
 پرده ز روی آتشین بر کش وین که میکند هر طرفی هزار دل بارخ تو سمندری
 شوخی که بزلف و گردن جانم بست و ز نیم نگه سپاه صبرم بشکست
 گفتم چشمت چرا دل و جانم خست در خنده شد و گفت نگیرند به مست
 بچاه مرگ شد آن یوسف و من آن پیرم که بی جمال ویم این جهان بود زندان
 علاج هجر صبوری بود ولی چه کنم بسینه چو تنور و پاشک چون طوفان
 چو نیستی تو بیاد تو خویش خوش دارم

چو آن غریق که خود دست درزند بگیاه

۱- که بزلف کردن - ظ

غزل

نچو دارد چرخ مینایی سرخون ریختن ما را
 بیاساقی که ما ریزیم زاوّل خون مینا را
 چه آگاهی بود بیدرد را از درد مشتاقان
 ملامتگر چه داند زخم پنهان زلیخا را
 ترسم از ناله پشیمان شود از قتلّم یار هوس کشته شدن مهر زبان است مرا
 تراهم دیده منزل بود و هم دل تاجیه بد دیدی
 ز دیده رفتی و پیوسته منزل ساختی دل را
 ترسم که دلی باشد و غمنامه سراید از ناقه جانان بگشایید دبارا
 خواهم سخن از لذت فترت تو گویم ترسم که هوایش بسرافتد همه کس را
 ز تأثیر فغان صیّادم از آزاد میسازد مبادا با همه تأثیر تأثیری فغانم را
 زلفت ز رخت چراغ در دست پیوسته بجستجوی دلها
 عیش دلهاست دران زلف ندیدم که کنند
 جای شادی و طرب گوشه زندانی را
 گذشت دانی ز ناتوانی شب فراقت چه گونه بر ما؟
 نه تن توانا نه دل شکینا نه هوش پیدا نه صبر بر جا
 طیب ما را برید یاران سلامی از من بچشم گریان
 که جور کیشا گذشت کارم ریض عشق تو از مداوا
 مرا بود این تمنا تا که خاک در گهت بوسم
 ولی دانم که خواهم برد در خاک این تمنا را
 یا ز قفا آمدن از من مرنج یا ممکن کا کل خود از قفا

وله

بر تو ای شمع ز آه سحری میترسم چند سوزی بتغافل بر پروانه ما
همانا نو گرفتاری بدام آورده صیادم

که از شبهای دیگر دارم افزون اضطراب امشب
گفتی از لعل لبانم هر چه میخواهی بخواه

جان من پیش کریمان حاجت اظهار نیست
گرفتم خود ز کوی دور گشتم چون کنم دل را

که او چون مرغ دست آموز هر دم میدود سویت
دلبری نیست همین سر کشی و ناز و عتاب

گاهگاهی نظر مرحمتی در کار است
ای ستمکار پیاداش وفاهای حسن

شاه محمود فلک رتبه که بی مصلحتش هیچ گه گردشی این گنبد دوار نکرد
از من آموخت وفا یار شد آخر بر قیاب

ای خوش آن روز که او را بویا کار نبود
بقلم گوئیا قاصد خبر آورده کاو حرفی

بغمخواران من میگوید و از من نهان دارد
باز دل رفت و مرا هیچ خبر دار نکرد

جو در عاشق دل باخته کم کن که حسن خبر از معدلت شاه مظفر دارد
شاه محمود سکندر چشم جم خاتم آنکه آیین جم و فر سکندر دارد

حسن بحالت مرگ است و میرود سوی آن کو
که از برای سگش مستی استخوان برساند

خارشو ای دل و آویز بدامان گلی لب آن گل که از بوی وفایم آید
دستی آلوده بخون دل و طفل است هنوز آه از آن روز که این دست کمانگیر شود

زود خون ریز حسن را بنگاهی ترسم تا تو شمشیر براری زمین دیر شود
روز وصل تو چه روزی که شود روزی ما شام هجر تو چه شامی که خدا ننماید

شیشه دل حسن از بهر شکستن نیکوست
بکف سنگدلی ده که نکوتر شکند

شیدان ترا اگر روضه رضوان شود مسکن
سزاوار سقر کس در صف محشر نمی ماند

گاه در دل جا کند گاهی بجان گاهی بچشم
رنجها جان من از معشوق هر جایی کشد

من اگر درم ندارم بخدا که غم ندارم
من و مدح آنکه هر گز سر سیم و زر ندارد

سر سروران دوران شه ملک شاه محمود
که دل محیط و عقان چو کفش گهر ندارد

ناوک افکن نکبت خون ملایان ریخت کافر چشم سیاحت اگر ایمان دارد
مانه گل دیدیم و نه گلشن نه صیاد و نه دام

گوئیا بشکست گردون بیضه ما در قفس
یا بگویند در اول سخن مهر و وفا

یا خبر دار سازید ز عشق حسرتش
غم را منکری ای آنکه در وصلی خوشا روزی

که هر کس شرح غم میکرد من میکردم انکارش

بمیرم گر ز هجر او نمیخواهم روم سویش
 ازان ترسم که بیم نقش پایی بر سر کوبش
 بزیر سایه شاهی حسن بگزیده‌ام مأوا
 که با آن سایه‌نگ از سایه بال‌هما دارم
 شه والا گهر محمود شاه عادل باذل
 که چون مذاح اویم شکر از بخت رسا دارم
 بندگی میکنمت خواجگیم گر نمایی
 گر بهیچم بفروشی که بهیچت نفروشم
 تا بران آتش رو موی تو پیچان دیدم
 چون بر آتش که فتد موی بخود پیچیدم
 به نسیمی اگر از جای بجنیم چه عجب
 پر کاهی شده‌ام بسکه ز غم کاهیدم
 تیر تو بدل رسید و مایم آخر بهر اد دل رسیدیم
 جدا ساختم از تو چرخ و چه سازم که برگردش اختیاری ندارم
 خوشم از اینکه شکسته قفست بال و پریم تا هوای چمن و باغ نیفتد ب سرم
 دامن کجا توان ز گل وصل پر نمود بس این قدر که تادرستان رسیده‌ایم
 ز اهدم محراب بنمود منشا بروی یار او مرا عاقل نکرد اما منش معجون کنم
 سگ تو گشت بمن یار و پاسبان تو دشمن
 ز بسکه بر سر کوی تو صبح و شام دویدم
 شب وصل است و بیم از ناله مرغ سحر دارم
 دلی دارم که دارد یک جهان شادی و غم باهم

گفتم که وعده لب تو با حسن چه شد گفتا کجا چه وقت فراموش کرده‌ام
 همه گفتند چکد خون دلش از لب من میگزم اب که چرا حرف کسان نشنیدم
 کنی چون گوش شبها ناله و فریاد مشتاقان
 دلت از هر کدامین سخت شد هست آن فغان من
 چه خوش گفت پایور خود پیر کنعان که هم حسن و هم عشق شد آفت جان
 ترا چاه و زندان شد از حسن منزل مرا مسکن از عشق شد بیت الاحزان
 تو گویی عادت طفل سر شکم دارد آن بدخو
 که تا در چشم من آیدد گریزد از کنار من
 گریان شده خلقی که خطش سر زده آری باران شود البته چو پیداشده هاله
 هنری نیست جز اینم که ز عشاق توام در تو هم نیست جز این عیب که معشوق منی
 هر صفحه که در دست تو آمد حسن از شوق پیوسته درو مدح جهاندار نوشتی
 محمود شه راد که در پاک طینت نادیده جهان هم سراو پاک سرشتی
 عشق آمد و ز ملک دلم صبر و هوش رفت غوغا شود چو شاه رود در ولایتی
 صد مصحف پر هین و ز تو صفحه رویی صد رشته تسبیح و ز تو دانه خالی
 ز پیر و جوان شرمسارم که گشتم به پیرانه سر عاشق نوجوانی
 دل من گریه بمن دشمن نبودی بعالم خوشدلی چون من نبودی
 حسن خواست دل را بر ارد زلفش بر اشت و گفت اختیاری نداری
 حسن یار از ندادم یار در بزمش بدو گفتم
 که من در بارگاه شاه باری داشتم روزی
 جوان محمود شه آن کس که بهرامش همی گوید
 که در سلک غلامان شماری داشتم روزی

جفا و جور و خشم و کین و بیداد و شتم سهل است

که عاشق را نسوزد هیچ جز معشوق هر جایی
تعمیر ممکن ساقی از می دل زاهد را کاین خانه در پسته پیوسته خراب اولی
بجای سرمه غبار رهش بدیده کشیدم تو ای سرشک بنوعی برون بیا که نشویی
شکوفه جور و مهر دشمنی ویر گنجدایی تو ای نهال محبت خدا کند که نرویی
آوریدش به بستر یاران که نمانده است در میان حسنی

طرائف

اسمش محمد علی، اصلش از دیار همدان، بشغل تربیت اطفال
اوقات گمازد و سعی نماید. بتلخیص اکتفا نموده بیستن اشعار هم
جدی کند. از اشعارش بماجرای بسیار این ابیات انتخاب و درین اوراق
ثبت افتاد:

غزل

آنکه بر قد تو داد این همه رعنائی را دوخت بر قد من این جامه رسوائی را
با خیال رخت ای مایه آشوب جهان ندمم بردو جهان گوشه تنهایی را
هر که عاشق بتی درد دل سراپت میکند کی بر غیری از ان معنی حکایت میکند
دلبرم دی سخنی گفت نهان در گوشم کاش هنگام سخن بود دهان در گوشم

حجرت

اسمش زین العابدین، اصلش از مدینه الکمال نهانند است. در فوق
نقاشی و طراخی خط بطلان بصفحه مانی کشد. در حضرت بسفید ریشی

نقاشان عباهی است. از پرکاری بنقوش و تصاویر کارخانه بالادستی دراز
کرده تا تواند از عرفان سخن گوید و دخل بمعقولات نماید چنانکه از
کار پرده سازی و خدمات خود نیز باز مانده. تصورات باطل البته از خدا
و خداوند شخص را معطل دارد، حیرتی دارم باین اقاول باطله بی مایه.
بهر تقدیر در آغاز جوانی طبعی نداشت، رفته رفته این خوی پسندیده از
دیگران فرا گرفت و مؤثر افتاد چنانکه پیشوایان ما سروده اند: «الاناس
علی دین ملوکهم». درین روزها طبعش قوتی بهم رسانیده که بتی دو سه
موزون نماید و بعرض رساند، تخلص از من دارد. این ابیات از پوست:

غزل

بجز سودای خط و خال دلبر سویدای دلم را نیست سودا
طعنه بردن خرابات مزین زاهد شهر که تو خود خشکی و او عالم آبی دارد
عشق اگر خیمه دران کوی نمیزد هرگز این همه کو کبه حسن جهانگیر نبود
درد دل خود در بر دلدار شهر دم جان سختی من بین که برش جان سپردم
کردیم سؤال و نشنیدیم جوابی نشنیده جوابی بسؤال گذرانندیم
بکف عقل بنه پا بکعبه دل ما درون ماست پر از بت تو بت شکن بشکن

حجرت

نامش علی نقی، از اهل همدان. پدران او دران ملک بمنصب قضا
کامران و حکمران بوده اند اما این جوان از غریب ایام و نوادر جهان
می بود. همانا که از بیقیدی و لایبگیری این کافر مگر نسبت مسلمانی
باو دهم چنانکه عوام الناس راست سر شب مست و سحر بنگی و تاجا شست جنب.

از هیچیک از معاصی اجتناب نداشت. اگر روزی بی قوت بشام برزی از مدام افطار کردی، اگر صحبت ایمانی شدی از وی کناره گرفتی؛ چنانکه امری را که بدایر قبول و بحلقه ارشاد در آورده بود در شهر همدان دست آن طفلک بی سر و پا را گرفته بدرخانه آرامنه میگشت و میگفت این بیت خود را:

حسرت بت خرد سال دارد محتاج شراب سالخورده است
یکچند نیز از طریق بندگی سر پیچیده چون اکثر بندگان گمراه
دعوی خدایی کرد، جمعی از ایلات و احشامات آذربایجان را بدور خود جمع و اغوا نمود که من خدایم. یکی از طایفه صوفیه را پرسیدند که بمذهب ناحق چرا ابطال عمر کنید، پاسخ گفت که چه کاری بهتر ازین کار و چه مذهبی خوبتر ازین شعار که کمترین پله اش مرتبه خدایی است. خدا نیامرزد صاحبان این اعتقاد را.

بالجمله بعد از مدتی مدیدی که بدعوی خداوندی باقی، در مراغه که یکی از شهرهای آذربایجان است با این غوغای عام وارد احمدخان بیگلربیگی شد، آن چندتنی از خاصان خود را فرمان داد که او را در برش حاضر کردند، گفت ای کافر ظالم این چه اندیشه خام و فکر ناتمام است که پیش گرفته ای و دعوی الوهیت مینمایی. پاسخ میگفت که کار را بحاق آسان نموده ام که دیگر چندان دلتنگ از سختگیری خدای نادیده نباشند. بامر خان مراغه پای او را بستند و تا کمر او را بزیر چوب ضایع کردند، خدای بی پا را پای چنین باید. در حالت چوبکاری خان مذکور باو گفتی که مرا سنگ بکن اگر تو خدایی، او گفتی که حوصله خدایی

بیش از اینهاست. با همه یمزگی مزه ها داشت، مرا اعتقاد این است که از ابتدای عالم تا بحال کسی باین نکته دانی نبوده و نخواهد بود. فی نفس الامر بعض ظرایف و لطایف که ازو مسموع میشود بی اختیار مضحک است که ذکرش لایق این سفینه و ذی من نه، لکن یکی از ظرایف ظریفش را ایراد تا موجب تصریح گردد: روزی در یکی از مجالس که غوغای عام بود و مملو از خواص و عوام یکی از اعزّه قلمرو پرسی در نهایت صباحت و ملاحت داشت، از اتفاقات حسنه به همراه خود در آن مجلس حاضر نموده بود، ناگاه آن ستم ظریف وارد آن محفل گردیده رو پیدر آن طفل کرد و گفت که پسر غیرت قهرت را ابتدای خط و انتهای حسن است، یا بکن یا بده بکنیم که وقتش میگذرد.

بیت

امرد خوب هر کجا دیدی پا بدامان وصل او بفشار
فرصت از کف نمده بکارش گیر یا بده تا بگیرمش در کار
در روزگار یک هزار و دویست و سی و پنج دریکی از بلاد روم باز نامربوطی گفته و مزه بی بکار برده در خانه بی کردند و درش را مسدود ساختند، هم در آنجا عمرش بآخر آمد.

هر وجودی کز عدم بنمود سر بر یکی زهر است و بر دیگر شکر
اشعارش را کسی کمتر داند، اگر قلیلی از ابیات او بنظرها رسیده از حفظ من منتشر شده. باری بحکم من دیوانی بقدر سه هزار بیت از برایش ترتیب داده شد و این اشعار از منتخب اوست. از طرز کلامش

خوشخویش معلوم میگردد . در سیاق غزل شیرین زبان بوده .

رباعی

تا کسرد ز چشم سیهت یاد دلم در بستر ناتوانی افتاد دلم
ناشادی دل چو از غمت شادی ماست شادم که دمی نشد ز غم شاد دلم

غزل

شور آن شیرین پسر داریم ما شور شیرینی پسر داریم ما
حسرت آن نازک خیالی در غزل زان نهال سیمبر داریم ما
هر کس بکی دارد گر عهدی و پیمانی بر عهد تو پیوندد آخر همه پیمانها
میکشد دل جانب قاتل مرا میدهد آخر بکشتن دل مرا
طاقت هجران نداری بارها حسرت ترا گفته ام از کف منده دامن یار خویش را
از آن ترسم که ترسد قاتل ما بخاک و خون چو بپند بسمل ما
از آن پیوسته بوسم دست و پای پاسا نش را که نگذارد کسی چرم پیوسته آستانش را
کشیدم همچو جانب در بر امشب گرفتم زندگانی از سر امشب
غم دل با تو آخر می شمارم اگر امروز یا روز شمار است
عشقبازی مذهب و کیش من است این همه کار دل ریش من است
خوانمش از دور و نزدیک من است جویش از غیر و در پیش من است
با رقیبان ای پسر می خوردند باعث صد گونه تشویش من است
سپی سروی بچشم جا گرفته چو آن سروی که دایم بر لب جوست
گل خود روش خوانده ر کس و من گلی را دوست میدارم که خود در دوست

شب هجرت نصیب کس مبادا که صبح او صبح واپسین است
تا آینه در مقابل تست نازم بدلت که دل دل تست
مایل دل تو بسوی کس نیست بیچاره دلی که مایل تست
در مسجد برویم گر چه بستند بحمد الله در میخانه باز است
مرا در یکسی غیر از تو کس نیست کسم در یکسی فریاد رس نیست
دل مجنون درای کاروان است بناله ورنه این سوز از جرس نیست
کرامت خواهی از پیر مغان جوی که جز او هیچ کس صاحب کرم نیست
همچو مرغ آشیان گم کرده بی از در هر آشیان میخوانمت
کسی را کار دل مشکل نیفتد سر و کار کسی با دل نیفتد
ترا روزی بکف خنجر نباشد که از خون شهیدی تر نباشد
تا دور زدام تو و کنج قفس افتاد نالید ز بس مرغ دلم از نفس افتاد
سبزه تر نرزه سر ز غدار چو گلش غنچه اش را نگرفته بمیان خار هنوز
قربان سر پیر خرابیات که روزی

جامی ز کرم داد و مرا گفت جیوان باش
گر دست دهد شاهد و شمع و می و مطرب

در کش قدحی چند و برو گو رمضان باش
بآن شادم غمش از من جدا نیست اگر کرد آسمان از من جدایش
بهر گل میرسد میبوید این دل نمیدانم که را میجوید این دل
نمیدانم من بیچاره دل درین شهر از که جویم چاره دل

هر جا که کرد منزل آن نازنین شمای
جان ریخت بر سر جان دل ریخت بر سر دل
حسرت گرفتم آخر در زیر تیغ کامی
صد بوسه بیش دادم بردست و پای قاتل
بگیرد دامنم را گاهگاهی از وفاداری
وفایی را که دیدم از سنگ آن آستان دیدم
آن خون جگر بود نه می بی گل رویت
هر جام شرابی که بگلزار کشیدم
ترا با خویش امشب یار کردم
چه خاک می بر سر اغیار کردم
دو زلفت منزل دلهاست گفتم
ازان دلهای دلی از ماست گفتم
با تو گلهایی نکرده مردم
از تو گلهای بخاک بردم
صوفی می صاف نوشد و من
محتاج بیک پیاله دُر دم
حسرت بُت خُرد سال دارم
محتاج شراب سالخوردم
در گوشت آن زلف رسا گوید سخن از قتل ما
چشمانت میگوید که ز ابروت میگوید نغم
سبزه خط برخ لاله عذاری دیدیم
شکرته که نمر دیم و بهاری دیدیم
شب بیاد طفل شوخی کز کنارم گشته دور
مینشانم طفل اشک اندر کنار خویشتن
کشید آن بیجا تنگت در آغوش
ندانم از خدا ترسید یا نه
نماید بر عذارت طرفه خالی
شود یارب نصیب اهل حالی

کمال حسن باشد سبزه خط
ز خطت یافته حسنت کمالی
ملولی از من و یارب مبادا
که در دل باشد از من ملالی

حکیمیه

اسمش میرزا محمدعلی ، اصلش از مملکت قزوین و لیک مدّتی
از پی معاش به حسین خان سردار به ایروان پیوست ، هم در آن نواحی از
عمر بی نصیب گشت. این يك شعر ازوست که درین سفینه تحریر و ثبت شد:
باین فروغ ندانم چه گوهری ز چه کانی

که روشن است ز شمع رخت چراغ جهانی

حجاب

اسمش میرزا ابوتراب ، از مردم اصفهان ، در اکثر علوم مربوط.
ازوست :
زین پیش گردون در شیر من خون
میکرد و اکنون در بادام آب

حکیمیه

اسمش میرزا محمدحسین ، از اهالی دارالعباد یزد است. سیدی
پاک روان و جوانی نکته دان بود. روزگاری ممّت در خطّه یزد در بر
بزرگان آن ملک کارفرما میبود ، بالاخره روحش از قالب هوس زیادت
جسته از شغل مذکور تبرا کرده بفیض زیارت حضرت اسدالله الغالب مستفیض.
یکچندی هم در نهاوند و بعضی از شهرهای عراق بسر برده رو بملک ری
و تختگاه کی گذاشت ، بدار الخلافه طهران رفت ، هم در آنجا در سنّه هزار

و دویست و بیست و یک عمر گرامی را وداع، با آتش می خویشتن سوخت.
شرح این احوال آنکه شبی با درد کشان بکشیدن می تاب شتاب کرد،
در هنگام مستی از ضعف دماغ چنان بیخود، با آتشی که در مجلس افروخته
بودند طایر روحش کباب گردید. ان شاء الله تعالی حرارت آتش دنیا باعث
اطفای نار عقبی خواهد بود. اگر تصرف مهجور درین بیت بجای باشد
توان در کیفیت حالش خواند:

پروانه صفت دیده بمی دوخته بودم وقتی که خبر داشتم سوخته بودم
درفنون شاعری بغزل طبعش بیشتر مایل. اشعارش که شش هزار
بیت میشود این چند بیت انتخاب افتاد:

غزل

در پرده گفت مطرب و جز پیر می فروش

واقف نگشت کس که درین پرده راز چیست

بعد مرگم همچونی تا زاستخوان آثار هست

بند بندم را ز عشقت ناله های زار هست

طرف باغ و گل و گلزار پس است قفس و حلقه دام هوس است

نفسی هم تقسم شو که مرا نفس آخر و آخر نفس است

بی تو گر هر دو جهان گلزار است بدو چشم که بچشم خار است

قاصد از یار پیرسد که فلان جان سپرده است بگو در کار است

مدعی دامن زکوی آن بت نوشاد رفت

لیک در فکرم که آیا شاد یا ناشاد رفت

خواست تا خون در دل خسرو کند ورنه کجا

از وفا شیرین بعزم دیدن فرهاد رفت

لذت کنج قفس تا بر فغان چمن باز گویم دوسه روز از قفس آزادم کن

ستیزان

نامش میرزا محمد علی، عالمی با پایه و فاضلی با مایه. اصلش
از اشراف و آدمی زادگان دیار یزد است و هم دران ملک با عزت فراوان
و مقبول بزرگان. گاهی تفتنا بآرایش عرایس خیال پرداخته گوهر نظمی
آویزه گوش مستمعین مینماید. این ابیات ازوست:

غزل

خیالت الفتی دارد بوی رانخانه دلها نمیدانم چه میخواند این ویرانه منزلها

ترسم این بخت که کرد از درد آواره مرا رفته رفته برد از یاد تو یکباره مرا

در هر چمن که مرغ دلم آشیانه ساخت چرخش بیاد داد و خزان را بهانه ساخت

ز تیغ بزخمی که هر هم نبیند دلم شاد گردان دلت غم نبیند

مرا با دل چه کار آن کشور تست اگر آباد اگر ویرانه باشد

غممت در وسعت هستی نگنجد گرش بیرون کنم از خانه دل

بر منزلی مراست ولی تنگ چون دلم دستی گذار بر دل و پایی بمنزل

دلت آتش از تنگید چه عجب ز آه سردم نرسیده یی بدردی که نمیرسی بدردم

ز روی مصلحت خواهم که بوشم دیده گاه از تو ولی گر عشق بگذارد که بر دارم نکاه از تو

کنجی است ز غم پنهان در هر دل ویرانی عشق از پی آن گرد و پیرانه بوی رانه

باب ط از مرتبه اول از مجلس سیم

از شعرای عراق زمین

طیب

اسمش میرزا عبدالباقی، از اعظم سادات موسوی اصفهان، خلف الصدق میرزا محمد حکیم باشی که در روزگار شاه سلطان حسین صفوی حکیم باشی بوده. مشارالیه در سرکار نادرشاه افشار ندیم و طیب باشی بوده بعد از افتای دولت نادری روزگاری هم بکلاتری اصفهان عمر شریف طی نموده عاقبت سعادت گریبان گیر، منصب را ببرد خود تقویض، گوشه‌یی گرفت، میرزا سیدعلی مشتاق را ندیم خود ساخته تنقه حیات را بخواندن و گفتن اشعار مصروف و معین داشت. در سال هزار و صد و شصت و هشت بعالم باقی رو نهاد، رحمه الله علیه.

دیوانش بمقدار سه هزار شعر میشود. این ابیات از وی است، خیالاتش خالی از تازگی نیست، بلکه بعضی از مضامین اشعارش نهایت تازگی دارد. ازوست:

قصیده

قسمت کاش بدان کوی کشد دیگر بار که از آن مرحله من دل نگران بستم بار
بتو محتاج چنانم که فقیری بدم بتو مشتاق چنانم که غریقی بکنار
بی تو بر سینم نه هر چه درین بادیه سنگ بی تو بر دل شکم هر چه درین هر حله خار
همه در وصل ندانم بکه نالم از هجر همه سرمست ندانم بکه گویم زخمار
با گدائی تو از خواجگیم باشد ننگ با غلامی تو از خسرویم باشد عار
من و در عشق صبوری بچه تاب و چه توان من و از کوی تو دوری بچه صبر و چه قرار

بخدنگم زد و افگند و بقتراک نبست شہسواری که درین بادیه ام کرد شکار

غزل

منزل بسی دور و مرا در پاشکسته خارها

وامانندگان را مهلتی ای کاروانسالارها

منم که روز ازل از من آسمان وزمین محبت پدری مهر مادری برداشت
صیاد را نگر که چه بیداد میکند نه میکشد مرا و نه آزاد میکند
خوش نغمه بلبلان چمن را چه شد که زاغ بر شاخ گل نشسته و فریاد میکند
از کین گر آن بیدادگر بر سینم خنجر زند

بادا بجل خون منش گر خنجر دیگر زند
شکرانه خواب خوشت مپسند بیرون درش

ناکرده خوابی صبحدم گر حلقه‌یی بر در زند
در آن گلشن که گلچین در بروی باغبان بندد

نمیدانم باقیمد چه بلبل آشیان بندد
غمش در نهانخانه دل نشیند بنازی که لیلی بمحمل نشیند
بنام بیزم محبت که آنجا گدایی بشاهی مقابل نشیند

چه دام است اینکه هر مرغی که میگردد گرفتارش

نمی آید بخاطر پرگشودنهای گلزارش

فریاد که غیرت نکذارد که چه فرهاد از بهر تسلی بتی از سنگ براریم

اگر از حال پرسی پرس از طره جانان

پریشانان نکو دانند احوال پریشانان

بحالمرگر فتد کافر شود شایسته رحمی

نه آخر من مسلمانم خدا را ای مسلمانان

جایی که گشته اند حریفان ز باده مست

باور که میکند که تو هشیار بوده‌یی

طبری

اسمش محمد ربیع ، از اهل حرفه اصفهان است ، سودای مفرطی
در مزاجش استیلا داشت چنانکه در هر سالی از برای وفات خود تاریخی
میگفت و درست نمی افتاد ، بجز سال وفات که غافل شد و تاریخ نگفت .
در سال يك هزار و صد و پنجاه و نه از طغیان سودا خود را در چاه افکنده
در گذشت .

خیالاتش نظر بانقلاب روزگار بیاد رفت . بجز این دوسه شعر که
ازو بنظر رسید دیگر شعری مسموع من نگردید :

درین گلشن من آن حسرت نگر مرغ گرفتارم

که گاهی از شکاف دام بیند آشیانش را

بدی را هم بدی پاداش کردن نه کار مردم آزاده باشد
کسی کافگندت و پا بر سرت هشت تو دستش گیر اگر افتاده باشد

طرب

نامش میرزا یوسف ، همیشه در شهر همدان اباغنجد و پدر بر پدر
بمنصب شیخ الاسلامی آن ملک ، از اقارب و امثال پیش و پیش بود . چندی

هم در دار السلطنة اصفهان بتحصیل علوم مشغول بود ، بعد از مایه قبول
افاضل و ارشاد کامل رو بدار الخلافه طهران کرد و در باب الصداده طرف
استشاره گشت .

چون این شکسته حال را پادشاه شاهان و فیخر زمان در حالت
طفولیت که هنوز از عمر بی بدل بیش از چهار سال نگذشته بود ، بجانب
صدارت مآب میرزا محمد شفیع وزیر غفر الله له سپرده که در آداب کمال
بهره یاب شوم و در دبستان آن پاك رای تربیت یابم و هفده سال کامل نیز
در خانه آن فرزانه بسر برده ، خدایش آمرزاد که آنچه لوازم خدمتگزاری
بوده بعمل آورد و بجا رسانید ، چنانکه در اجرای خدماتم رو از فرمایش
پیچیدی و پا از ان نکشیدی . در مدت هفده سال روزی نشد که بتازگی
خلوصی نورزد . چندین جلد کتاب از برای تشویق موجود کرده که هر يك
در کتابخانه عالم و مسلم تواند بود ؛ اسبان تازی نژاد و غلامان خوش نهاد
آنچه آداب بزرگی را در خور و ملکزادگی را روا داشت . چندین نفر معلم
از هر فن موجود کرده بود از برایم :

از انجمله میرزا عبداللطیف لاریجانی که در تحریر خط تعلیق
بی خلاقی از میرعماد بهتر و مهتر است ، امروز سواد خطش از بیاض دیده
عزیز تر است ، بکرات صاحبان قلم قطعات قطعدهاش را از دست کسایش
ابتیاع مینمایند هر بیتی يك مثقال طلا ؛ نه این قول بر بیتی یا دو بیتی صدق
دهد ، اگر موجود گردد تشنگان مداد را ده هزار بیت از خطش بگمانم
که در روزی مشتری شوند ؛ تا کاتب تقدیر خامه بر روی صفحه هستی

کشیده اشهد بالله وکفی بالله شهیدا که اگر چشمی چنین خطی در روزگار دیده باشد، عجبت آنکه شکسته را گاهی که خواهد چون درویش مجید طالقانی درست نویسد.

دیگر از معلمین حاجی علی اکبر خویی بود که از علوم غریبه جمله با ربط زیاد ولیک اوقات او بر من صرف کتاب نوایی و سایر اشعار ترکی میشد. دیگر ملا حاجی محمد که از اهل اصفهان بود و در آداب قرائت و رسوم عبادت مربی من بود.

و دیگر میرزا رضای مجوس بود که در رسوم ریاضی اقلیدس ایام وخواجه نصیر الدین تمام بود؛ که در آن فن مرا درس گفتی.

دیگر ملا مراد خراسانی بود که در محکّمات آیات و متشابهات حل مشکلات نمود.

دیگر ملا حسن علی مازندرانی که در مکالم اخلاق سخن گفتی.

دیگر میرزا ابوالقاسم همدانی بود که آن نیز برادر کهنه‌تر طرب باشد.

و معلم کت که میرزا یوسف بود بر جمله تأکیدی درین جهت مینمود

و خود نیز از آیات و اشعار در بر من میخواند و هر صباحی آنچه حاصل روز گذشته بود بایستی از میزان نظر مرحوم مغفور صدر پرستارم بگذراند.

باین آیین ده سال شام بیام و بام بشام آمد.

چو یوسف کسی در صلاح و تمیز چهل سال باید که گردد عزیز بدو سال پیش از ارتحال جناب وزارت مآب راقم کتاب حسب الامر

پادشاهی بحکمرانی بعضی از شهرهای عراق مقتدر و روزگار فراغت بهدررفت.

در سال هزار و دوست و سی و پنج در خراب قزوین که موکب

جهانگیری در تلاطم بود و خاقان صافی ضمیر عزیمت سفر داشت داعی حق را این افلاطون رای لبیک و تبلیه کنان بهالم قرب پیوست، ان شاء الله در جنت موعود هم مصدر باد.

بعضی از جامگی خواران او نیز چون بنات النعش متفرق و هر یک بگرد قطبی دور زند. میرزا یوسف صاحب احوال بدر بار شهل غاب مردی محقق علی میرزای شاهزاده پناه آورده هم در آن حضرت از اصحاب سر آمد، در نهان کار جوانان داشته و در عیان بمزراع آمال ارباب حوایج تخم امیدواری کاشته ندیمی وزارت پیشه و وزیر ندیم اندیشه گردید. بعد از فوت آن کامگار باز به همدان از پی منصب قدیم شد.

در خلق و درست گویی حق آنکه ممتاز است و با صحبتش صحت روح حاصل شود و معاشرتش ملال از آینه دل زداید، نکته دانی زیادش غمها از یاد برد و خرمن حزن بیاد دهد. نثر او نظماً باید طولاً و نصیب اوفی، ترتیب نظم اکثر در غزل دهد. باندازه سه هزار شعر دارد، این آیات ازوست:

غزل

اقیدوار وصل تو جان داد از فراق تا کامیاب وصل ترا انتقام چیست
حلقه بر در آشنا ناکرده در بگشود دوش گوئیا پنداشت آن ناآشنا بگانهام
ای جرس رهبر ما گمشدگان چون نشوی رهنان را ز کمینگاه خبر دارم کن
جان من آب حیات از غم دهرت نرھاند زینهار ارعوض باده دهندت نستانی

طرفه

اسمش جلال الدین محمد است، اصلش از نساوند پیمانند و در

سرکار من بشغل طبابت مشغول. درمیزان شعر وصفت و سقم آن با قدرتی
لایق و شایق است. در قصیده سرایی اوقاتی گمارد. با هر من و تشویق
نواب ما در پی ادای مضمون شده، در سابق چندان بایراد نظم اوقات
مصرف نمیداشت. این اشعار ازوست:

قصیده

اسپهبد بهار چو ترکان جنگجو باتیغ سبزه روی زمین سر بسر گرفت
گفتم اگر نه بیم خزان است باغ را از چند لاله رمح و ز نسرین سر گرفت
سوسن زبان گشاده که نه این چه گفتگوست از بهر کین خصم شه داد گر گرفت
محمود شاه آنکه بهنگام گیر و دار از ماه نو رکاب و زجوزا کمر گرفت
در موقفی که گوهر چار آخشیح خصم بر بست رخت هستی و بار سفر گرفت
روزی که صورت تو مصور بکار برد از شوق خدمت تو هیولاصور گرفت
عید چون بخت شهنشاه جوان آمد پدید خیل شادی از زمین تا آسمان آمد پدید
جدول و انهار زوراق شکوفه گوئیا سخن گلشن را هزاران کهکشان آمد پدید
سبزه نو خیز سیراب از نیام کوهسار همچو تیغ خسرو صاحبقران آمد پدید
شاه محمود آنکه از لطف خدیو بحر و بر در جهان خسروی خسرو نشان آمد پدید
دیرزی ای شاه بر ناگزسوم قهر تو نو بهار عمر دشمن را خزان آمد پدید

غزل

در چین دو زلف مشک قامت^۱ راهی بسوی خطاست ما را
بگوهر چون نیاریم برو دوش که چشم گوهر افشان است ما را
طبیبا از پی دردم چه کوشی نه درد این بلکه درمان است ما را
دوای درد بیدرمان عاشق ز خاک پسای سلطان است ما را

۱ - مشک قامت - ط

شه کشور گشا محمود شه آن که خشمش عین احسان است ما را
بصفحه دل خونین خطی ز مهر کشیدم
چه خط که محضری از نو بخون خویش نوشتم
بچین زلفش ای باد صبا گر بگذری بگذر

بیوی نافه‌یی بر هم وزن شام غریبان را
دوشینه شمیم عجیبی سوی من آورد دستی است بزلف تو مگر باد صبارا
بگفتم ای شه‌خوبان ز طرفه‌خوارتری هست؟
گرفت دست دل خون نموده داد بدستم

طالع

اسمش آقامحمد از شرق ضیا تو امان اصفهان. اختر هستیش طالع
در غزل سرایی، با درست‌بندی درست خیال. بکسب حلال تجارت حیات
نازنین را گذراند، آدمی‌وش و نادره طرز است. این ابیات ازوست:

غزل

درون جان مرا مویه و اگر بشکافی نمیشود سر مویی بغیر مهر تو پیدا
نسخه‌ها بسته ز تعویذ تو فایر بالش غافل ای شمع مسوزان پیر پروانه ما
شدم آخر بر اه عاشقی بدنام و خرسندم که در پایان پیری نیکنامی کرده‌ام پیدا
بقفس شادم و بادرد گرفتاری خویش^۱ نیست با نغمه مرغان چمن کار مرا
زیاد دوستان یکباره رفتم یاد ایامی که یاران گاهگاهی یاد میکردند یاران را
امید وصل او گودردل اهل هوس باشد از چون ناامیدی حاصل است امیدواران را
اگر دروغ اگر راست بیش ازین نتوان ز غیر از تو سخنها شنید و هیچ نگفت

۱ - خوش - ط (رک. هدایت، جلد دوم، ۳۴۴)

همر هان این راه گویی راه کوی یار نیست ورنه از بهر چه مارا قوت رفتار نیست

تابع حسن است عشق و لازم عشق است رشک

یا تو هر کس دوست باشد عالمی را دشمن است

مکن آزاد که جایم بجز از دام تو نیست

ورنه پرواز من افزون ز لب بام تو نیست

با آنکه منزل کسی اندر دل تو نیست نبود کسی که در دل او منزل تو نیست

آنچه هرگز بر زبان نگذرد نام من است و آنچه هرگز نشنود گوش تو بی نام من است

هر گه برون ز کوی تو باد صبا رود من جان دهم ز رشک که آیا کجا رود

در دلا که حال خسته دلان مجرمان باو گفتند و هیچ قصه ما در میان نبود

غم تو مایه شادی بود چرا ز توشادی دل من از همه کس بیشتر نداشته باشد

مرا دیوانه کرد آن حلقه زلف که زنجیر من دیوانه گیرد

در هلاکم که اجل این همه سرگردان بود مشکلی بود که در پیش فمت آسان بود

گفتی که من شاد شود کی دل طلعت آن روز که غیر از تو دلش شاد نباشد

کس مشتری جنس وفا نیست درین شهر داریم متاعی که خریدار ندارد

مرا حرف محبت یاد دادند بیامد آنچه باید داد دادند

عاشقان را بود آن درد که بیدرمان است ورنه آن نیست که اندیشه درمان نکند

ای همه را گشته دل ز وصل تو خشنود جز دل ناکام من که کام تو این بود

جان ز تنهایی دهم امر و زور را در قفس یکدور ز بی بی تو توان زبست تنها در قفس

دران کور ریخت از بس خون مردم چشم ببیا کش بخون بنشت آخر در عزای کشتگان خاکش

نهم ز حلقه دندان چگونگی پایرون که پند پیر مغان حلقه ایست در گوشم

بمخفل تا سحر دوش از جفا بشرد و سخن بومد ولی شادم که از مستی نبود آگه که من بومد

ز راه دوست چو از پای خویش خار کشم بدیده هر قدم آن را هزار بار کشم

باهمه مجرم و میم هر شب دران بزم است جا میخورم خون دل اقا خون بد لها میکنم

بی توشبها خواب را از دیده بیرون میکنم تا نکیرد جا دگر جایش پر از خون میکنم

به مستی یارم امشب خواند و جا در بزم وی دارم

نمیدانم زوی این دولت امشب یا ز می دارم

هر گز نظر بحال کدا نیست شاه را در کشوری که شاه توئی و گدا منم

حرفی که بارها ز لبش گوش کرده ام بار دگر بگو که فراموش کرده ام

دیده کردم فرش ره تا پای نگذاری بخاک غیر ترسم گشته خاک راه و بوسه پای تو

نه دلارامی درین شهرست و نه اهل دلی از که آسان گردد افتد کس را مشکلی

بشهر خود ز دیار تو میروم اما بحسرتی که بغیرت رود کس از وطنی

پس از عمری بوصلم امشب و گردون زمن غافل

تو هم خاموش باش ای مرغ یک شب در سحر خوانی

نه چندان لطف بیجد دیده ام روز وصال از وی

که گر هجرم کشد آید ملالی در خیال از وی

نیاز و عجز و صبوری وفا و ناله و زاری دلا بعشق نکویان چه کارها که نکردی

ز اسمان خواستم امداد بی قتل رقیب بیکسی بین که ز دشمن طلبیدم یاری

ثابت قدم نشین بره عشق هم چو خاک تا تو تپای دیدی اهل نظر شوی

طییب

اسمش حاجی محمد حسن، اصلش از دار السلطنه قزوین گویند

حبیب قلوب و طیب خوبی بوده باقتضای حکمت و مراعات آدمیت در

۱ - «مراعات» بجای «مراعات» بکار برده شده است (دک فرهنگ نقیسی)

تهیه عرفان با عاشقان پریشان همداستان، در ولایت مذکور بساعتی
لایق بوده. در سال یک هزار و دویست و پینج باجل محتوم روز گارش
بآخر رسید. نسخه های خیالش از بیباکی بازماند گانش مفقود گشته.
چند بیتی از مخرمانش مسموع، که این ابیات انتخاب اوست:

غزل

مخرام با چنین قد و قامت میان خلق بنشین بجای خویش و قیامت بپامکن
گر بشن جامه جان چاک کند نیست عجب هر کرا دست بدان چاک گریبان نرسد

وله

ز سر گذشتم و در راه عشق پای نهادم چرا که بار گرانی فتاده بود بدوشم

طالب

نامش عباسقلی خان، از آدمی زادگان دارالسلطنه قزوین و در
درگاه صاحب اختیار آن ولایت بمنصبی معروف و به بندگی مشعوف. این چند
بیت از خیالاتش بنظر بهتر آمده ثبت شد:

شمیم خلد همی آورد نسیم سحر مگر بخاک در دوست کرده است گذر
که میرد ز من زار دلفگار پیام که میدهد زمن عاجز شکسته خبر
بر آن بهار طراوت که ای گل رعنا بدان سپهر صباحت که ای مه انور
نموده رنج فراق تو چهره ام کاهی ز دست حسرت روی تو آتش بجگر

طییب

اسمش میرزا محمد، اصلش از شهر دارالستور و بر و جرد است. چندی
از پی تحصیل و گذران از وطن مألوف کناره گرفت، در کردستان بخواش

امان الله خان والی اقامت جست. سالی چند در آن بوم بیماران را از مداوای
خود علاج کردی و صحت بخشیدی تا اندک اندک صیت سخاوت و آوازه
کرامت دارای دارالستور شاهزاده گرگین غلام اسفندیار خدام نواب
محمد تقی میرزا گوشزدش آمد، از کردستان عزیمت وطن خود نمود.
بعد از ورود بآنجا حضرت شهنشاه شاهزاده در زمرة جامگی خوارانش
محسوب، باندازه اخراجتش مداخلی برجا فرموده. این ابیات ازوست:

غزل

ز باده دوش چنان مست کرده باده فروشم که تا بصبح قیامت خراب باده دوشم
بهر گذر که خرامی بدیدنت همه چشمم بهر زمین که نشینی بگفتنت همه گوشم
چمن اگر همه باغ بهشت بی تو نخواهم شراب اگر همه آب حیات بی تو ننوشم
ز دست ساقی گلچهره ساغری که ستانم بزمزمی نگذارم بکوشری نفروشم

باب یا از مرتبه اول از مجلس سیم

از شعرای عراق زمین

باری

معروف به میرزا محمد حسین، اصلش از دارالسلطنه اصفهان
خلد نشان است و اجدادش در اواخر دولت صفوی از خراسان به اصفهان
آمده اند. در صداقت و رفاقت فرد ایام ونادر جهان بوده، در فنون شاعری

گوش اگر گوش تو و ناله اگر ناله ما است
 آنکه البته بجای نرسد فریاد است
 کرده در آینه حسن رخ خود شیدايت
 طره زان سلسلهها ریخته اندر پایت
 میزند گوی دلم خون که بجو لاینگه او
 تاسر کیست که در پای سمند افتاده است
 میبرم رشك بدشمن چه توان کرد بدوست
 آشنایی است که بیگانه پسند افتاده است
 سنبل زلف تو يك خوشه و يك شهر گدای
 گندم خال تو يك خوشه و سده سکن است
 از خال و خط و کاکل و زلف است که حسنت
 آورده پی کشتن یغما رقمی چند
 دل بنگاهش مده که ترك سپاهی
 ملك بگیرد ولی نگاه ندارد
 با روز و صالت ز شب هجر نترسم
 کان صبح بهشت است ز پی شام ندارد
 ترك جامی بفلك ده بود از بیخبری
 دوری بر نهج گردش پیمانسه رود
 در بتکده گر خانه ای آباد توان کرد
 از کعبه مسلمانم اگر یاد توان کرد
 این قدر می خورم امروز که چون خاك شوم
 گر گیاهی دمد از تربت من تاك شود
 نه زاهد بهر پاس دین ننوشد می از ان ترسد
 که گردد آشکارا وقت مستی کفر پنهانش
 تا هست میسر که ز گل تاك براید
 حیف است گیاه دگر از خاك براید
 زلف در پای تو بیم است که دیوانه شوم
 آه بینم اگر این سلسله در پای دگر
 ز سنگ حادثه تا ساغر م درست بماند
 کنم مصالحه یکجا بزا اهدان می کوثر
 بوجه خیر و تصدق هزار توبه شکستم
 چه سود پند که هر پنبه ای که ساقی محفل
 بشرط آنکه نگیرند این بیاله زدستم
 منعم از ناله مکن ای همه محمل که نبست
 گرفت از سر مینای می نهاد بگوشم
 گر ملک هر دو کونم بخشد خدای سازم
 عشق بر قافله حسن درایی به ازین
 بو حشمتی است دل از خیل غمزه در خم زلفت
 نیمی فدای ساقی دهن شراب نیمی
 که بدلی شب تاریك بر خورد سپاهی

در اشك من و دیده من بین که بینی
 بحری که در موج براید زجبابی
 ترك تیر افگنت از تیغ تغافل ریزد
 خون صد واسطه تا از سر خونی گذری
 خواجدها علت بیع شده سده بیع
 زادك الله چه سپاس آرمیت ای پهنری
 پیش کس قصه ای از سر دهانت نکنم
 آن نسیم است که بر غنچه کند پرده دری
 آشنا شد بتو بیگانه و در خویش نگنجد
 زین نشاطم دل غمگین که تو بیگانه پسندی

باب کاف از مرتبه اول از مجلس سیم

از شعرای عراق زمین

گشته

نامش میرزا احمد است. زندگان روزگار فیض سخنانش را تالی
 آب زندگی گرفته اند. اصلش از نثر دارالمؤمنین کاشان است بحلیه
 سیادت مفاخرت بر دیگران جسته. خلف مرحمت و غفران مآب میرزا
 علی اکبر است که هم درین سفینه خجسته ذکر خیرش در باب الف رفت.
 بعد از عقل بالفعل رو بدار الخلافه طهران آورد، از خلق حسنت
 و رای سعیدش عمده الاکابر محمّد باقر خان که در روزگار ماضی و در عهد
 حال برتر و بهتر از اکثر عقال و کدخدایان کاشان و اصفهان پدر بر پدر
 بودند و بازمانده عبدالرزاق خان کاشانی است که مزینتی در دولت خاقان
 شهید سعید محمّد شاه قاجار بر احرار داشت و این خان اینك در دربار
 ملکزاده خوشخو عیاشه ظل سلطان بسط یدی دارد، الحق سزااست و

۱- مراد همان نطق است که نام یکی از بخشهای شهرستان کاشان و همچنین
 نام قسمه ایست (رك. فرهنگ جغرافیائی ایران، جلد سیم، ص ۳۰۳).
 ۲- رك. ص ۱۵۴.

روا ، ماجر را بمعرض عرض من درآورد و من دران سال خجسته فال زیارت خاکبای خاقانم میسر بود ، نظر بصلاح و بعضی مراعات در درگاه کبتر برادر بطنی ملکزاده ملک سیرت همایون میرزا بمنصب ندیمی نامزد کرده ام . الحق آنچه در آداب تربیت بایست این خسرو زاده بکار برد و در بر تریش از ماعدا پای همت فشرده . اینک در شهر ری و در موقوف کئی این جوان پاک روان منظور دور و نزدیک و بمال دوست و دشمن شریک . بنام بر کشته یی که اینش حال و چنینش کمال ؛ اگر احواله جاسن خوانمش درخور و از گزاف بدر است ؛ تا بخاطر آوری صدیق است و تا باندیشه بگذرانی شقیق ، در عین شباب از عقل پیران بهره یاب ؛ با القتش هم نفسی فرشته مالل آرد و با صحبتش ظرافت ملک کللال بخشد ؛ چندان دلکش است که نعل شیرین نفسان در صحبتش بر آتش ؛ در خط شکسته و ایراد مضامین نثرأ و نظماً صاحب سلیقه مستقیم و نصیب عظیم . تخلص از ثواب ما دارد و اشعار خود را گاهی که بخت مسعودش راهبر و بزم همایونم رهبر است بر من خواند . این اشعار از ابیات انتخاب و صورت تحریر یافت :

غزل

اینکه در دنباله افتادم نه از و اماندگی است

بیشتر رهزن زند از کاروان دنباله را

از بیم برق حادثه در دشت عاشقی پشمرده سر ز خاک بر آرد گیاه ما

سوی مرگ نباشد مراغمی بدل اکنون که یافتم نرسد جور نیکوان بنهایت

در سینه از غم دوست خون شد دل من آری

والی چو جور کیش است ویران شود ولایت

دل داری غریبان در مذهبش گناه است خونخواری اسیران درم آتش ثواب است
دل در خیال زلفش بازخم دارمشک است جان در هوای لعلش یا تشنه و سراب است
تا هر ادرس و تن خرقه و دستاری هست می فروشا بتوانم باز سروکاری هست
از سر زدن خط تو رفتند رقیبان یک موی بلی عشق و هوس فاصله دارند
تو چون ز خانه برای ز خویش میروم آری گدا مجال نیابد چو پادشاه براید
سوختن در ره عشقت بمن آموخته بود دل که از آتش آتش دو جهان سوخته بود
بسکه طمیدم ز شوق رشته داهم گسست کاش که صیاد داشت یکدوسه دام دگر
پریم بسنگ جفا ریختی و باک ندارم که هر دم ز خدنگ دگر بود پر دیگر
تا لب لعل تو ای شوخ نمک میریزد کی درین شهر توان کرد علاج دل دریش
بگوش پنبه نهادند و خاک رفت بچشمم هنوز گوش به پیغام تست و چشمم بر اهرام
هر مرغ ز سنگ می رمصد لبیک مرغ دل من ز سنگ شد رام
زان لعل لب بکشته خود بوسه یی ببخش تازنده گردد آنکه تویی جرم کشته یی

وله

زان آسمان بناخن کس نی نمیکند کز کار من گره نگشوده است ناخنی

کافیه

اصلش از قریه اریتمان من قرای تو سرکان است ، اباعنجد دران صفحه بلکه در عراق بآدمیت طاق بودند . سیدی است فرشته خصال و جوانی است صاحب کمال . سلسله نسب این نیکزاد به میرزا رضی اریتمانی میرسد و حاجی لطفعلی بیگ در « آتشکده » متعرض ذکر او شده و از ایشان به خان احمد خان گیلانی منتهی است . بالجمله این پاکزاد خطا و ربطاً

علماً و ادباً بزعم من ممتاز است و از ماعدای بی نیاز . شامها پیام و بامها
 بشام در صحبت با جنابش آوردهام . در قدمت خدمت هم از مخلصان دیرین
 و از چاکران اخلاص ضمیم است ، قصیده ها و غزلها در مدیحه سروده .
 این چند بیت از منتخبات خیالش ثبت افتاد :

غزل

بیت الحزن است محفل ما	از محفل ما تبه دل ما
بمن آن دوات دیدار دانستم نمی ماند	که بود این معنی پنهان ز کار آسمان پیدا
براهش اینقدرها جان شده خاک	که از خاک رهش جان میتوان یافت
غمگین نیم از بودن اغیار دران کو	رسم است چمن خار و خسی داشته باشد
آنکه ماند زنده دور از روی دوست	همچو کاظم سخت جسانی میکند
از پی آن سنگدل جان از کفم	گر نرفت امروز و فردا میرود
کسی که دست امیدش بزلف یار رسد	کجا بدامن او دست روزگار رسد
ای که گفتی بغم از چه زمان یار شدی	آن زمان بود که من بیکس و غم تنها بود
کاظم آن سیل که بنیاد جهان داد بباد	اشک ما بود و زدوری شهبی والا بود
شاه محمود جها ندار که بردشمن و دوست	بگه جود کفش کان و دلش دریا بود
جامه عاشق بتن درینه بسی خوش	خاصه بشهری که دادخواه ندارد
خنجر کشید بهر هلاک من و زدوق	جانی که بود دادم و خنجر کشیده ماند
چون خرابم کنی از جور دلم نیکو دار	تا بماند اثر شهر خرابی آخر
من بعشق و تو در کرشمه و ناز	به ز محمود و خویشتر ز ایاز
شاه از عشق ما نداشت خبر	غزل عاشقانه شد غماز

شاه محمود آنکه طایر دل	به-وای درش کند پرواز
نیست از صیاد در سر فکر آب و داندهام	دارم از لخت جگر قوتی مهیا در قفس
کاظم بس است یار ترا گر بود بکام	محمود را بکام دل خود ایاز بس
چه وصل یار میسر نمی شود باری	کنید خاطری آسوده خوش به پیغامی
جان نثار قدم پیر مغان	همه کردند چرا من نکم
ریخت خونم گر بپای خویشتن	خواست گیرم خونهای خویشتن
ای خواجه غلامی چون ارمقت فروشی	شادم که نگویی که مرا چند خریدی
کاظم بخوبی تو ندارد سخن ولی	عبت همان که گوش باغیا می کنی
رو چنان آری بملک دل که شاه	با سپاهی رو نهد در کشوری
چم خدم محمود شه کاظم که هست	از ریاض در گهش دل طایری
جایی دگر گذرنکنی جز محیط عشق	ای اشک اگر ز قلزم چشم روان شوی
نمیرسد با حاجت مگر دعای تو ورنه	نماند در حق دل کاظم آن دعا که نکر دی
بریدی از من و بستی بغیر عهد مودت	جفا و جور نگه کن که چون بریدی و بستی
دانی که چه امیکشم از محنت هجران	با هجر اگر دست و گریبان شده باشی
یارم زدر درآمد و در دست خنجر ی	کس در نیامده است بدین خوبی از در ی

ساقی نامه

کنم تا چو نیکان بمیخانه جای	الهی بمستان که راهم نمای
که خاکی ز میخانه بر سر کنم	به ته جرعه بی بلکه لب تر کنم
که در کیش عقل است این بس عجب	خم از باده لبریز و ما خشک لب

کدام است این کیش و ملک کدام پراز می صراحی و ما خشک کام

گلشن

اسمش میرزا محمّدعلی، از ایل زنگنه کرمانشاهان است. در قواعد نظام با سلیقه درستی بوده. اکثر عمر را در شیراز و اصفهان بسر برده، در تمیز اشعار کسان با نصیبی لایق. صاحب دیوان است، این اشعار از انتخاب او ثبت افتاد:

غزل

يك سخن گر همه بود دشنام از لب تو شقنم هوس است
خواهی از زانکه دلاست همیشه اندازی سنگی اول بره گردش افلاک انداز
دل دارد تمنّای وصالش دریغ از تمنّای محالش
بسالینم میاریدش دم نزع مباد از مردنم گیرد ملالش
نگیرم دامنش روز قیامت که گردم منفعل از انفعالش
گو جهانم ببسدی نام برند نیکنام توام از بدنامم
شده تابش ز زلف از تاب زلفی پریشانی بجمع لشگرش بین
زناز آن خون که مردم را بدل کرد کنون بر عارض از چشم ترش بین
ز راهش کف خساکی آورده ام ز جان خوشتر است این ده آوردنم

مرثیه

این شاخ گل که از بدن چاک چاک او پیکان چو غنچه آمده بیرون حسین تست
یا ساکن البقیع بما زاده زیاد جوئی نکرده است که هرگز رود زیاد

گو کب

اسمش میرزا عبدالعلی، خلف الصدق جناب میرزا محمّد مجسم خراسانی است که از شهر علما بود؛ بخواهش عالیجاه محمّد تقی خان بیگلربیگی به یزد از وطن مألوف هجرت، بتدریس مدرسه تقی خان صرف اوقات و سلب مکانه زمان مافات نموده با یکی از اشراف آن ملک وصلت لایق از برایش اتفاق افتاد. هم در آن بوم باین تقریب اقامت جسته و میرزای مشارالیه در آن خاک متولد گردیده در خدمت والد ماجد خود کسب مقدمات کرده در شباب باقتضای الفت با خط الفتی پیدا شد بخط نسخ، زمان فراغ را موقوف بآن و در سایر رسم خط نیز معروف استادان است، اقا پایه خط نسخ را بجایی رسانید که بعد مر تبّه از خوشنویسان این شیوه را مسلّمی بر او، مکرر در نزد من خط او و خطوط میرزا احمد نیریزی را مقابله افتاد، دور نیست که توانم گویم امتیاز و نزاکت این را بیش از آن و چاک دستی و زودنگاری او به ازین. بسیار بطی است در تحریر خط، چنانکه مکرر شده قامت الفی را يك روز میکشد و در سالی يك سوره یس مینویسد. اگر بجهت تعویذ دوستی از او معوذتین خواهش نماید در آخر عمر برای بسم اللهی ناچار اکتفا کند. در پاک طبعی و آدمیت تازه سیاقی دارد. گاهی ترتیب نظمی چون بوستان سعدی نماید، وقتی هم غزلی سراید، این ابیات ازوست. در سال يك هزار و دویست و چهل بر حمت ایزدی پیوست:

اگر چه یار بکشتن نکرد یاری ما امید ما بود از زخمهای کاری ما
بهر قلم خنجر کین در میان هی بینمش امشب آن ناهربان را مهربانمی بینمش

ز بسکه بستم و بگسست یار عهد گسل دگر برشته پیمان نه جای پیوند است
دل که رسوا شد و در کوی ملامت بنشست بدو عالم ندهد عالم رسوایی را
بمن چشم عنایت دارد آن ماه اگر برهم گذارد آسمان چشم

کاشی

اسمش محمد اسمعیل، اصلش از قریه دولت آباد برخوار اصفهان است. وقتی هم سفر همدان کرد، از خوانین قرا گزلو بانصبی بسیار معاودت. شاید بقدری که زی آن بود باناس سلوک نکردی و هوای زیاده‌سری بر ماعدا داشت. در اصفهان بجوانی عمرش در گذشت و به‌سافران عالم بالا پیوست. در تاریخ فوتش ناطق راست:

کامی ناکام در عهد جوانی زین جهان از جفای آسمان و گردش افلاک رفت
بهر تاریخ وفاتش کلک ناطق زد رقم «عندلیبی همچو کامی زین جهان ناکام رفت»^۱
نسخه خیالاتش را وارث الشعرا که در اصفهان مشهور بود از میان برد.
این يك رباعی از ویست که ثبت شد:

رباعی

گریان نبود سحاب هنگام بهار نه‌الان نبود بگلستان بابل زار
چون دیده‌اشک ریز من از غم دوست چون سینه ناله‌خیز من از غم یار

گوهر

سجایی است که قطره‌اش را دریا دریا معنی ظاهر است و بحری

۱- مؤلف «فرهنگ آدابهای ایران» «برخوار» را بشکل «برخاره» و از دهستانهای شهرستان اصفهان نوشته است (رک. همان کتاب، ص ۶۲).
۲- این ماده تاریخ سال ۱۲۱۹ را نشان میدهد. - مص

است که وسعت باغ آسمان در عمقش مخفی. اسمش حاجی رضا، اصلش ازدیار کوثرزای همدان؛ مرحباکانی که چنینش گوهرست و جیدا بحری که اینش درر. پیوسته از رؤسای اقطاب آن ولایت محسوب، بافضل بسیار شکسته نفسی بیشمار و با علم بیحد حلم بیعد دارد. شمس تبریزش کفیل امورات است، حضرت نایب السلطنه‌اش و کیل امهات. زبانش ترجمان اسرار غیب و بیانش شارح آیات لاریب است. کمتر کسی را امروز از ایران زمین در عالم الهی همکف او دیدم. اگر چه مردمانش مطعون بر فغان دارند و ملاذ و ملجأ صوفیین می‌شمارند، اما هر آن اعتقاد است که در روزگار جوانی تحقیق مطالب و معرفت مذاهب آنان پای سیر در حلقه ایشان بنهاد، اینك باقر از خود و اطلاع من از غل و غش زمان پیش‌غاری (کذا) و از بطلان ارادت ماضی متواری، آنچه گوید این زمان بر وفق مراد است و از پی ارشاد. رشته مجیشش بامن چنان محکم است که از سختی زمانه سستی نگیرد و از کش مکش دوران انفعال نپذیرد. با پدری که یکی از علمای نصاری هست بلکه دران مذهب سر مذهب خوانندش کتابی در رد دین مسلمانی و انکار نبوت احمدی مبسوط تحریر نمود که بیانش خالی از اقوای جاهلان نبود و سخنانش فارغ از اضطراب عارفان نه؛ بوساطت شهنشاه زاده آزاده حضرت نایب السلطنه عباس میرزا منظور علما و مشهور فقها شد، هم بحکم پادشاه راسیش^۲ و خسرو راستان بجواب آن بحکما و علما اشارت رفت، هر کسی بزبانی بجواب مبادرت جسته. دیوانی (کذا) رومی راست:

۱- یعنی برای تحقیق مطالب - - مص
۲- از اقوای - ظ
۳- راستی - ظ

ره ندانی جانب این سور عرس از ضیاء الحق خسام الدین پرس
این پاکروان کتابی بجواب دری انشا کرد که نفس الامر کمال
اقتیاض دارد و از اجزای همین نسخه خصم را ملزم و حسن شریعت را
محکم نمود.

در عالم نشاط بسیاق مثنوی اشعار از جنابش تراویده و آن را مستطاب
«آتشاده» ساخته. این چند شعر ره آورد در سفینه آوردم. چون مفتاح
خزاین عشق یافتیم این بیت بدیهه در نکوئی ابیانش گفتم:

در وجود عاشق بیچاره بی
کوثری میگرد آتشاده بی
نامهام از نام تو نامی نبود
نامه بی نام تو بدنامی بود
نمامه من نمامه ایمانیان
خسامه من خسامه روحانیان
نامهام بی پرده گویند رازها
میتواند متصل این سازها
نمامه من وازدات غیبی است
چون کتاب حق همه لاریبی است
نمامه من سوزها را ساز کرد
سوی و عشق و عاشقی آواز کرد
سینه خواهم شرحه شرحه تا کنم
شرح احوال دل خود را رقم
سینه خواهم از محبت چاک چاک
از کدورات منبت صاف و پاک
این نشان دل بود از دلستان
بی نشان شو این نشان از دلستان
دل نشانی دارد از آن بی نشان
بی نشان شو تا ازو یابی نشان
دل نشان بی نشان ما بود
آیه رحمت بشان ما بود
خسامه دل وادی ایمن بود
ما و من بی مائی و بی من بود
دل چه باشد عینک عین الیقین
دور بین دیسده حق الیقین

۱- و حسن - ظ ۲- سوی عشق - ظ

دل چه باشد مجبب روح الامین
مسجد اقصای رب العالمین
دل بیان معنی ام الکتاب
شرح و بسط آن کتاب مستطاب
دل کتاب آفرینش را لقب
نسخه اصل و سواد مستطاب
دل کتاب آسمان را بیان
جای جانان عروه الوثقی جان
دل دلیل و هادی گمگشتگان
رهبر و رهبر سر گشتگان
دل محبتخانه وصل حبیب
درد بیدرمان عاشق را طیب
صید دل کون بدام من نشست
موت لاهوتی پیام من نشست
در خراب آباد دنیا نیستم
بنده عشقم ندانم چیستم
نکته ها سر بسته از جانان رسد
موجها از بحر بی پایان رسد
مخزنش گنجینه مخفی یار
باشد آن پرچم حق بین آشکار
مرغ جان براوج اعلا پرنزد
دست تا بر حلقه آن در نزد
هر که بر روی خود این در باز کرد
ناز بر چرخ زمانه ساز کرد
دل همان جوئی ز بحر حق بود
هر دو بحرند آب اگر طلق بود
خاک باید شد که تا پاکش کند
از زمین براوج افلاکش کند
آب چون سازد ترا آخر هلاک
خاک بد باشد از آن ای جان پاک

مایل

اسمش میرزا محمد علی، جوانی است باخلاق خوب و کمال مطلوب،
مترسلی است چاک دست و صاحب قلمی است درست نویس، از اکثر

۱- مهبط - ظ ۲- آسمانی را - ظ ۳- «موت» بر وزن «توت»
مرغ عقاب (ربك آندراج، «الموت») ۴- پرچم - ظ
۵- اینجا آغاز باب سیم است و باید عنوان «باب سیم از مرتبه اول از مجلس
سیم از شماری عراق زمین» از قلم افتاده باشد. - مس

نویسندگان معاصرین بهتر و خویشتر. درعر بیت با بهره بسیار است و حظی
بیشمار. خلف الصدق میرزا کاظم آشتیانی است که در زمان شاه سعید شهید
مستوفی الممالک بود، اباعجد در آشتیان رئیس و پیشکار بودند. مدت
سالی است که در دیستان تربیت شهنشاه زاده درستکار، فخر قاجار و نورچشم
شهریار، حضرت نایب السلطنه عباس میرزا حفظه الله تعالی دبیر و مشیر
است. در پرده کار وزیر نماید و در ظاهر خدمت دبیری. پیوسته دران سرکار
کامجو و صاحب آبروست. امسال خجسته فال که سنه هزار و دویست و
چهل بود زیارت آستان ملک ملکزادگان را میسر، درچمن زمردفام
سلطانیه که معسکر دارای زمان است و مضرب خیام سران، این اجتماع
اختران مسعود در اینجا دست داد. از قرار تقریر حضرت نایب السلطنه
الکبری مشارالیه بوزارت نو باو گستان آن حضرت شاهزاده آزاده
محمدحسین میرزا که خوشترین ثمر نهال حشمت و بهترین میوه نخل
دولت ایشان است مفتخر و ریش سفید آن سرکار شده و باذن خاقان حضرت
نایب السلطنه ملک قراگزلو و گروس و کردستان و بابان و ساوج بلاق
مکری منسوب بخود را باین فروغ دیدگان خود وا گذاشت فرمودند.
و ایدون مقر بزرگی را درهمدان به پایان آورده.

تا باد چنین بادا همواره همین بادا.

بالجملة درقصیده و قطعه کلامش خالی از امتیازی نیست، بلکه
در اجرای قصاید بسباق استادان ماضی از جمله فصیحای روزگار خویشتر
گوید. قصیده ها در مدیحه سروده است و قطعات بنام عنوان کرده که
بعضی از آنها نیز درین منتخبات ثبت میگردد. از انتخاب اشعارش بقدری

که بایست و شایست ثبت افتاد.

قصاید

به پخته های جهان هر چه بگذری همه خام
بنفعهای زمان هر چه بنگری همه ضرر
عقاب و قهر است این لطفهای میرو و وزیر
شرنگه و زهر است این تنگهای شهد و شکر
همه جمال بزرگی همه جلال و جود
همه سپهر محامد همه جهان هنر
اسیر طاعت فرمانشان چه تحت و چه فوق
ذلیل منت احسانشان چه خشک و چه تر
زمانه دراز چه از جاهشان شکوه و شرف
ستاره را ز چه از ایشان خطاب و خطر
تقی ز هیبتشان نثار خفیه دوزخ
نمی ز رحمتشان آب چشمه کوثر
همه بدیدم آن روضه ها که در مینو
همه بدیدم آن روضه ها که در مینو
همه بنکته و نزهت ز باغ رضوان به
همه بر فعت و رتبت ز کاخ گردون بر
جهان امکان را نور ذات او مبدأ
صفات یزدان را ذات پاک او مظهر
فکند تاب سناش زهر بیخ خلاف
کشید آب حسامش بچرخ شاخ ظفر
برید و برد زمینان کین سرمرحب
شکوه قدرش آن عالمی که بی مبدا
هنوز یابای در طبع امن طبع و سن
بداغ طاعتشان چار اصل و پنج حواس
بخاک در گه او آسمان نهاده جبین
ز تاب هیبت او دود خیزد از دریا
جولطف او همه ناز است و نعمت فردوس
بتابش آمد آن رایتی که اصل هدی
مخالقان را تارک شکسته باناجیح
هنوز بینی در چشم فتنه کحل سهر
بمهر بیعتشان نه سپهر و هفت اختر
ز بهر طاعت او روزگار بسته کمر
بباد نعمت او آب زاید از آذر
چو خشم او همه شور است و جنبش محشر
بتابش آمد آن لشگری که نسل ظفر
مناققان را پهلوی دریده با خنجر

ذغیبت تو بخاطر چه بازهای فراق
حال شرع حرام و صلاح ملک مدبر
زفرقت تو بدامن چه لختهای جگر
ثواب خالق خطا و زلال عیش کدر
بر گوش دل چو وعده دادر
در هوش جان چو عشوۀ دلبر
در نثر طبع نازک دارا
تنزیل قدس اینزد داور
دارا که آن جهان بزرگی
در جاه وجود بهتر و مهتر
محمود میر عالم عادل
مسعود به گوهر و به اختر
جاهش فراز انجم افلاک
نامش طراز نامه و دفتر
عزّش نه تحت داند و نه فوق
جودش نه خشک ماند و نه تر
و همت سپهر خواند بیایه
گفتا سپهر کایش نه درخورد
آن گوهری است مایه ذات
کز آفرینش آمده برتر
زایت دوا سبب تاخته بر غیب
معلوم کرده مدغم و مضمر
سعیت دودسته آخته شه شیر
نه بی تو هیچ ملک مصفا
معمور کرده کشور و لشکر
دوشیزگان حجله خلقت
نه بر تو هیچ راز مستتر
دلکش چونغن روضه مینو
چون بر سپهر زهر ازهر
ننگ جمال صدره طولوبی
زیبا چو پاک طلعت اختر
تا کرده خاک توده غبرا
رشک زلال زمزم و کوثر
چرخه طبع خاضع و خاشع
روی زمیّت جمله مصفا
ماتجهانت بکرا کذا مسخر
عیشت بگاه بزم مینا
جیشت بروز رزم مظفر

ابوالمظفر عباس شه که پایه او
فراز جایی کز نور و سایه باشد بر
همه چو سرواگر سرو بشکند سنبل
همه چو ماه اگر ماه بشکند معجز
بلند اختر او آفتاب با افضال
خجسته مهر کب و آسمان پراختار
چو حلم او بدرنگ و چو حکم او بشتاب
شتاب بادها و درنگ خاک هدر
حریم حشمت آن ناسپرده پای گمان
حجاب حرمت این ناپسوده دست خیال
شمرده فکرت آن هر چه نیکه های وجود
گشاده همت این هر چه عقده های محال
ز تباعق این يك بر ماه رایت مهدی
ز بیم آن يك در چاه فتنه دجّال
نفاد حکم یکی را ستاره گشته رهی
سختای دست یکی را زمانه گشته عیال
همای همتشان راست دهر در سایه
عقاب رایشان راست چرخ در چنگال
چو جودشان بشمار اندر است موج بهار
چو حلمشان بشتاب انداست حزم جبال
چو رایت افرازند آفتاب کشور گیر
چو لشکر آراند آسمان دشمن مال
آفتابی است فراز انجم
آسمانی است ورای اجرام
آنکه او عزمش بیش از جنبش
آنکه او حلمش بیش آرام^۱
آنکه با دولت عدلش که و مه
آنکه با نشره حزمش آمد
آنکه با جلوه قهرش افسرد
آنکه با خجسته دل او ست محیط
خون عصیان بعروق ایام
طیر آنجا که دل او ست محیط
قلمش کاشف اسرار وجود
خجل آنجا که کف او ست غمام
شرف خدمت او مقصد خاص
کرمش کافی ارزاق انعام
کشف طاعت او موقف عام

ترکیب بند

شمیم باد را تأثیر روح است نسیم باغ را پیوند جان است

بدانش ذات او کَلّ و خرد جزو بگوهر قدر او بیش و جهان کم
زبون طاعت او چار ارکان فرود همت او همت طارم
دران عالم ضمیرش کارفرمای که عقل آنجام شیراست و مشاراست
چو حکمش هر چه در افلاک تابع چو امرش هر که در آفاق مأمور
ز ذات او خرد بفزود گوهر ز قهر او اجل بگرفت منشور

مجموع

هزار دستان گلستان شاعری و خوش الحان طایر بوستان سخنوری،
اسمش آقا سید حسین . اصل آن جناب از سادات طباطبائی اردستان و لیک
تولد و نشو و نمایش در اصفهان خلدنشان آمده در مراتب نظم مطبوع
فصحای عصر و مقبول شاعران ایام گشته . در بدایت جوانی بدار الخلافه طهران
که ملاذ حاجتمندان و قبله دانشمندان است سفری با اختیار گزید . جمعی
از هواخواهان جنابش خاصه دریای معنی معتمد الدوله میرزا عبدالوهاب
ماجر را بر عرض اقدس و حضرت مقدس ظلّ الهی رسانیدند ، از شاعر نواز پهای
ملک افلاک جاه خدمتش را بنده امت در بار شهر یار زاده آزاده ثواب حسنعلی
میرزا محمول داشت . آن قدردان سخندان بقدری که لازم صاحب کمالان
است موّت فرمود ، باندازه بی که لایق اهل دانش و درخورد ارباب پیش
بود مجبّت نمود ، چنانکه روزی نرفتی که بی صحبتش ازنگ کدورت از
خاطر نزدودی و تفریح روح نغمه مودی . حق و انصاف اینکه قابل تربیت
و گنجایش رحمت در وجودش بود ، چه در مقام اغراق گویند ولیک بعضی

۱- که با صحبتش - ظ

از موزونان ایامش بمیر سخن انوری قصایدش را ترجیح و به سعدی مره
طبعش را مزیتی می بخشند . چنانچه آن نباشد این هم نیست که هر موزونی
و هر نکته سنجی لاف برایش زند . بزعم من اگر ایام ناکام از عمرش
نمی ساخت در مراتب قصیده سرایی به پایه و مایه انوری میرسید . اکثر
قصاید و غزل این ناکام را مشکل که کسی از عهده جواب دراید . یکی
از فحول معاصرین ماست . از حضرت پادشاهی بخلعت ویرلیغ معجده الشعرائی
سرافراز گشته . به مثال تهذیب اخلاق تحصیل فنّ تذهیب نیز نموده ، بسیار
مذهب شیرین کار میبود .

در سال يك هزار و دویست و بیست و پنج حیات بی مدار را وداع
کرده . این بیت تاریخ از قطره است :
دل را برید از جان وانگاه قطره گفتا

«سوی جنان روان شد سید حسین مجهر»^۱

دیوانی بامر ملک زاده حسنعلی میرزا از برایش ترتیب دادند ؛
چهار هزار بیت شاید شود . ازوست :

فی القصاید

سپاه و ملکش تاریک بینی و وادی سخا و طبعش تا موج بینی و دریا
فنا بقرش چونانکه زهر در حنظل بقا بلطفش چونانکه شهید در خرما
چو حکم او بره باد دستگاه قدر چو امر او بره سیل پایگاه قضا
سالله کرم اوست هر چه عیش و سرور نتیجه سخط اوست هر چه رنج و عنا

۱- این مصراع بحساب جمل سال ۱۲۲۶ را نشان میدهد ، ولی بکمال مصراع
اول که میگوید شاعر دل «جان» را (در کلامه «جنان») بریده یعنی الف را انداخته
است ۱۲۲۵ . در میآید . - مص

بقیض و بسط جهان کین و مهر اوست دلیل بسعد و نحس فلک لطف و قهر اوست گوا
حیا بچهرش چونانکه نور درخوردشید وفا بعهدهش چونانکه نار در خارا
بوقت رامش او هر چه آن همه ناهید بگاه خدمت او هر چه این همه جوزا
چرخ را قدر و زمین را حلم و انجم راضیا

ملك را زیب و جهان را فخر و عالم را بقا
رزم را فتح و سپه را نظم و انجم را فروغ
بزم را عیش و طرب را ساز و عشرت را نوا

طبع را جود و بیان را حسن و سیرت را شرف
رای را عزم و زبان را نطق و فکر را ذکا
جسم را روح و روان را مایه و دل را طرب
مغز را عقل و خرد را معنی و جان را صفا
مهر چرخ برتری بر تملعی شده کامدش

مهر بر در خاکبوس و چرخ بر دره جبهه سا
آنکه با عدلش ستم را قصه سنگ و سب

و آنکه با قهرش خطا را الفت برق و گیا
طاغتش را روی بر روی شهور است و سنین

خدمتش را دست بردست صباح است و مسا
چرخ با عزمش رود چونانکه طفلی با سرین

مهر بارایش شود چونانکه کسوزی با عصا
چرخ گردد گر عنان طاغتش گیرد زمین

مهر گردد گر رکاب خدمتش بوسد سما

کی قدر گوید که ما آنجا که امرش گفت من
کی قضا گوید که من آنجا که حکمش گفت ما
پیش امر او به تشویرم که چون گفتم قدر
پیش حکم او در آرزوم که چون گفتم قضا

در روزها اگر جان و تنی بود چنان بود کاینه بزنگ اندر و سیما بزنکار
گویند کنون بار سفر بسته مبادا آن روز که گویند گشاید ز سفر بار
رویش مه و لب مهره ولی تا نبیری دست آن ماه بر عقرب و آن مهره بر مار

وله

دوش شدم که خامه را مخزن گوهر آورم
غیرت بحر و رشک کان دامن دفتر آورم
پیش که صبح بر نهد خوان خور از بر افق
از پی مدح خوان شه نزلی در خور آورم

از تلمات چشمه یی جویم و پس سپیده دم
آب خضر ز خشک نی پیش سکندر آورم
که بخود این که مفلسی چیست که شمه یی کنون
از کف شه سرایم و خاک همه زر آورم

که بشب اینکه تیرگی چند که اضمیر او
گویم و زان جهان کنون جمله منور آورم

فرح از بزم او خیزد همی چون خنده از شادی
فرع از رزم او زاید همی چون گریه از ماتم

بدور اوست پر چون ناولک اندر سینه شاهین
بعهد اوست ناخن چون نی اندر پنجه ضیغم

۱- «نزل» بر وزن «نقل» آنچه پیش مهمان نهاد از طعام و غیره (رك. آنندراج)

برافروزد رخ ملت چو بر روی جاهش چین

برافرازد قد دولت چو بر بالای رمحش خم

بهشت و خلق او باشد برون گوخاری از بستان

سپهر و قدر او افتد جدا گو قطره‌یی از یم

چو گرید ابر جودش برق و آنکه خنده بر بازاران

چو خندد تیغ قهرش زال و آنکه گریه بر رستم

حمیم آن چشمه کاندز وی سنان قهر او رانی

بهشت آن شوره کاندز وی سحاب لطف او رانم

ای مقیمان ترا ساخت فردوس مقام	خازن از ساخت فردوس ترا داده سلام
کله افکنده ز نظاره سقمت گردون	هوزه فرسوده زیمودن باعث بهرام
جویدت ماه و تو آنجا که نه‌شام و نه سحر	جویدت مهر و تو آنجا که نه نور و نه ظلام
موج در آب تو یا طره لیلی بشکن	آب در جوی تو یا پیکر شیرین بخرام
تافت از عملات توری و خواندندش روز	خاست از مجمرهات دودی و خواندندش شام
کعبه را خلق بسالی و ترا شب همه شب	چرخ از کاهکشان بسته طواف احرام
آنکه حکم وی و اظهار زمان خون و عروق	آنکه جود وی و اقطاع زمین مغز و عظام
ای همایون قصر دادای جهان	دایه دوران و طفل آسمان
مرغ بر بامت چو بر گردون ملک	آب در جویت چو در پیکر روان
فتح علی شه آن کاو در پیش دست رادش	باد است در کف بحر خالک است بر سر کان
از قطره تا بدزیا اوراست زیر ملت	از ذره تا بخورشید اوراست زیر فرمان
آنجا که بزمگاهش سوراخ است تا بناهید	آنجا که آستانش پاس است تا بیکوآن
با تیر جان گزایش حرز است نیش کزدم	با رمح فتنه سوزش امن است کام تیران
حکم سپهر و منقش چون سینه پیش خنجر	امر قضا و نهش چون دیده پیش پیکان

ماه است نورش می چون جا کند به محفل
مهر است عکس تیغی چون پانهد به میدان
افعی رمح یکی خوابگاهش در دیده
اژدر تیغ یکی آبخورش از شریان
که یکی نای جهان خست زهی خنجر تیز
که یکی دست فلک بست خبی بند گران
همه آزرده و آنگاه قضا در مانجو
همه زنجیری و آنگاه فنا زندان بان
پیشگاه است که تاد سیر دپای خیال
آستان است که تاد در نگر دچشم گمان
روز بار است و فلک راست قفا اژدر بان
روز بار است و فلک راست قفا اژدر بان
نفس آن گونه که در سینه تو گویی خنجر
نفس آن گونه که در سینه تو گویی پیکان
گر چه هست و جیب ظلمیم ولیکن مظلوم
گر گناهی است از ان عفو ملک صد چندان
چند بی خانه بهر دشت ز ما خانه خدای
چند بی پرده بهر شهر ز ما پرده نشین
که روا یمان خورد از تیغش يك آب و عجب
بلبی ستم تقیع و بلبی ماء معین
حیا بجز ع یکی تاب و چشمه خورشید
سخت بلعل یکی آب و چشمه حیوان
چو پانهند هزاران سپهر بر درگاه
چو جا کنند هزاران بهشت در ایوان
بساشا که بر آسود و وحش و طیر و مرا
پی مدیح تو بر هم نیامدی مژگان
همی گداختی پنبه و مغز و روغن تن
همی فروختی شمع فکر و شعل جان
اگر برنج نجستم که چیستم راحت
اگر بدرد نکستم ز کیستم درمان
ازان بخوردم اگر زهر بودا اگر شکر
بران بخفتم اگر خار بودا اگر ریحان
مجلس بساز و شمع برافروزد و گل بریز
غیر بسای و عود بسوز و مرا بخوان
شهد و نبید و شکس و بادام و نقل و می
عود و غیر و غیر و مشک و گلاب و بان
هم مطری چو جان و با ناله حزین
هم ساقی چو اعلم با مایه روان

از فرط زور باده و از بهر پاس غیر
من تن نهم به بستر و تو سر بر استان
دست آوری بزلفم و از دل کنی سراغ
لب بر لبم گذاری و جویی ز جان نشان
جز چشم خون نشان و بجز ناله حزین
نه ساز ارغنونم و نه جام ارغوان
درویشیم چنان که نه نطع و نه بوریا
بی بر گیم چنان که نه مسح و نه طبلان
گفتم بهر چو خو کنم اما نمی شود
گفتم ز وصل دل کنم اما نمیتوان
جستم ز جای خویش که تادل نهم بهر گ
یعنی که رخت بندم از کوی داستان
غم در رم دوید که من بیکسم بیای
دل دامنم گرفت که من خسته ام بهمان
آخر ای خاک در شهزاده رشک عنبری
دل دامنم گرفت که من بیکسم بیای
بشرافت همنشینی با لطافت همدمی
غیرت کافور نابی خجلت مشک تری
گوهر دل را صفایی گنج جان را ماهی بی
با بزرگی همنژادی با بلندی همسری
مشک سای زلف حوری ز لب روی چنتی
نقدشادی را عیاری کان عشرت را زری
می نشناید عقل میگفتم که آن را بالشی
عطر ساز مغز چرخ کیحل چشم اختری
در تو کرسنگ است خورشید و تو آن را خاوری
می غنود از روح میگفتم که آن را بستری
چشم را پرده نشینی نقش روی شاهی
در تو گر خاری است طوبی و تو آن را جنتی
خال روی آفتابی خاک پای خسروی
رزم را جوشن چو در پوشی سپهر و انجمی
آگهی از زشت و خوب و نی ترا آینه بی

تو کیب بند

یکی مهری که باشد ز حمتش نور
یکی نخلی که باشد رافتش بر
خرد با ذات او گردون و خورشید
سخن با طبع او دریا و گوهر

۱- «مسح» بکسر، بلاس و عبا (رك. المنجد)

قضا را قهر آن در دیده پیکان
قدر را خشم این بر سینه خنجر
فلک با عزم آن صید گران خیز
زمین با حلم این مرغی سبک پر
مه اندر بزم آن گوشی برون
خور اندر قصر این چشمی بمنظر
ستم با عدل آن خشتی بدریا
گنه با عفو این خاری بر آذر
بجانشان مهر سلطان مستی و می
بلیشان نام خسرو شد و شکر
بچشم اندر غبار راهش ان سان
که گرد راهشان در چشم اختر
بمیشاقش همه دل بر سر دل
به پیمانش همه جان بر سر جان
ز کیوان در گهش بگذشت و بگذشت
دل اندر هجر در پایش کیوان
زمین در عرصه اش گردی بوادی
فلک در ساحتش گویی بمیدان

غزل

از کوی تو ره گم نکنم خانه خود را
دیوانه شناسد ره کاشانه خود را
باشد که باین حیلہ نیفتم پی لعلی
اقتاده ام از پی دل دیوانه خود را
از آتش دل شب همه شمع می فروزم
تا گم نکند غم ره کاشانه خود را
آن کاو بتماشای تو از خانه برآمد
می آمد و خلقی بقفایش بتماشا
حال ما با غمش از غیر مجو کی داند
پشت بر مهر که غوغای صف میدان را
تا نه بر ناولک آهیش نشانم مجمر
چون به تیرم زند از سینه کشد پیکان را
دام دو هزار مرغ وحشی است
این رشته که بر پر است ما را
این آه شرر فشان که بینی
از آتش مجمر است ما را
من با تو ز من پنجه ز اقتاده چه خیزد
جز آنکه زند بوسه پیازی توانا
راه همه زد لعلش و ترسم که بیکبار
غارت زدگان دست گشایند بیغما
غمت ز پای در آرد چه پادشه چه گدا
چو سول خانه کن آمد بنا چه سخت و چه است

قفس شکسته و پرواز کرده لیک چه سود
که دشته سخت دراز است و بال مرغان است
گر برباید بانك بدنایم ز خلق
نیکنام آن کس که او را نام نیست
روی یار و بخت عاشق این که گفت
در دیار عشق صبح و شام نیست
نال و بر ناله ام بد که نبخشد کسی
زانکه بدوران شاه ناله ساز او نیست
فتح علی شاه که ملك گشت بعدش چنانك
یار بپهلوی غیر گل بگفت خاز نیست
نوش لب بین که لبش هر که بانگست نماید
در همه عمر نشیند سر انگشت بخاید
تادل از دیده فرو ریخت فزون گشت سر شکم
چشمه پیدا است که چون پاک شد آبش بفراید
پیش دل زو سخنی گفتم و جان داد ز غیرت
پس ازین جز بر دشمن سخن دوست نشاید
فزاید کاش آن آهی که هر شب
ازو روشن شود کاشانه چند
نیاساید دلی یارب کران نیست
همه شب یارب اندر خانه چند
نه گرفتار بود هر که فغانی دارد
نسالة مرغ گسرفتار نشانی دارد
رحم بر جان خود از آه شر بارش کن
که بگفت دامن تو سوخته جانی دارد
اگر چه گردش چشمت بالای جان من است
مباد اینکه زمن این بلا بگردانی
مرا بدیده و دل جز تو در نمی آید
که گویم این ز تو بد یا تو خوشتر زانی
باز از همه به حدیث عشق است
صد بار اگر شنیده باشی
که ازین ره گذشت کز هر سو
آستینی بود بچشم تری
اظهار دوستی بر یار میکنی
مردم بدانه مرغ گرفتار میکنند
تو سنگ میزنی و گرفتار میکنی

«شقی»

اسمش پیر مراد بیگ، از اهل زنگنه کرمانشاهان، در شعر شناسی

سلیقه خوبی دارد. چندی بشفل انیم جلوداری در سر کار خوانین سابق
اوقات میگذرانیده آخر از ان مهم کنار جسته. هم در ایام هجال بر مشکلات
اشعار خواجه حافظ شرحی مبسوط نوشته، نظر بتقریر اصحاب امتیازی دارد.
مدت سالی است که سفر هندوستان نموده، از احوالش دیگر خبری
نیست. این ابیات منتخب اشعار اوست:

غزل

نمودم بیقراری تادلش را مهربان کردم
پس از این بیقراری بقراری کرده ام پیدا
عشق بازی بود از روز ازل پیشه ما
خوشر است از همه اندیشه های اندیشه ما
دل بیگانه ای بر تار زلفش تا نیاویند
رها سازد دلم تاری بتار دیگر آویند
بود دور از وفا مرغ چمن را در قفس کشتن
اگر داری سر قنار سوی گلستان بر
چه حاجت زخمی خنجر کشیدن از پی قلم
ز حسرت تادهم جان بر زبان نام شهیدان بر
هر چه آید بر سر ما بگذرد
وصل او بگذشت و هجران نیز هم

وله

رفته برون از کوی تو آشفته تر از موی تو
مرگ از رسد بی روی تو غم نیست غم خوار آمده

منصور

اسمش میرزا محمدرضا، از خاک پاک اصفهان ارم بنیان است. از
مداوای مفیدش بیماری درد دل خاک نیا سود و بتجربیت طبعش ارسطو ادعان

فرمود . در مدرس درس و مطب نصیر الدین ثنائی میرزا نصیر تحصیل و تکمیل یافته چندی در اصفهان بسر بردی و از اجسام علیان امرای مزمن ستردی . ابراهیم خان عموی مؤلف همتی گماشته مشارالیه را به کرمان برد و در آن سرکار معالج بود . در طریق سلوک در عالم بعالمیان نهج خاصی داشته و گزاف ریا را بصدق مقال از میان برداشته . از قراری که بهره یابان جنابش بر من معالجات غریب اورا حکایت نمایند نهایت تتبع درین علم شریف نموده و تمام را بجا دیده . گاهی بوجدان صحیح عمل میکرد ، در اکثر امراض حکم بمداومت مدام میکردی . بحدی افراط در اجرای این حکم میکرده که بر سبیل تعافل و عادت بمکبود هم راح روح پرور تجویز و روا داشت . بن الانام بلقب « میرزا رضای شرایبی » ملقب بوده ، تا نمیگفتند « شرایبی » معلوم نمیگشت که مقصود کیست .

بالجمله از معالجه اش پی توان به بشاشت و نزاکت طبعش برد . بیماران را دوا مدام کرده صحتمندان را تاجه گفتی . در علم الهی و اکثر علوم دیگر با ربط وافی و قسمت کافی ، در خوشخویی و شیرین گوئی مسکن عصر و فرید عهد . اکثر در قصیده گوئی میل داشتی . تخلص مسطور ازان والدش بوده چون اورا فردی که تازه باشد نبوده بلکه موجب کلال مستمعین می بود ناچار تخلص خود را منصور قرار داد بلکه باین سیاق پایمال گفته های والد خود نماید . در سال یک هزار و دویست و سی و پنج بعالم قرب پیوست . این ابیات ازوست :

قصیده

زالله دامن کهسار توده شنجرف زسبزه ساحت گلزار سوده زنگار

۱- « مکبود » : گرفتار بیماری جگر (فرهنگ نفیسی)

زابر غالیه پرور نواحی بستان زبباد الخلیفه آور حوالی گلزار
یکی چوروی پری زادگان سیمین تن یکی چوموی سمن پیکران شیرین کار
ز ناله دل قهری نوای موسیقی ز نغمه لب بلبل سرود موسیقار
در آدم همه تن دل چو نار در بستان روان شدم همه تن جان چو باد در گلزار
که ناگه آدم از دور دلبری بنظر پری نژاد پری پیکر و پری کردار
چو فکر عاشق شیدا همی پریشان موی چو زلف شاهد یغما همی مشوش کار
بسر فرازی سرو و بخود نمایی گل بدلقربی باغ و بشر مساری خار
بجسم مانده بخاک و پیاپی رفته بگل بکار رفته ز دست و بدست رفته ز کار

غزل

نه شکوه بی ازان لب خاموش کرده ام نه حرف شکوه گوی ترا گوش کرده ام
در بزم عشق باعث خاموشیم شده است حرفی که گوش ازان لب خاموش کرده ام
نگذاشت سنگ حادثه بر پیکرم پری کاندز قفس بزی پری آوردم سری

مهدی خان کلهر

از سر کردگان عظام و سرخیلان کرام ایران زمین بوده . بهیست هراد خانه وار طایفه کلهر چنان بزرگ و ریش سفید و مطاع گردیده بود که بدون تصدیقش دختری در حباله نکاح مردی در نیامدی و حاجتمندی ازان طایفه عظیم رو بشهری نکردی . در دارالقول کرام شاهان بلکه در ارستان و خوزستان از همگنان طاق ، خدمات شایسته باین دولت خداداد نموده . در سال یک هزار و دویست و سی جان نازنین را وداع خاک شد . با بادیه گردی و صحرانشینی در جودت ذهن و خوبی سلیقه از جمله ایلیات

عراق ممتاز و بی نیاز آمده . گاهی ترتیب نظامی میداد ، این ابیات از منتخب اشعار او سمت تحریر پذیرفت :

غزل

قدت سرو چمن آراست گفتم چمن آراست قدت راست گفتم

در محیط

اسمش میرزا معصوم ، خلف پاك جناب قائم مقام میرزا بزرگ که شرح احوالش در مجلس دوم رفت . سیدی فاضل و نویسنده قابل میبوده ، از جانب صاحب دیچاه نور چشم شهنشاه عالم پناه نایب السلطنة العلیة حضرت عباس میرزا بمنصب وقایع نگاری خاص مفتخر ، پیوسته باین تقریب شرف ملازمت و تشریف مجاورت در گاه ظل اللہیش میسور و مرزوق . در سال هزار و دویست و سی و پنج در سن شباب از عمر نازنین محروم آمد . در سیاق نظم تازه خامه و در مضامین بدیع و شاهد بدی طرز خوشی بدست آورده ، دورانش مجال نداده خاک شد . این ابیات ازوست :

قصیده

ای طرّه یسار آفت دلہای پریشان از چیست که دایم چو منی بی سرو سامان
مفتون کیی ای همه دلہا بتو مفتون پیچان چپی ای همه جانہا ز تو پیچان
مازی تو کہ بر گنج گہر سازی ماوا یا ابر کہ بر ماہ فلک سایہ دامان
دارای امم اصل کرم فتحعلی شاه کش رایت اقبال گذشت از مد و کیوان
روزی کہ منی روید از خاک چہ پروین روزی کہ منی بار د از ابر چہ قطر ان
هم پست سمل خستہ بہ بیکار نہ زوین ہم راہ ملک بستہ زہرواز نہ بیکان^۳

۱- بی نیاز - ظ ۲- رک. ص ۷۴.

۳- هم پست سمل خسته به بیکار چہ زوین هم راہ ملک بستہ زہرواز ، چہ بیکان (ہدایت ، جلد دوم ، ۴۷۳).

پوشد چو ملک در رخ و نشند چو بشدین مهری است بر البرز و سپهری است بختان
بر خلق بہای ای ز تو آسایش گیتی در دہر بمان ای بتو آرایش دوران

غزل

بر دل گمشده رحم آر کہ بردست نہاند باغم ہجر تو دامان سکونی و قرار
دامن دل شدت از دست محیط از بنگاہی جہد کن جہد کہ دامان نگاری بکف آری

مشتاق

نامش میر سید علی . بعد از خیالات خام متوسّطین کہ کار فصاحت بقضاحت کشید این سید جلیل القدر کہ آسمان سخن را بمثابہ پدر آمد از وجدان صحیح و انصاف رسا پایہ مضامین را بتازہ رنگین و بالا برد ، در حقیقت مخترع فن شدہ و محیی سخن ؛ درین حال دور نیست کہ ملقب بلقب «سید الشعراء» بیارہش . از شعرای سخن سنج و سخنوران دارای گنج در بر جنابش تحصیل فنون شاعری و رسوم آن نہودند ، ازان جملہ آذربگدلی و ہاتق اصفہانی و صہبای قمی و مشرب عامری و برخی دیگر دران دبستان بر موز حرف توانا و بر سوم سخن آشنا گردیدند .

قرب شش ہزار بیت دیوان دارد و این ابیات منتخب اوست . در سال ہزار و صد و ہفتاد و یک در اصفہان مرحوم و مدفون گشتہ . رفیق اصفہانی در رحلتش تاریخی گشتہ ، ماژہ این است : «جای مشتاق در چنان باد» ، امید چنان باد .

قصیده

خطت کشیدہ دایرہ عنبرین بر ماہ^۱ خالت نہادہ نقطہ مشکین بر آفتاب

۱- بدلیل وزن مصراع و تاریخ وفات کہ ۱۱۷۱ است بجای « باد » باید « بار » باشد . - مفس ۲- عنبرین بر ماہ - ظ (رک. آذر ، ص ۴۲۵)

کجاست لذت پستان مادرش هر چند ز شوق شیر مکد طفل شیر خوار انگشت
بر طرف آن دورخ نبود خط که خورده است در مشک ماه غوطه و در عنبر آفتاب
اشاره ایست پی گردش قدح که نهود هلال عید ازین نیلگون حصار انگشت
خانه غیر از نشاط وصل او دار السرور کلبه من از هلال هجر او بیت الحزن
همشین تنهانه بر روز سیاهم همچو شمع خندد و گریه که باشد بر من و بر بخت من
قه قاه خنده کبک دری در کوهسار های های گریه مینای می در انجم من
بر بد و نیک جهان فیض بود ابری کزو خارب در دشت سبز است او گلبن بر چمن

رباعی

غم یجد و درد بیهوش و من فرد یارب چه کنم که صبر نتوانم کرد
یا درد باندازه طاقت بفرست یا حوصله بی بده باندازه درد
بس شیشه دلها که شکستی ای عشق بس رشته جانها که گسستی ای عشق
دست همه را به پشت بستی ای عشق دستی ای عشق و پشت دستی ای عشق
تا چون کلم آرایش زامن بودی دلنگتر از غنچه بگلشن بودی
رفتی زبر من و شکستی اکنون من بی تو چنانم که تو بامن بودی

غزل

مخوان ز دیرم بکعبه زاهد که برده از کف دل من آنجا
بناله مطرب بعشوه ساقی بخنده ساغر بگریه مینا
مکن ای گل جفا با بلبل خود این قدر ترسم
رود از باغ و توانی تهی دید آشیانش را
خدادا بهر حرفی آن دولعل دلگشا بگشا
اگر از بهر ما نگشائی از بهر خدا بگشا

نخواهم رفت جایی مرغ دشت آموز صیادم
دو روزی از برای امتحان بندم زپا بگشا
در وصلم و از هجر بود ناله زارم آویخته صیاد ز گلبن قفسم را
کاش بیرون فتد از سینه دل زار مرا کشت نالیدن این مرغ گرفتار مرا
مخور فرب که عشق آن شراب گلگون است که در پیاله می است و چو میکشی خون است
گاهی نرفته خار وفا دامنم گرفت پنداشتم کزان سر کومیتوان گذشت
فصل گل شد چه مرغی گذرد آه که او بی پر و بال بکنج قفسی افتاده است
بکوی یارم را بار در گل افتاده است فتاده بار من اما به منزل افتاده است
عشقم گلچین این چمن کرد روزی که گلی بسیار نگذاشت
نالم در قفس ای گل ز جور خار هجرانت ازان نالم که نالد مرغ دیگر در گلستان
برون از شهر بند عقل شهری است که در هر کوچه اش غوغای عشق است
بخون عاشق از اظهار عشق تشنه شوی فغان که درد ترا باید از تو پنهان داشت
ترا که چرخ بگام من از جفا نگذاشت بگام غیر ندانم گذاشت یا نگذاشت
تا دست تو زاستین بر آمد در دست کس اختیار نگذاشت
جگر خراش ازان شد صغیر مرغ اسیر که هر چه گفت ز مهوری گلستان گفت
هرغی نگشوده پر بشاخی صد بار بغارت خزان رفت
از رفتن کاروان صد افسوس تنها ماندیم و کاروان رفت
کس راه چمن نبسته است بیرون ز قفس نمیتوان رفت
تا ز گل نام و ز گازار نشان خواهد بود کار مرغان چمن آه و فغان خواهد بود
من و پاس تیر جفای او که مباد بر جگری رسد
که ز غیر تم کشدان ستم که زدوست برد گری رسد

تو که باغ بر گل و میوه می چه تمتع از تو که هیچ گه
نه به بلبلان ز تو نیکبختی نه به باغبان ثمری رسد
ناید از پرده برون راز چنان است این راز
که نهان بود و نهان است و نهان خواهد بود
گشاید از در میخانه هر در کاسمان بندد
مبادا در بروی هیچ کس پیر مغان بندد
خسته دلم صید کودکی است که هر گز رحم به مرغ شکسته بال ندارد
دل بیقرار عاشق نفسی قسر از گیرد که تود کنارش آیی و ز خود کنار گیرد
جفا کار ند خوبان بهی قد وای بر مرغی کزین نازک نهالان بر نهالی آشیان بندد
در میکنده دست می فروش است دستی که هزار دست گیرد
کر نه ز بیوفائی گل یاد میکند بلبل بشاخ بهر چه فریاد میکند
بر از عشق کجا پی برند اهل خرد مگر کنند فراموش آنچه دانستند
از خیل اسیران کهن نیستم اما روزی زده ام در قفسی بال و پری چند
چون ساغر می بدست گیرد دل از کف هر که هست گیرد
بس کن ستم ای ترک جفا پیشه مبادا غافل کشد آهی و بگردون نگر د کس
دهم جان و نیم نومیدان و یکبارگی شاید چراغ تربتم گردنشد گر شمع بالینم
تو نهفته رخ همه روز و شب ز غمت مرا مژده خون قشان
ز که پرست ز که جویت که نمیدهد ز تو کس نشان

۱- بر گل - ظ (رک. آذر ، ۴۲۷)

۲- جهان - ظ (رک. ، ۴۲۶)

خوش آنکه رسد جلوه گر آن سرو خراهان
من خیزم و آویزمش از گوشه دامنان
ای میوه امید فرود آی خود ز شاخ یا آنکه دست کوتاه ما را دراز کن
زد به تیغم بوسه بردستش زدم خود گرفتم خونبهای خویشتم
نخلی است مقصود کاورا و ما را شاخی است سرکش دستی است کوتاه
چیکه از دیده ام خون تا بکویت کرا خازی دگر درپا شکسته
ز وصل او که من بیسته می بنداشتم روزی دلی دارند باران خوشی که من هم داشتم روزی
غافل ز آنچه دلم میکشد از سینه تنگ سخن مرغ اسیر و قفسی می شنوی
زهدم افسردم خوشا وقت قدح بیمایی کاوش و دست و کوبدایی
آگه از روز جزایی و کشی زارم آه اگر امروز نمیداشت ز پی فردایی

معلق

اسمش میرزاه حقه علی، اصلش از مملکت ری، مولد و مسقط الرأسش
در دارالخلافة طهران. الحق آدمی است آدمی و جوانی است سنجیده
کردار، از احرار و آدمی زادگان آن خطه ارم مانند است. در سیاق
قصیده سرایی معلق بلکه خندید است، در تحریر خط و اجرای انشا از
درست نویسان دارالخلافة. دفتری باندازه دوسه هزار شعر دارد، این اشعار
منتخب دیوان اوست. در طبعش ترقی وافی ملاحظه میگردد، الحق قابل
تربیت است، تا حضرت نال السلطان علی شاه بچه نحو در ترقیش سعی
مبدول دارند. اگر مایه لطف این پایه شاعری آن در اندک زمانی فرید
دوران خواهد گردید. تخلص ازین مستمند دارد.

۱- درباره خندیده رجوع شود به ص ۱۰۵، پاورقی شماره ۱.

قصیده

ای فر احمدی عیان آمده از جبین ترا دست ید الگهی نهان در چه در آستین ترا
چون به سبکتک آوری پای فلک سپاردا بر بر کاب پویه در صد چوسبکتگین ترا
جوشش هفت لشکر و کوشش هفت پادشه آن همه خصم را یکی جنبش آستین ترا
مو کب شهزاده مالک رقاب آمد پدید روزگار شیب را عهد شباب آمد پدید
شاه محمود آنکه اندر مجلس اجال او نه فلک در ساغر می یک حباب آمد پدید
شاعرش اورنگ خورشید احتشام آمد عیان ماه مهر آنکه مریخ احتساب آمد پدید
آنکه هر دم کز زمین آورد پای اندر رکاب کن فکان را اندر ارکان انقلاب آمد پدید
قاهر که؟ والی پنجم فلک آمد عیان محیی چه؟ ملکت چارم کتاب آمد پدید
آنکه هر که کز رکاب آورد پای اندر زمین زاسمان «یا لیتنی گشت تراب» آمد پدید
هر زمان کان شهر یار شیردل بار مع و تیغ بر بنیدان در طبعان و در ضراب آمد پدید
از تکلم شهر را مصری نبات آمد عیان در شمایم دهر را بصری گلاب آمد پدید
در جهان گفتمی ز تو اسفندیار آمد عیان یا بر زم اندرد گرافر اسباب آمد پدید
خیز و رخ آرد بخدم غیرت خور ز تاب می دفع خمار خواب را روی بشوی از آب می
صبح دوم ترا شب است اول گاه مغرب است ارنه ز مشرق خمت سرزند آفتاب می
همچو عدد گریز را گشت سبک عنان عقل ناکه چوسایه ملک گشت گران رکاب می

هم زفر جهان خدا هم بدر جهان خدیو

اوست قوام مملکت اوست مدار سلطنت

شاه سپهر خر گهی خر گه شاه را می ماه منیر افسری افسر ملک را فری
هم زعلو مرتبه ملجأ هفت کو کبی هم ز شکوه کو کبه مرجع هفت کشوری

باد قرار سلطنت خاصه روزگار تو

تا که بر روزگار در هست قرار سلطنت

مبجیه

از اهل طالقان قزوین است. روزگاری از پی تحصیل کمال واخذ
مال بدار السلطنة اصفهان روی نمود، بلباس درویشی در آنجا پرسه زدی
و معر که آراستی، ازین و آن آسوده و از آلام زمان فارغ بوده، وقتی
چنان بخاطرش گذشت که کسب خطی نماید، باندک توجهی پایه خط
شکسته را بجایی گذاشت که مشکل دست دیگری رسد و گوی خوش نویسی
از میدان صفحه بدر برد. بلی بزعم من که فی الجملة از تحریر با بهره
و سیاق آن را در دست دارم چنان است که از روزی که اختراع این خط
و ابداع این قلم شده کسی بدرستی این رسم خط شکسته را بجای آورده،
هزار تمجید بر خط مجید باد. ازدوده ناسخ لؤلؤ و گهر آمده، بی سخن
اگر خط تماش بدست آید از در ثمن پر بهتر خواهد بود. بادرست نویسی
چاپک نویس هم بوده چنانکه وقتی یکی از دوستان وی هزار بیتي از تحریرش
خواهش نمود و بنگارش آن جدی فرموده غفلتی از برای درویش مذکور
حاصل یا تهاون ورزید از ملتمس آن، روزی مدعی مستدعی بجناش در
برزن بر خورد از خواهش پیش خود سخنی راند و مسؤل را از خواند،
مشار الیه گفت نوشته ام، در منزل است، فردا کسی بکشانه ام روانه بی بهانه
تسلیم نمایم، در همان شب آن هزار بیت موعود را تحریر، صبح مجری داشت.
حاجب شیرازی در حسن خطش رباعی گفته که مبین و مقوی

مقال من است والحق خوب گفته:

ای گشته مثل بخوش نویسی ز نخست مفتاح خزاین هنر خامه تست

تا کرده خدا لوح و قلم را ایجاد
ننوشته کسی شکسته را چون تو درست
گاهی باقتضای طبع سلیم بیتی چند برشته نظم در آوردی. در ادای
غزل بایبیره است.

در سال يك هزار و صد و هشتاد و پنج در اصفهان وداع روان کرد.
آذر بیگدلی در فوتش تاریخی گفته که این مصرع مائة آن است، مصرع:
« شده ایوان جنان منزل درویش مجید »، رحمه الله تعالى.

دفتر اشعاری دارد با اندازه هزار و پانصد بیت می شود، این آیات
از منتخب اشعار اوست:

غزل

نشد يك ره گذار افتد بر اهی آن جفا جورا
که از هر سو نگیرد دادخواهی دامن او را
ظلم است که بیرون کنیم از قفس اکنون
کز جور توام ریخته شد بال و پر آنجا
پرسید کسی دوش ز بزم خبر از من
پنداشت که من داشتم از خود خبر آنجا

بر بام حرم نمی نشیند مرغی که پرد ز طرف بامت
هست گاهی مهر و گه کین بامت من چه خوانم دوستت یا دشمنت
چنان گذر بر بیگانگان ز من کایشان گمان کنند ترا بامن آشنایی نیست
آه از شب هجران تو و روز قیامت کاین راشی از پی نه و آن را سحر نیست
جز دام تو جای دیگر نیست حاجت بشکستن پریم نیست

من وزین پس گلستان خیالات که نه گلچین درو نه باغبان است
کف خساکی ترا بر در نباشد که از خون شهیدی تر نباشد
نه آدمی است کسی کاوتر ابری داند بری کن این همه شوخی و دابری داند
توای متاع محبت چگونگی کالایی که قیمت تو نه بایع نه مشتری داند
نه من به بندگی خواجه دگر راضی نه خواجه ام روش بنده پروری داند
بمن فراق توای ماه مهر بان آن کرد که فقرت مه کنعان به پیر کنعان کرد
شنیده ام غم من با تو شرح کرده کسی که شرح کرده غمی را که شرح نتوان کرد
در کوی نکو رویان عمری بهوس دیدم

چون روی ترا دیدم چشم از همه پوشیدم
گر خدا خواهد بمن یار آشنا خواهد شدن
گر نخواهد یار اگر خواهد خدا خواهد شدن
با همه بیگانگی بیگانگی خواهد گذاشت
با همه نا آشنایی آشنا خواهد شدن
گر خوانیم بکویت باور ندارم از تو
آن دل کجا و این رحم این پاکجا و این کو
ازین فزون توانی بمن جفا ورنه تو آن نبی که جفایی توانی و نکنی
خفت دمید چه پر وای گلستان داری بنفشه داری و گل داری ارغوان داری

محرر

اسمش میرزا محمد علی خلف الصّدق آقا هاشم نسخ نویس که ممتاز
از سایر خوشنویسان روزگار خود بوده. مشارالیه در یزد توطن اختیار

نموده بمدد تذهب^۱ رفع آربه^۲ کردی . این دوبیت ازوست :

غزل

سبب ناله چه پرسید ز مرغی که فلک
کردش از گلشنی آوازه که نامش قفس است
کارمن و دل در عشق افتاده بسی مشکل
من در پی مستوری دل در پی رسوایی

مشرب

مشهور به «میرزا اشرف» از اعراب عامری. در مدت سلطنت نادرشاه
افشاریه بعضی از ولایات را عامل آمده بکینه آن پادشاه جمعی از بیک چشم
مصنوعات عالم را دیده و چشم از یک چشم پوشیده تاچار بکسوت فقر متابس،
در خطه شیراز با جوانان فرشته خصال همراز، در تحریر سیاق از ماعد اطلاق.
در سال یک هزار و هشتاد در گذشت . این چند شعر از منتخبات
اشعار اوست :

رباعی

ماهی که صباخت از جبینش میریخت مشک از سر زلف عنبرینش میریخت
چون شاخ شکوفه دیدم از غارت باغ می آمد و گل ز آستینش میریخت
طفلی که مرا ساخته دیوانه خود آواره ز شهر کرد و از خانه خود
بازی بازی بدم عشقش افکند پیرانه سرم بطور طفلانه خود
چون نیست درین سراچه کون و فساد از گردش آسمان دلی خرم و شاد

۱- تذهب - ط

۲- الارب بفتح الحین والاربه بالكسر والماربه بفتح الراء و ضمها ،
الحاجة (قیومی).

خوشوقت کسی است کاین دم از عالم رفت بدبخت کسی است کاین دم از مادر زاد

غزل

افسانه عشق ما خواندند بدستانها طفلان بدستانها مرغان بگلستانها
چند نواختی ای مرغ خوش ترانه عشق که نه رواق مقرنس پر از ترانه تست
نامه بکف قاصدی از بر جانان رسید بر سر مور ضعیف مرغ سلیمان رسید
وصل تو گفتم رسد پیشترم از اجل آه که از بخت بد این ترسید آن رسید
بخاک راه تو گرد صد هم کنند هلاک اگر تو پای بخوا کم نهی ندارم باک
تو کز تمکین نمی بینی بسوی محنت اندیشان چندان روزها اندوه و شبها محنت ایشان
جفا کم کن از آن ترسم که چون روز شمار آید ترا هم در شمار آرند از خیل جفا کیشان
نه گاهی از وطن چشم نه طرفی بستم از غربت نه از بیگانگانم شاد شد خاطر نه از خویشان
مرا چوب قفس گردید شاخی که بروی بسته بودم آشیانه
نمیدانم که آن زیبا پسر دارد پدر یانه اگر دارد پدر چون او گردد پدر یانه
باشد نهفته گنج دو کونش در آستین دست تو گلی که نزد حلقه بردری

مظهر

معروف به «میرزا محمد»، از سادات زواره اردستان است دراهاجی
رکیکه ناشایسته بایدی شایسته، سفر هندوستان به چند سال پیش ازین اختیار
کرده مفقود الخبر و معدوم الاثر گردید . این ابیات ازوست :

قصیده

گوش نیست شوق کمال تو در دل گریبان چرا میدرد صبح صادق
ضمیر تو گر نور بخشد سهارا سیاهی زداید ز شبهای عاشق

مہجور

مشہور بہ «محمد علی»، در اصفہان بتعلیم اطفال خوشحال بود و اوقات خجسته باین شغل مبارک صرف میکرد. از مدد حسن شاگردان در ادای غزل رفته رفته شیرین زبان شد، از حسرت جوانان در جوانی وداع جان نمود. این اشعار ازوست:

غزل

ہنگام نزع یوسف من از سفر رسید عمرم بسر رسید چو عمرم بسر رسید
داد جان مہجور پی تو جان من هست جای مرحمت یا نیست باز
با آشنا چو نمیگشتی آشنا یارب ترا چگونہ بہ بیگانہ آشنا بینم
بصد شرمندگی آید بخاکم چرا شرمندہ از قاتل نباشم

مہجور

اسمش محمد حسین، اصلش از سادات رضوی دارالایمان قم. والدش بطریق سیاحت بہ ہندوستان رفته در شہر حیدرآباد متاہل شدہ مشارالہ در مملکت مزبور با بعالم کون و فساد نہاد، چند سالی است از ان مملکت معاودت، بخواہش خوانین افشار در اسدآباد ہمدان توقف، گاہی ترتیب نظمی دہد، ازوست:

غزل

منم زاشک جہان را درون آب زدہ براب خیمہ اُمید چون حباب زدہ

۱- با آشنا - ظ

مہجور

اسمش میرزا محمد علی، از خوش طبعان معاصرین است. اگر مسودہ ہای خیالش را چون خود زاوید نشین ننماید اشعار بلند در قصیدہ و غزل ازو میتوان نوشت. اصلش از دارالسلطنۃ اصفہان، یکچند سفر ہندوستان اختیار کردہ پس از مراجعت چیزی کہ بہرہ راہ خود از ان ملک آورده و تحصیل کمالی کہ نمودہ بود این بود کہ دعوی مہدویت نمودی و با آعای صاحب الامری سخن راندی، خدا خیرش دہاد. و انصافی باز بکار بردہ و الا پیوست آن مملکت بآن بایست کشد کہ آعای خداوندی نماید. از خشکی دماغ از ناس گریزان و ہمیشہ در خرابہا و مقابر کهن بسر بردی و با خلق از خلق بد کم معاشرت کردی تاچہ در ضمیر خود نہان کردہ باشد. این اطوار روزگار است، در وی ہر کسی بتصویری مبتہج، چون نیک بینی تمام باطل و عاطل است، «اہل الصراط المستقیم ان شاء اللہ تعالی کافۃ». این اشعار ازوست:

غزل

چو حسن یوسفی اورا محبت افزاید ملاہتی کہ زیوسف بود زلیخا را
داشتیاق تو خون شد دل وز دیدہ برون شد چہ شد کہ دیدہ ترادید و دل کشید غرامت
گریہ من بچہان هیچ نشانی نگذاشت کہ کسی سر نہد از عشق تو بر دیوارش
ترسم ہر دزد از من جانا ترا ستانند نتوان تر او جان را چون امتیاز کردن
طفلی و حال دل تو گفتن چہ فایدہ تو درد دل شنیدہ ئی اما ندیدہ پی

مایل

اسمش شیخ رحیم، یکی از درست نویسان شکستہ است. از یمن

شاگردی درویش مجید که نادر القلم بود پایه خط را بآن رسانیده که با خط استاد مشته می شد . از فرومایگی قطعه بی درهجو مرشد خود گفته این موجب تنزل خطش آمد چنانکه اطفال اجدی از وی خو تر می نوشتند .

لمؤلف

مرنجان دل اوستاد ای پسر
پدر را چه نازش بتو ای عزیز
معلم بتعلیم خون جگر
بیاید زمانی که از جان درود
به است اوستاد از پدر بی گزاف
گر آموزگارت بسلی زند
به بیمار تلخ است گفت طبیب
اگر باغبانی بسالی دوبار
ازین ماجرا کاش بندم زبان
اقتضای مقام آن کرد که بدیده چند شعری نویسم . مجعلا در بساط سخن صاحب دیوان است . این مطلع و رباعی ازوست :

رباعی

مایل بد و نیک در جهان خواهد ماند
نه نام زما و نه نشان خواهد ماند
هر جور کز آسمان بماند گذرد
این شیوه بد بآسمان خواهد ماند

غزل

دنبال دل فتاده بهر خانه میروم
دیوانه ام که از پی دیوانه میروم

میرزا معتمد بیگ

از اعظم دارالامان کرمان ، بامر سلطان جمجاه نادر شاه افشار

در اصفهان مقتول شد . در غزل طبع بلندی داشته ، بجز این مطلع شعری ازو در میان نیست یا هست و ازمن نهان است :

غزل

از تغافل و ز تبسمی میکشد مرا زنده میکند

نالهمیکم طعنه میزند گریه میکنم خنده میکند

آقا مهدی

خلف مولانا محمد سعید گیلانی است ، فاضلی دانشمند و عالمی فاضل پسند . در اصفهان متولد شد هم در آنجا از علوم بهره یاب . در مدت دولت شاه طهماسب ثانی صفوی منجم باشی بود ، بعد از انقضای دولت صفوی به گیلان متوطن ، بزراعت معاش خود میگذرانیده . در شعر شناسی سلیقه خوبی دارد ، این رباعی ازوست :

باحکم قضا ستیزه نتوان کردن
با دست علاج نیزه نتوان کردن
تدبیر کجا علاج تقدیر کند
آهن باوم ریزه نتوان کردن

میرزا

اسمش ملا محمد ، اصلش از دیار خلد آثار نهانند است . در مسجد مسقی به مقام محمود که از خیرات من است و بهتر از بهشت عدن این معمر مقری است و از بخت رسا رضا . از همه سیاق نظم دارد ، خار و گل را یک دسته بندد ، رسا و نارسا از شاخ مضمون چیند ، اقل بامعنی اکثر بی معنی . بر سبیل اتفاق بیتی خوب بر صفحه نگارد چنانکه این ابیاتش امتیازی دارد ، بعد از تصرفات بسیار ثبت افتاد :

در احوال فرهاد

حدیث از عشق خود باتیشه میگفت و گرنه تیشه‌اش کی سنگ می‌سفت

در وفات فرهاد و غمخواری شیرین گوید

گهی سنبیل بروی لاله پاشید گهی گل را بناخن میخراشید

غزل

نوشته كلك قضا نسامه رخ یوسف بشهر مصر که رسوا کند زلیخا را

از دست غمت ز پا فتادیم دانی که چه مدعاست مارا

ز خمدار تو به نمیگردد پوشیده ز خال مشکبنت

خونی که بدست او خضاب است خون من خاندان خراب است

بی روی تو کور باد چشمی کز گریه مدام تر نباشد

همچو من شب همه شب خواب پریشان بیند چشم هر کس که بران زلف پریشان افتاد

دو زلفت را ز اول دام کردند پس آنکه طایر جان آفریدند

طبییم نه بر من دوا می‌پسندد مرا در بالا مبتلا می‌پسندد

بره دراز زلفت دل عالمی مسافر همه کارشان مشغوش همه حالشان پریشان

از شوق بهم مرغ دلم زد پر و بالی دارد بدل خویش ندانم چه خیالی

احوال دل از چهره زردم نپذیری آرم ز کجا بهتر ازین شاهد حالی

مشق

اسمش حسنی‌قلی خان ، اصلش از آدمی زادگان و احرار ولایت

خمسه است. مشارالیه از احفاد ذوالفقار خان خمسه‌بی است که سابقاً کارش

پایه و مایه بهم رسانیده بود چنانکه دعوی ملکیتی کرد و لاف پادشاهی میزد.

بالجمله این جوان شیرین زبان نکته‌دان از مساعدت طالع ارجمند و از نیروی بخت بلند در عهد شباب بملازمت حضرت نایب السلطنه عباس میرزا بمنصب واقف حضوری ممتاز شد . الحق آدمی خوشگو و انسانی خجسته روست ، بیمن تربیت حضرت شاهزاده تحصیل کمالی کرده . در حضرت با بندگی و اخلاص مفرط است . این ابیات ازوست :

غزل

بریدن دل ز جان کاری است مشکل خصوصاً دل که پیوندش بجان است

عبارم کاشکی بر باد میداد نشانی تا ز گردد کاروان است

زاهد چه کند ز عشق منعم این بحث به صورت آفرین است

دوستداران ملامتم مکنید من ندارم ز خویشتن خبری

مدهوش

اسمش محمدصادق ، علماً و عملاً عالم و معلم است . اصلش از شهر گلپایگان است و هم دران مدینه شام تا بیام پایش ملاذ دانشمندان و درس جای سخن‌دانان بوده . بهتر و مهتر موزنان و صاحب کمالان آن دیار است ، بسیار صادق القول و صداقت اندیشه است . بعد از مشرف ساختن ثواب حیدزقلی میرزای شاهزاده آن ملک را از کیاست بسیار و تیزهوشی این سخن‌دان را در بر خود خواند و بمنصب ملاپاشی گری خود مزینتی بخشیدش . پس از کنار جویی از آن ملک ثواب معزی الیه از رسوم حقوق تقصی نجست ، هم با جنبایش بدار الخلافه شد . مجهلاً آدمی آدمی‌وش است و در حضرت با اخلاصی خوش . نظماً و نثراً با بهره زیاد ، در علم عربیت

با حفظ و نصیب ، در قلوب ناس محبوب . این ابیات از انتخاب اشعار او
سمت تحریر یافت :

قصیده در مدح مؤلف سروده است

سحر که بر رخم از چشم خون فشان گوهر
همی بر یخت چو بر برگ زعفران گوهر
بگریه گفتمش از آرزوی اهل تو نیست
گرفته در دل کان رنگ زعفران گوهر
لبش بگاه سخن آنچنان فشانند در
که روز بار کف شاه جم نشان گوهر
سپهر مرتبه محمود شه که می نگذاشت
کفش بگاه عطیه ببحر و کان گوهر
داده تیغش بدم از برق شرابار خبر
برده رخش بدو از آهوی رم کرده گرو
گر بایوان فلکش داد قدح از خورشید
روز میدان نگرش کرده رکاب از مه نو
ای جهاندار که چون دست یخنجر یازی
کار گیتی همه در دست اجل اندازی
نوبهار است و بگلزار نسیم سحری
میدهد مژده که گل راست گه جلوه گری
می پرستان جهان را که خبر خواهد داد
که ازین پس خبری نیست بجز بیخبری

در چنین فصل که بی پرده صبا در گلزار
هر دم از غنچه نورسته کند پرده دری

من و ترک می و معشوق زهی بیخردی
من و قطع نظر از عشق زهی بی بصری

غزل

زاهد عشق نیکوان تر ساندی از سوائیم
تنها نه سحر نر گش دین و دل مامیبرد
حاشا که من از عشق بنان پرهیزم
تا حیاتم بود این پیشه و اینم کار است
زین سان که دوست میکشد و زنده میکند
از جور دوست به که روم در پناه دوست
ترک بیداد کرده بی سامن
جان من دیگر این چه پیدا است
نکنیدم رها که تا هستم
راحتم در کمند صیاد است
اگر صاحب دوستان یکدل نیست
گمان مهر بحقیقت که کیمیایی هست
بس گسره باز که در کار افتاد
گره از زلف گشادی و مرا
آهی که کشیدم نفس باز پسین بود
در حلقه ارباب یقین گوشه نشین بود
مجال آنکه کسی فکر انتقام کند
که سوی دانه نکه از شکنج دام کند

وله

جز خیل شهیدان تو در عرصه محشر
هر کس بصف حشر در آید خجل آید
کارم ز تو شد مشکل و دانه ز تو آسان
هر گز نشود مشکلم این مشکل دیگر
شب قدر من است طره دوست
صبح عید من است طلعت یار
بسکه از صف بکوش نتوانست رسید
سپه از ناله به تنگ است و دل از فریادش

دوش دیدم دو زلف بردوش دارم امروز حسرت دوشش
 نیکنامی و عاشقی هیسات هر که گوید کنند تعذیرش^۱
 گر باغبان نداد بگلشن رهم چه باک پنهان نظر ز رخنه دیوار میکنم
 پیداست حال دل ز پریشانیم ولی هر کس سؤال میکند انگار میکنم
 عاقلانم کار مشکل کرده اند همدی دیوانه میخواهد دلم
 عاقل از سنگ جفا محروم است خوشتر آن است که دیوانه شوم
 بتمشای تو در دیر و حرم چند ازین خانه بآن خانه شوم
 دانه که دل و دیده دهند از غمت آخر بر باد فنا خاک من از آتش و آبی
 مرا در آتش غیرت گذاختن زان به که بینمت بخدا در تصور دگری

محمد تقی بیگ

اصلش از میان ده ملایر . چندی در درگاه صاحب اختیار آنجا
 بتقاضای حسن و اقتضای صورت راهی رفتی و منصبی داشتی، در پایان حسن
 صله صله^۲ و انعامات سابقه را از وی بازخواست و بی سبب دست بازارش
 گشودند ناچار خود و برادران بشهریار زادگان دور و نزدیک پیوستند.
 این جوان خوب سیر به طهماسب میرزا خلیف شاهزاده دشمن مال ثواب
 محمد علی میرزا روی آورده و هم ایدون دران سر کار بمدد بخت سعید مسرور؛
 در مذاق اهل تصوف صافی ضمیر است و در بند محبت اسیر. این ابیات
 از منتخب اشعار او تحریر و ثبت شد :

۱- تعذیرش - ظ

۲- تکرار کلمه «صله» ظاهراً از روی اشتباه بوده است . - مص

غزل

نگهم بر تو و از بسکه ترا مشتاقم همچنان هست بدل حسرت دیدار مرا
 حال دل آشفته من بین که بدانی از زلف پریشان تو آشفته تری هست
 تا دست دهد نعمت بوسیدن دست هر شب منم و آرزوی مقدم عیدی

معلم

اسمش ملامهر علی ، از اهل نهاوند ارم مانند است . در ریاضی و
 عربیت و تحریر تعلیق از سعی افزون من ذی فنون ، بامر اینجانب در
 سرکار ثواب شاهزاده جهان شاه میرزا که کپتر برادر صلبی و بطنی من است
 معلم شده و دران درگاه بر نسق دلخواه گذراند . گاهی شعری گوید ،
 تخلص از ثواب ما فرا گرفته . این از انتخاب اوست :

غزل

از جفای تو معلم گله آرد بشپی که چو ابروی بتان تیغ کجش خونریز است
 شاه محمود جهان بخش که از خلق خوشش عرصه دهر تو گویی همه عنبر بیز است
 از هر طرفی که ما پریدیم در رهگذر تو آرمیدیم
 منعت نمیکند کنی از منعم از فغان آگه نیی ز حال دل بیقرار من
 گر بهیرم زغمش زندگی از سر گیرم بعد عمری کندار بر سر خاکم گذری

مایل

اسمش اسمعیل بیگ ، اصلش از ملک ری است . اقامت مدتی در
 دارالؤمنین استراپاد بوده آخر الامر سفر هندوستان کرده دران مملکت
 دست ارادت به پیری داده و به قناری بر خورده پرروح مملکتی زیاده

واز روح حیوانی کاست، دیگر معاودت به ایران نمود. این اشعار ازوست:

رباعی

قصّاب پسر ایت چو خندان بینم در خنده چو کاردت بدندان بینم
ترسم که مرا زنده گذاری و آن دست آلوده بخون گوسفندان بینم

طیغری

مشهور به «ولی محمدخان»، اصلش از طایفه بیگدلی، عموی حاجی لطفعلی بیگ آذر است. در مدت دولت شاه طهماسب صفوی سفارت از جانب آن پادشاه بدر گار قیصر روم رفته. این چند شعر از منتخب ابوست:

غزل

ما از کجا نشستن بزم تو از کجا بر روی ماهمین که نبیندند بر بس است
زبان تیشه بسنگ آشنا نبود هنوز که لوح سینقفر هاد نقش شیرین داشت
خوشم که آبله پا چنان بسنگ آمد که احتیاج بدر در مرغیان نیست
گریه بر بیگانگیهای کسی می آمدم از زبان هر که حرف آشنایی میزند

«مناجات»

اسمش علی نقی، اصلش از شهر دازالسرور بروجرد است. وقتی که عارض آینه گونش از غبار خط تیره نگشته بود و ماه جمالش را هاله فرو نگرفته بکام محنت نصیبان در وصال گشودی و برضای اسیران رخسار مینمودی. وقتی مرا ملاقات رفیق الیف و مطاع شریف ثواب محمد تقی میرزا هوس افتاد، بعد از ملاقات در گرمابه شدیم این جوان مرا مشتری خود خواست، بعد از آگاهی از طلبش از من تخلص را فرا گرفت، این

۱- سرزند - ط (دک. آذر، ۴۲۵)

رباعی از برای او انشاد شد:

لمؤلفه

دلّاک پسر خون مرا ریخته‌یی زین تیغ که بر سرم بر آهسته‌یی
کوهی است سرینت که بمویی بستی یا خرمن گل بسرو آویخته‌یی
بالجملة طبعی دارد و شعری گوید. از منتخب ابیاتش باین چند شعر اکتفا رفت:

غزل

آشنا تا با سگت ای آشنا بیگانه‌است با سگی گویی که آهوی حرم همخانه‌است
زلف و خال دلکشت بر صفحۀ روی نکو از پی صید دل عشاق دام ودانه‌است
رو نما محنت ز دوران بر در دارای دهر آنکه بر آفاق و انفس سر و روفر زانداست
شام محمه و دفر بدون فر که هر شب جبرئیل شمع بزم خلد آیین و را پروانه‌است

«مناقب»

نامش ملا عبدالعجید، از متوسّطان دارالقولۀ کرمانشاهان است.

این دوبیت منتخب ابیات اوست که تحریر شد:

غزل

از بس ز درد هجر تن ما ضعیف شد پیداست نام ما و بود گم نشان ما
نسبت شکوه دروغ است ز دست تو مرا از زبان من بیدل سخنی ساخته‌اند

«مناقب»

اسمش محمد کریم خان، اصلش از طایفه افشار است. در عهد نادر شاه افشار بیگلربیگی ارومی بود با تش غضب آن پادشاه ذیجاه از حلیه بصر

عاری و روزگار در نظرش تیره و تار و یکسان لیل و نهارش آمده. گاهی شعری گفتی، این بیت ازوست :

غزل

چنان ازدود آدمی توای گل نازد گلشن که روز از تیرگی کم کرد بلبل آشیانی را

موسعد

نامش مولانا شفیع، عالمی است عارف و عارفی است عالم. اصلش از طالقان قزوین است، در اصفهان اکتساب کمالات نموده ازمینای محبت مولانا حسین موزه دوز مذاق جان را شیرین و میل بعرفان بهم رسانید. این رباعی ازوست :

رباعی

آن شوخ که عشق را هوس میداند بلبل با زاغ همنفس میداند
گفتا که مگوی راز عشقم بکسی من با تو بگویم همه کس میداند

مولی

نامش آقا عبدالمولی. در آمیزش کسان شیرین زبانی کردی، در علوم رسمی با بهره و خطوط را هم نیکو نوشتی. این ابیات ازوست :

غزل

ز حسن عشق و بهر سوی داستانی هست حدیث لیلی و معجون بهر زبانی هست
با احتیاط نظر سوی زیر دستان کن که از برای مکافات آسمانی هست
شهادت آب و آتش از اشک و آه خویش در عانده ام چو شمع بر روز سیاه خویش

محبوب

جوانی شکسته دل و آدمی خوشگل، بسیاق مهر بائی با ناس دعوی

۱- عشق بهر - ظ

مسلمیت اگر نماید شاید بجا باشد. در اوایل عمر سیاحت ولایات عراق عرب کرده، در صنعت نقاش زرگری در بروجرد که وطن مألوف اوست بلکه در اکثر سواد اعظم ممتاز است. بسیاق عرفا میل تمامی دارد، دران حلقه یکی از کاملین محسوب است و بچشم اهل باطن مطلوب. در حضرت ام اکثر اوقات بتقدیم خلوص و اجرای عبودیت حاضر است. بسیاق مستان جام وحدت بیستی چند برشته نظم در آورد که ذکرش از ترتیب این ابیات دور باشد. این يك بیت در غزل بسیاق ما بود تحریر شد. تخلص ازمن دارد:

غزل

مادرین گلشن ز عشق کل بخاری ساختیم زاغ خود را زین نوای نوحه اری ساختیم

هایل

اسمش میرزا محمّد، اصلش از ولایت قزوین است، درویش حال. تولیت مسجد جامع آن مدینه اباعنجد پیدران او بوده و حال نوبت خود مشارالیه. دیوانش باندازه سه هزار شعر میشود؛ رجوع، این ابیات انتخاب گشت. در فنّ جفر و علم حروف بخوبی معروف، در اوزان شعری خالی از دقتی نیست :

غزل

برخت گری بگل نظاره کنم سینه چون گل هزار پاره کنم
خم ابرویت چو کشد کمان سر گیسویت چو کند کمین
نه دلی رهد ز خدنگ آن نه سری جهد ز کمند این
چو تبسم لب می کشت چو خدنگ غمزه دلکشت
سخنان تو همه جانم را حرکات تو همه دلنشین

میرزا محمد حسن

سیدی است پاکزاد اصلش از دارالسلطنه قزوین. و قریب به سیصد سال است که شیخ الاسلامی ولایت مذکور را پدران او بوده است، الآن کماکان. خط شکسته را درست مینویسد. این اشعار ازوست که صورت تمیق یافته است:

فقیه مدرسه گر درس عشق دانستی بحال مسأله کی کردی این جدال و نزاع
چشمش بشوید خون دوسد بیگناه ریخت این ترک دست را جود دهد تیغ کس بکف
آورده ام بروز شبی در کنار یار والله قد وجدت من العمر ما قلنی

میرزا

مشهور به «میرزا عبدالعلی». اصلش از بادرس که یکی از قرای دارالسلطنه قزوین است بوده و ایک کسب کمال در شهر مسطور نموده. در فن تفسیر و علم حدیث موحد بوده. بشوق نظم افتاده سالیان دراز درین حسرت بسر بردی تا عاقبت از سعی وافق طبعش را سلامتی و کلامش را حالنی پدید آمد. با عمر فراوان گهی در مقبت خاندان رسول در نظم سفتی و نیز از پی معاش مدح اکابر و صاحب اختیاران مملکت گفتی. قریب به بیست هزار بیت از هر سیاقی منظوم، این ابیات انتخاب از جمله اشعار اوست. در یک هزار و دویست و سی و سه عمر عزیز را وداع و از حیات نازنین چشم پوشید، جسدش را به نجف اشرف نقل و بآن ارض اقدس بردند:

۱- «نلف» از باب علم و بکسر لام است ولی اینجا بمعنی «کف» بفتح باید خواند. ...

قصاید

انجم چه و گردون که واضداد کدامند آنجا که شماری تو خدم را وحشم را
در چاکریت چرخ یک رشته کشیده حکام عرب را و سلاطین عجم را
بردار برقع و بنما رخ که تا زشرم سر بر نیس آورد ز افق دیگر آفتاب
ای آفتاب اوج جلالت که آمده از مطبخ جلال تو یک اختر آفتاب
شد بخون غرقه گر جوشن رویین تن کوه چو کمان رستم نسان پی بیگار گرفت
مریم نخل ز روح القدس بساد بهار بمسیحای شکوفه بچمن بار گرفت
چو دید لعل سخنگوی تو ازان حیرت بخلق خویش در افکند ریسمان گوهر
به پیش ماه رخ تست مهر بمقدار چو پیش همت شهزاده جهان گوهر

غزل

طریق عشق خطرناک و ماسلامت جوی مگر بخواب ببینم روی سلمی را
بیاد گوشه ابروش گوشه یی داریم جنون ما نکند اختیار صحرا را

مطلع

نامش محمد صادق، اصلش از دارالسلطنه قزوین است. جوانی است خموش و آدمی است آسوده خاطر. حسب الامر شاهزاده علی نقی میرزا که صاحب اختیار آن ملک است در غزوات یلان ایران با روسیه در بحر تقارب چند هزار بیتی بنظم آورده. بالجمله از درست و نادرست و از صحیح و سقیم بمثابه هشت هزار شعر دارد. از جمله اشعارش این ابیات انتخاب:

قصیده

گر طبله عطار نهد ساحت گلزار از چیست که خاکش همگی مشک تدار است
دل افراسیاب گردد آب در جبینش اگر ببیند چین

دوری از نیزه پیکر جوza نام دارا توئی که در گه کین

باب نون از مرتبه اول از مجلس سیم

در کیفیت احوال شعرای عراق زمین

نور علی شاه

خلف فیاض شاه اصفهانی. در بدایت حال در اصفهان معرکه آراستی
چنانکه غوغای عام فریش با کثر خاصان سرایت کرد. بمقدار بیست هزار
مرید در حلقه ارادتش بود و خود چون نقطه در دایره بود و بمثابة مرکز
در آن حلقه جای گزیده. در حسن صورتی بسیار مظهر الانظار و معنی الابصار
بوده، این معنی بکثرت مریدش امداد کرده علی مرادخان زند از دایره
و حلقه اش اندیشید او را مثله و اخراج بلد کردش. از آنجا بآستانه فرزند
اسدالله الغالب رو آورد، رفته رفته آوازه ارشادش گوشزد اهل عراق عرب
آمده هنگام تازه شد و شورش بی اندازه، چنانکه دوازده هزار نفر مرید
در دایره ارادتش دیده بودند و اعتقاد مریدین اینکه اگر درین عصر و
زمان بایزید بودی بایماچانش ستادی. مولوی راست:

نفس با نفس دگر خندان شود علت افزون گشت ره پنهان شود
بعضی فنون نیز بکار برده که باعث اغوای مسلمانان آمد. یکچند علما
و فقها بی مرید بسر بردند، دور بعرفان کشید و منبر بآنها رسید، ماجرا را
بحضرت خاقان شهید محمّد شاه گوشزد، از پایتخت کسی پشای بغداد
روایت که مشارالیه را اخراج از کر بلائی معلی نمایند. درین بین هم باعتقادات

۱- «بایماچان» باسلاخ درویشان صف نعل را گویند (فرهنگ نفیسی).

مریدین سستی بهم رسیده پس از اجرای این فرمان بکلی از گردش کنار
جستند. مومی الیه چون در احوال اختلال دید لابد سفر موصل اختیار
کرد و در آنجا باعتقاد خود بعالم قرب که مقصد و مطلب او بود پیوست،
چنانکه عارف رومی گوید:

هر چه از دریا بدریا میرود از همانجا کآمد آنجا میرود

گر چه دیوار افکنده سایه دراز باز گردد سوی او آن سایه باز

در عقایدش آرا مختلف است: علما و فضلا و حکما و اکثر صوفیین

او را بد میدانستند، بعضی که عواقب امور در نظر آنها مستور بود ارادت
ورزیدند. عارف رومی گوید:

مثنوی

چونکه بیرنگی اسیر رنگ شد موسی با موسی در جنگ شد

چون به بیرنگی رسی کان داشتی موسی و فرعون دارند آشتی

دقتی بقدر پنج هزار بیت دارد، این ابیات منتخب اوست:

غزل

بر اهل وفاء عرصه اگر تنگ نخواهد زمین سان بجفا تنگ چرا بسته میان را

پای یاسر همه آغوشم و پیوسته بود دست باشاهد عشق تو در آغوش مرا

خانه گل را زیارت تابکی ای بوالهوس در حریم دل بیاید جست صاحبخانه را

مرده را زنده نماید سخن هر که چو من زان لب روح فزانیکنه ای اندوخته است

فته در خواب عدم بود که من میگفتم سحر آن تر کس جادوی تویی چیز نیست

حریم سینه من چون نشیمن لیلی است رواق دیده فرهاد قصر شیرین است

از لب هر کس که میجوشد سخن مستمع داند که گفتگوی اوست
 ساقی از گردش ساغر نبود با کی نیست گردش چشم تو بس گردش ساغر نبود
 آنچنان صید ضعیفم که چو اقم در دام عرق شرم من از جبهه صیاد چکد
 دل که پرورده بودمش با ناز دید ناز تو در نیاز آمد
 ز بس بر خیزم و اقم براهش نه مستم میتوان گفتن نه هشیار
 گفتم که با من این همه بیگانگی چیست گفت این عنایتی است که با آشنا کنند
 طلعتش آفتاب و خط سایه سایه با آفتاب خوش باشد
 ندانم در رهت دیگر چه بزم نه دنیای دیگر دارم نه دینی

رباعی

در میکده دی معبجه باده فروش جامی بکفم نهاد و گفتا که بنوش
 لب بر لب جام و دیده بر طلعت یار هوشم همه مستی شد و مستی همه هوش
 بوره آویته بر گل سنبلش بین خط ریحان دمیده بر گلش بین
 چو چتر نسترن بر طرف گلشن پریشان و مسلسل کاکلش بین

نوایی

اسمش منت علی بیگ ، از طایفه زند است . در جوانی بعلت
 نشو و نمای دارالعلم شیراز میل به بستن غزل و خواندن اشعار بهم رسانیده
 بعد از افتتاح قلعه در دارالامان کرمان بدست غازیان آسمان توان عم کریم
 مجتهد شاه قاجار این جوان بی‌امان در آنجا عمرش بپایان رسید . نسخه
 خیالاتش را از ریش گاوی پدرش بوجهی معدود دراصفهان مفقود نمود .

۱- این مضراع ظاهراً از لهجه محلی متأثر شده و « بوره » بمعنی بیا و
 « آویته » بمعنی آویخته است . - مص ۲- « ریش گاو » : مردم احمق و ابله و
 طامع (فرهنگ نفیسی)

این چند بیت از حفظ اصحاب بیادگار ثبت افتاد :

غزل

آتش عشقم بجان و تن نمیسوزد چرا شعله ام در خرمن و خرمن نمیسوزد چرا
 دارد از تن شعله آتش درون پیرهن حیرتی دارم که پیراهن نمیسوزد چرا
 قرار بخش دلم رفته از کنار امشب کنم چه چاره که گیرد دلم قرار امشب
 به آشنا چو ترا مدعا جفا باشد چه مدعا که کسی با تو آشنا باشد
 مست از زهری برآمد و بر من سلام کرد آیا گمان مدعیانم کدام کرد
 هرگز پشاخ سرو تندروی نکرده است آسایشی که مرغ دل من بدام کرد
 ز بیم مدعیانی که در کمین دارم تو میخرامی و من چشم بر زمین دارم
 گشت از مردن فرهاد مذاقش شیرین خبر از خنجر شیرویه نبودش خسرو
 گفتمی که چه کار و بار داری کاری دارم چه کار داری

نظیر

اسمش امان الله بیگ ، از ایل زنگنه کرمانشاهان است . چندی
 در شیراز بسر برده بخدمت امرا و خواص اشتغال داشت ، بالاخره ازان
 استعفا ، دراصفهان بدست مزد کتابت معاش خود گذرانیدی . در سال یک هزار
 و دو بیست و بیست و شش بخلوتسرای فیض واصل . دیوانی بقدر شش هزار
 بیت دارد ، این اشعار ازوست :

غزل

برون نمیرود از حرفی از میان ما چنانکه غیر نداند بیا بخانه ما
 شد لاله و رُست از گیل ما هرداغ که بود در دل ما

عنقریب است که درمعرکه عشق نظیر
سرما نیز بپای فرسی افتاده است
هرگز نکنم فکر خیالی که محال است
هیئات من و فکر محال این چه خیال است
تو مستی و ز تو غافل نیم که تا دگری
به پیش خنجر تو سینه را سیر نکند
خون شود دل که زیتابی دل بود که من
خوار در کوی تو زامد شد بسیار شدم
گاهی رو بدر گه بدیوار دارم
ندانند تا با که من کار دارم
فدام در قفای طفل شوخی آن قدر کاخر
شدم دیوانه و طفلان فتادند از قفای من
بنشین نفسی تا غم دل با تو شمارم
زان پیش که افتد نفس من بشماره
قوت ره عشق خون دل آمد
گر مرد عشقی این توشه این راه
نه همین گل ز تو در دیده بلبل خار است
سرور از نظر فاخته انداخته می

تفسیر

اسمش آقامحمد است از اهل اصفهان، از سواد فارسی بکلی بی نصیب.
نظر بسلیقه درست موزون و خیالاتش را متانتی هست، و این تجربت شده
که عامی اکثر اوقات که موزون می افتد بسباق شیرین سخن سراید. شاید
علت آن باشد که بیسوادى مانع از تعالّب شده در پی آن نیست که بیتی از آن
و شعری ازین بتغییر قافیه یا تبدیل مضمون بنام خود خواند، چون اکثر
افکار طبع بود لابد مضامین تازه بهم رسد در اشعارشان. در سال یک هزار
و هشتاد و سه خاک شد، این ابیات منتخب ازوست :

غزل

بگلشن می شنیدند از قفس کاش
هما و از آن ما فریاد ما را

فریاد ز بی بال و پری چند خورم خون
از حسرت مرغی که بران گوشه بام است
پیرانه سر دل در پی آن نوجوانم می رود
دل رفت و از دنبال دل دانه که جانم می رود
ترا گفتند منشین با من آنان
که گل را هم نشین خار کردند
نگه بماه رخت دارم و یقین دارم
که چون ستاره بسی چشم در کمین دارم
مپسند که چون مرغ پروبال شکسته
از کوی تو بر خیزم و جای دگر اقم
رفت برون مدعی از کسوی تو
چشم بدی دور شد از روی تو
تا یکی ای سنگدل صیاد باشد تا یکی
نال مرغان بیاغ و نغمه ما در قفس
بند بر پاداد صیادم ز کین جا در قفس
کس ندارد دیاد مرغ رشته بر پاد قفس

میرزا نصیر

هوالتصیر الدین ثانی^۱. افضل ازان است که مراتب فضلش را بامداد
خامه و بمدد مداد و نامه شرح توان نمود، در علم الهی بی خلاف از اکثر
حکما بهتر و خویتر. در مراتب طبابت که دوز مرتبه او بود دعوی مسیحایی
داشت و خط شکسته را خوب نوشتی. در ریاضی و نجوم با بهره بسیاری
بود، چنانکه بکرات میگفت بر اصحاب و احباب خود که : « خوشا
باحوال کسانی که در قرآن هزار و صد و نود و شش زندگانی نمایند و
چون ما محنت نصیبان در حرمان نباشند و مبطّل عمر شریف و مضیع
حال خجسته نمیگردند ». مرادش از آن قرآن قرآن دولت ما بود؛ طالع
قرآن را بیان تا برهان شود بر مدعا نه اینکه ناظران بر اظهار کمال
حمل کنند :

درجۃ شرف درجۃ شرف درجۃ شرف	درجۃ شرف درجۃ شرف درجۃ شرف	درجۃ شرف درجۃ شرف درجۃ شرف
درجۃ شرف درجۃ شرف درجۃ شرف	درجۃ شرف درجۃ شرف درجۃ شرف	درجۃ شرف درجۃ شرف درجۃ شرف
درجۃ شرف درجۃ شرف درجۃ شرف	درجۃ شرف درجۃ شرف درجۃ شرف	درجۃ شرف درجۃ شرف درجۃ شرف

طالع آفتاب مطالع برج جدی صاحب طالع کیوان بلند ایوان در
خانه سعد اکبر در اوج مقارن مشتری قمر که قابل تدبیر علویات و سفلیان
است در بیت الهدیه در شرف خود زهره که کوکب زینت است در بیت اقربا
بدرجۃ شرف و سهم السعادة در خانه یازدهم در برج عقرب و عطارد با آفتاب
عالمتاب در بیت الشرف در برج حمل ناظر بطالع مریخ در برج جوزا در
باب فرح و ذنب در برج جدی قریب بدرجۃ طالع .

این فاضل فلاطون دانش تمامت عمر و روزگار حیات را در شیراز
بعهد کریم خان زند بمقت باطل نمود . گاهی خان جنابش را در تعیین
ساعتی مختار میکرد ، بعد از دیدن ساعت و تشخیص طالع وقت و کیل
ساعتی دیگر رجوع بمهمات مینمود و بجواب میگفت بزبان خود واصطلاح

الوار که کری آفتاب بقیف از ساعت تو خوش بود ما بآن عمل کردیم .
چه این ساعت در ساعت میان احشامات و بادیه نشینان پیچرد جادی است .
از بعضی اصداقا که صحبت این جناب را مستفیض و مهمنس بودند مشهورم
شد که باین جهات مدقوق شد ، در سال یک هزار و یکصد و نود و یک وفات
یافت . سبب اصلش و مورث مرضش آنکه کریم خان روزی بمرضی مبتلا
آن ارسطو نظیر را خوانده از مرض خود بیان نمود ، معالج گفت خیر
بر زمین انداخته تا نگرم ، این هیچ ندان اصرار کرد که کف دست خود را
باز کن تا در او افکنم و بالاخره چنان نمود . شنیدم دران مجلس از آمد
و شد بر او در همان روز بکلی استعفا فرموده .

مصرع

پیش کوران روز و شب باشد یکی

گاهی ابیات حکمت آمیز ادا کردی ، ازان جمله مثنوی در بهاریه
گفته که تا بامروز نظامی باین نسق کس نشان ندهد ، بسیار خوب گفته ،
رحمة الله علیه ؛ رباعی هم گاهی میگفته . این ابیات از انتخاب اوست .
صباحی قطعیدی در قوتش انشا نموده که ماده آن این است :
« آه از هر گنج نصیر ثانی آه » .

رباعی

بامن که در خم شکسته رنگ آمده است هفت اختر و شش جهت بچنگ آمده است
بر مرغ دلم کز آشیان دگر است این نه نفس فراخ تنگ آمده است

مثنوی

بهر گلبن هزاری ساز برداشت بهر سروی تذرو آواز برداشت

صلای یوسف گل شد جهانگیر زلیخای جوان شد عالم پیر
 زمان عیسی دم و عنبر سرشت است زمین مینوش از اردیبهشت است
 گلستان خوش چوروی باده نوش است چون دلکش چو کوی میفروش است
 رخ گل را که عکس روی یار است هوا مشاطه آب آینه دار است
 سحر ترگس خمار آلوده خیزد شکر خند از دهان غنچه ریزد
 بهار عمر را وقت این قدر نیست که فصل گل دوروزی بیشتر نیست
 اگر چه گفته یونانیان است که می جان پرور روحانیان است
 غم دیرینه گر در سینه داری چه غم گر باده دیرینه داری
 کنون تار طرب بگسسته بهتر نی مطرب چو دل بشکسته بهتر
 بهاران گو پس از یاران نیاید سحر گل تشکفد بهاران نیاید
 کلید گنج حق در پنجه او قضا بازو قدر سر پنجه او
 سحر گاهان نسیم آهسته خیزد چنان کز برگ گل شبنم نریزد
 ترشچهای ابر از هر کناری بود چندانکه بشناسد غباری
 دل از کف ده عوض بستان زساقی می کز لعل ساقی مانده باقی
 خلل در کار عقل از باده نقل است که می هر قطره اش در پای عقل است
 فلک را عادت دیرینه این است که با آزادگان دایم بکین است
 بجان میبرد یحاصلی را کز و دل بشکند صاحب دلی را
 عیان نور خدایی از جیش برون دست خدا از آستینش
 اگر دست علی دست خدا نیست چرا دست دگر مشکل گشایست

نیازی

اسم شریفش احمد میرزا نبیره سلطان العلماء. جنابش بر تبه دامادی

خالوی خود شاه طهماسب شاد بوده در اوایل زندگانی دفع خمار شراب را
 باقیون کردی و سنگینی سر را از شراب علاج نمودی. به تفنن دماغ
 شراب عتیق و بنگ را بنوبه مصروف، عاقبت بصر اط مستقیم شریعت سالک
 و ترك مناهی و ملاحی نموده چنانکه اوایی و فروش خانه رها، این را
 شکست و آن را سوخت.

آذر پیگدلی در فوثنش قطعه ای ایراد کرده که این ماده آن است:

تاریخ

چون شمار سال تاریخش را آذر خواستم ز در قم و مونس بود با احمد احمد در بهشت^۱
 خانه اش اکثر اوقات از شعرا مشغون، بشوق میجا است آنها را تریب
 نظمی میداد. این اشعار ازوست:

غزل

بك كز شمه زلیخاوشی دل ما را چنان رهوده که یوسف دل زلیخا را
 تیغ خونریز است آه بیگناهان آه اگر وقت کشتن فرصت آهی دهد قاتل مرا
 بقتل من برانگیز ندایکش آن جفا جورا که شاید گیرم از بهر تظلم دامن او را
 همه کس سینه بخنجر زندش میترسم بهن آخر برسد نوبت و خنجر شکند
 دل اهل دیاری خوش که دارد چون تو یاری خوش که از یک یار خوش گردد دل اهل دیاری خوش
 بود بردن وصال و باختن جان تاجه پیش آید که در پیش است ما را با حریفی خوش فماری خوش
 نمیدانم که چون شد چون دل من همیدانم که خون شد خون دل من
 از من بینی سر کشی گر سدر هم در خون کشی ناز از ایا زای نازین خوش باشد از محمود نه
 افسوس قاتل بس بود در کش عاشق خو نبها خون مرا پامال کن از دست بر هم سودنی

۱- این ماده تاریخ ۱۱۸۸ را نشان میدهد. ولی در آذر (ص ۴۳۶)

بدین شکل است: ز در قم و مونس بود احمد با احمد در بهشت و مطابق با
 ۱۱۸۷ میباشد. - معنی

نیازی

اسمش سید حسن، در طریق آدمیت از ابنای زمان مسام و بی نیاز.
از سادات جلیل القدر طباطبایی و از احفاد میر شاه تقی جوشقانی است که
از معروفان پادشاه خورشید کلاه حضرت شاه سلیمان صفوی بوده.
مشاور الیه در شهر اصفهان بتحصیل علوم مشغول، خط نسخ را بسیار
خوب مینویسد. در غزل سرائی سیاق خوبی دارد، این چند شعر ازوست:

غزل

بیقدریم نگر که بهیچم خرید و من / شرمندهم هنوز خریدار خویش را
جز آرزوی آنکه زنی تیغ دیگرش / مطلب ز دست و پا زدن بسمل تو نیست
صبارا کرده در زنجیر زان رو حلقه مویت / که دیگر سوی مشتاقان نیارد بوی گیسویت
شانه کمتر زن که ترسم تار زلفت بکشد / تار زلفت است اقا رشته جان من است
دل پریشان بخشم طره او شد آری / در چنین تیره شبی جای پریشانی بود
نیست معلوم که دلها زغم او چون شد / ایستاده است که پر خون شده دامانی چند
مریض عشق تو هرگز نرسد از درمان / قلیل ناز تو دعوی خونبها نکن
آن شعله آهی که خود افروخته بودم / آب از نفساندی مژده ام سوخته بودم
بگو چه گو نه فروشم غمت بشادی عالم / که شادی دو جهان دادم و غم تو خریدم
نیست مایل بجز از جور و جفا چون دل تو / وای بر حال دل آنکه بود مایل تو

نسر الله خان

اصلش از طایفه قراقرز لوی ساکن همدان و بران طایفه بزرگ

و صاحب حکم است. چندی بحکم جهانیانی وزارت فارس در خدمت
شاهزاده بهشتی خوی و خوب روی ثواب حسینعلی میرزا مدعو به «فرمانفرما»
بوده، پس از زمانی از آن خدمت دوری گزیده در خدمت معهود خود که
بهزار نفر از طایفه خود سر کرده است اقدام داشت و هم ایدون در انجام
کار مذکور مشغول.

گاهی ترتیب نظامی نماید و وقتی هم از عرفان سخن سراپد؛ در
حضرت مابندگی بیحد و عبودیت بیرون از عدد است. این دوبیت ازوست:

غزل

چهارسان سراغ دل بقرار خواهم کرد / دران دیار که دل بر سر دل افتاده است
دگر ای سینه ترا الفت دل ممکن نیست / سعی دلدار درین است که بی دل باشی

ناقص

اصلش از نجف اشرف، بعد از انقضای مدت عمر والدش به اصفهان
آمده اندك اندك بزبان پهلوی آشنا، میل بستن اشعار نمود و غزلی چند
از دوشیزگان خیالش بیادگار گذاشت. انتخاب او این است:

غزل

پیش ازین کاری نکردم دایم دوا ریهای من / ناامیدیهای من زین بس مگر کاری کند
سیل اشک من بجا نگذاشت دیواری بشهر / تا تواند در غمش کسی رو بدیواری کند
نپرهیزند از می گری بدانند / صلاح کار خود پرهیز گاران

نظم

اسمش سید حسین، از سادات عظیم الشان گلپایگان است، اصلش

نیز از ان ولایت فرحناك . در علم اعداد و تسخیر با ضبطی کافی و ربطی وافی بود . پیوسته از حلقه موی آشفته‌گان پریشان و آشفته‌گی خاطرش ازین جهت دایم عیان . بالجمله دیوانش بنظر رسید و این انتخاب اشعارش شد :

غزل

کجاست قاصد فرخنده پی کز آمدن تو مرا ز من بستاند ترا بمن برساند
خدا بآه غریبان دور از وطن خود مرا بغربت کوی تو از وطن برساند
برای جور و جفا بنده پی اگر خواهی مرا بخر که درین کار امتحان شده‌ام
کجاست خانه صیاد و گوشه قفسی کز آشیانه ملول ای همایشان شده‌ام
چه عهد محکمی با غیر بستی که عهد ما بدین سختی شکستی
ز من ببریده پیوستی باغیار شکستی از که عهد و پا که بستی

نشاطی

اسمش محمد باقر بیگ ، اصلش از غلام زادگان صفوی و از طایفه ساکی لرستان . گاهی در اصفهان و وقتی در شیراز بسر بردی ، اگر چه هر روزی بغیر و بختی پیوستی و هر ساعتی به نیک اختری خوشتن بستی . در شرب مدام افراط مینمود ، چنانکه در سال يك هزار و دوست و سی و پنج به مرض عرق النساء باز هنگامه میخوارگی را گرم نموده در دار الخلافه طهران پیمانه عمر را بر سر پیمانه می نهاد .

ورقی چند از بعضی از موزونان ایام بدست خود گرفته بدربار شهر یادی معروض ، که همتی از ان جانب فرمایند که کتابی در ذکر شعرای عصر تمام نماید ، حکم با تمام فرمودند ، دوسه ماهی درین تصور که عمرش

بسر آمد . همان متوده‌ها را با مرهمایون فاضل خان گروسی ترتیب کرد ، آنچه او فزودی در اشعار این کاستی و هر چه بشعرا او خواستی این حشو و زوائد نخواستی . نثری لایقتر از ان فراهم آورده مدّون نموده ، نمیدانم چه بود که مکره طباع افتاد و از نظرها معقود گشت و « نسجت علیه عنائب النساء » و بمقتضای :

اذا لم تستطع امرأ فدعه و جاوزه الى من يستطيع^۱
حسب الامر همایونی با تمام این سفینه فرمان رفت .

باری این جوان در رسم غزل سرایی با بهره ، بیتی چند دارد که میتوان شنید . گاهی که شرف حضورم روزی او بود اشعار خود را بمن میخواند ؛ این ابیات منتخب اشعار اوست :

غزل

بهاك افتم بران در چون ببینم پاسا نش را که تا بوسم باین تقریب خاك آستانش را
بخوبان فخرها آینه کند در عرصه محشر زدبگر کشتگان افزون چو ببند کشتگانش را
بیزم غیر دانم باده خوردی شب نمیدانم که بیرون آمدی از بزم یار فقی بخواب آنجا
خبر از آشیانم نیست اما این قدر دانم که برقی سوخت در گلشن یشاخی آشیانی را
بمحفل جانبهر کس بجز من بیند و من هم کنم بر روی این دآن بدخجلت نگاه آنجا
بیرون شدن ز بیم اسیری نمیتوان آخر شد آشیان بگلستان قفس مرا
نمی آیم از ان ناخوانده با این شوق در بزمش که قدری نیست پیش میزبان ناخوانده مهمان را
خواند از دام بگلزار هماوا مرا بگمانی کسه پر بسته بود باز مرا
دل آباد است از عشقش مبادا خرابی این خراب آباد ما را

۱ - اصل این بیت بدین شکل است :

اذا لم تستطع شیأ فدعه و جاوزه الى ما تستطيع
(رك . ابن خلكان ، جلد اول ، ترجمه حال خلیل بن احمد قراهدی ، ص ۲۴۴)

بگفتم یسار کن اغیار را هم میر گفتم ز یسارت یسار ما را
 منم آن مرغ بخود ساخته دست آموزش گه رماند زخود و گه کند آواز مرا
 کس ز انجام تو آگاه نگر دیدای عشق داده جان هر که نظر میکند آغاز ترا
 خواهند نهد وعده که در بزمن آید گوید که بیا نیمشب بی خبر آنجا
 پیغام من آهسته رسانید بگوشش گوش است همه رخند یوار و در آنجا
 ملتفت نشده چون بگذری از من گویم پی تسکین دل خویش که نتاخت مرا
 جرأت نظاره برویش چو نیست میگذرم در گذرش از قفا
 گر بر زبان نیاموزی امروز ذکر ما روزی بیاید اینکه بقتی بفکر ما
 گویند روز حشر چو خلق از ثواب خویش ما بیم و رحمت تو بکردار ناصواب
 زافغان بشمار همی منع ما کند کس منع او نمیکند از جور بی حساب

وله

بی سبب نباید ازین پرده برون آذاری در پس پرده کسی هست که آوازی هست
 بهار اینچنین کم از خزان نیست که گل را خنده بلبل را فغان نیست
 می آید و بر سنباش از گردنشانی است در راه وی امروز مگر چشم تری نیست
 من بختیم از دل و هر سو خبری هست کافتاده بدنبال بنان در بدری هست
 تو هر روی و دهم جان بجانم نظری کن که سوی هم زدو جانب نگاه باز پسین است
 من نگویم که مسیحا بود آن شوخ ولی داتم این قدر که در لعل و عیاء عازی هست
 دل را مکان بزم و مرا آستان دوست هم گشته ام صاحب و هم پاسبان دوست
 دیگر ز تو امروز بسویم نظری نیست آیا چه خطارفته کز انم خبری نیست

گناه من نبود گرفتاده ام ز قناییت گناه عشوه شیرین و خنده نه کین است

ناطق

اسمش محمد صادق، اصلش از اصفهان ارم بنیان و لیک اغلب در
 آذر بایجان و کرمانشاهان و نهاوند و سایر ولایات عراق بترتیب بیتی چند
 در مدیحه این و آن تحصیل روزی کردی.

در رسوم شاعری بهمه سیاق آشنا و سخنانش پر بها لیک در تاریخ گویی
 شاید تا با امروز کسی انباز طبعش نیامده باشد. قدرتی بیرون از حد داشته
 در ادای تاریخ، چنانکه اکثر از قصایدش مفرداً هر مصرع تاریخ بوده.
 قصیده‌یی از برای ایوان حضرت فاطمه دخت حضرت امام رضا (ع) گفته،
 الحق تصنیعات بسیار بکار برده و قوت و قدرتی از طبع ظاهر آورده، مشتمل
 بر شصت و دو بیت که یکصد و بیست و چهار مصرع است هر یک تاریخ است؛
 عجیبتر آنکه لفظ «شصت و دو بیت» هم تاریخ است، گذشته ازان فقره
 «یکصد و بیست و چهار مصرع» هم تاریخ است؛ این سیاق ساجری
 است نه شاعری.

در سال یک هزار و دویست و سی و پنج وفات یافت. این ابیات
 انتخاب اشعار اوست. کتابی هم در قواعد تاریخ گویی از مصنفات اوست،
 مفصلاً ملاحظه کرده ام، امتیازی دارد.

من قصیده تمام تاریخ

این قبه راست جای بجایی که پایه اش از اوج ماه و مهر و زحل برتر آمده

وین قبه رفیع بدانجا رسانده قدر
 کز قدر با سپهر بزمین همسر آمده
 زهرا عفاف قاطمه بنت موسی آنک
 بروی شرف ز فاطمه و حیدر آمده
 سلطان عهد فتحعلی شاه آن کزو
 بستان ملک و گلبن جان را بر آمده
 همچون همای همت آن شاه بر جهان
 گسترده بال در همه جانب همای علم
 نهی چو تاج تو بر سر بنهد گویی
 ز آفتاب دگر آفتاب دیگر تاج
 صوبی است که دارد ز سنبل تر تاج
 رسیده است به مهر افسرت مگر از مهر
 بر نهاده ترا شاه مهر افسر تاج

نشاط

نامش آقا محمدعلی ، برادر آقا محمدتقی صهباست ، در خدمت
 برادر اوقات عزیز را در اصفهان گذرانید و بساط نشاط گسترانید. در بستان
 ایات و گفتن اشعار با سعی بسیار و شوق بیشمار است. این ابیات از منتخب
 اشعارش تحریر گشت :

غزل

نیست در کنج قفس حسرت گلزار مرا الفتی هست بهر غنای گرفتار مرا
 گرفتارم چون گل من از گل گلزار نیست ناله بلبل چرا چون ناله من زار نیست
 آهسته کشم آه ز جور تو مبادا پیکان تو از سینه افکار براید

* مطلوب دلالت میکند، چنانکه هر مصرعی از چهار بیت مذکور در اینجا بحساب جدول
 مساوی با ۱۲۱۸ است و تاریخ ایوان را نشان میدهد. علاوه بر آن، چنانکه مؤلف
 بر بالا اشاره کرده هر يك از لفظ « شصت و دو بیت » و « یکصد و بیست و چهار
 مصرع » نیز نماینده این تاریخ است.

ولی باید گفت که مصرع اول یعنی « این قبه راست ... » پنج واحد کسر
 دارد و برای جبران آن باید قبول کرد که « این قبه ... » در اصل « وین قبه ... »
 بوده است. - م

از خلق نهان بیگنهم کشتی و ترسم از برزدن گوشه دامن تو یابند
 بیاسی داشت مرغی این ترانه که دور از گل قفس به زاشیانه
 دردا که دادخواهم در رهگذار شاهی کز خیل دادخواهان دارد زپی سپاهی

نشاء

اسمش میرزا زین العابدین، از نجبای اصفهان است. در سال یک هزار
 و صد و پنجاه و پنج در شیراز خاک شد. این مطلع یادگار ازو ثبت افتاد:
 همنان با غیر از ما گرم استفا گذشت نکذرد پیش خدا این علم اگر بر ما گذشت

نویک

اسمش محمدحسین پسر زاده میر مشتاق. به هندوستان رفته در کشمیر
 ساکن، در آنجا وفات یافت. این مطلع ازوست:
 طریق مهر یا یاد است خود یارانمیدانی اگر میدانی از یاران خود ما را نمیدانی

ناهی

اسمش میرزا محمدصادق برادر زاده میرزا رحیم حکیمباشی. در
 فتح شعر اغلب بمثنوی میل داشته و مثنوی « لیلی و مجنون » و « خسرو شیرین »^۲
 بنظم در آورده. ازوست:

مثنوی خسرو و شیرین

چو شیرین شهره شد در دلبابی غرورش کرد دعوی خدایی
 بلی خوبان خدای عاشقانشد ولی رسم خداوندی ندانند

۱- با یاران - ظ (رک. آذر، ص ۴۳۵) ۲- و « خسرو و شیرین » - ظ

بهرسو عشق این آوازه افکند
بدل پیوسته اش ذوق شکار است
چو خسرو سوی شکر کرد آهنگ
سیه گردید روز و روزگار
عجب دردی است دور از یار بودن
چه خوش بودی که بعد از آشنایی
نبودی در میان رسم جدایی

ملاقات شیرین و قهراد

در آنجا نوجوانی آهنگ جنگ
ترا شد چون شود دستش سبک پی
پری پیکر بستان ماه رخسار
بفرمان بت شیرین شهسایل
صنم فرمود مرکبها کشیدند
هزاران دیو شد از بند رسته
پری پیکر نگار نازک اندام
عنان در هر گذر گاهی کشیدی

مناظره شیرین با خسرو

ز حلوای شکر سیری مبادت
بحمد الله که زودت آزمودیم
چسبازم چون کنم دور گردون
ز حکم آسمانی نیست چاره
و گرنه من نه آن صید زبونم
ز یار تازه دلگیری مبادت
بخاطر آنچه بودت آزمودیم
ترا می در قدح ریزد مرا خون
ستیزه نیست ممکن با ستاره
که هر کس دستی آلاید بخونم

باب هفتم از هر قبه اول از مجلس سیم

از شعرای عراق زمین

شیر

مشتی آسمان سخن و عطار دفاك نظم، نامش آقا محمد تقی از شهر
چنان توانان کاشان، از حیات شریف هنوز اول نصیب هست و در مراتب
و قواعد شاعری آخرین پله فصاحت و بلاغت را بدست آورده.

در پادایت نظم بخوایش ملك الشعرا فتحعلی خان کاشانی که ذکرش
رفت رو بدار الخلافه طهران نمود، با آن جناب در صحرای خیال صید افکن
مضامین رنگین بوده آن ازین کامجو و این ازان بهره یاب، پس از وفات
ملك الشعرا دختری که در حیات خود معزی آلیه از دختران خویش بخطبه
این خوانده بود در عقد مزاجت تراخی کردند کسان او، ازین باب کوفته
خاطر گشته قطع آمد و شد با آنها نمود، آنچه شاهزادگان عظام کردند
که شخص را یا در دربار پادشاهی یا در حضرت خود مقیم و ندیم نمایند
تن درنداد، از اینجایی که با هم ملاذ دانشمندان و حضرات موقف سخن شناسان
است هم از برای ترقی و هم از برای مدد معاش در برم بهتر از سایر جایها
گذرد رو بدر گاهم نهاد، در پناه دولت خود جای دادمش و از زمره
جامگی خواران و سخن گویان و به منصب ندیمی ممتازش فرمودیم.

بالجملة در ادای قصیده و قطعه و ایراد بحر تقارب چنان بخاطر گذرد
که بر اصحاب جمله زیتش دهم؛ مگر درین باب بدلیجوی قلوب خموش، و الا

باز بآن سرم که گویم در اجرای قصاید و امضای فراید با جناب ملک الشعرا هم گفته و ابتاز است؛ اگر این سخن را نازک خیالان دانند که محض از یمن تربیت است که مزیتی اورا بر سایر بخشم، آدم ز سخن حجت آرم ز سخن برهان؛ اینک از مدت عمرش بیش از بیست و سه چهار سال نرفته اگر آسمانم دست نیابد و بکامم دوران رود در افکارش و تربیتش سعی مبذول دارم بسالی پنج افصح از جمله موزونان ایام و شعرای دوران خواهد بود. در فنون شاعری و درست خیال، در ریاضی و خط تعلیق با بهره وافی، در علم عربی و جفر و رمل و اکثر علوم غریبه با نصیب کافی، در لغات عجم متبّع که با وجودش کتاب برهان هذیان و فرهنگ داری خذلان است. اگر از انتخاب اشعارش ثبت میشود سخن بدراز میرفت لابد برسیصد شعر از قصاید و قطعه اش و بحر تقارب او اکتفا، اندکی مانند بآن آوازه ها. تخلص ازم نام دارد. این ابیات ازوست که سمت تحریر و صورت نهیج جسته:

قصاید

مویک بهمن نماید گرچه بخورشید تآب
خنده گل گومباش گریه بابل بگل
نرگس گو خود مخیز چشم تو نك نیم هست
چشمه نوشین لبث عنبر خوشبو خطت
گر که ز سبورت بوی بیستان نماند
آب معلق به چرخ قوس قزح گر نشد
بر فکن ای خوب چهر از رخ مشکین نقاب
غم مخور ای خوب چهر خیز و بر افکن نقاب
گریه مینا نگر خنده جام شراب
عبر گو خود مباح جزع تو نك نیم خواب
گر که بنقشه نمائند اینت بنقشه در آب
عقرب جمعد تو به چاره گرش نیکتاب (کذا)
غیب تو هست آن هم به پر آفتاب
تا بشمارند مهر ذرّه آن آفتاب

۱- همگفته - ظ ۲- دار خذلان - ظ ۳- میشد - ظ ۴- زسیب تربیت - ظ

روی تو در چشم من صورت نزدیک و دور
پرده بر افکن بین طرز نظر بندیم
عارضت اندر بدل جنت دوزخ مقام
دانه دانا فریب خال تو در زیر خوی
زنگی رقاص این خاصه بدشت ختن
باز برآمد بشیر نیزه کشان آفتاب
خویش چون قهر آتش در دهر زد
در بن دندان کوه مهره افعی درخش
طبع جهان سقیم زان سان محروم گشت
کوه بکانون چرخ آهن تفسیده شد
آتش خاور بناقت بر نمط تیغ شاه
فتحعلی پادشاه زیب نگین و کلاه
سده قدرش سپهر سدره چرخش ستان
بحر زاب رکش مفلس واجب ز کوه
پی سپر جاه تست جمجمه آسمان
هر که بصورت همی چون تو بر آید تو نیست
گور خروشد دلیر لیک نه با شرده شیر
اره پای ملخ دست بر پیل زوش^۴
از کف گویند گان دامن قدر تو زست
می نتوان جز چنین دید در آب آفتاب
کامچه نمائی کشید نقش بندم بر آب
قامت اندر بچشم طویی کوثر مآب
دام ملایک شکار زلف تو در بند تاب
هندوی غواص آن ویژه به بحر گلاب
راست جو در پشت پور خسرو مالک رقاب
خاک مطبق به تب چرخ معلق بتاب
بر سر خیزاب بحر سینه ماهی کباب
کاب چومستسقیان آمده در التهاب
ریخت ز دامن سنگ خون دل آفتاب
کوه ازان شد محیط بحر از ان شد سراب
خسرو گیتی پناه داور دوران مآب
فضله فضلش محیط ریش جودش سحاب
فقر ز بحر داش مقبل صاحب نصاب
دستکش ظل تست کو کبه آفتاب
شیری شیرا جم شیری شیر حجاب
نور فروشد چراغ لیک نه با آفتاب
تیزی دندان مور چرم در شیر غاب
بی جهت افغان کنان اکنون در ماه تاب

۱- نهائی - ظ ۲- پر پشت - ظ (رك. هدایت، جلد دوم، ص ۱۶۰)
۳- چند قهر - ظ (رك. همان کتاب، همان صفحه)
۴- «زوش» برون «موش»؛ «خشمگین» و «ترش روی» (رك. فرهنگ نفوسی)

پخته دیگر کسی خام کنند و خوردند
تا بسطراب چرخ بر کم طاق زمین
خاطر هر کت حبيب شاد جو طبع عطار
ابر نخواندش دست قطره کجا ژرف بحر
سر زدن سروران دور چور نج اذ حقیق^۱
ای در تو یا بهشت ای رخ تو یا بهار
جود تو تا نامجوی کار دقایق پیریش
جنبش دستی وزان دست معدن پسر
بچل نزول وجود و به پنج عالم مجد
بروسیدی غیب الغیوب و نور سیاه
به استازی قیل و پیاده بانی رخ
بمنزل قهر و اوح کف و خط جگر
بافتراق مثلث بشورش اعدا

ایضا

هیچ نرسید داور ما از ما
بی تو من ایدر صبور تا کی شینم
ازیر افعی گزیده در کف تریاک
دور ز تو یا بدر گه تو دهم جان
دور بهمانیم من برارم فریاد
ویله من از نهم سپهر برآمد
هم نرسیده بگوش خسرو دنیا

۱- «برکم» «بروزن» «شلم» «بازداشت و بازدارنده» (فرهنگ نفیسی)

۲- «رحیق» «بروزن» «رفیق» «شراب» (رک المنجد)

سلطان محمود شهریار عدو بند
آنکه بتابد فلك ازو به عادا
از سخن آهن همی سرشتم درهم
نام نهادستمش قصیده غرا
گرچه همه پاره پاره آهن و سنگند
رشتک فزایند بر بگوهر رخشا

ایضا

تا که ذی ظل را اقامت سایه دارد جامو آب
آفتاب ذات حق را چون زپی نبود زوال
سایه یزدان که باشد شاه و دانستی کنون
چمن نشان فتح علی شاه آنکه در بزمش بود
تادر او با بهشتم چه سلام و چه علیک
آفرینش در نیاید در شمار خردلی
خیمه جاه ترا بر پشت نه گردون زدند
گوهر آگین کرد سبکان تو یعنی آسمان
گر خلاف عزم تو گردون شود زانت چه باک
اندران موقف کبر و خون شیران پس بخاک
آسمان در بحر خون معرکه جویان بود
آفتاب ارچرخ را چون خنک تو داند چه باک

ایضا

بچشم آرزو نوالش زمرّد و افعی
دران زمان که امل چون چراغ در صرصر
کمان و دیدۀ بدخواه دیو دیده و ماه
ز باد پیلان انجم چوپیشه در صرصر
فنا و قهرت رنج و نوایب حید ثان

بجان ظلم ضمیرش سپیده و نقاب
دران زمان که اجل چون گیاه در لیلاب^۲
حسام و چشم بداندیش سگ گزیده و آب
بخون شیران گردون چوم و در گرداب
سخت و طبیعت لطف و کواعب آتراب

۱- او با - ۲- «لایلاب» «بکسر» عشقه (آندراج)

چو تو جهانبان از دهر شوره و نسرین
چو من سخن سنج از چرخ عینی^۱ و آعقاب
نظیر من ز زمانه درخت بید و ثمر
همال تو ز ستاره زلال خضر و سراب
تو مبدعی بسخا هم چون که در این فصل
من افظام بسخن همچو تو که در آن باب
به خوننشانی تیغ چو دیده و املق
به دلنشینی تیرت چو غمزه عذراست
ره خلاف تو پای ستاره پر خنجک^۲
پی عناد تو دست زمانه در حیناست
عنا و جان عدویت مرارت و حنظل
سرور و طبع حبیبیت حلالت و حلو است
حدیث داد تو و امن خضرت و مینو
مثال عدل تو و جور و صخره و میناست
وفا و عهد تو چون لطف و نغمه ساری^۳
حیا و چهر تو چون بوی عنبر^۴ سازاست

وله

سبح جوی شیرین نیلی سراب افشاند
و اندران روحانیان بصری کلاب افشاند
نقش چهر ساقی از جام سه گانه دیده اند
یا بکوتر عکس خلد هشت باب افشاند
تا پتان بر آفتاب آن مشک ناب افشاند
رازها سودا نیاب بر آفتاب افشاند
رواق مشک از به شکستند مهر و یان بزاف
گر نه زیر پای شاه مستطاب افشاند
شیردل محمود شه کز پاس او تخم امید
آهوان در مرتع شیران غاب افشاند
زهد اورا سبجهایی باید که گوی چرخ را
چون یک از آن دانه های بی حساب افشاند
نه فلک در دست آس نانوای فضل تو
همچو یک جودانه کاند آسباب افشاند

۱- «عینی» ظاهرأ بکسر عین و نون مشدد است که شاعر بجای «عینی»
بکار برده است. - مص ۲- «خنجک» بروزن «اندک» بمعنی خار خسک است
و آن نباتی است که شاخهای آن بروی زمین بهن شود و خار آن چون بر پای بیل
دود فریاد بر آورد و بمعنی خاری است سه پهلو از آهن که در روز جنگ برای
مجروح شدن دست اسبان در میدان ریزند. فتحعلی خان ملک الشعرا در خطاب به خنجر
ممدوح گفته است :

ای دریای ستاره خنجک
ای بخت سپهر را قرنجک
و «قرنجک» بدو ضم بمعنی کابوس است (رک. فرهنگ انجمن آرا)
۳- «ساری» : سار که بر توده سیاه خوش آوازی است (فرهنگ نفیسی)
۴- بوی و عنبر - ظ

ایضاً

عالم رای تو آنجاست که در سکنه^۱ آن
مهر چون شب پرده در رخنه دیوار و دراست
رسته بی را که در آن ساز صلاح تو کنند
نه فلک روی یکی قبه ز پشت سپر است
گوهری بود که از طوق سگت دور افتاد
اینکه در نام به خورشید کنون هشتبر است
زمنه کاران بر سم زخمه از گلبام^۲ رود
سنگ بیغاره^۳ به مرغ زند خوان انداختند
تا ببینند آنچه دید از قتل آن مرغان خلیل
میکشان سر از بط آتش زبان انداختند
بر یقسطاسی که سنجیدند بار بر تو
از پی جوسنگ^۴ حمل کن فکان انداختند
خواستند اسب ترا گوی و دم آخر در ایضانت
قرعه^۵ آن بر بنام آسمان انداختند

وله

ای قصر خلد منظر ای خجرات سدر^۶
دست قصور جنّت از پایات قصیر
هر هشت خلد و از تو یک جوشش گیاه
هر هفت بحر و از تو یک جنبش غدیر
جبریل بر نهالت یک مرغ نغمه سنج
جنّت از ریاضت یک شاخ دلپذیر
آنجا که پای حزمش کار فلک هدر
آنجا که سوت کلکش صور ملک هدیر^۷
تیغ چو گشت خندان در گریه شیخ و شاب
کلکت چو گشت گریان در خنده پور و پیر

ایضاً

از خجلت ضمیر تو خورشید کرده تب
از غیرت عطای تو افلاک مانده زار
دست عطیه^۱ تو تشبه^۲ کنم به ابر
ابری بدهر هست اگر آفتاب بار
آن ابر رحمت است کف تو که وقت جود
دارد ترشحات وی از آفتاب عار
قدر تو شاهی است که در ساعدش بود
نه چنبر سپهر یکی سیمگون سوار^۳

۱- درباره «سکنه» رجوع شود به ص ۱۴۰، باورقی شماره (۵) - مص

۲- «گلبام» بضم، آواز خوش (آندراج)

۳- «بیغاره» بروزن «بیکاره» : طعنه و سرزنش (برهان جامع)

۴- جوسنگ - ظ ۵- «سدر» بفتح، قسری که نعمان بن منذر بهجت

بهرام گور ساخته بود (رک. آندراج) ۶- «هدیر» بروزن «صرب» : پانک

شتر و کبوتر (فرهنگ نفیسی) ۷- «تشبه» را شاعر در اینجا بجای «تشبیه»

بکار برده است. - مص ۸- «سوار» بضم و کسر : دست بر تاج (رک. المنجد)

جز آفتاب بر ندهد دیگر از چمن گز فیض خاطر تو برد باغ در بهار
ای آفرینشی که خردمند پی برد از بی نظیری تو سوی آفریدگار

ایضا

ای آفتاب رحمت ای فر کردگار ای فخر آفرینش ای ذات شهریار
در با حیا بچشمش چون بر مهر نور پنهان ظفر به تیغش چون بر بسنگ ناز
آنجا که بحر طبعش دریا کم از شمر آنجا که بر دستش گوهر بر از شمار
با سقره نوالش نزل جهان حقیر با کرگس^۲ کمانش نسرفلک حصار^۳
هر جا خیال رویش خورشید چرخ تیر هر جا فروغ رایش مصباح صبح تار
جستی همی نظیرت گردون ناپسند جستی همی عدیلت ایام نابکار
گفتش قضاچه گفتش خار به دم مخای گفتش قدر چه گفتش صخره به سرمخار

ایضا

شاه بک اسبه نازی بره کرد دوا سبه شمیری^۱ از پس بیوراسب دی آخت درفش داوری
مرغ نخواند چون بگسرفکنند و مرغ زر^۲ سرفکنش میکند در گه نمه گستری
آتش آب سارده غیرت آب پیکران^۳ آتش خرمن خرد آب روان گوهری

- ۱- «دریا» بفتح، دریاست و ضروری (فرهنگ نفیسی)
- ۲- «نزل» بضم، آنچه پیش مهمان فرود آورده اند از طعام و جز آن (ه)
- ۳- «کرگس» بروزن «هر کس» قسمی از تیر است (ه)
- ۴- مراد از «نسر فلک» دو ستاره است که نسر واقع و نسر طائر باشد، و شایسته مناسبت همین تعدد بوده که وصف این ستاره را بصیغه جمع (حقار جمع حقیر) آورده است. - مص ۵- «تیر»، تار یک و تیرم (فرهنگ انجمن آرا)
- ۶- «یک اسبه» : یک تنه و تنها (رک. آندراج)
- ۷- بقال رجل شمیری بکسر شین و فتح میم مشدد باضافه یای مشدد یعنی مرد عشیار کار گزار آفروده جواد و چابک (رک. معیار اللفه، فرهنگ نفیسی)
- ۸- «بیوراسب» : ضحاک نازی (ه) ۹- «مرغ زر» : آفتاب (ه)
- ۱۰- «آب پیکران» : کواکب و ستارگان (رک. آندراج)

عقل بک کند عنان چون تو گران کنی رکاب^۱ اینهمه ام عقال غم کی ز عقول کرعری (کذا)

ایضا

ای امعات چهر تو شعت مهر خاوری رونق مشک و بوی بان برده بزلف سعتری^۲
بارخ هم چون نار گل باقده چون نارون ماهی و ماه نخشی روی و سرو کشمیری
کشمیری قد ترا بار بهشت جاودان گر چه درین خرم فضا سر و بود ز بربری
نخشی رخ ترا گشت عیان چه زینخ وقتی اگر بچاه کش بنده پی از من و زری
در دل عاشقان چسان جای گزیدی ای صنم رسم بود که میرمد از بر شیشه گر پری
شاه اگر شدی خبر زین همه سر کشی تو داد بکوی تو درم از دم عدل گستری
در رخ از مبار کی دیدم ماه عید را عید من از جمال تو خلد شد از مژوری
ما و تو بر مکی بهم چیده بساط عید را اشکم کرده یاد کی لعلت کرده ساغری
چشم نهوده من ترا کاین چشمه روان زلف گشوده تو مرا کاین سبزه تری
من بنموده دل که ای دلبر گلمدار من بر لب لاله زار خور گرمی لاله گون خوری
تو بنموده رخ که ای عاشق بیقرار من بر گل از غوان نگر گر بهار بنگری
مهرة لعل کانت را من زده دست از طمع زلف گشوده تو که هان ترس زمار حمیری^۳
شش جهت از صمیم خوش هشت بهشت خلق شه کرده مدائی برخ چون نت دوز زلف عنبری
خسرو معین موهبت کز آتش سخای او درزه^۴ خار را مثل خاری ز زر جعفری

- ۱- «بک عنان» کنایه از جلد رفتار و تندرو است و «گران رکاب» کنایه از ثابت قدم و آرمیده (رک. برهان جامع).
- ۲- «سعتری» بروزن «جعفر» بمعنی گیاهی باشد از طایفه بادرنجبویه و محرک مانند نمناغ و بواسطه کافوری که دارد معطر است (رک. فرهنگ نفیسی).
- ۳- «مار حمیری» بکسر حا و سکون میم و فتح یا کنایه از ضحاک است، زیرا وی از قبیله حمیر بود (رک. آندراج).
- ۴- «درزه» بروزن «هر زده» توده خاک و خا خاک (ه) ۵- خواردی. ظ

فتمجلی شه آن ملک کز پی کسب مرتبت کرده بگردن سگش پرده اسپهر پیر گری
 روز من و کمند یار آمده گونه فلک روز من از مکتوری زلف وی از معبری
 ای شب دیو دل مگر روز منی و بخت من دیو پلنگ پروری زنگی دیو گوهری
 من چو پری گرفتگان کف زده ان شبوخته غوص کنان پیچر دل در تو پی در دزی
 بیش دو نیمه شد ز شب باز مرا روان به تب کاین چهره و دختانی^۴ وین چه نشت انوری
 کام نبردم از جهان کانه خود شناختم کاسته ام چو شعر جان از پی شعر و شاعری
 دل همه شب نموده خون کاین کلسر و بخته کو (کذا) نا چقه صبور این خون شده صنوبری
 موی شدم (۶) برستم از زبان چرخ به موی بر سر مرقص کند کبوتری
 نیست زبان خاکبان این سخنان نغمه من راز سپهری است هان تاش بخیره نشموری
 مرغ الهی است این طوطی سحر خوار من (۶) قدسیان آمده در سخنوری
 چرخ سیاه کلبه گردم نزنند ز قدر او آب کبود^۵ از کجا مصنه های^۶ فرغی^۷
 ز دبی کوی او قضا قرعه بنام آسمان (۱۰) طوطی اراق بین هندو کی ز ابتری
 ای شاه اژدها شکر تاخته لنگ موشکی از پی من هم از حد کرده پلنگ گوهری
 بانفس گوزن ساخار کشانش بر کشم روبهک (۶) بدخمه اژدری

وله

شی طوق سبک را مندرس گفتند سگبانان فکندی بر سر گردون و نامش کیکشان کردی
 میادا تا ترشجهای خوشش بر کند بنیان زبام هفت گردون کیکشان را ناودان کردی

- ۱- «پرده» بفتح، چادر شب (برهان جامع)
- ۲- «پیرگر» بر وزن «زرگر» مخفف «پیرگار» است (برهان جامع)
- ۳- «شبوختن» : افشاندن و پاشیدن (فرهنگ نفیسی)
- ۴- «دختانی» بفتح قاف مخفف «دختانی» است - مص
- ۵- نا چقه قدر - ظ - اینجا چند کلمه خوانده نشد - مص
- ۶- «آب کبود» : دریای چین که بعضی «بحر اخضر» گویند (آندراج)
- ۷- «مصنعه» بر وزن «مدرسه» : جای گرد آمدن آب باران (۴)
- ۸- «فرغی» بر وزن «صرصر» : جوی کوچکی که آب از آن رفته و از آن کی
 بر جای مانده باشد (۴)
- ۹- اینجا يك کلمه خوانده نشد - مص

چو طفلی کاو کلاه خود نهاد بر چوبکی عمدا فلک را کرد گرد آن گونه بر نوکستان کردی

ایضا

شهر یارا زرف بنگر در من و در کار من کار من میسند زین در چون دل دشمن خراب
 چون منی نادیده چشم آسمان ز اهل سخن این سخن تر روی الاف ای آسمان نت دیر یاب
 هر که از این پیش بینی قلم داد از مدح و ذم فی المثل گر خشک خار اسودد^۱ لعل خوشاب
 شعر کن نوشت روزی بیست چار و چار بیست سالیان پشوشه در این هفت ناز بی طناب
 من بروزی شعرش پنجاه آرم شایگان سالیان زان چاریک بر سر نوشته آفتاب
 گر خلاف است این که دارم عرشه بر روی ملک این من و این نطق و این تیغ ای شه مالک رقاب
 تاز رشک بزم تو بس شامگاهان آسمان ساغر مه را شکسته ریخته اعلی شراب
 زینت بزم ترا کازم بستان بهشت چرخ ساقی باد و ساغر ماه و صیبا آفتاب
 کام گردونت بکام و دست یزدانت بسر بخت بیدارت بپا و چشم بد بخت بخواب
 عدل را لازم بقا و لازم ذات تو عدل زان بقا داد ایزدت و الله اعلم بالصواب

ایضا

جز بخلاف و رضای او ننهد سر در کنف چرخ هر چه غث و سمین است
 نقش کفش را چو دید بحر بدل گفت آنکه ازو کار من تباہ شد این است
 ای بکمالی که رهسپار درت را خطوة اول فراز چرخ برین است
 جاء تو گفت از جناب ماست سفیری بانگ بر آمد ز آسمان که چنین است
 خدمت گور از فرایش است بهمدت این سخن اندرز شیرهای عربین است
 بر سر مشور تو که قطب قضات است منطقه جزم و بنات نقطه شین است
 کلک تو زان چشمه آبخور که ز رشکش چشمه حیوان همیشه گوشه نشین است
 دست تو ابواب گنجهای روان است کلک تو مفتاح حصنهای حصین است
 روز من آن حادثات پیش نهاده است کان همه تاریخ کار حادثه بین است

تا ندهم دامن ز کف چو گرفتیم بخت همی بانگ زد که حبل متین است

ایضا

ای بی رویت بکویت دستخیزی آشکار
آهوان جویز^۱ آیین پرده اندر پرده سحر
مانده رویت جنت و ازمن بدانی مخفی
شاه محمود آفتاب آسمان محمدت
بر گذر آستانش بین بهر اندر سپهر
بذله بی زان لعل شکر خا و شکر تنگ تنگ
هم بر اقطاع زمین ازوی رده اندر رده
بسته دیبا و اکسون صر^۲ سیم سره
ریزشی از بر دستش دمی بسیار و دمی^۳
کاروان در کاروان چون قافله در قافله
آن خدنگ زهر خورده گفتی مژگان دوست
این یکی بر گردن خاقان همی گشتی رسن
گر سنانت نیست همه نجات بالای حبیب
لوحش الله این چرا چندین چنین شده نشین
هم زمان را از زمان تو زمانی مستفاد

ایضا

لاله سودا زده یك دل و صد گونه داغ
همچو من از عاشقی داشته چندین رقم
سرو بقامت چنان آمده موزون که هیچ
از قد دلدار گریست فزون نیست کم

- ۱- بی رویت - ظ
- ۲- جویز «روزن» «روزن» طایفه ای از ساحران (فرهنگ نفیسی)
- ۳- «زرتار» «روزن» «خروار» زری و یارچینی که هیچ آن از زر باشد (۴)
- ۴- «خارا» : نوعی از یارچنه ابریشمی موجودار (۵)
- ۵- «سار» و «دیم» بمعنی فراوانی و برکت است (۶)
- ۶- «حاطه» : حنطه و تمهده (المنجد)

نار بسینه چمن بین بچه ماند ز یار
و ه چه سرودم که دل شد همه باغ بقم
بیدمگر همه چومن و الهیلی و شی است
کامده مجنون صفت پشت شکیش بخم
شاخ شکوفه بود طبع من و دست شاه
وزنه چرا ب حساب ریخته دروی درم
احمد حیدر حسام حیدر عیسی کلام
عیسی چرخ احتشام چرخ ستاره حشم
دانا محمود شاه خسرو جمشید جاه
یک پی مورا ست نه از لطفش تا وجود
حارس دین عرب و ادب ملک عجم
یک سر میوی است نه از سخطش تا عدم
سر بلیات نهاد زلف شکن در شکن
تا چه کند ازدها بر سر کان یمن
نیست نویسد قلم چون بحدیث کمر
هیچ نگارد بنان چون به بیان دهن
آب معلق بهر چاه مقتضع به ساه
آیت آنت غیب شاهد اینست ذقن
هندوی خالت بچهر چون بلبلان بردپی
گر که بصبح اندر است نایم نقب زن
دانا محمود شاه خسرو انجم سپاه
دست چو بر پیل پای دشت همه بهر مان^۱
پای چو بر نیم دست کاخ همه بهر مان^۲
رای تو و آفتاب مهر کجا شب فروز^۳
جابه تو و آسمان چرخ کجا پر پین^۴
حزم تو چون ژرف بین قاضی کار قضا
رای تو چون رای زن کاهن چرخ کهن
برد شبگیر^۵ ماند هر چه ز سر و عیان^۶
بر پر خورشید بست هر چه ز سر و عیان^۷

- ۱- «غیب» بذوقه ، غیب (المنجد)
- ۲- «پیل پای» : نام یکی از اسلحه زنکیان (مدار الافاضل)
- ۳- «بهر مان» «روزن» «قهرمان» : نوعی از باقوت سرخ (فرهنگ نفیسی)
- ۴- «نیم دست» : مستد کوچک (۵)
- ۵- «بهر مان» «روزن» «همسر» :
- ۶- باقوت سرخ و نام بخانه ای است (برهان جامع)
- ۷- «شب افروز» : کرم شب تاب (آندراج)
- ۸- «پریه» «روزن» «نسترن» : خرفه که عرب فرسخ و بقلة المعقاه گویند (برهان جامع)
- ۹- «شبگیر» : صبح و بعضی سحر گفته اند (۱۰)
- ۱۰- «علان» بکسر و «معالنه» اظهار کردن (رک. فیومی)
- ۱۱- «علن» بذوقه مصدر «علن» است از باب علم ، بمعنی ظهور (۱۲)

چونت پرنده پرن گنج فشان بر غمان^۱ چونت نوئده نوئند^۲ چرخ سپهر هر من
بر خم نیلی سپهر ویله رویینه خم^۳ برد ز روین حصار صیحه رویینه تن^۴
کس نه شهر و نه یافت کیکه شهر یار کس نه زهر و نه دید کو کیکه پهر من
اژدر آذر فشان جست ز تنها مغاک کرگس ترکی کنام^۵ کرد بدلهاوکن^۶
گیتی در گوش ماند^۷ وقعه ناورد گیو گردون فرموش کرد قصه رزم پشن^۸

۱- «پرن» بروزن «چمن» بمعنی بیرون است که ستاره ثریا باشد، ولی برای این معنی در اینجا مناسبی دیده نمی شود. بنظر می آید که در اصل «پرنده» بروزن «گمند» بوده است بمعنی شمیر که در آن صورت مابین «پرنده» پرنده و «نوئده» نوئند يك نوع تناسب لفظی نیز خواهد بود. - مص ۲- «بر غمان» بروزن «قهرمان»؛ مادر بزرگ که «اژدر» نیز گویند (مدار الافاضل) ۳- «نوئده» بروزن «روئده»؛ هرگز روئده خصوصاً اسب و استر (برهان جامع) ۴- «نوئند» بروزن «گمند»؛ اسب تندرو (آندراج) ۵- «ویله» بکسر ویای مجهول، فریاد و آواز بلند (ع) ۶- «روین خم» و «رویینه خم»؛ کوس (ع) ۷- «روین تن» و «رویینه تن» لقب اسفندیار است (برهان جامع). ۸- «شهر و نه» بروزن ده روزه «گدایی» که هر روز در یکی از محلات شهر بگردد و گدایی کند (ع) ۹- «کیکه» ظاهراً «کیکه» است که مجازاً بمعنی شجاعت و جلال استعمال میشود. - مص ۱۰- «بهر و نه» و «بهر و نه» هر دو بکسر اول، نوعی از بلور کبود که بسیار لطیف و کم قیمت باشد (برهان جامع) ۱۱- «کنام» بضم «آرامگاه و آشیانه آدمی و حیوانات (ع) ۱۲- «و کن» بضم اول و فتح دوم جمع «و کنه» است مانند «غرفه» و «غرف» بمعنی آشیانه مرغ (رك. المنجد). ۱۳- کلمه «ماند» اینجا ظاهراً در معنی متعدیش یعنی بمعنی گذاشت بکار رفته است چنانکه معمول سبک سامانی بود. فردوسی گفته است:

ز امروز کاری بشردا ممان
و فرخی گوید:

رفت و مارا همه بیچاره و درمانده بماند من ندانم که چه درمان کنم این را و چه چار... مص

۱۴- «گیو» بروزن «دیو» در شاهنامه نام یکی از پهلوانان ایران است که یسرگودرز بوده و پدر بیژن، و «پشن» بروزن «چمن» موضعی است که آنجا میان نوس سر لشکر کیخسرو و پیران سر لشکر افراسیاب جنگ واقع شد و عاقبت تورانیان فتح کردند و این جنگ را جنگ پشن و جنگ لادن گویند (رك. فرهنگ نظام).

مویان شیر فلک اینت ترا کم زجان ناله گاو زمین اینت تصادم ز تن
ترك فلک برفتد از این روین حصار شمع جهان بر مرد در این سیمین لگن

ایضا

ماهی است ترا خامه و هم در کف خضراست بیهوده نویسد همه ساله بسیاهی
آنجا که بهار قلمت عرضه نمایند جنت نکند گر همه دعوی گیاهی
بیهوده پریشان مو خورشید نخواهد باشد که مگر روزی از ولیقه بخوای
جستش فلک از پاره فرد تو تشبه زن گشت بر اجرام فلک مهر مباحی
گر لوح و قلم نیست ترا لوح و قلم چون هنگامه ماهیت اشیاست کماهی
تو داور کتایی و من داور معنی برداوری هر دو سخن داده گواهی
طبع من و دست تو گهر نامه غیند این هر دو دوبرند ولی نامتناهی
شاهی تو سردقتر کتاب زمان باد وز چرخ پذیرفته زمان تو تباهی
تا این سخنان غیرت آن نغز قصیده است کی برس کتاب تو را منصب شاهی
حبذا خسر و رادای ملک ملک خدای پای ملک زاورنگ تو خورشید گرای
حور را طره ز گرد ره تو غالیه بوی چرخ را پهنه ز خاک در تو لخلخسای^۱
نه فلک را بجپانی که در آن جاهت دست نه جهان را به محیطی که در آن حلت پای^۲
بارخ تو ز بهشتم چه نوا و چه نوید باد تو ز سپهرم چه نوید و چه نوای

۱- «موییدن» بروزن «روییدن»؛ نوحه و شیون کردن (آندراج)

۲- «ترك» بفتح اول؛ کلاه خود و منقش (برهان جامع)

۳- «فرد» بفتح اول در اصطلاح ارباب دفاتر کاغذی است مستطیل که قضایا

و معاملات بر آن نویسند (رك. آندراج) ۴- ای - ظ

۵- «پهنه» بفتح اول؛ میدان (برهان جامع) ۶- «لخلخه» بروزن

«زلزله»؛ خوشبوی چند که آنها را بهم آمیخته می نویسند (آندراج)

۷- حکمت - ظ

بحر را دیدم و گفتم که ترا مانند دل
چهر پیر تاب یکی کرد که من یاوه مگوی
چو برایی بگه کوشش بر آهوتك
نالۀ چرخ جهان پوی شود دردا درد
مو کب حزم تو تا آمده گیتی آرا
هم به بنگاه گوزنان ز طرب هو یا هو
آوخ آوخ زان همه دوشیزگان طبع من
شرۀ جان در لبان شان ریختم جای لب
از جگر شان قوت دادم تا همه فربه شدند
ماه خدشان گر زدل زد تاب ماه نخشی
شش هزار ازدختران طبع من کان نامزد
دیو خوبی کرد چرخ و خصم من در آب شست
شورش طوفان بقوم نوح هر گزمی نکرد
لؤلؤ خوشاب یارب زاب خیزد ایشکفت

فی البحر التقارب

زهی شاه محمود فرخ نژاد
رخش تخت پیرای داراستی
نشاندۀ بخورشید آیین داد
دش گنج پرداز در پاستی

- ۱- «یرم» برون «دَره» : دایره و حلقه بی که مردم لشکر از سوار و پیاده گرد شکار و جزآن زنند (آنندراج)
- ۲- «آجام» برون «آفاق» جمع «آجم» بفتحین و آن نیز جمع «آجَمه» بزیادت تا است، بمعنی انبوهی درختان و نیستان (ه)
- ۳- «شعب» برون «قتل» و «طلب» : برانگیختن فتنه و نزاع (رك: منتهی الادب)
- ۴- ظاهرأ مراد از «دِه کَری» برون «انبری» آبگیری است که گنجایش دِه کَر شرعی را داشته باشد. و کَر شرعی مقدار آبی است که هر يك از ابعاد آن، با توجه به اختلافی که درین باب میان فقها است سه وجب یا سه وجب و نیم یعنی حجمش ۲۷ یا قریب ۴۳ وجب مکعب باشد. - مص
- ۵- فی البحر التقارب - ظ

ازان سوخته سینۀ آفتاب
جهان در جهان ازدهای شکنج
بجشن اندرون گنج افشان چومهر
تن از تابش آفتابش چو گرم
بایوان بخشش بدشت دغنا
پدر برپدر پادشاه بزرگی
جهاندار فتحعلی شاه سترگی
چنان رادشه را چنین پاك پور
همالانش با قرّ افراسیاب
نه هر چه از چمن رُست نسترون است
همه گرچه شاهند و شایان تخت
سراپرده چون زیب هامون کند
یکی خیمه برپا اذو شایگان
ز بنگاه میخ و مه بارگاه
بخواهد گشاساز لشکر بسیج
سپه در سپه شیر پولاد پوش
رده در رده ازدهای دمان
بشادیچه بگرفته کام پهنک

- ۱- و غا - ظ ۲- «کشاء» و «کشاء» بضم اول صفت فاعلی است بمعنی کشایند (رك: آنندراج و فرهنگ نفیسی).
- ۳- «توش» برون «گوش» : تاب و طاقت و توانایی (برهان جامع)
- ۴- «خیم» بضم : خاموش و ساکت (فرهنگ نفیسی)
- ۵- «شادیچه» برون «بازیچه» : بالاپوش و لحاف (ه)

سر نیزه آسمان سایشان
جرنگیدن گرزّه گاوچهر^۱
فشافش تیر و چکاچاك تیغ
تك بادپایش بناورد گاه
بدم باره‌اش را چو گویی سپهر
نمودار در پشت آن آسمان
ابر پشت باره جهاندار راد
پرنکش بکف مرگ گیهان شکار
پی پرچم^۲ نیزه^۳ هفت بازه^۴
اگر چون ستاره فزون کین گرای
بگیرد جهاننی بیک چشم زد
دردی ز من سوی فردوس باد
در گنجهای گهر بازکن
بهر گشت بر گنج بی‌ازدها
یکی تند ای باد فرخنده خوی

۱- «گاوچهر» : گاو پیکر که گرز فریدون باشد (فرهنگ نفیسی)

۲- «پرنک» : روزن «پلنگ» : شمشیر جوهردار (آندراج)

۳- «پرچم» : روزن «علم» : دسته‌بی مو یا ریشه و منکله سیاه رنگ که در نیزه و علم آویزند یا بگردن اسبان بندند (فرهنگ دکتر معین)

۴- «نیزه» : روزن «ریزه» : علم و بیرق (برهان جامع)

۵- «هفت باز» : قسمی از بیرق که مرکب است از هفت شقه (فرهنگ نفیسی)

۶- «شرب» : روزن «چرب» : جسی از کتان نازک گرانها که اکثر در مصر یافتند و اکبر آنجا بر سر بندند (برهان جامع)

۷- «کشن» : بفتح و ضم اول : بسیار و فراوان و انبوه (فرهنگ نفیسی)

کجا سر برار از گریبان خاک
جهان در جهان نکته سنجان راد
همه گفتشان گوهر نیست یاب
ایا آنکه آدرا سخن آور است
بهر گشت بخشد گهر گنج گنج
تو پاداش آن پیر آموزگار
ستایش برم باز زی شهریار
تو ای شیردل شاه باقر و هنگ
نه آن هردو را نام گفتند شیر
بنام اندرون چرخ را سازمند
بنام آمد از خواجه لالای رنگ
وی آن چرخه است و تو چرخ بلند
شها شهریارا جهان داورا
درد بسوسه جای سپهر بلند
همالت همال خداوند پاک
پناه جهان آستان تو است
بویژه پی مرد جادونگار
ازان در گزین جمله خود برتری
همه خوشه چینیم از خرمت

پسو زی در شاه محمود پاک
گفت دری سر بسر اوستاد
گواژه زن^۱ گوهر آفتاب
بهر تن از اینان زهر دربر است
نهاده همه گنج بی هیچ رنج
نه شایسته کردی دران روزگار
مرا با روان گذشته چه کار
ز همنامی او مبادات تنگ
کجا شیر ایوان و شیر دلیر
کجا چرخه زال و چرخ بلند
سکندر و زو^۲ بر سکندر چه تنگ
تو در دشت شیری و او بر پرند
جهان را یکی مهربان یاورا
سر روزگارت بخشم کمند
نه بر روی گردون نه بر پشت خاک
جهان را همه داستان تو است
بفرخنده خویی بهشت و بهار
گهر را که داند بجز گوهری
همه در زده چنگ بردامنت

۱- «گوازه» : بفتح : ریشخند و تمسخر (فرهنگ نفیسی)

۲- ابا آنکه - ظ - ۳- ار - ظ - ۴- ازو - ظ

بویژه ازین نکته سنجان سپهر یکی تازه حیر با و خسرو چو مهر
گزاره نگفتم اگر گفته‌ام گزین رفتگان به گهر مستدام
نباشد شکفت ای جهان شهریار کسی را که باشی تو پروردگار
بفرهنگ و دانش جهانی شود بران انجمن آسمانی شود
نه من در جهان پست خاکی بدم دم دیسو پارا شبا کم بدم
کنون از توام نام باشد سپهر گرایان ازان نام از ماه و مهر
گشن نامها مانم اندر جهان که ماند بدامان آخر زمان
جهان بر جهانین دانای طوس کند تیره بر گوسنه آبنوس
بدر شاه را آسمان بنده باد بسان سپهرش پرستنده باد

مصاب

آسمان کمال و سپهر افضال، اسمش آقا سید محمد خلف پاک
آقا سید احمد هاتف که در فصل هاد ذکرش شد.
اما این سید سخندان تربیت یافته حضرت خاقان بود و از متانت
شاعری ازین پادشاه جهجاه بمنصب و رتبت مجتهد الشعرائی سرافراز گشته.
اصلش از سادات حسینی دارالسلطنه اصفهان و وطن درکاشان داشته‌اند،

- ۱- «حرباء» بکسر: آفتاب پرست، که حیوانی است از جنس سوسمار و به آفتاب خیره میشود و رنگها عوض میکند (رک: منتهی الارب و فرهنگ نظام)
- ۲- «دیویا» بوزن «میرزا»، عتیکوت (برهان جامع)
- ۳- «شیاک» بکسر جمع «شیکه» بفتح است بمعنی شست، ماهیگیری و دام - رک: المنجد - ظ
- ۴- «گشن» بوزن «چمن»، بسیار و انبوه (برهان جامع)
- ۵- «مانم» در اینجا بمعنی متعدی کلمه است، یعنی بگذارم - مص
- ۶- رک: ص ۲۰۰

در اواخر عمر گرامی سفر بیت الله الحرام نمود، در دفتر خانه همایون بشفل
دادوغگی دفتر خانه ممتاز و بی نیاز بود، از لطایف لطیفه‌اش دوستان قوت
گرفتندی و از اجرای طرایف ظریفه‌اش یاران نشاط روان حاصل نمودندی.
با نکورویان ماهوش گفتگو بغایت کمال داشت و در مزرعه دل
تخم وفای آنها پیوسته میکاشت. بمثابة بی در الفت با جوانان دست بهم
رسانیده که بگفتی توانست پسر از خدمت پدر بازدارد و پدر از پسر بدارد
و اغلب روزگار حیات را بصرف صرافان حسن و کمالان صورت مصروف.
پیش از چهارسال از ارتحال از جمله ملاهی و مناهی چشم پوشیده بقدری
که دفع آنها نماید در رکوع و سجود بکار بوده و نوافل بجای آورد و
درافق هستی معاصی او آفل آمد. در سال یک هزار و دویست و بیست و دو
به آبای عظام و اجداد کرام پیوست، بامریادشاهی جسدش را بدنحیف اشرف
نقل نمودند، رحمه الله تعالی.

در مراتب شاعری در قصیده و غزل باید بسیاری بوده خاصه در
غزل سرایی، که اکثر از غزل سرایان ایام بر عاشقش مزیت بخشند و بهتر
گیرند. مظهر من این است که اگر کسی از دیوان اشعار آن و دفتر
ایات این خواهد حظی حاصل نماید و شعری خواند از دفتر این سید
جلیل بهتر محفوظ گردد؛ چرا که در بستان غزل بی شک از استادتر بوده
و مضامین غزلیاتش تمام یکدست است، چندان بلند و پست ندارد که
بینهما مغایرت گزافی باشد، بخلاف ایات عاشق. باری اگر تر جیح بران
ندهم میتوان نوشت که از گذشته اشعار بلند این از جمله بیشتر خواهد بود.
دیوانی بقدر هشت هزار بیت دارد مکرر مطالعه، این اشعار از منتخب افکار

او ثبت گردید. در احوال شعرا کتابی میخواست نویسد پایان نیامد.
رساله‌ای مستفی به «سحاب البكاء» در مرثی سیدالشهدا نظاماً و نشراً نوشته،
خوب نوشته بعثت خفای حق چندان شهرتی ندارد.

فی القصاید

چشد که چرخ جفا پیشه کرد میل وفا هزار گونه اساس نشاط کرد بنا
چشد که این همه گردید از آسمان ظاهر چشد که این همه گشته است در جهان پیدا
نشان مهر که ناباب گشت چون اکسیر رسوم عیش که معدوم ماند چون عنقا
زمانه کامروا کرده خلق را چندان که کام اهل هنر شد بدر نیز روا
بهای باده چنان میفروش از زبان کرد که در عوض بستاند ز شیخ شهر روا
خبذا ای کاخ کیوان رفعت گردون اساس شمس از مقیاس تابان شمسات در اقتباس
شیر گردون برفلك با شیر شادروان تو راست چون موری بود کافتاده در لغز نده طاس
ماه منظر شاهدانت را ز بس نازک تنند چون به پیکر نیک بینی هیچ نبود جز لباس
جام از می افروخته محفل مشور ساخته مجهر زعدو سوخته عالم معطر ساخته
رامشگران زهره‌وش رامن کرین پیمان کش روی از شراب لعل و شاد زهره از سر ساخته
دستان سربان کف زان مستان بمحفل صف زان وز ناله دف دف زنان گوش فلک کر ساخته
بر اقتضای طبع اگر از نی پدید آید شکر سحر لب نایی نگر گویی ز شکر ساخته
دلها بزلف آویخته از شیشه صهبایخته آذر بآب آمیخته از آب آذر ساخته

وله

از جرعه جام گوهری لو لوی لا لاریخته یادست ساقی بر ثری عیقد شر یاریخته
ریزد خم از جوش شراب از خلق با قوت مذاب این بحر جوشان بین کر آب آتش برافزاریخته

۱- «شهر روا» بوزن «سبحان» بمعنی زر و سیم رایج و سه است و «شهر واه»
بوزن «کر بلا» بمعنی زر و سیم ناسره که فقط در محل خود رایج باشد، ولی ظاهر
شاعر «شهر روا» را در اینجا بجای «شهر واه» بکار برده است. - مص

از خوی نگار سیمتن پی رو بعقد پرن^۱ و ز طره بر برگ سمن مشک مطرا ریخته
چرخ است بزم باد شه خورشید آن رخسار شه رامشگران ز اشعار شه در بزم شعر آریخته
گیر ند چون گردان یل رمح الف سان در جدل شاید بدیدار صد خلل در کاف و نون آید همی
بحر کف شاه جهان در بزم ساغر یافته یا اینکه زرین روزنی در بحر لنگر یافته
در بزم شاه بحر و بر جام می آمد جلوه گر یا آنکه گردون دگر خورشید دیگر یافته
یک شب نکند خلاف وعده شرمسده ام از وفای نوبه
کاغذ بجهان گرانها شد از بس خوردم دعای نوبه
از بهر عیادتسم بیالین تب میرسد از قفای نوبه

غزلیات

گر بدل صد بار گویم قصه جانانها باز می خواهد که از سر گیرم این افسانها
حسرت سنگ تو دارد هر کس اما کودکی چون بر آرد آرزوی یک جهان دیوانها
بگشای پای ما که کمند وفای ما محکمت است از همه بندی بپای ما
نیست ناز و غمزه در فرمان او چون خسروی کن خرابی منع نتواند سپاه خویش را
بسکه مایل هست بر خود شرم را بقدر بخویش کاف کند بر خویشن دایم نگاه خویش را
کار تا مشکل نشد در عشق مرگ آسان نشد عقده‌های کار من آخر بکار آمد مرا
دانی چه اثر داشت دعای سحر ما این بود که نگذاشت بعالم اثر ما
رفتیم از پی دل و دانی براه عشق گمراهتر ز ما که بود رهنمای ما
تبغ از میان کشیدی و اذل کشیدی آه کشتی از ان ودادی ازین خونبهای ما
هم گریه‌های ماست بجا در خیال وصل هم خنده فلک بخیال مجال ما
بر خاک نگارد خط بیجر می مقتول خونی که ز شمشیر چکد قاتل ما را

۱- این مصراع وزناً مخدوش و در هدایت (جلد دوم، ص ۲۱۱) باین شکل
است: «از خوی نگار سیمتن دارد به عقد پرن» - مص

در آینه بین آن رخ مطبوع که شاید هم حسن تو گیرد ز تو داد دل ما را
 ره باین ضعفار بکوی یار میباید مرا سیلها از دیده خونبار میباید مرا
 شکوه او جرم ما وین جرم را دل عذر خواه تاجهسان خواهیم عذر عذر خواه خویش را
 با تو تار و زشمار آفتاب که نتوانم شمرد غصه های دل که افزون از شمار آمد مرا
 تمام عمر از آن نا آشنا گر بیخبر باشم از آن بهتر که از بیگانگی پرسم نشان را
 بهر منزل که باد ابر چشم من سرشک غم نروید تا قیامت جز گل حسرت گباه آنجا
 چغم نبود اگر ما را زبان عذر در محشر که ما را پس امید رحمت او عذر خواه آنجا
 مکن هرگز تمنای بهشت اندیشه دوزخ اگر مطلب رشای اوست خواه اینجار خواه آنجا
 دانی که شوخ خوش سخن خوش کلام ما حرفی که ناورد بزبان چیست و نام ما
 جز اینکه شود وقت ننگه مانع دیدار دیگر چه بود خاصیت این چشم ترم را
 چون مرگ غیر باعث آزد گشت شادیم از اینکه نیست اثر درد عای ما
 مانند من سگی سرکوی حبیب را باید که از آشنا نشناسد غریب را
 تا زین بهانه باز نگردد ز نیم ره آگه ز مردم نکند کس طبیب را
 گردون زیم آنکه نیایی بخواب ما اول ربود خواب ز چشم پر آب ما
 یاسوی بزم ماست روان یا یسوی غیر تا از کدام گشته فزون اضطراب ما
 چون بیندم بسوی امل عذر گویدم مشکل که با درنگ تو سازد شتاب ما
 چون دسترس بدامن او نیست ای اجل بردامن تو کاش بود دسترس مرا
 او از همه کس در طلب مژده مرگم من هر دم ازین شاد که پرسد خبر مرا
 ندارد تادل ما هست غم در هیچ دل راهی روا باشد که داند هر دلی قدر دل ما را
 شاد از اینم که با وزخم دگر تانزند نتواند که برارد ز دلم پیکان را

من ازین دست که دارم بگریبان پیدا است که جفا جوئی کشیده است از دامن را
 بوسه می میدهد اما بیها می طلبد ز سحاب آنچه باؤل نگهش داد آن را
 روی تو در خواب بیند چشم من چشم من گری تو بیند روی خواب

وله

غریب دستان من که دل ویران ازوست کس ندیدم خانه خود را چنین خواهد خراب
 گر نه جانی از جد در باز آمدن داری درنگ ورنه عمری از چه در رفتن چنین داری شتاب
 بختم بخواب کرد ز وصل تو کامیاب بیداری ز بخت ندیدم مگر بخواب
 غیر از خیال روی تو در چشم قطره بار هر کس کسی ندیده که نقش زید بر آب
 از سحاب ای ماه گفتم رخ مپوش گفت پوشد روی خود ماه از سحاب
 یا مرگ یا وصال ایکاش عنقریب یا این دهد خدا یا آن کند نصیب

وله

نیست از رحم که بر باد ندادی خاکم زان ندادی که مبادا بنشیند بر هات
 عبارت از حیات جاودانی لب شیرین و آن شیرین عبارت
 در نفس واپسین نفث رخ از من یافت که وقت نگاه باز پسین است
 بر سر رحم آسمان و یار بکین است آه که دشمن چنان و دوست چنین است
 سویش ره آمد شد هر بوالهوسی نیست کاو در دل و جز آن بدلم راه کسی نیست
 فارغ از رشک غیرم و غم هجر تا خیال توام در آغوش است
 حسرت قوت رفتار چه آرد بسرم چون بکوی نگر نقش کف پای هست
 با وجودم بدلی نه غم که تا هن هست غم نداند که بغیر از دل ما جایی هست
 هر گسل که شکفته از مزارم چشمی است که در ره تو باز است

ز رشك دوستیش آسمان دو کس با هم بعد آن مه بیمهر مهربان نگذاشت
 خونی که روا بود که از تیغ توریزد از حسرت تیغت همه آردیده فرو ریخت
 دانی که داشت تو بمن تا یکی ثبات چندانکه از سبوهی کلگون بجام رفت
 رفتم ز پی تجرب به زان سو دوسه گامی دیدم که قرار دل من تا چه قرار است
 تا بخت نصیب که کند زخم خدنگش ترکی که کنونش بدل آهنگ شکار است
 ز خویشتن خبرم نیست این قدر دانم که خاکی ازستم روزگار بر باد است
 با یاد توام دوش نشاط عجیبی بود تا بر سرم امروز چه آید ز مکافات
 زوال حسن تو خواهیم یا وفا اما تو آن کسی که نه نفرین اثر کند نه دعایت
 تأثیر دعایش بسبب ترک جفا شد ای کاش نبودی اثر ای دل بدعایت
 کس روز وصال تو نداند که کدام است کان روز همان صبح نگشته است که شام است
 خوش آنکه همچو لب سرخ و گیسوان سیاهت می کشیده ز دست سری نهاده بیات
 تا ز هر سید نه دردم تو غوغایی هست میتوان گفت که خوشتر ز چمن جایی هست
 خجل زین چشم گریان و دل تنگ کف بخشیده او چشم بخیل است
 حاجتی نیست که پرسی ز کسی در همه شهر خانه بی را که ندانی تو همین خانه هست
 خندند نکویی و وفاورنه که دیده است هرگز پرسی را که بفکر پدری نیست
 دلیل من بگم راهی همین بس که دل در وادی عشقم دلیل است
 از رحمت خاصش بمن ای شیخ سخن گوی افسانه دوزخ بی تهدید عوام است
 حسن ز حد افزون شد و غیرت نگذارد کر چشم بدخلق سپارم بخدایت
 یکی است جور و وفا گر چه پیش غیر دوتا است دوتا است عشق و هوس گر چه پیش غیر یکی است

۱ - سبب - ظ ۲ - بخشوده - ظ ۳ - کز - ظ

دائم اگر این است مرا قوت پرواز وقتی که بگلشن رسم از گل اثری نیست
 فرقی که میان من و او هست بمحشر من منتقل از معصیتم شیخ ز طاعات
 آسودگی ز وصل مخواه از آنکه هیچ که بلبل به بیکراری فصل بهار نیست
 دل بفغان کرد دل دوست نرم شیشه ببیند که خسار شکست
 مرا نیست تاب نگاهی و گرنه تمنای من از نگاهی برآید

ایضا

او در اندیشه منع نگه گاه بگاه من مسکین طمع وصل مدامم باشد
 هر زمان دامن ز خون پیگنهای ترکند چون رسد نوبت بمن اندیشه از محشر کند
 دل از باد صبا ز احوال دلبهر چون خبر گیرد اگر صد بار گوید باز می خواهد ز سر گیرد
 یک تیر خطا شد زدم آنچه فکندی صد زخم زدی لیک یکی کار گر آمد
 تمام عمر بوصل تو میگذشت اگر زمان وصل تو چون روزگار هجران بود
 فزونتر باد یارب دشمنان را دوستی با او که هر کس دوست را وصل او محرومتر باشد
 دانی ز جور خویش کرا داد ایمنی آن را که از نگاه نخستین امان نداد
 عنان او چو گرفتم دل از فغان افتاد کنون که وقت فغان بود از زبان افتاد
 یک ناله می کشم ز جفای تو در پیش صد ناله دگر که مبادا اثر کند
 هر که افتاد ز پا خواست که دستش گیرد مگر آن کس که ز پا بر سر کوی تو افتاد
 چندی است فلک را سر بیداد نباشد داند که ترا حاجت امداد نباشد
 تو اندک خوی پران پیشه کن من شیوه طفلان و گر نه صحبت پیرو جوان مشکل که درگیرد
 همه اطفال روند از پی دیوانه مگر دل دیوانه من کز پی اطفال رود
 باو هر که رسم زان پیش کارم شکوهی بر لب سخنهایی که باید من بگویم او بمن گوید

۱ - محو - ظ

برخاستم که غیر هم آید بر وزن بزم یکباره وصل یار یکام رقیب شد
آمدی سوی من و امشب نصیب غیر شد آسمان هر غم برای من مهتا کرده بود
هر کرا از نکه این میکشد آن زنده میکند چشم او کرده فزون رونق بازار لبش

وله

شب وصل است مینالم که شاید چرخ پندارد که باز امشب هجر است و دیر آرد بهای نش
زنده رستگ بهر راندنم بر بال و پر گردد برای ماندنم عذر دگر بر گوشه بامش
بکار خود در آغاز غمش درمانم و کاری که آغازش چنین باشد چه خواهد بود انجامش
ز بس شوق زکار انداخت نتوان دست و پای زد بقدر اینکه یا بدصیدی افتاده است در دامش
نایب هر گر آماش گرت هر کشته بی خواهد که از راه وفا یک باد آیی بر سر خاکش
نگوید زاهد از روی خرد حرفی بلی آن کسی که انکار رخ زیبا کند پیداست ادراکش
آهی است که از حسرت من سرزند از سنگ هر که که شراری جهد از لعل سمنش
نویسم نامه و مرغی نبینم که بتوان بست این آتش بیالش
دلانو میدباش از وصل او کز کوی اوقاص چنین کاهسته می آید توان دانست پیغامش
دام از تو خرم و خوش بسؤال و جوابی که نگفته ام همان و نشنیده ام هنوزش
خطبت دمد و آمدی ای غمگسار دل وقتی نیامدی که بسیاری بکار دل
بس وعده داد او بمن من بدل نوید او شرمسار من شد و من شرمسار دل
بکوشش رفتم و از ضعف نتوانم که باز آمد^۱ توانایی مرا آمد بکار و ناتوانی هم

ایضا

خواهم که بدام آورم از سادگی او را وانکه بفریبی که ازو یاد گرفتم
هزار عقده فروزتر بود پرشته عهد زهم تو بگسلی و من بیکدگر بندم
شادم که گسرت چنین بود عهد هر لحظه بدست تست دستم

۱- کند - ظ ۲- بمن و من - ظ ۳- که باز آیم - ظ

از سنگ جور گر پردش طایری ز بام من شکری از شکستگی بال و پر کنم
قبوت بازویت ای صیاد کمتر بود کاش تا زپیکان تو در دل یاد گاری داشتم
از دل دیوانه ام دیوانه تر دانی که کیست من که دایم در علاج این دل دیوانه ام
دیدم استغنائی او اکنون بزخمی راضیم ورنه من زان بی وفا امید دیگر داشتم
تا شوق این نوید هلاکم کند سحاب گوید پس از هلاک بخاکت گذر کنم
اگر چه نیست امید بی بعد دست تو اقامت باین خوش که زمانی بود بدست تو دستم
روی ز محفل من زود و دیر باز آیی هم از شتاب تو غمگین هم از درنگ تو ام
آورد هر چند خواب افسانه اقامت یافت هرگز اندر دیده خواب از بشنوی افسانه ام
گر بجای خون تر او د خوی ز چشم دور نیست زیر تیغ از بسکه شرم از روی قاتل میکشم
چه اندیشم ز جور پاسبان و منع در بانش که دران کو ز چشم این و آن از ضعف پنهانم
خوش آن زمان که کشم بیکد و جام باده و گویم بدوست راز دل خود بدین بهانه که مستم
کنون نه وصل صیاد و نه امید گرفتاری باین روزم نشاند آن شکوه ها کز دام میکردم
تا پرو بالم بکندی بیش بستم دل بدام کز تو ام بیم رهایی بود تا پرداشتم
شادمان هر شبی از کوچه او می آیم تا ندانند که نبود بحریه شرمسارم
با خیالت بمراد دل خود در سخن آه اگر چرخ جفا پیشه بداند که منم
لحظه بی فرصت دیدن ندهد قطره اشک بسکه از دیده بهم متصل آید بیرون
بی تو بس خون دل از دیده فرو ر بخت کنون قطره بی اشک صد خون دل آید بیرون

ایضا

گو یک نظر بچاک گریبان او بین ناصح که طعنه زد بگریبان چاک من
همین نه از نگاهی بیقرارم میتوان کردن ز وصل خویش هم شکری بکار میتوان کردن

۱- کو ز چشم - ظ

بنگر جفای چرخ چه آورده بر سرم کز جور او بسوی تو آورده ام پناه
 در دام صیاد ای فلک یادوق فریادم بده یا آنکه از فریادم در رحمی بپیادم بده
 تو تارفتی جفا با من کنی من مردم و شادم که در دل حسرت جور منمت ای آسمان مانده
 یار من یار کسی گشته و دلدار کسی چه شدی گر نشدی یار کسی یار کسی

وله

هر ساعت الفتی است ترا با جماعتی آخر ازان جماعتم انگار ساعتی
 خالش بروی و عکس جمالش بجام می زاغی بگلشنی و بهشتی بکوثری
 بچشم قطره بارم مردم چشم چو در دریا یکی نیلوفرستی
 صدق پروردن از دریا عجب نیست صدف بنگر که دریا پرورستی
 از من خوشم که هیچ نرسید روز حشر دیوانه را چه معصیتی و چه طاعتی
 زندگی دارد شتاب و ساقی محفل درنگ بادرنگ او نمی سازد شتاب زندگی

وله

ز بیم آنکه ندانند کیست قاتلم افغان که جانب تو نکردم برو زحشر نگاهی

سرودش

از مردم زادگان اصفهان است و نامش محمد باقر، در تحریر
 شکسته با نصیب زیاد؛ یکی از شاگردان درویش مجید بوده. در سنه یک
 هزار و دویست و پنج فوت گشته در تخته فولاد اصفهان مدفون گشت.

این ابیات انتخاب اشعار اوست:

غزل

با تو گویم شقه‌یی از سر گذشت بی تو آب دیده‌ام از سر گذشت

خواهیم بردن در سراز کوی تو جای دگر یا ما بساز ای بیوفا امروز و فردای دگر
 چه میخیزد ای خواجه از قتل بنده چو من بینوایی چه مرده چه زنده
 ای خوش آن روزگار دیرینه عیش دیرین و یسار دیرینه

برینها

اسمش محمد زمان خان خلف الصدق حاجی حسین خان نظام الدوله
 که مستقلاً در درگاه پادشاهی مستوفی الممالک و صاحب دفتر بود، مستقراً
 در دارالسلطنه اصفهان و کاشان و قم و بعض اوقات یزد صاحب امر و حاکم.
 این جوان پاک‌زاد یک روز گاری از جانب پادشاهی بوساطت پدر
 خود صاحب رای گشت؛ بعد از فوت پدر بصلاح جناب امین الدوله که مهتر اخ
 اوست مشارالیه را در درگاه شهنشاه بمنصب استیفا سرافراز فرمودند؛
 اینک در حضرت کی خوش نشین و در عرصه ری کار بین است.

گاهی بیتی دو گوید، این یک بیت منتخب بدایع طبعش ثبت افتاد.
 در حضرتم چون پدر و برادر خود با بندگی افزون از عدا و عبودیت لاتعداد است؛
 تاپیش دوست زین دو کدامین شود قبول من بر سر نیازم و زاهد پی نماز

مساءل

اسمش رشید، اصلش از دارالتشایط نهانند. در زمره طلاب عمر
 عزیز را بتحصیل میگذرانند، هم درین مدینه کمال در خدمت امام جمعه
 در عربست کاری کند و بهره‌یی یابد. بعد از فراغ از تحصیل بترتیب نظامی
 افسرد گیهای خود را آسودگی بخشد، تحلیص از ثواب ما فرا گرفته.
 این چند بیت ازوست:

غزل

بصد افسون سگش را بعد عمری مهربان کردم / بلی در کوی جانان هر که بیفتی محرمی دارد
وعدۀ و صلح بماء و سال مفرما / مدت هجر تو ماه و سال ندارد
ویرانه هر کس ز تو معموره و ماهم / داریم یکی خانه ویرانه درین شهر

وله

بصحرا رفت همراه حریفان / نمیدانم که برگردید یانه

سر باز

نامش اسمعیل خان ، از احشامات فیلی لرستان است و از طایفه
کاکاوند . در غزل دستی دارد و سعی نماید ، از متوسّطان است . مشارالیه
در درگاه ثواب محمد قاسم میرزا بمنصب تخلص خود ممتاز و سرهنگ
سرباز است .

از انتخابش این ابیات است و غزلی چند بنام گریز زده که بعضی
ازان ایراد گردید :

آهوی چشم تو نازم که چون نجیر کند	شیر را گیرد و در زلف تو زنجیر کند
تکیه بر گوشه ابر و زده چشم آری	ترک چون مست شود تکیه بشمشیر کند
سپه زهات ای شوخ چو از جا چنبد	ملک دلهای بتان را همه تسخیر کند
وقت آن شد که دل از دست جفا و ستم	رو بدرگاه شهنشاه جهانگیر کند
شاه جمهر تبه محمود که اندر صف رزم	دشمنان را ز دم تیغ زجان سیر کند

ساخت

اسمش میرزا جعفر ، اصلش از قصبه قصر اللصوص که مشهور بد

«کنگاور» است . قصر اللصوص از این راه گویند که در حین محاربه عرب
با یزدجرد لشکر عرب بحرب یزدجرد رو به نپاوند نهادند ، در منزل
مرزبور بیتوته بعمل آورده پاسبان ایشان را سرقت نمودند بدین جهت عرب
اورا مستقی به «قصر اللصوص» نمودند ، چنه «لصوص» جمع «لص» است و
«لص» بمعنی دزد است .

روزگاری از مدّتی درس حکما بانصیب و ساعر مرادش لبریز
گشته چندی هم در مدینه مراد و مضر سعادت کر بلای معلّی و نجف اشرف
اکتساب فقه و اصول کردی ، مدّتی هم در اصفهان گذرانیده . در تحریر
شکسته باید طولی است . میرزا اشرف که کبتر اخوی اوست در دفتر انشای
ما مثنوی و صاحب رقم بوده ، حسب الاستدعای او وقابلیت وی حضرت تمّ
اذن باز یافت . بعد از تشریف التفاتم بر مسعود میرزا که مهتر اولاد ذکور
این نیازمند است معلّم فرمودم ، رفته رفته میل بستن اشعار بهم رسانیده
تا طبع را پخته و پرداخته نموده و وقتی هم بیتی درست و دلکش از وی
استماع شده است .

الحق جوانی خجسته حال و آدمی فرشته خصال میباشد . اکثر
اوقات از صحبت مستطاب و کامیاب است . از اوصاف شعری میل بگفتن
غزل دارد و اکثر و اغلب ابیاتش را بر من خواند . دفتری باندازه هفت
هزار شعر دارد . این ابیات منتخب اوست :

غزل

یارب که رساند بگلستان خبر ما / کن بیضه برون نامده کنند پر ما

(۱) - رک. آندراج ، «کنگاور» بر وزن «کنگاور» و معجم البلدان یا قوت ،
«قصر اللصوص» ، - مص - ۲ - از حضرت تمّ - ظ

از وصل او خبر مده از دور قاصدا ترسم که آسمان شنود پیشتر بیا
 زهر رقیب امشب روم و گذارم اورا ز بلای بد خدایا بتو می سپارم اورا
 میروم از پی دل جانب کویش افسوس که چومن بیخبر از راه بود رهبرما
 سوی تو فتاد راهم امشب تاثیر نمود آهم امشب
 ای که گویی که دهم بوسه بجان بهر خدا اندکی پیش بغرما بتوام کاری هست
 ای بیگ پی خجسته مکن این قدر شتاب يك لحظه دگر بخدا میفرستمت
 نا کشیده سری از بیضه بدام افتادم این قدر آگهیم نیست که گلزار کجاست
 چو عدل شاه از جور نگاری سرشکم شهر را یکجا گرفته است
 سپهر عدل محمود آنکه جودش هزاران نکته بردریا گرفته است
 عشق تو در دل من دردی است لیک گویم یارب مباد بر کس این درد را سرایت
 مرگان تو بهر قتل عاشق یا خنجر شاه کاهران است
 محمود شه آنکه در مدباحتش نظم چو کفش گهر فشان است
 ز رشک آمده جان بر لبم بیا ای دل دعا کنیم که قاصد نرفته باز آید
 از آمدن قاصد از آن کوی توان یافت کاوه چومن ای دل خبر از یار ندارد
 نزد بال و پری کر رشک سوزاندم پرو بالش بآه آتشی فکر مرغ نامه بر کردم
 گفته بی حل نکند مشکلات از جان ندهی جان من کرده بی آسان تو عبت مشکل من
 فزون شد حسنت از خطایا بدندیر و صد افسون غباری ز آستان شاه بر رخسار آوردی
 سپهر سلطنت محمود شه کاین چرخ مشعلها بزمش هر شبی از ثابته و سیار آوردی

سالک

اسمش آقا محمد جعفر، از اهل دارالعلم شیراز است. مدت سالی

است که در اصفهان بتحصیل علوم مشغول بوده به مساعدت بخت سعید در
 دربار ملکزاده آزاده حسینعلی میرزا فرمانفرمای فارس مقیم آمد.
 در قواعد نظم یا ربطی وافی، اغلب در گفتن قصاید اوقات گمارد.
 بر لغات مشکله و صافی شرحی مستحسن نوشته. این ابیات از منتخب اوست:

قصاید

صبح چو مستند نشین این کهن ایوان افسرش از طرف شرق گشت نمایان
 طایر زرنیه بال گشت چو پیدا مرغ مرصع جناح گشت چو پنهان
 مرغ دلم کرد میل جانب صحرا بهر تماشای کشت و گشت گلستان
 آدمم از خانه با دویار موافق جانب باغی پر از شکوفه الوان
 باغی و سرش چنانکه قامت دلبر باغی و ردش چنانکه عارض خوبان
 دیده تر کس بلالسه آمده والسه چشم شقایق بدسترن شده حیران
 صحن چمن مشکبو ز توده سنبل روی هوا عطر سا زخرمن ریحان
 رفته فضای چمن ز باد بهساری شسته رخ بوستان ز قطره باران
 قدوه اهل کمال حضرت آذر کامده پیشش عقول قدسی حیران

وله

خلق جهان یا تو هم چو ماهی و دریا اهل زمان بی تو چون سفینه طوفان



فهرست اسامی شعرای جلد اول این تذکره

تقریب الفبا

شماره ترتیب	نام شاعر	شماره صفحه
الف		
۱-	آتش فریدنی ، سید محمد	۱۵۷
۲-	آذربیکدلی ، حاجی لطفعلی بیگ	۱۳۲
۳-	آذری پروجندی ، نجف	۱۵۲
۴-	آرزوی ایرانی	۱۴۴
۵-	آزاد ، الماس از غلامان فتحعلی شاه	۱۵۳
۶-	آشنای نهاوندی ، نجف	۱۴۲
۷-	آفرین اصفهانی ، زین‌المابدین	۱۴۵
۸-	آقا بابای کاشانی	۱۵۲
۹-	احسن فارسی ، محمدحسن	۱۴۳
۱۰-	احمد قاجار ، احمدعلی میرزا پسر فتحعلی شاه	۴۰
۱۱-	اختر ، احمد بیگ از غلامزادگان پادشاهان صفوی	۱۵۹
۱۲-	اخگر اصفهانی ، محمدرضا	۱۶۱
۱۳-	اخگر همدانی ، عبدالمحمد	۱۴۵
۱۴-	ادیب همدانی ، میرزا ابوالقاسم	۱۳۸
۱۵-	اسیر اصفهانی ، میرزا محمدجعفر	۱۴۷
۱۶-	اسیر گلپایگانی ، محمد	۱۴۳
۱۷-	اسیری اصفهانی ، حسین خان	۱۴۰
۱۸-	اشراق پروجندی ، میرزا محمد	۱۴۸
۱۹-	اکبر خارکی ، میرزا علی اکبر	۱۵۴

شماره ترتیب	نام شاعر	شماره صفحه
۲۰-	الفت افشار ، میرزا محمدقلی	۱۵۷
۲۱-	امید اصفهانی ، میرزا محمدخان خلف باقرخان	۱۵۸
۲۲-	امید کرمانشاهانی ، عباس	۱۶۲
۲۳-	امید نهاوندی ، میرزا ابوالحسن خان	۱۲۶
۲۴-	امید همدانی ، آقا رضا	۱۴۴
۲۵-	انور زند ، ابراهیم خان پسر کریم خان زند	۱۴۹
۲۶-	انیس نهاوندی ، یوسف	۱۶۳
ب		
۲۷-	باقی اصفهانی ، میرزا عبدالباقی نیریز میرزا عبدالباقی طبیب	۱۷۹
۲۸-	برهان قزوینی ، میرزا قزاقی بنعلی مشهور به «آقا لریک»	۱۸۴
۲۹-	بزرگ فراهانی ، میرزا بزرگ قایم مقام خلف میرزا حسن فراهانی	۷۴
۳۰-	بزمی بیدگلی ، میرزا محمدصادق	۱۸۵
۳۱-	بنای اصفهانی ، حسین	۱۷۹
۳۲-	بهجتی بوسرکانی ، ملاعباسعلی	۱۸۵
۳۳-	بیخود اصفهانی ، میرزا زین‌المابدین	۱۷۸
۳۴-	بیضای قاجار ، الله‌وردی میرزا پسر فتحعلی شاه	۳۹
پ		
۳۵-	پرتو نهاوندی ، ابوطالب	۱۷۷
۳۶-	پروانه کزازی ، میرزا احمد	۱۷۹
۳۷-	پریشانی همدانی ، عزتعلی قلی بیگ	۱۷۷
ج		
۳۸-	جاوید نهاوندی ، محمد شفیع	۱۹۱
۳۹-	جذبه کاشانی معروف به «آقا مؤمن»	۱۹۱
۴۰-	جلالی یزدی ، علیرضا	۱۸۹

شماره ترتیب	نام شاعر	شماره صفحه
۴۱-	جلیس نهاوندی ، محمود خلف انیس نهاوندی	۱۹۰
۴۲-	جناب خوزانی ، میرزا فتح الله	۱۸۷
۴۳-	جهان قاجار ، جهان شاه میرزا پسر فتحعلی شاه	۴۱
۴۴-	جواد اصفهانی کرمانی	۱۸۷
ح		
۴۵-	حاجب قاجار ، الله یار خان	۴۷
۴۶-	حبیب قزوینی ، میرزا محمدعلی	۲۴۹
۴۷-	حجاب اصفهانی ، میرزا ابوتراب	۲۴۹
۴۸-	حسرت همدانی ، علی نقی	۲۴۳
۴۹-	حسن قزوینی ، میرزا محمدحسن	۳۲۰
۵۰-	حسن نهاوندی	۲۳۲
۵۱-	حسینی یزدی ، میرزا محمدحسین	۲۴۹
۵۲-	حشمت قاجار ، محمدحسین میرزا پسر محمدعلی میرزا	۴۲
۵۳-	حلوائی همدانی ، محمدعلی	۲۴۲
۵۴-	حیران یزدی ، میرزا محمدعلی	۲۵۱
۵۵-	حیرت نهاوندی	۲۴۲
خ		
۵۶-	خاقان قاجار ، فتحعلی شاه	۶
۵۷-	خاور قاجار ، حیدرقلی میرزا پسر فتحعلی شاه	۳۶
۵۸-	خسروی قاجار ، محمدقلی میرزا پسر فتحعلی شاه	۲۷
د		
۵۹-	دارای قاجار ، عبدالله میرزا پسر فتحعلی شاه	۳۳
۶۰-	داعی قمی ، مولانا محمد مؤمن	۱۹۶
۶۱-	دامی مصور خمسه بی ، حسینعلی بیگ	۱۹۵

شماره ترتیب	نام شاعر	شماره صفحه
۶۲-	دامی همدانی ، عبدالواسع	۱۹۱
۶۳-	دانش اصفهانی ، محمدعلی ملقب به آقا بزرگ	۱۹۳
۶۴-	دبیر تفرشی ، عنایت خلف میرزا هدایت	۱۹۹
۶۵-	دولت قاجار ، محمدعلی میرزا ارشد اولاد فتحعلی شاه	۲۴
ز		
۶۶-	زیانی اصفهانی ، میرزا ابوالقاسم	۲۳۲
س		
۶۷-	ساحل نهاوندی ، رشید	۳۷۱
۶۸-	ساغر کنگاوری ، میرزا جعفر	۳۷۲
۶۹-	سالك شیرازی ، آقا محمدجعفر	۳۷۴
۷۰-	سپهر کاشانی ، آقا محمدتقی	۳۴۱
۷۱-	سحاب کاشانی ، آقا سید محمد خلف آقا سید احمد هاتف	۳۶۰
۷۲-	سختای اصفهانی ، محمدزمان خلف حاجی حسین خان	۳۷۱
۷۳-	سرباز فیلی ، اسمعیل خان	۳۷۲
۷۴-	سرو قاجار ، طهماسب میرزا پسر محمدعلی میرزا	۴۳
۷۵-	سروش اصفهانی ، محمدباقر	۳۷۰
ش		
۷۶-	شاپور قاجار ، شیخ علی میرزا پسر فتحعلی شاه	۳۲
۷۷-	شوکت قاجار ، محمدتقی میرزا پسر فتحعلی شاه	۲۹
۷۸-	شوکت قاجار ، محمدقاسم خان از امرای قاجار	۴۶
ص		
۷۹-	صبای کاشانی	۷۶

شماره ترتیب	نام شاعر	شماره ترتیب	شماره صفحه
	گ		
۹۷-	گلشن زنکته ، میرزا محمدعلی	۲۷۲	
	م		
۹۸-	مایل آشتیانی ، میرزا محمدعلی خلف میرزا کاظم آشتیانی	۲۷۷	
۹۹-	مایل رازی ، اسمعیل بیگ	۳۱۵	
۱۰۰-	مایل شکسته نویسنده ، شیخ رحیم	۳۰۷	
۱۰۱-	مایل قزوینی ، میرزا محمد	۳۱۹	
۱۰۲-	مجموعه اردستانی ، آقا سید حسین	۲۸۲	
۱۰۳-	مجید بروجردي	۳۱۸	
۱۰۴-	مجید طالقانی	۳۰۱	
۱۰۵-	محرّم یزدی ، میرزا محمدعلی خلف آقا هاشم	۳۰۳	
۱۰۶-	محمد کرمانی ، میرزا محمد بیگ	۳۰۸	
۱۰۷-	محنت بروجردي ، علی نقی	۳۱۶	
۱۰۸-	محیط فراهانی ، میرزا معصوم خلف میرزا یزدی	۲۹۴	
	قائم مقام فراهانی		
۱۰۹-	مدهوش گلپایگانی ، محمدصادق	۳۱۱	
۱۱۰-	مذهب کرمانشاهانی ، ملا عبدالعزیز	۳۱۷	
۱۱۱-	مسرور بیگدلی مشهور به دولی محمدخان	۳۱۶	
۱۱۲-	مشاق اصفهانی ، میرسیدعلی	۲۹۵	
۱۱۳-	مشرّب عامری مشهور به «میرزا اشرف»	۳۰۴	
۱۱۴-	مشفق خمسه بی ، حسینقلی خان	۳۱۰	
۱۱۵-	مشفق کرمانشاهانی ، پیرمیراد بیگ	۲۹۰	
۱۱۶-	مطلع قزوینی ، محمدصادق	۳۲۱	
۱۱۷-	مظفر زواره بی معروف به «میرزا محمد»	۳۰۵	

شماره ترتیب	نام شاعر	شماره ترتیب	شماره صفحه
	ط		
۸۰-	طالب قزوینی ، عباسقلی خان	۲۶۲	
۸۱-	طبيب اصفهانی ، میرزا عبدالباقي خلف میرزا محمد حکیمباشی	۲۵۲	
۸۲-	طبيب بروجردي ، میرزا محمد	۲۶۲	
۸۳-	طبيب قزوینی ، حاجی محمدحسن	۲۶۱	
۸۴-	طرب همدانی ، میرزا یوسف	۲۵۴	
۸۵-	طرب نهاوندی ، جلال الدین محمد	۲۵۷	
۸۶-	طغرل قاجار ، ابراهیم خان ظهور الدوله عموزاده	۴۴	
	و داماد فتحعلی شاه		
۸۷-	طلعت اصفهانی ، آقا محمد	۲۵۹	
۸۸-	طبری اصفهانی ، محمد ربیع	۲۵۴	
	ح		
۸۹-	عادل قاجار ، ظل سلطان علی شاه پسر فتحعلی شاه	۳۱	
۹۰-	عزت قاجار ، سلیمان خان از امرای قاجار	۴۵	
	ق		
۹۱-	فرخ زند ، محمدحسن خان خلف علیمرادخان زند	۱۱۷	
	ز		
۹۲-	کاظم ادریسمانی از اخلاف میرزا رضی ادریسمانی	۲۶۹	
۹۳-	کامی دولت آبادی ، محمد اسمعیل	۲۷۴	
۹۴-	کشته نطنزی ، میرزا احمد	۲۶۷	
۹۵-	کوثر همدانی ، حاجی رضا	۲۷۴	
۹۶-	کوکب یزدی ، میرزا عبدالملک	۲۷۳	

شماره ترتیب	نام شاعر	شماره صفحه
۱۱۸-	معلم نهاوندی ، ملا مهر علی	۳۱۵
۱۱۹-	مفلح طهرانی ، میرزا محمد علی	۲۹۹
۱۲۰-	منت افشار ، محمد کریم خان	۳۱۷
۱۲۱-	منصور اصفهانی ، میرزا محمد رضا	۲۹۱
۱۲۲-	مهجور اصفهانی مشهور به «محمد علی»	۳۰۶
۱۲۳-	مهجور قمی ، محمد حسین	۳۰۶
۱۲۴-	مهدی اصفهانی ، آقا مهدی خلف مولانا محمد سعید گیلانی	۳۰۹
۱۲۵-	مهدی خان کلهر	۲۹۳
۱۲۶-	موجّد طالقانی ، مولانا شفیع	۳۱۸
۱۲۷-	موجّد قزوینی مشهور به «میرزا عبدالعلی»	۳۲۰
۱۲۸-	مولی ، آقا عبدالمولی	۳۱۸
۱۲۹-	مونس اصفهانی ، میرزا محمد علی	۳۰۷
۱۳۰-	مونس نهاوندی ، ملا محمد	۳۰۹
ن		
۱۳۱-	ناصر نجفی	۳۳۳
۱۳۲-	ناطق اصفهانی ، محمد صادق	۳۳۷
۱۳۳-	نامی ، میرزا محمد صادق برادرزاده میرزا رحیم حکیمباشی	۳۳۹
۱۳۴-	نشاء اصفهانی ، میرزا زین العابدین	۳۳۹
۱۳۵-	نشاط اصفهانی ، آقا محمد علی	۳۳۸
۱۳۶-	نشاط اصفهانی ، میرزا عبدالوهاب	۴۹
۱۳۷-	نشاطی اصفهانی ، محمد باقر بیگ	۳۳۴
۱۳۸-	نصر قراگزلو ، نصر الله خان	۳۳۲
۱۳۹-	نصیب اصفهانی ، آقا محمد	۳۲۶
۱۴۰-	نصیر طبیب ، میرزا نصیر طبیب کریم خان زند	۳۲۷

شماره ترتیب	نام شاعر	شماره صفحه
۱۴۱-	نقلیر زنگنه ، امان الله بیگ	۳۲۵
۱۴۲-	نقلیر گلپایگانی ، سید حسین	۳۳۳
۱۴۳-	نوائی زند ، منت علی بیگ	۳۲۴
۱۴۴-	نور علی شاه اصفهانی خلف فیاض شاه	۳۲۲
۱۴۵-	نوید اصفهانی ، محمد حسین پسرزاده میرمشتاق	۳۳۹
۱۴۶-	نیازی اصفهانی ، احمد میرزا نیره سلطان العلما	۳۳۰
۱۴۷-	نیازی طباطبایی ، سید حسن	۳۳۲
و		
۱۴۸-	حاتف اصفهانی ، آقا سید احمد	۲۰۰
۱۴۹-	هجری تفرشی ، میرزا ابوالقاسم خلف آقا صادق	۲۱۰
۱۵۰-	همایون فریدنی ، عبدالعال	۲۰۹
۱۵۱-	همایون قاجار ، همایون میرزا پسر فتحعلی شاه	۳۸
ز		
۱۵۲-	وائق قزوینی ، حاجی آقاسی	۲۲۷
۱۵۳-	والای قاجار ، علینقی میرزا پسر فتحعلی شاه	۳۰
۱۵۴-	واله اصفهانی ، آقا محمد کاظم	۲۱۱
۱۵۵-	وامق اصفهانی ، محمد صالح	۲۲۵
۱۵۶-	وامق یزدی ، میرزا محمد علی	۲۲۳
۱۵۷-	وفای زواری ، میرزا محمد علی	۲۲۴
۱۵۸-	وفای فراهانی ، میرزا حسین	۲۲۸
۱۵۹-	وفای قمی ، میرزا شرف الدین	۲۲۴
۱۶۰-	وفایی تفرشی ، عبدالله بیگ	۲۲۹
ی		
۱۶۱-	یاری اصفهانی ، میرزا محمد حسین	۲۶۳
۱۶۲-	یغمای جندقی ، میرزا ابوالحسن	۲۶۴

فهرست

صفحه	سطر	عنوان	توضیح
۸، ۴۰۲	سر صفحه	سقیة محمود	سقیة محمود
۸	۱۳	در زمام	زمام
۱۸	یاورقی شماره (۲)	خط	خط
۳۲	۱۳	نور	نور
۹۱	یاورقی	نماز	در هر دو نسخه تکرار است و بایستی در یاورقی توضیح داده میشد که: سخن - ظ - نماز در معنی متعدی کلمه بکار رفته است، یعنی نگذارد - مص - نیست - مص -
۱۴۳	یاورقی	نماز	نماز
۱۷۵	یاورقی	نماز - ط	نماز - ط
۲۵۹	۱۵	نور	نور
۲۶۴	۱۱	نور	نور
۳۰۴	۱۲	نور	نور
۳۱۸	یاورقی	عشق	عشق

اشارات مؤسسه تاریخ و فرهنگ ایران

۱- تذکره حقیقه امان الهی، تألیف میرزا عبدالله سنندجی متخلص به درونق، در سال ۱۲۶۵ هجری قمری، حاوی شرح حال ۴۳ تن از شعرا و کرمستان در قرن سیزدهم، بتصحیح و تحشیة آقای دکتر خیامپور، در ۲۴ + ۵۴۲ صفحه، آذرماه ۱۳۴۴.

۲- تذکره روضة السلاطین، تألیف سلطان محمد هروی متخلص به «فخری»، در قرن دهم هجری، حاوی احوال و اشعار ۸۰ تن از سلاطین و امرا و شش تن از دیگر شعرا، بتصحیح و تحشیة آقای دکتر خیامپور، در ۲۰ + ۱۸۰ صفحه، شهریور ماه ۱۳۴۵.

۳- منظومه لاکردی مهر و وفا، بامتن کردی و ترجمه فارسی، مقدمه و ضبط و ترجمه و توضیح از آقای قادر فتاحی قاضی، در ۸ + ۱۷۶ صفحه، مهرماه ۱۳۴۵.

۴- فرهنگ لغات ادبی، (شامل لغات و تعبیراتی که از متون فارسی استخراج شده است). تألیف آقای محمد امین ادیب طوسی، بخش اول، در ۸۶ + ۴۳۶ صفحه، بهمن ماه ۱۳۴۵.

۵- منظومه لاکردی شیخ صنعان، بامتن کردی و ترجمه فارسی، مقدمه و ضبط و ترجمه و توضیح از آقای قادر فتاحی قاضی، در ۸ + ۱۳۴ صفحه، مردادماه ۱۳۴۶.

۶- فرهنگ لغات ادبی، (شامل لغات و تعبیراتی که از متون فارسی استخراج شده است). تألیف آقای محمد امین ادیب طوسی، بخش دوم، در ۴ + ۳۴۸ (۳۴۸ = ۴۳۶ - ۷۸) صفحه، اسفندماه ۱۳۴۶.

۷- سقیة محمود، تألیف محمود میرزا قاجار در سال ۱۲۴۰ هجری قمری، جلد اول حاوی احوال و اشعار ۱۶۲ تن از شعرا و این تذکره که در قرن دوازدهم و سیزدهم موزبسته اند، بتصحیح و تحشیة آقای دکتر خیامپور در ۲۰ + ۳۸۴ صفحه، اسفندماه ۱۳۴۶.

* پنج شماره اول از سلسله نشر تذکره ها بشرح زیر توسط صحیح نشر شده است:

۱- مجمع الخواص، تألیف صادقی افشار متوفی بسال ۱۰۱۸ هجری بترکی جغتایی و ترجمه آن بزبان فارسی از طرف ناشر، حاوی شرح حال ۳۳۳ تن از شعرا و قرن دهم در ۳۲۷ صفحه، تیریز، ۱۳۲۷ شمسی.

۲- نگارستان دارا، تألیف عبدالرزاق دهبلی متخلص به «مفتون» متوفی در سال ۱۲۴۳ هجری، جلد اول، حاوی شرح حال ۲۱۲ تن از شعرا و قرن دوازدهم

و سیزدهم در ۳۱۴ صفحه، تبریز، تیرماه ۱۳۴۲

۳- ملخص ریاض الوفاق، تألیف ذوالفقار علی متخلص به «مست» در سال ۱۲۲۹ هجری و تلخیص آقای دکتر خیامپور، حاوی شرح حال ۱۱۵ تن از شعرای فارسی سرای معاصر مؤلف در کلکته و بنارس در ۱۳۰ صفحه، تبریز، تیرماه ۱۳۴۳

۴- تذکره اختر، تألیف احمد کر جی متخلص به «اختر» متوفی در سال ۱۲۳۲ هجری، جلد اول، حاوی شرح حال ۱۲۸ تن از شعرای قرن دوازدهم و سیزدهم، در ۳۶۲ صفحه، تبریز، شهریورماه ۱۳۴۳

۵- مصطلح خراب، تألیف احمد قاجار مشهور به «هلاکو» و متخلص به «خراب» در سال ۱۲۵۸ یا ۱۲۶۳ هجری قمری، حاوی شرح حال ۳۹۹ تن از شعرای عهد فتحعلی شاه، در ۲۸۰ صفحه، تبریز، اردیبهشت ماه ۱۳۴۴

۶- ملخص ریاض الوفاق، تألیف ذوالفقار علی متخلص به «مست» در سال ۱۲۲۹ هجری و تلخیص آقای دکتر خیامپور، حاوی شرح حال ۱۱۵ تن از شعرای فارسی سرای معاصر مؤلف در کلکته و بنارس در ۱۳۰ صفحه، تبریز، تیرماه ۱۳۴۳

۷- تذکره اختر، تألیف احمد کر جی متخلص به «اختر» متوفی در سال ۱۲۳۲ هجری، جلد اول، حاوی شرح حال ۱۲۸ تن از شعرای قرن دوازدهم و سیزدهم، در ۳۶۲ صفحه، تبریز، شهریورماه ۱۳۴۳

۸- مصطلح خراب، تألیف احمد قاجار مشهور به «هلاکو» و متخلص به «خراب» در سال ۱۲۵۸ یا ۱۲۶۳ هجری قمری، حاوی شرح حال ۳۹۹ تن از شعرای عهد فتحعلی شاه، در ۲۸۰ صفحه، تبریز، اردیبهشت ماه ۱۳۴۴

۹- ملخص ریاض الوفاق، تألیف ذوالفقار علی متخلص به «مست» در سال ۱۲۲۹ هجری و تلخیص آقای دکتر خیامپور، حاوی شرح حال ۱۱۵ تن از شعرای فارسی سرای معاصر مؤلف در کلکته و بنارس در ۱۳۰ صفحه، تبریز، تیرماه ۱۳۴۳

۱۰- تذکره اختر، تألیف احمد کر جی متخلص به «اختر» متوفی در سال ۱۲۳۲ هجری، جلد اول، حاوی شرح حال ۱۲۸ تن از شعرای قرن دوازدهم و سیزدهم، در ۳۶۲ صفحه، تبریز، شهریورماه ۱۳۴۳

۱۱- مصطلح خراب، تألیف احمد قاجار مشهور به «هلاکو» و متخلص به «خراب» در سال ۱۲۵۸ یا ۱۲۶۳ هجری قمری، حاوی شرح حال ۳۹۹ تن از شعرای عهد فتحعلی شاه، در ۲۸۰ صفحه، تبریز، اردیبهشت ماه ۱۳۴۴

۱۲- ملخص ریاض الوفاق، تألیف ذوالفقار علی متخلص به «مست» در سال ۱۲۲۹ هجری و تلخیص آقای دکتر خیامپور، حاوی شرح حال ۱۱۵ تن از شعرای فارسی سرای معاصر مؤلف در کلکته و بنارس در ۱۳۰ صفحه، تبریز، تیرماه ۱۳۴۳

۱۳- تذکره اختر، تألیف احمد کر جی متخلص به «اختر» متوفی در سال ۱۲۳۲ هجری، جلد اول، حاوی شرح حال ۱۲۸ تن از شعرای قرن دوازدهم و سیزدهم، در ۳۶۲ صفحه، تبریز، شهریورماه ۱۳۴۳

۱۴- مصطلح خراب، تألیف احمد قاجار مشهور به «هلاکو» و متخلص به «خراب» در سال ۱۲۵۸ یا ۱۲۶۳ هجری قمری، حاوی شرح حال ۳۹۹ تن از شعرای عهد فتحعلی شاه، در ۲۸۰ صفحه، تبریز، اردیبهشت ماه ۱۳۴۴

